

# PERLAS Y CUEVAS

NUMERO EXTRA

745 745

MANACOR — 22-31 Diciembre 1989



Director: Rafael Ferrer Massanet

# 10 AÑOS

EL PODER, LA OPOSICION Y EL PUEBLO HACEN BALANCE

## EN ESTE NUMERO

# LA FAMILIA, EL TRABAJO, EL AMOR A TRAVES DE 8 MANACORINAS

MUJERES DE MANACOR  
SABER SER  
SABER ESTAR

Foto QUICK



INGEBORG FISCHER



ANTONIA RIERA ALCOVER



MONTSE FERRER



CARMEN ALVAREZ-OSSORIO



M<sup>a</sup> ANTONIA PERELLO



M<sup>a</sup> ANTONIA VADELL



MARIA GALMES



M<sup>a</sup> MAGDALENA PERELLO



DEL VIERNES 22 DE DICIEMBRE AL DOMINGO 7 DE ENERO

# ¡VUELVE LA REVISTA!

EL GENERO MAS DIVERTIDO PARA LAS FIESTAS MAS ALEGRES

FUNCIONES DIARIAS, TARDE Y NOCHE



EL HUMOR CHISPEANTE DE  
LA DESLUMBRANTE BELLEZA DE

**ZORI Y MARIA JOSE SANTOS CANTUDO**

LA MUSICA ALEGRE DEL  
**MAESTRO ALONSO**



EN LA SUPER-REVISTA

# “¡¡LA PEPA TRAE COLA!!”



# MANACOR, DE 1980 A 1989

## DICEN DESDE EL PODER:

## DICE LA OPOSICION:



### Horario de «Ses Matines»

Domingo 24 de Diciembre, víspera de Navidad: la Iglesia de Manacor celebrará «Ses Matines» según el siguiente horario:

- San Pablo ..... 7 tarde.
- Fartàritx ..... 9'30 noche.
- Dominicos ..... 10'30 noche.
- Los Dolores ..... 11 noche.
- Cristo Rey ..... 11 noche.
- Benedictinas ..... 11 noche.

En la Real Parroquia el canto de «Sa Sibilla» estará a cargo del niño Guillermo Mateos Muntaner. También será leído «Es Sermó de Sa Calenda».

### Ponencia de Guillem Oliver y Neus García Inieta para el Congreso de la Defensa Jurídica del Patrimonio Cultural

Los arquitectos Neus García Inieta y Guillem Oliver, autores de los proyectos de restauración de Sa Torre de Ses Puntetes y Sa Torre de Enagistes, son coautores de la Ponencia «El Patrimoni Urbanístic i Monumental: Plans de Recuperació i Restauració Monumental», que será presentada en el Congreso que sobre «El Nostre Patrimoni Cultural. Base jurídica per a la seva defensa», está previsto para finales del próximo febrero, promovido y organizado por la Sociedad Arqueológica Luliana.

Los interesados en tomar parte en este Congreso, tanto a nivel de congresistas como en el de autores de Comunicaciones sobre la temática prevista, pueden dirigirse a la Secretaria de la Sociedad Arqueológica Luliana, Calle Montisíon, 9, 07001 Palma.

### TOMEU MATAMALAS: NUEVA SERIE DE «CARTES MANACORINES»

«Perlas y Cuevas» se enorgullece de publicar en esta misma edición una nueva serie de «CARTES MANACORINES», original de nuestro estimado colaborador el dibujante Bartomeu Matamalas.

Al igual que en 1988, ofrecemos en este 1989 cuarenta y ocho retratos-caricatura de otras tantas figuras populares de la actualidad manacorina, en el bien entendido de que si bien «son todos los que están», quedan muchos de «los que son» sin entrar en la serie, por puro capricho de Don Heraclio Fournier, que institucionalizó la baraja nacional.

Pero quedan 1990, 1991... y así hasta que Dios Quiera y la nómina de ilustres manacorins se agote, cosa que nunca ha de ocurrir.

### POSITIVES

- 1.- El restabliment de la democràcia.
- 2.- Que Manacor s'illusionàs amb ella.
- 3.- Que no triomfàs el 23 Febrer 82.
- 4.- Que Manacor hagi recuperat temps i posat al dia en bona part la seva infraestructura.
- 5.- El naixement del moviment associatiu.
- 6.- La creixent col.laboració entre Entitats i Institucions.
- 7.- El progressiu augment de la visió de futur.
- 8.- La pèrdua progressiva de la insolidaritat.
- 9.- Que encara hi hagi un lleuger manteniment del creixement de la població.
- 10.- Que, malgrat tot, hi hagi persones amb il.lusió.

### NEGATIVES

- 3.- Que, ENCARA, amb absoluta prepotència es volgués eliminar el Batle aquell dia.
- 4.- Que en quedi tanta per fer.
- 6.- Els personalismes que encara suren.
- 8.- Que n'hi ha que pensen que Manacor s'acaba a Es Caparó.
- 9.- Que el creixement econòmic no és sinònim de creixement del Poble.

JAUME LLULL

### LO MEJOR Y LO PEOR

La década de los 80 a los 90 ha deparado a los manacorins altibajos. En unos aspectos, a fuerza de ser sinceros, habremos de reconocer acontecimientos de signo negativo. Otros, en cambio, han supuesto evidentes mejoras, algunas de las cuales, han superado lo óptimo con creces.

Por fortuna estos últimos, al ser más numérica y cualitativamente, permiten arrojar un saldo positivo halagüeño por lo que el cierre de la década habría que calificarlo como excelente.

En sentido negativo hay que señalar el aspecto físico de la ciudad. Nuestras calles siguen conservando la huella que a consecuencia de la traída del agua canalizada le tuvieron que imprimir. La irrenunciable operación de estética no se ha tomado en serio. Se ve más descuido que mimo en el cuidado de calles, aceras, solares y plazas.

Dentro de lo positivo destacaría, por su trascendencia, la asunción plena por los manacorins de la idea de capitalidad. Esto es algo que nos va a todos; lo entendemos, lo deseamos y ello nos aún bajo el mismo objetivo. En este caso, el tan controvertido individualismo (vicio o virtud), cede ante el impetuoso deseo de verlo hecho realidad y nos obliga a «ser» pueblo. Todos a una. Su voz, la del pueblo, bien timbrada y potente, clamando con decisión es capaz de hacerse escuchar: Queremos el Hospital! Y este grito, captado perfectamente por un Consistorio en vela y atento, que lo agranda y presenta como legítima reivindicación, consigue el milagro.

Del paradigma del Hospital al Polígono Industrial, Matadero Comarcal, ITV, Policía Nacional, Delegación de Hacienda, Ambulatorio, etc. Decididamente Manacor ve con claridad meridiana su futuro y hacia él se encamina. Lo mejor, por tanto, la solidaridad y la visión de futuro.

GABRIEL HOMAR

*Bones festes a tots, amics i clients,  
amb el desig d'un gran any de 1990*



# Ajuntament de Manacor

## CONNEXIO COMESA AIGÜES BRUTES I NETES

Degut a haver de començar l'asfaltat dels carrers corresponents a la sisena fase dels nuclis urbans de Porto Cristo i Manacor, es prega a tots els veïnats que no tinguin la comesa d'aigües brutes i netes connectada a la xarxa general, procedeixin a la seva execució, una vegada haver

sol·licitat el corresponent permis d'obra a l'Ajuntament.

En cas de no fer-ho hauran d'esperar cinc anys sense poder connectar a la xarxa general. Igualment es recorda que les aigües pluvials han de sortir per damunt l'asfalt.

### CARRERS A ASFALTAR A MANACOR

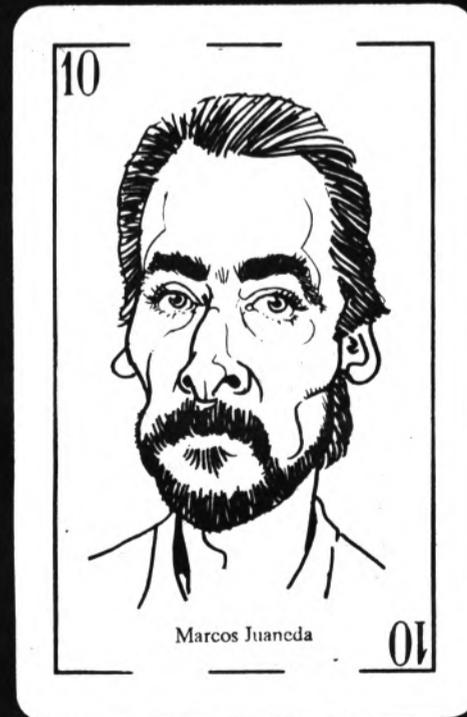
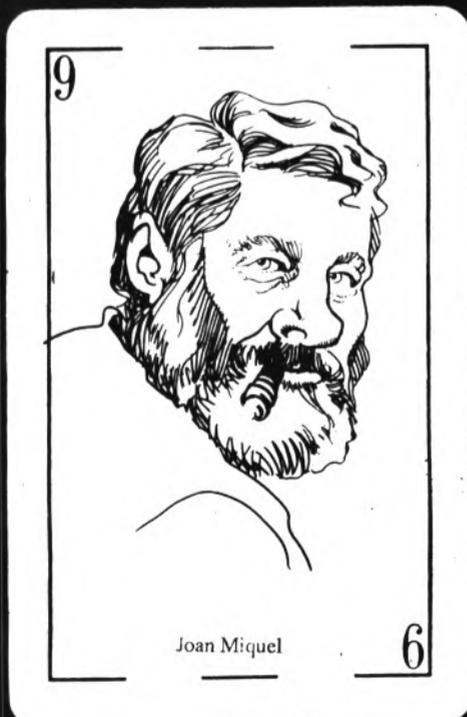
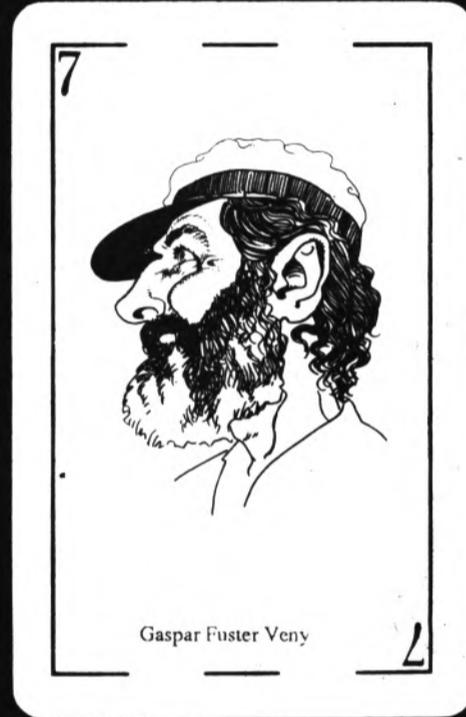
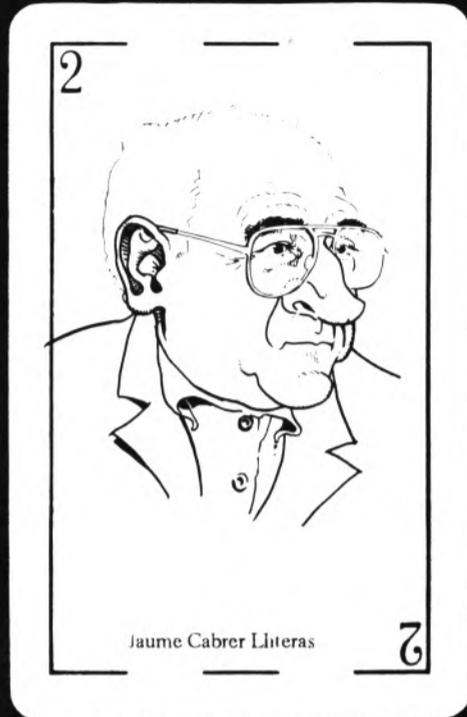
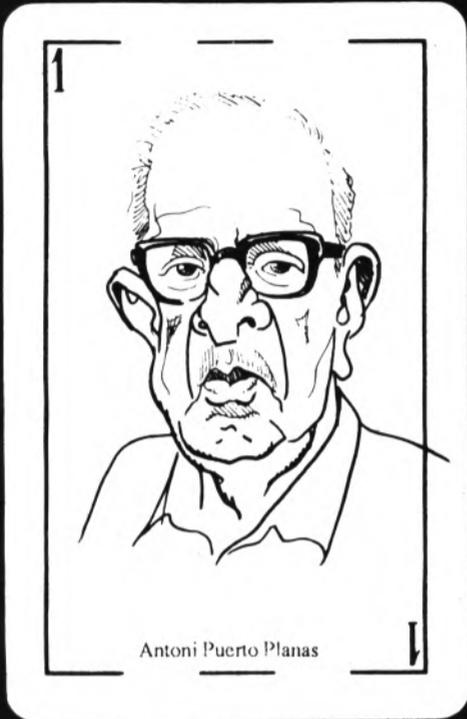
- Pas dels Jardins (abans Vivendes Protegides).
- Lepant.
- Tenor Massanet.
- Capella.
- Joan Aguiló.
- Mare de Déu del Carme.
- Joan Alcover.
- Escultor Vadell.
- Nord.
- Navarra.
- Sant Rafel.
- Plaça Indústria.
- Perles.
- Calderón.
- Via Majórica.
- A.J. Pont.
- Nuno Sanç.
- Pere Riera.
- Provença.
- Servera.
- Jaume III.
- Vilafranca.
- Albocàsser.
- Plaça Francesc de Borja Moll.
- Elcano.
- Josep M. Quadrado.
- Gaudí.
- Juan Ramón Jiménez.
- Ortega y Gasset.
- Miquel dels Sants Oliver.
- Sant Sebastià.
- M. Gómez Ulla (des Tren).
- Sant Joan de la Creu.
- Cisneros.
- Ramón Franco i Miño.
- Reis Catòlics.

- Duero.
- Lleida.
- Miquel de Unamuno.
- Sant Roc.
- Cervantes.
- Sor Rosa Parera.
- Santa Llúcia.
- Sant Bartomeu.
- Sor Magdalena Nadal.
- Miquel Llabrés.
- Infants.
- Cirer i Pont.
- Ramiro de Maeztu.
- Rebumbori.
- Bonany.
- Pedro Riche.
- Santa Catalina Tomàs.
- Joan Gris.
- Tajo.
- Alvaro de Bazán.
- Girona.
- Tarragona.
- Lope de Vega.

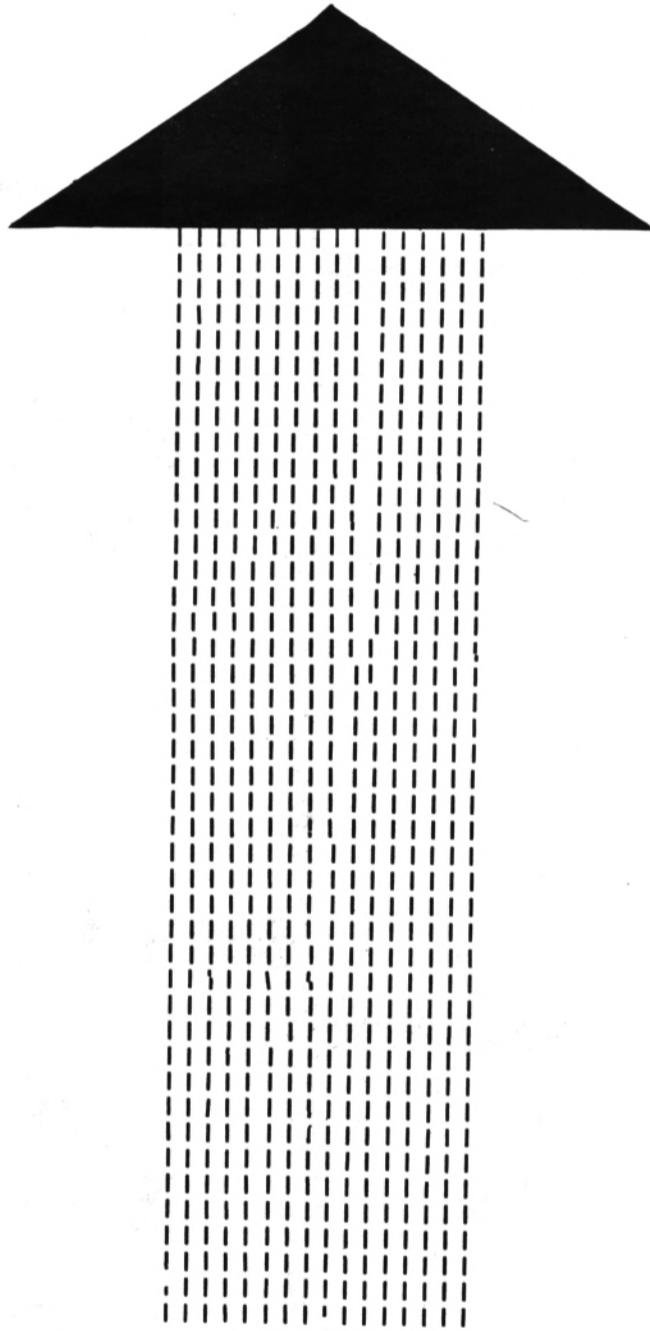
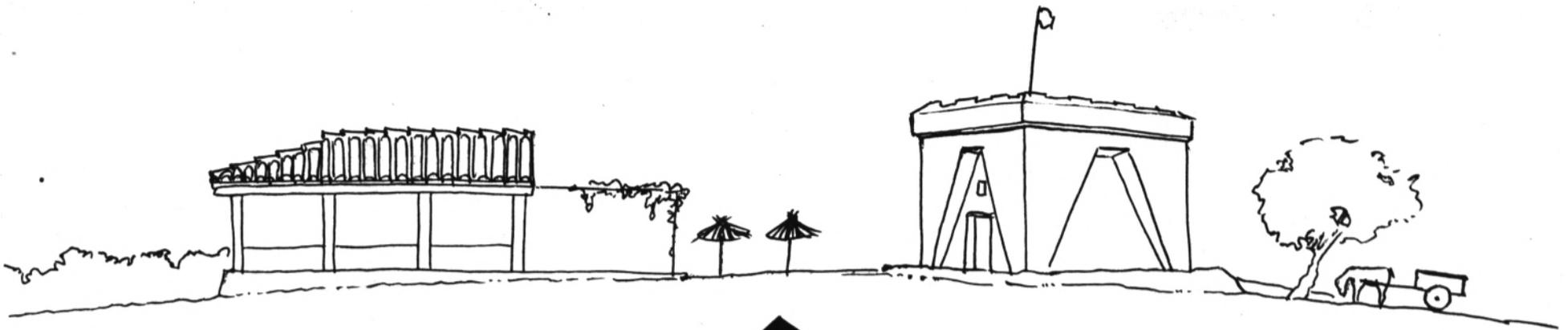
### CARRERS A ASFALTAR A PORTO CRISTO

- Santa Maria.
- Verí.
- Plaça Riuet.
- Sant Jordi.

— CARTES —  
MANACORINES  
1989



Col·leció  
"PERLAS Y CUEVAS" II  
Dibuixos:  
Bartomeu Matamalas  
(Es propietat)

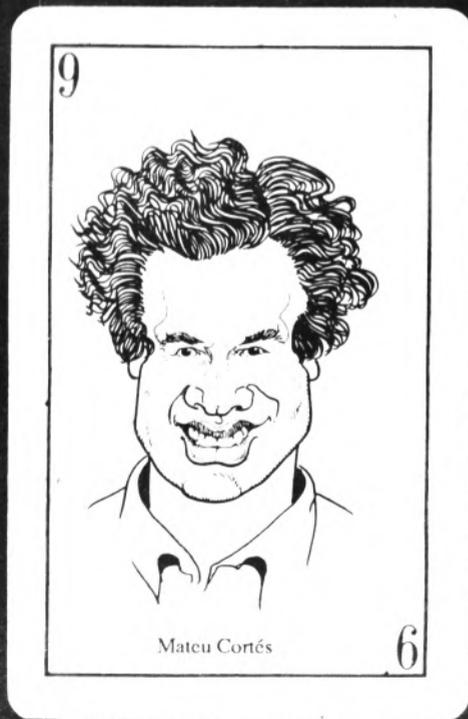
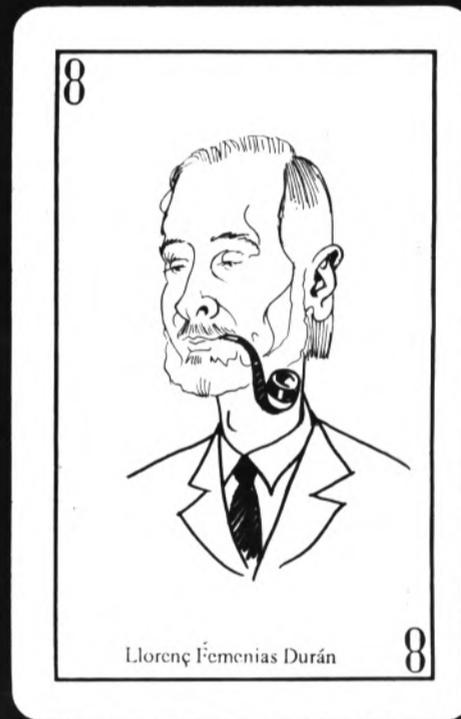
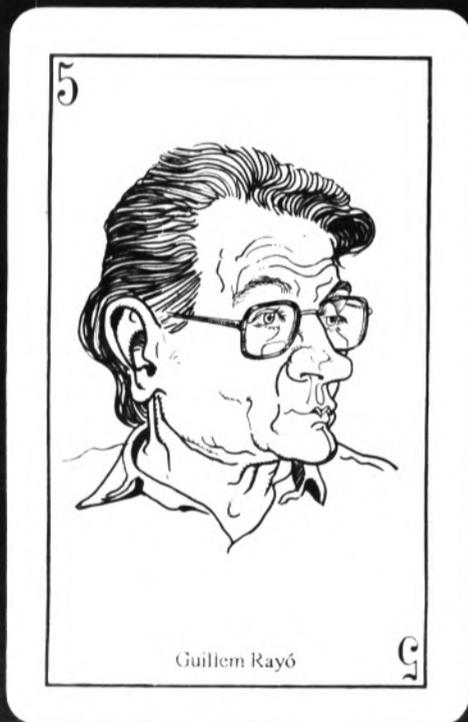
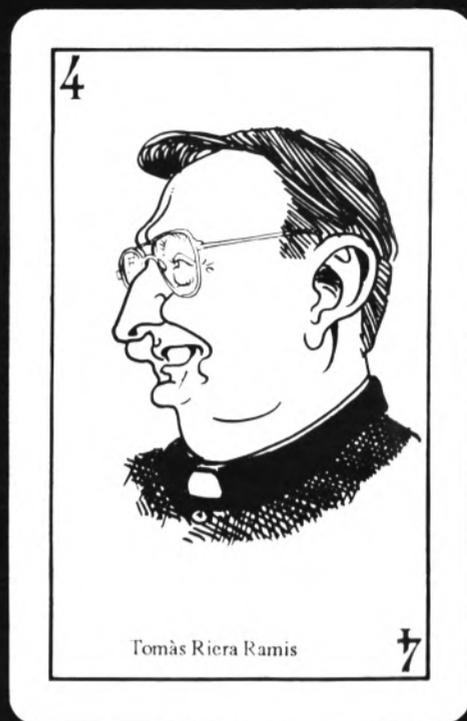
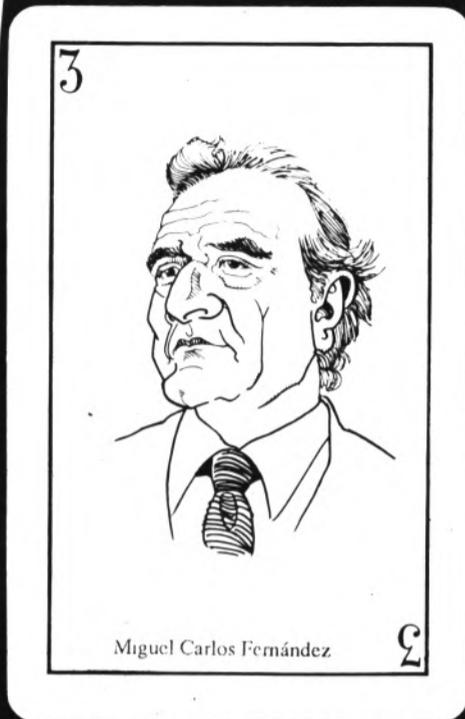


●BONES FESTES DE NADAL ●BONES FESTES  
DE NADAL ●BONES FESTES DE NADAL

# *Es Castell de sa Punta de N'Amer*

*...qui hi vagi se trobarà bé*

— CARTES —  
MANACORINES  
1989



COL·LECCIO  
«PERLAS Y CUEVAS»  
DIBUIXOS DE BARTOMEU MATAMALAS  
(ÉS PROPIETAT)

## INTERMON PIDE PARA AFRICA

Las noticias que llegan de Africa indican que millones de personas están en peligro de muerte. Por desgracia, el hambre aún sigue produciendo víctimas.

La cooperación internacional no es suficiente. Y aún hoy, SOLO EN EL CHAD (EL PAIS MAS POBRE DE AFRICA, CASI 1.000.000 DE PERSONAS NECESITAN AYUDA INMEDIATA.

La vida de miles de familias no puede depender únicamente de los donativos de emergencia. Necesitan soluciones que resuelvan definitivamente su problema a corto y largo plazo. Como hicimos en Kumra (Chad).

Allí ayudamos a más de 20.000 personas y construimos 130 Graneros Comunitarios. Hoy ya hemos conseguido la autosuficiencia alimentaria de esta población.

Esta puede ser la mejor solución al problema del hambre: PARTICIPAR CON LA POBLACION LOCAL EN ENCONTRAR SOLUCIONES A SU PROBLEMA, Y AYUDARLES A QUE SE VALGAN POR SI MISMOS.

Esta experiencia tan positiva nos ha animado a instalar un centro de formación agrícola en la zona de Kyabé, al sur del Chad.

Esta zona, menos castigada por la sequía, permitirá una agricultura más intensiva que, vistas anteriores experiencias, asegurará la alimentación de todas estas familias.

NECESITAMOS CONSTRUIR VIVIENDAS, AULAS de cultura general: lenguaje, cálculo, higiene, técnicas agropecuarias, de forma que ellos mismos se encarguen de transmitir los conocimientos adquiridos.

La solicitud de ayuda que ahora formulamos está destinada a poner en marcha este centro de formación, ya que la alimentación se solucionará con el trabajo de los propios campesinos.

Invitamos a esta tarea colectiva, en la medida de sus posibilidades. Un fumigador agropecuario cuesta 6.700 ptas. Un aporcador y un rastrillo, 10.500 ptas. Una pareja de bueyes, 29.400 ptas. Una carreta, 64.000 ptas. Construir una vivienda, 312.410 ptas.

Dada la importancia de este proyecto, la Comunidad Económica Europea aporta el 50% de su coste. Necesitamos reunir donativos que cubran el 50% restante.

CONTAMOS CON SU COLABORACION. En estas fiestas en las que se vive de forma más intensa la fraternidad entre todos los hombres, su aportación contribuirá a que, por lo menos, una familia chadiana cuente con recursos sufi-

## COSAS DE BRUJAS

### LA HERENCIA DE LOS ESPIRITUS

Se pierde en las penumbras del pasado la primera vez que el hombre empezó a creer que al morir no moría completamente, que en alguna parte de alguna manera volvería a la vida. Los muertos solamente estaban dormidos y algún día serían despertados. Esto sólo lo sentía instintivamente, pero quizá sea verdad. Ellos estaban dormidos. Pero, ¿en dónde? ¿Dónde estaba el lugar de descanso? ¿Dónde está «la tierra» de los espíritus?

Los judíos decían que en el «sheol», los griegos que en las cavernas subterráneas del mundo, los egipcios en el «Amenthe», los hindúes en el «Nirvana», los cristianos en el cielo o infierno, los musulmanes en el paraíso o «Gehenena». Muchos espiritistas modernos sostienen que los que los espíritus de los muertos están en todas partes cerca de nosotros. Algunos filósofos han elaborado teorías situando la tierra de los espíritus en una cuarta y hasta quinta dimensión del espacio y aún en una segunda dimensión del tiempo. Los astrólogos son muy inclinados a localizar la tierra de los espíritus en otros planetas y aún en otras galaxias.

El mundo entero sigue preguntándose constantemente, ¿dónde está la tierra de los espíritus? La búsqueda ha sido larga:

—Sin embargo, estaba tan cerca de ellos sin que se dieran cuenta. La llevamos dentro de nosotros mismos. En las capas más profundas de cerebelo está nuestro «sheol». En la masa cerebral de un ser humano normal hay 14.000 millones de neuronas cuyo comportamiento a la luz de las investigaciones modernas difícilmente sería igualado por 10 mil billones de computadoras de las más modernas suponiendo que pudieran interconectarse. Así pues, en este inmenso archivo están latentes todas las experiencias de nuestros antepasados y las más complejas ma-

matarla y defenderse del peligro correspondiente.

También son un ejemplo muy conocido las aversiones instintivas de lo dañino y las preferencias por lo conveniente. Más aún las instrucciones que traen las primeras células en la formación de cualquier organismo, esto es, si fueran instrucciones escritas, para evolucionar formando las distintas partes y órganos del cuerpo no cabrían en todos los libros impresos del mundo.

Esta afirmación parece fantástica. Sin embargo, en el centro espacial de Cabo Cañaverl cientos de científicos y un equipo gigantesco de computadoras y estaciones rastreadoras transmiten instrucciones a una cápsula espacial para su retorno a la atmósfera, operación simplísima si se compara con las «instrucciones» que recibe un huevecillo microscópico de salmón para que siendo adulto en cualquier parte del océano que se encuentre, emprenda el regreso al lugar del río en donde nació, a deshojar y transmitir nuevamente «instrucciones» a los nuevos huevecillos.

Del estudio de la evolución de las primeras células para la formación de conjuntos más y más complejos cada vez, esto es las diversas formas de vida vegetal, las especies animales y su culminación: el hombre, plantean estos enigmas. Parece ser que cada célula tiene su propia inteligencia, parece ser que todas las células no sólo de un mismo organismo sino de toda la materia viviente se comunican entre sí, parece ser que en los pasos de la evolución las células se han comportado como si supieran de antemano cuáles van a ser las necesidades de evoluciones posteriores y finalmente, la gran incógnita: ¿Existe una inteligencia separada de la materia? ¿Es esta inteligencia la que planea y dicta a la materia las leyes que debe seguir?

PATRICIA



nifestaciones de estas experiencias como son el que una persona semi-analfabeta pueda hablar idiomas no sólo extranjeros sino arcaicos, en estado de trance. Otras más simples son sacadas del archivo en momentos de miedo intenso no sólo por los humanos. El tejón que por primera vez ve una serpiente sabe dónde es su parte más vulnerable para

## ¿SUENAN LOS JUSTOS?

«A reinar, Fortuna, vamos, no me despiertes si sueño...»

El barroco Calderón, tan estudiado y puesto de moda por los románticos alemanes del siglo XIX, señaló como título de una de sus obras «La vida es sueño».

Y así será. Pero digo yo que, si de verdad la vida es sueño, el sueño será vida, No sólo para los holgazanes, sino para todos: Soñar da vida, soñar es vivir; se sueña de despierto tanto como de dormido.

Cambiando lo cambiante, mutatis mutandis como dirían los escolásticos, si la vida es sueño el sueño es vida. ¿Cómo se descansa durmiendo! Esto tal vez se nos pasó por alto como obra de caridad porque no figura en las bienaventuranzas pero muy bien podría rezar así la décima de ellas: «Bienaventurados los que duermen plácidamente, porque de ellos es la vida». O tal vez fueran bienaventurados los que nos dejan dormir, o más bienaventurados todavía los que nos duerman con sus aburridas disertaciones.

En una palabra: bienaventurados los que nos aburren, pero más lo será aquel al que le aburran los demás porque éste podrá dormir a placer.

Y, si al dormir se sueña (que todo es soñar), ¿qué será el bostezo? «Badall no ment, o son o talent» dice nuestro refranero; existiendo a la vez en castellano el de «bostezo luengo, hambre o sueño».

¿No quedaría mejor diciendo «hambre de sueño», ganas de dormir? ¡Dejadme tranquilo, quiero vivir en paz! en tal caso vuelve a surgir el tema de la vida a través del bostezo.

Este abrir la boca (un movimiento reflejo, dicen los psicólogos), nuncio y signo natural del sueño, es también el enviado de la vida... porque vivir es soñar.

No sólo lo dice así Calderón. También lo escribe Antonio Machado en repetidas ocasiones. Y lo reitera Unamuno en varios de sus múltiples articulitos: «Gesta Dei per francos, los gestos; es decir: las acciones o hazañas de Dios por medio de los francos -dijeron éstos-. Somnia dei per hispanos, los sueños de Dios por medio de los hispanos -digamos nosotros-».

Tenemos aquí otro significado del término «sueño»: Sueños de grandeza, soñar en el futuro, ilusiones del porvenir y planes de Dios. Dios sueña, Dios hizo sus planes con mentalidad española (somnia Dei per hispanos).

Y soñar es quietud, pero no es el aspecto semántico de inactividad, sino como contrapuesto a inquietud, a no-quietud, a nerviosismo, a intranquilidad, a ser un «culillo de mal asiento» como lo expresan gráficamente los andaluces y cuya traducción en tiempo de nuestros abuelos sería la de «tens el cul redó com les senyores».

Esta es la quietud que inspira ideas, que ayuda a forjar el futuro, que induce a evitar catastrofismos, a soslayar escombros y derribos.

«Aquí no se puede vivir, aquí no pasa nada, esto es aburridísimo en cantidad; of decí a un chico inquieto e irresponsable. Porque en nuestros días ya no hay hombres; hay chicos o muchachos: «¿Eh, chico, a dónde vas?», «Si parece un buen muchacho...» En otros siglos hasta los niños ya eran hombres, y la sabiduría popular acuñaba cuartetas con aires de coplas que decían así:

«Cada vez que considero  
que me tengo de morir,  
tiendo la capa en el suelo  
y me harto de dormir»

Y es que uno puede morir de sueño de dos maneras totalmente contradictorias: Morirse de sueño y morirse de ensueño; es decir, morirse de ganas de dormir (lo cual es muy bestia y de-lirones o delirantes) o morirse de ganas de soñar (buscando la inspiración, la idea, el despertar a la plenitud).

El que se muere por dormir es como si se muriera de asco, de cansancio, de aburrimiento, que no de nostalgia. A éste que se muere de ganas de dormir, dejémosle dormir a ver si se muere de una vez. En cambio al que se muere por soñar le fatidia la fiesta y sus festejos, el bullicio y la charanga callejera; dejémosle soñando un sueño creador.

Feliz y sabio será el que se sumerja en las aguas del misterio del destino, en las aguas tranquilas del lago en que la abadía y el pueblo se reflejan.

PINGÜINO

cientes para una vida digna.

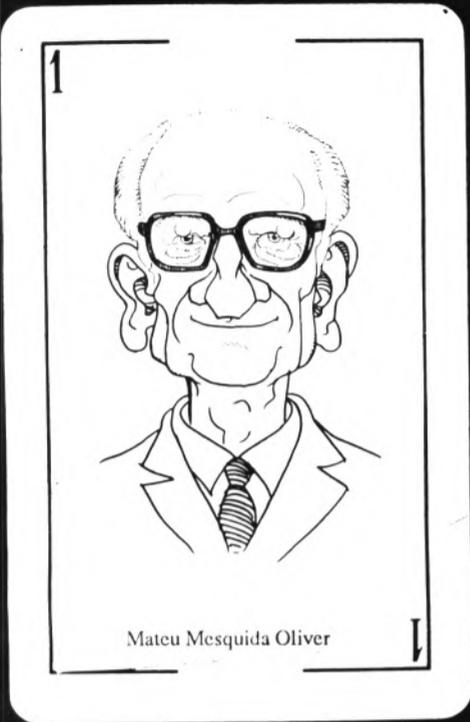
LUIS MAGRIÑA, S.I.  
(Director)

P.D.: INTERMON es una fundación privada, benéfica cultural, constituida por la

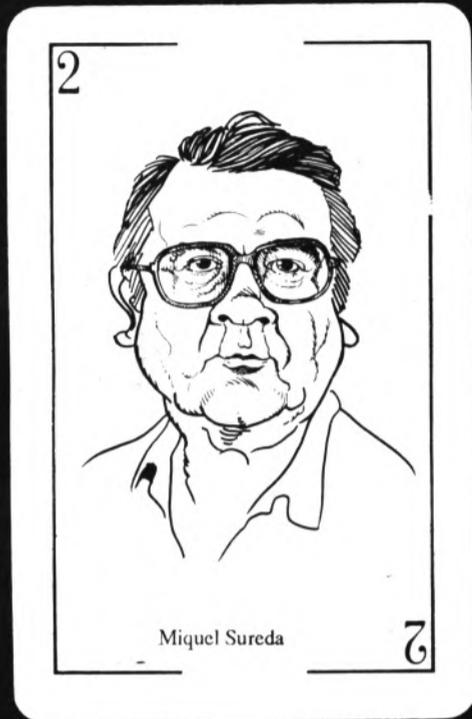
Compañía de Jesús, e inscrita en el Registro de Fundaciones con el n.º 259. Si lo desea no dude en llamarnos al teléfono (93) 3012936 para pedirnos cualquier información o visítenos personalmente en la calle Roger de Llúria, 15 de Barcelona.

**ANUNCIE EN  
ESTA  
REVISTA  
PERLAS Y CUEVAS**

— CARTES —  
MANACORINES  
1989



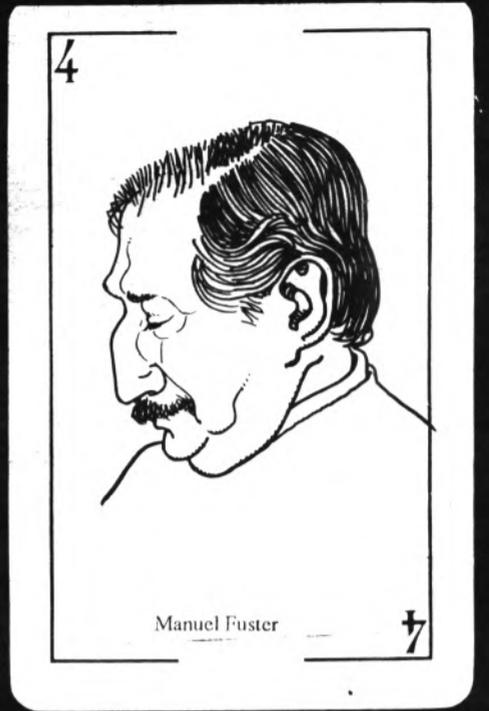
Mateu Mesquida Oliver



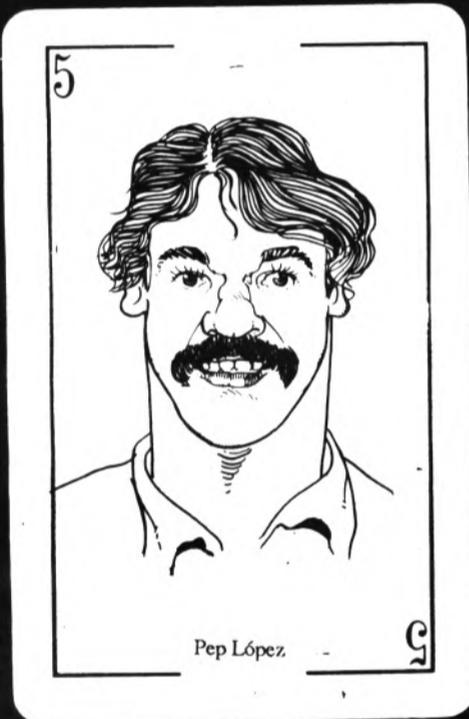
Miquel Sureda



Margot Fuster Perelló



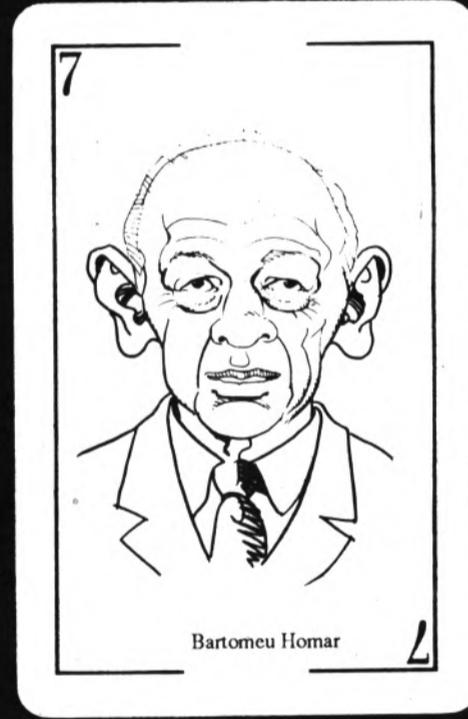
Manuel Fuster



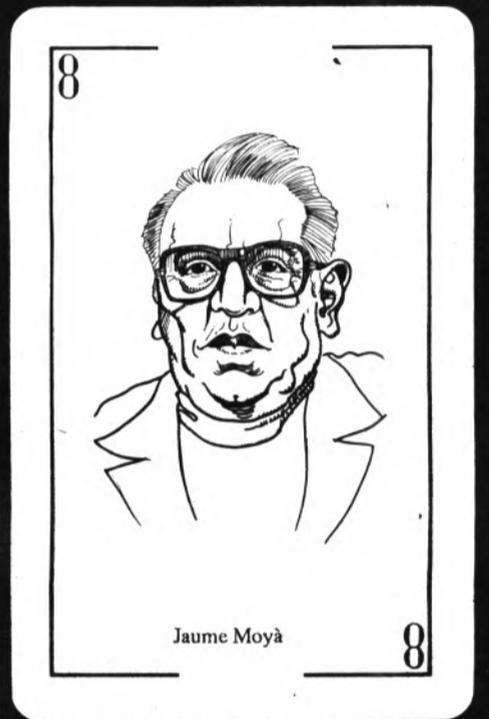
Pep López



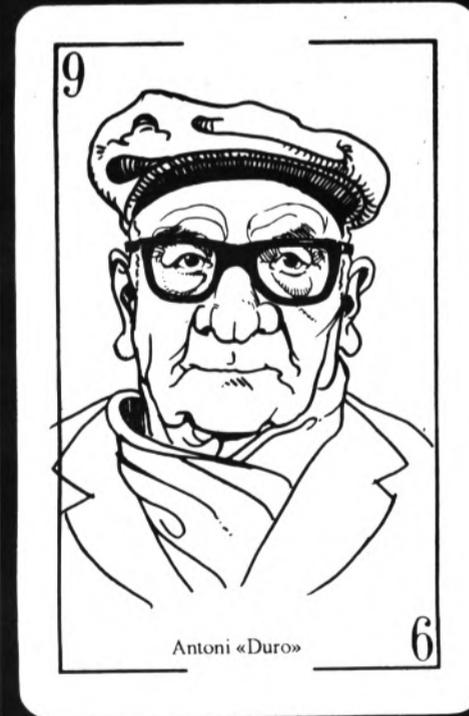
Jaume Piña Aguiló



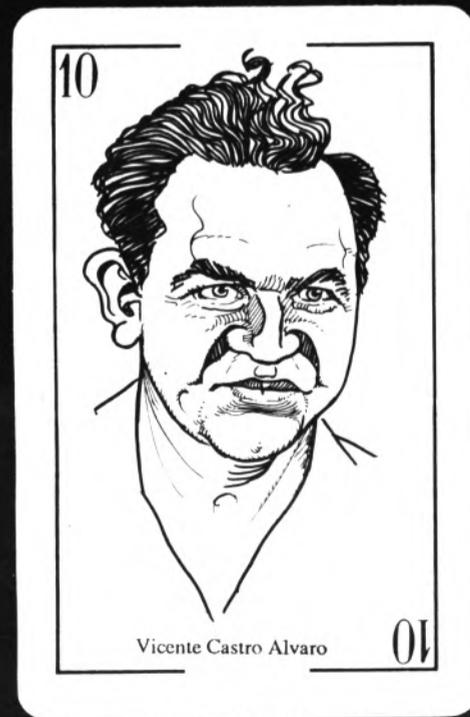
Bartomeu Homar



Jaume Moyà



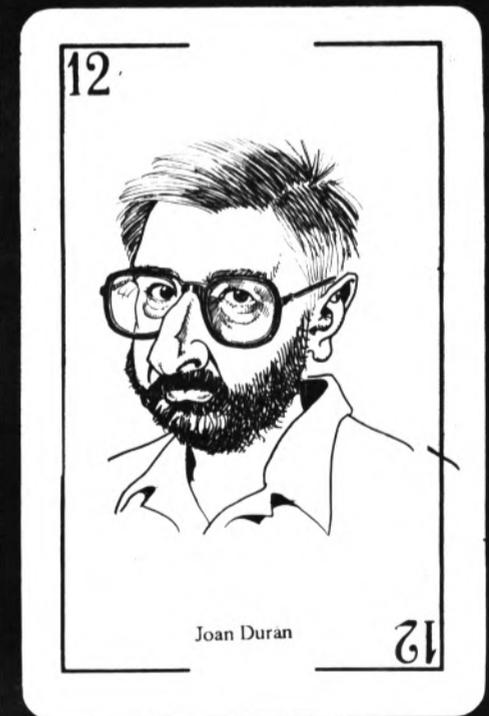
Antoni «Duro»



Vicente Castro Alvaro



José Mateos Sánchez



Joan Duran

Col·leció  
"PERLAS Y CUEVAS" II  
Dibuixos:  
Bartomeu Matamalas  
(Es propietat)

## Como se pone la mesa



La mesa se pone en funcion y por el orden en que van a utilizarse las piezas de cubertería. (Esta es la primera regla de su colocacion).

Pero no todo a la vez.

Si se va a tomar sopa, la cuchara se coloca con el borde hacia arriba, atravesada, delante de los platos para poderla utilizar con la mano derecha. Esta es una fórmula (cuchara al fondo), pero hay otra, a la española, que es así:

Colocados los platos que se vayan a utilizar (uno por cubierto) a cuatro cm del borde de la mesa, a la derecha de los platos, en la parte exterior, se pone la cuchara de sopa y hacia dentro el cuchillo y a la izquierda del plato un tenedor.

Si en la comida va a intervenir el pescado la distribución es la que corresponde a la fotografía adjunta.

Los vasos y las copas deben colocarse de derecha a izquierda en el orden que se vayan a utilizar, comenzando por el vaso de agua. No se deben poner más de tres vasos o copas a la vez.

Se colocará también a la izquierda un platito para el pan.

La servilleta se puede poner sobre el plato o recogida artísticamente sobre una copa o junto a la cuchara y el plato (a la derecha).

Nunca debe recargarse una mesa con más de tres piezas de cubertería a cada lado.

El borde de plato, el más próximo al que se sienta frente a él, debe marcar la línea en la que a su altura debe ir la cubertería.

El corte de los cuchillos,

la hoja o el perillado si lo tiene, debe apuntar siempre hacia dentro, hacia los platos y la punta de los mismos, hacia el centro de la mesa (si es redonda u ovalada, ligeramente inclinados, radialmente).

Los cubiertos de servir se colocan cerca de donde se vayan a poner las fuentes de las comidas y un detalle; la cubertería de trinchar se pondrá cerca del «amo» de la casa porque ese rito del trinchado está reservado para los anfitriones (es cosa de los hombres).

Y luego, a medida que la comida avanza se irán cambiando los cubiertos correspondientes a cada manjar. Comensal por comensal.

Si la comida empezó con ostras, por poner un ejemplo, debe ser el tenedorcito de ostras el primero que debe estar a punto de cogerlo (el único tenedor que se usa, de entrada, con la mano derecha).

El pescado pide su pala y su tenedor especial. Los postres, el juego de postre. El pastel, el cuchillo-tenedor de pastel. El café, el lunch... sus piezas correspondientes.

También los helados, los refrescos... tienen su cubertería especial.

Una exhibición de cubertería no es un alarde. Es la satisfacción de una necesidad. Es un detalle de prestigio social.

El número de usuarios de cubertería de pescado, cosa que hace pocos años era privilegio de uso, disfrutado por unos pocos, se va generalizando: hoy es común en muchas mesas.

## VAYAMOS POR PUNTOS

¿Cuántas acepciones distintas se le pueden dar a este minúsculo signo ortográfico? Hablamos de los puntos.

Hoy me siento bromista y voy a jugar con el lenguaje, cosa harto frecuente con más o menos fortuna dentro de la clase política. ¡Cuántos puntos llegó a marcar el sismógrafo ante la última movida electoral! ¿Si parecía un terremoto! (Dicen que por estas mismas fechas lo hubo en Argel).

Saco pues punta al lápiz y me pongo a escribir punto por punto todo lo que sobre el mismo se me ocurra.

\*\*\*

Las mujeres, como el arroz o la fruta, tienen su punto. Unas están demasiado verdes, otras excesivamente quemadas. Unas algo crudas, y no faltan tampoco las maduritas que todavía echan leña al fuego pidiendo guerra.

Es famoso el punto filipino de determinada señora en cierto sitio que todos tenemos presente; en nuestra mente, claro está. Es un verdadero punto que, por cierto, con un carrete de hilo, si se escapa, se le pueden dar unos pespuntos y dejarlo immaculado, sin costuras. Para otra andadura, vamos. Si bien creo que a estas alturas se necesitaría una buena mano de sastre por ser ya un punto de segunda mano, o de tercera, si mal no recuerdo.

\*\*\*

A punto pueden ponerse tanto una parejita como el motor de un coche o un reloj digital; aunque aparentemene no tengan ningún punto en común. Ello no obstante en algo se relacionan porque, cuando la parejita se pone a punto en el coche, al estar la chica a punto, mira el reloj y le suelta a bocajarro: «No puedo quedarme ni un minuto más. A las diez en punto tengo que estar en casa porque, si no llego a punto... Dejémoslo todo en puntos suspensivos, cariñito, y mañana continuaremos».

El se queda rabiando. Al día siguiente el muchacho, como si de una lectura se tratara, ha perdido el punto y tiene que volver a empezar con la novia por la primera parte, por el primer punto.

\*\*\*

Algunos alimentos

como el vino, por ejemplo, lo mismo que la leche, se nos pueden quedar repuntados y en tal caso se agrían. el puré puede igualmente estar repuntado de sal, pasado de punto.

Más... ¿en qué punto nos habíamos quedado? Ya me he vuelto a despistar, porque hay tantos puntos de que hablar que a uno le cuesta mantenerse en el punto medio.

Y tú, ¿ya estás a punto? No te malpientes, paciente lector, la pregunta es inocente y sin segundas intenciones. Una persona puede estar a punto para coger el tren, para ir a cenar, para salir de paseo; y también a punto de casarse o de caerse, que todo son tropiezos en la vida.

¿A punto de qué estás ya? A punto de caramelo, como el azúcar.

\*\*\*

Tiempo atrás, cuando después de comer dejaba la cocina a punto, la mujer diligente se sentaba junto a la mesa camilla, cogía la aguja o el ganchillo y se ponía a hacer punto de cruz (era una cruz más que un punto), mientras que las de dedos poco ágiles se conformaban con el punto bobo. Para las mantelerías se empleaba el punto mallorquín, y el punto oscuro para las colchas, porque prestaban mejor servicio a los enamorados con todos los puntos de luz a oscuras.

Ahora se entretienen en poner los puntos sobre las íes. Pero de ello se encarga la mecanógrafa, el corrector de la imprenta, o la Justicia si fuera necesario.

En Zaragoza en vez de ponerlos sobre las íes los colocan en las jotas para llevar mejor el compás al bailarlas.

En la circulación rodada, cuando el mecánico nos deja el coche a punto, tal vez nos encontraremos en la carretera con un punto negro; algo peligrosísimo que nada tiene que ver con su contrario, el punto blanco, propio de determinados calcetines.

También la Bolsa, para no ser menos, tiene sus puntos que, en caso de una fuerte bajada, podrían adoptar la forma de puntos de interrogación y, si subiera muchos enteros, habría puntos de admiración por doquier.

¿Se acuerdan de aquellos lejanos tiempos en que se cogían puntos de medias? ¿O de cuando un boxeador ganaba por puntos un título europeo? Actualmente la televisión nos priva de estos últimos. En vez de

## FAROLAS EN NA MORLANDA



Han quedado instaladas siete u ocho farolas, como esa de la foto, en primera línea de Na Morlanda; tan en primera línea que incluso puede que alguna quede en zona marítima.

Na Morlanda, reducto ochocentista, sigue su camino.

Foto QUICK

## NADALA PELS AMICS

Les taules fan una «U»; els «jonquers» volten les taules amb bona gana i paraules, amb bon rostre cadascú. De seny i sentit comú la conversa va sadolla. Un temps en què tot trontrolla, idees i plans tenim, puix amb cassola o porquim s'arregla el món i la bola.

BERNAT CIFRE

«Ses Jonqueres Veres» de cada dilluns a Ca'n Patena. Sa Pobla. BON NADAL - 1989.

puntos nos da no sé cuántas líneas.

\*\*\*

Parece mentira que, con tantos puntos como hay por estas tierras, un sabio famoso fuera mendigando uno para mover el mundo. Iba paseando palanca en mano: ¡Dadme un punto y moveré el mundo!, gritaba. Y para más befa no se lo dieron a tiempo, no le llegó a punto.

Siempre han sido despistadillos estos señores sabios.

Pero en fin, vayamos

con la música a otra parte y hallaremos el contrapunto.

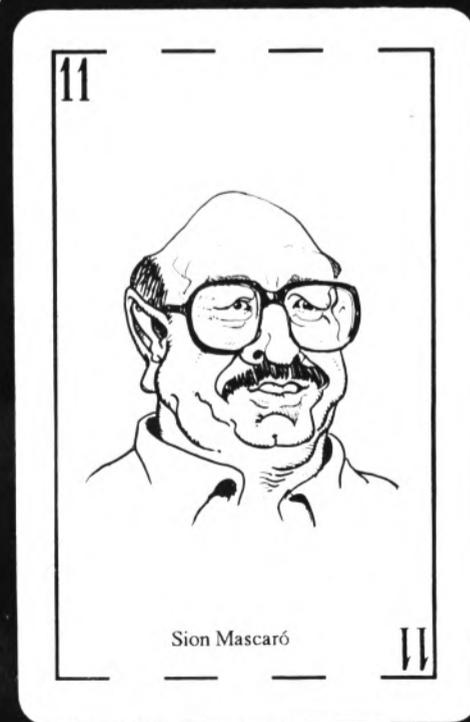
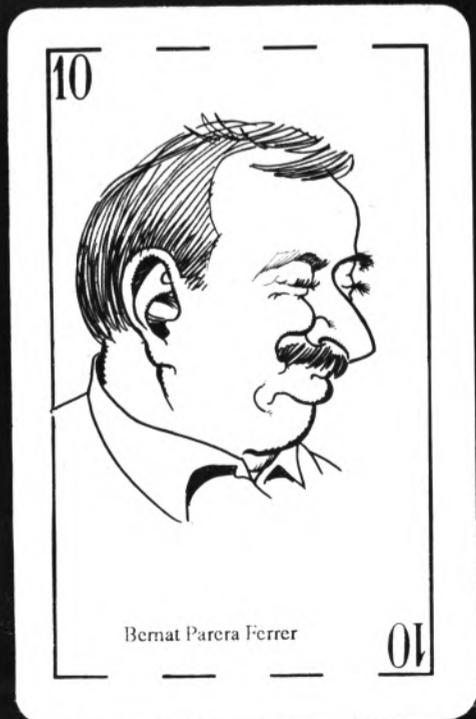
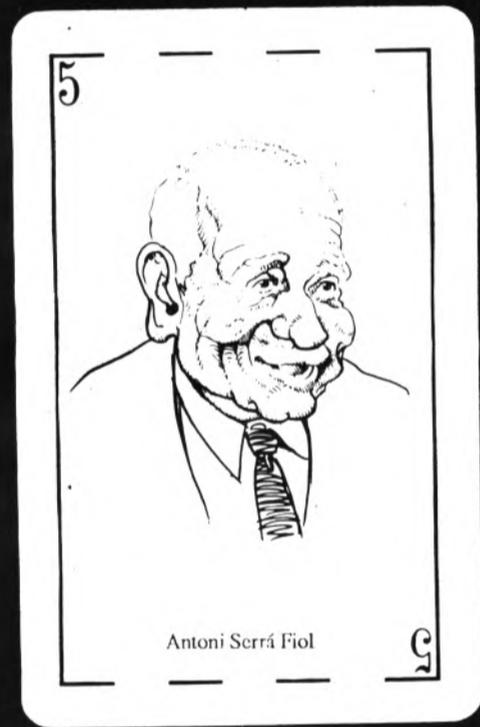
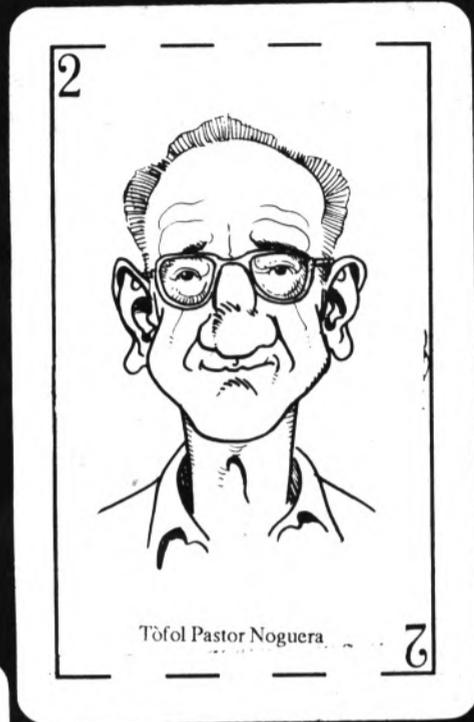
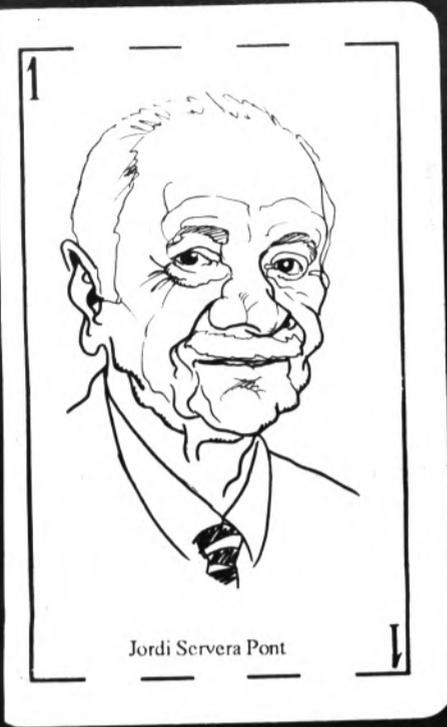
¡Cuánto puede dar de sí un contrapunto! ¿Hay quién dé más?

Saquen la puntuación final y verán los que nos salen. Porque, después de recorrer punto por punto mi memoria, he llegado al punto equinoccial, el que en la eclíptica aquella corta el ecuador. Y determino así acabar de una vez poniendo punto en boca. Amén.

PUNGÜINO

**ANUNCIE EN PERLAS Y CUEVAS**  
Tel: 55 11 18

# — CARTES — MANACORINES 1989



COL·LECCIO  
«PERLAS Y CUEVAS»  
DIBUJOS DE BARJOMEU MALAVALLAS  
(ES PROPIETAT)

# Grabados en La Lonja: el renacimiento de una técnica

**Damián Ramis.**  
Foto: Joan Celià.

Nunca los góticos arcos de «Sa Llotja» cobijaron, en tan buen maridaje, una exposición de arte contemporáneo; en contadas ocasiones uno había paseado una muestra de grabados —más de dos centenares de estampas— tan perfectamente ambientada en el espacio escénico y tan certeramente seleccionada en calidad y en cantidad.

Un excelente trabajo entre dirección de montaje —Luis García-Ruiz— y la comisaria de la exposición, Carmen Serra, ha dado como resultado un espacio expositivo compuesto por grandes cristales y hierro, en el que la obra gráfica puede ser contemplada sin agobios y con perfecta iluminación.

Las obras expuestas en esta importante muestra son una selección de grabados —calcográficos y xilográficos— y litografías, salidos del Taller «6 a» desde su fundación en 1982, y firmados por artistas de reconocido prestigio.

Jaime Martorell, director general de Cultura, señaló, en el acto de presentación a los medios de comunicación, que «la Conselleria de Cultura, continuando con su política de acercamiento de la actualidad plástica a la sociedad, organiza esta exposición, en colaboración con 'Sa Nostra', para recuperar las técnicas de grabado y para reivindicar la importancia de esta técnica en el arte de nuestro tiempo». Jaime Martorell destacó la gran labor que, desde hace siete años, está llevando a cabo el Taller «6 a» en la edición de obra gráfica de nuestros más representativos creadores, un trabajo que ha conseguido situar al grabado como un valor plástico que ha contribuido a enriquecer nuestro patrimonio cultural.

Por su parte, Fernando de Oleza, subdirector general de «Sa Nostra», manifestó que esta entidad siempre ha colaborado en manifestaciones culturales, destacando que el presu-



Los organizadores han destacado la gran labor de promoción que lleva a cabo el taller «6a».

puesto destinado a patrocinar actividades y acontecimientos relacionados con

la cultura, en colaboración con las instituciones, es superior a los veinte millones.

● Magnífico montaje.— La gran calldad de las obras se complementa con el magnífico montaje en cristal y hierro.

**D**oscientas sesenta y cuatro obras y sesenta y cuatro artistas componen la muestra del Taller «6 a», fundado en el año 1982

ha sido el de conseguir unos espacios que respiren y en los que las obras puedan ser contempladas en perfecta integración con el entorno. En el montaje de esta gran exposición, diseñada por Luis García-Ruiz, hemos contado con la inestimable ayuda de 'Cristalería Crespi', empresa que nos ha cedido los cristales para el montaje».

En la rueda de prensa de presentación estuvieron presentes Pep Sitjar y Lluís

Roca, del Taller «6 a», quienes manifestaron que el criterio seguido para la selección de las obras expuestas ha sido estético y cronológico. «Lo que interesa es que el conjunto de obras quede bien y que represente lo que se viene haciendo en Mallorca a nivel de obra gráfica en todas las técnicas».

Los representantes de «6 a», que destacaron la importancia de los autores participantes en la muestra, informaron que, durante los días que se mantenga abierta la exposición, el Taller «6 a», que ha trasladado sus tórculos y máquinas a La Lonja, seguirá trabajando en la edición de obra gráfica. «Esto supondrá un aliciente suplementario para el visitante, que podrá ver 'in situ' el proceso de elaboración de los grabados que irán realizando Aligi Sassu y Sicilia».

Coincidiendo con la celebración de esta gran exposición, el próximo miércoles se celebrará una mesa redonda, en el Centre de Cultura de «Sa Nostra» que, bajo el título de «El gravat avui», reunirá a expertos como Juan Carrete, Joan Barbarà y Pepe Hernández. Otra de las actividades que se llevará a cabo en el transcurso de la muestra será un concurso de dibujo, entre escolares, realizándose una tirada gráfica con la obra premiada.

Finalmente, cabe destacar que se ha llevado a cabo la edición de una carpeta de obra gráfica que, bajo el título de «Palma», contiene obras de Brunet, Rafel Joan, María Carbonero, Menéndez Rojas, Joan Riutort, Bernadí Roig, Angel Sanmartín, Vicenç Torres, John Ulbricht y Joan Vich, con temas de nuestra ciudad.

Una excelente selección de las obras salidas del Taller «6 a», que fue a nacer allá en el 82 de la mano de Pep Sitjar y de Ramón Canet, se expone a partir de esta noche en La Lonja. Tras los grandes cristales, los papeles «Arches» y «Cresyse» mostrarán la obra gráfica de autores como Aligi Sassu, Ramón Canet, María Carbonero, Miguel Barceló, Menéndez Rojas, Xam, Sapere, Broglia, Juli Ramis, Campano, Canyelles y cincuenta y tres creadores más. La Lonja, esta noche, será la gran fiesta del grabado, donde la clásico y lo contemporáneo lucirán con mayor esplendor que nunca.

## De cómo «6 a» recuperó el grabado

El del arte —estarán ustedes conmigo— es un mundo de grandes glorias y de grandes olvidos; el arte, sometido como pocas cosas a las humanas querencias, ha situado a la altura de los dioses a algunos hombres elegidos, que se han elevado, por encima de la gris niebla de la mediocridad, hacia los espacios pintados al óleo o tallados en piedra noble.

Mas también ocurre que, al son de las músicas de las técnicas multitudinarias, han desfilado en anónima formación procedimientos plásticos que, sin justificación alguna, han pasado buena parte de su existencia en el oscuro cajón de los sucedáneos. Tal ocurre con el grabado, una técnica que ha oído los incensos de la mano de los grandes creadores, pero que ha permanecido en el rincón de los olvidos como alternativa perfectamente válida para hacer de la obra gráfica un soporte diferenciado y con personalidad propia.

Desde Durero a Warhol, pasando por Goya, Munch o Miró, el grabado al agua fuerte, al agua tinta, en dulce y la litografía, han pasado al papel miles de propuestas gráficas en las que el artista, volcado en el cobre o en la piedra, ha conseguido hacer hablar al buril con un lenguaje personal e irreplicable.

Aún así, el gran público, sólo atento a los trompeteos de los grandes nombres y de las más socorridas técnicas, siempre le ha dado al grabado un valor relativo, un papel secundario en la eterna película del arte.

El Taller «6 a», a modo de aquellos talleres renacentistas, ha conseguido inyectarle vida al grabado y que el artista, los artistas, emprendan nuevos caminos mordidos por el ácido nítrico y abiertos a buril; ha conseguido, a vueltas de tórculo, grabar sobre el papel un nuevo idioma dicho en trazos y colores.

**DAMIÁN RAMIS**

## VI Concurs de Mostradors

El Ayuntamiento de Manacor, en colaboración con el Consell Insular de Mallorca, ha organizado, como cada año por estas fechas, el tradicional concurso de escaparates, que en esta ocasión cumple su sexta edición.

Se han establecido los siguientes premios:

- Primero: 55.000 ptas.
- segundo: 28.000 ptas.
- Tercero: 17.000 ptas.

Igualmente se otorgará un premio especial de 30.000 ptas. a aquel esta-

blecimiento comercial que a lo largo del año haya cuidado de una manera especial la estética de su escaparate.

El Jurado, designado por el Ayuntamiento, estará integrado por personas vinculadas al mundo del escaparatismo, las artes plásticas y contará con representantes de las entidades organizadoras.

El Jurado visitará la totalidad de los escaparates inscritos en el concurso el viernes 22 de Diciembre.

La edita «Edicions Llevant» y la dirige Isabel Servera

Aparece el número 0 de una nueva revista: «Cala Millor 7»



Alfonso Salgado, Antonio Miró, Isabel Servera y Fernando Lozano

Portada del «Cala Millor 7»

Con la presencia del Director General de Cultura del Consell Insular, Alfonso Salgado, el pasado viernes se presentó en un restaurante de Son Servera el número 0 de «Cala Millor 7», una revista de periodicidad quincenal editada por «Edicions Llevant SA» y dirigida por Isabel Servera.

En el acto, al que asistieron numerosos invitados, hablaron Antonio Miró, presidente de «Edicions Llevant», Isabel Servera directora de la publicación; y Tomeu Pont y Francisco Barrachina, alcaldes respectivamente de Sant Llorenç, y Son Servera. Cerró el turno de palabras Alfonso Salgado.

El número 0 de «Cala Millor 7» tiene 32 páginas y en él podemos encontrar una entrevista con el Presidente de la Asociación Hotelera José Forteza Rey, un informe análisis sobre las escue-



las de Cala Millor y Sa Coma además de las secciones «Cala Millor 89 a su ritmo personal y particular», «Globo sonda», etc.

Colaboradores son Ignasi Umbert, Romeo Sala, Sebastiana Carbonell, Santiago Sevillano y Colau Beltrán, en deportes y sucesos están Azpilicueta y Julián Murillo, en la parte gráfica Vives y en publicidad y redacción Bel Brunet y Pilar Mosqueda.

Enhorabuena y suerte a los nuevos colegas.

Foto: PEP GARCIA



## Oleos de Margarita Cardell en Arts Raval de Felanitx

La pintora Margarita Cardell, expone estos días en la galería de arte Arts Raval de Felanitx, que dirige Carmen Fuster. Sobre su obra, Juan Riera Lluill ha escrito:

«Desde el 16 de diciembre está en ARTS RAVAL de Felanitx, una exposición de óleos de Margarita Cardell. Margarita Cardell tiene escuela, clase. No es alguien que haya dicho un día me pongo a pintar y ya veremos que sale. La autora plasma un sentido vital en su obra, como si estuviera latente en el interior del cuadro algo vivo, algo que va apareciendo nitidamente en la mente del observador. La mente no se esfuerza en adivinar: se deja conducir por el trazo de Margarita Cardell para revelar formas claras y definidas. El espectador se va disolviendo en el cuadro, hasta casi integrarse en el mismo. No cansa. Cada minuto que pasa contemplando la obra le hace acercarse más al cuadro, percibir nuevas imágenes hasta un momento antes solo difusas, ahora nítidas y claras, aún en la penumbra. Pincelada clara, cálida. La autora, a la vez, es espectadora de lo que está pasando, como si solo estuviese captando la perspectiva que plasma, que por otro lado, permite ver la realidad a su vez con el objetivo del espectador: Una especie de sutileza, indefinida, nebulosa, tenue en el fondo. Hace participar al espectador en la realidad del cuadro. Uno no distingue al principio si ese trazo es un muelle, un barco, una casa, algo, pero al mirarlo va adquiriendo la forma tangible. La obra es realmente hermosa. Un pueblo en un valle, brumoso, azulado, violeta, irreal pero tan cercano. Y las flores, emergiendo del fondo en donde el negro solo es oscurecido por el negro, en donde se insinúa el color y la forma de una flor. Y prescindiendo de que antes de mirarla pueda parecer amorfa, no deja de ser captada, arrebatando la mirada del espectador. Hasta que uno no se detiene delante del cuadro, de cada cuadro, no se ve atraído por él. No es percibido, atrapado, todavía por el anterior. Como si quisiera dibujar, pintar, plasmar formas en la obscuridad. Y sin embargo esta no es en absoluto tétrica. Ni fría; envuelve suavemente, transpira. Late desde sí misma. El oscuro no es en Margarita Cardell en absoluto obscurantista. Induce a la serenidad. Y sin embargo, es difícil definirla. Posee unas tonalidades precisas, nítidas, emergiendo desde el fondo impreciso, indefinido, desconocido, sumergido en la penumbra y en la quietud. La pintura de Margarita Cardell no es absoluto prefabricada. Induce, acompaña, sugiere lo que hay que ver, dejando que el que lo contempla lo vea por sí mismo.»

JUAN RIERA LLULL

## VI MUESTRA DE FELICITACIONES NAVIDEÑAS Y BELENES ESCOLARES

Como viene siendo tradicional por estas fechas, el Ayuntamiento, en colaboración con el Consell Insular de Mallorca, organiza la muestra de felicitaciones navideñas y la muestra de belenes escolares, cumpliendo ambas en el presente año su sexta edición.

Con tal motivo ha sido

editado un tríptico en el que se recogen las bases de ambas muestras y distribuido entre la totalidad de la población escolar del término municipal.

Con las felicitaciones que se presenten se organizará una exposición en el local de la antigua biblioteca de La Caixa (C/ Martín Vila, 8-A) que podrá ser visitada del 13 al 21 de Enero, diariamente de 19 a 21 h.

El acto de entrega de premios de ambas muestras tendrá lugar en el citado local, el sábado 13 de Enero a las 19'30 h.

Hasta el 4 de enero

## 30 Oleos de Antonio Rovira en la Banca March



Hasta el jueves, 4 de enero, permanecerá abierta la exposición del pintor inquense Antonio Rovira en la Banca March.

30 óleos en su mayoría de formato grande y tema paisajístico forman esta muestra de obra madura y sensible que ha sido definida por María Galmés, directora de la sala de exposiciones de Banca March, como «de sensibilidad extraordinaria, que emana paz en cada una de sus pinceladas y que nos enseña la naturaleza del lado más hermoso».

Esta es la tercera ocasión que Rovira, excelente pintor y amigo, expone en Manacor.



En la Torre de Ses Punes

## Antònia Riera Alcover presenta sus últimas cerámicas

A partir del sábado 23 podrá visitarse la exposición en la que Antonia Riera Alcover presenta sus últimas decoraciones cerámicas.

La inauguración tendrá lugar a las 19'30 h., en la Torre de Ses Punes, corriendo el acto de presentación a cargo del conocido pintor Nicolás Forteza.

La muestra constituye la segunda exposición individual de su autora, quien como se recordará presentó el pasado verano sus piezas en la Casa del Mar de Porto Cristo, cosechando un éxito sin precedentes.

La presente exposición en la Torre de Ses Punes podrá visitarse diariamente de 19 a 21 h. hasta el próximo 7 de Enero.

**PERLAS  
Y  
CUEVAS**

# EN MOTIU DEL ESTRENA PER "ELS CAPSIGRANYS" DE "UN CONTE DE NADAL"

## MIGUEL MESTRE LES COSES COM SON

**Miquel Mestre és l'autor de l'obra que aquest cap de setmana estrenaran «Els Capsigranys» en el Teatre Municipal: «Un conte de Nadal». Sobre aquesta obra i altres coses s'en parla en aquesta entrevista realitzada per Joan Riera Llull.**

—¿Que em pots dir de Miquel Mestre i Genovart com a creador literari, autor de poesia i teatre, Miquel?

—Que escriure en català et costa molt perquè et dona molt poc. Escriure en català, ésser lleial a la llengua té un preu alt que tanmateix l'accept beníssim. De llibres meus que en català s'han fet una tirada de mil, evidentment encastellà es fan una tirada de vint i cinc mil. Però no sabia escriure en castellà, jo. Bono, jo sabia redactar amb correcció castellana, però en esperit, en esperit em pareix que no en sabia. Dels deu anys escric en català a ma mare quan ningú hi escrivia, quasi, quasi.

Vaig guanyar un premi Sant Jordi a Barcelona de poesia, no el de novel·la un premi manco important que era el «Poesia de la Joventut»; havia d'ésser al 73 o al 74, no em record bé. Conserv una medalla commemorativa no sé a quin calaix.

També som premi Ciutat de Manacor i és curiós: encara ara m'han de premiar. Com llamps això? Doncs que al 1974 no hi havia cap casta de compensació pecuniària en aquest premi. El que hi havia era una reproducció de la Torre de ses Puntes que era com un present que feien, i aquest el m'havia de dur en Toni Mus. Feiem trobades amb Antoni Parera, no Joana Serra de Gaieta, i altre gent que escrivia. I en Toni Mus sempre em deia: jo t'el duré, jo m'encarregaré de dur-t'ho; i es va morir, el meu amic Toni Mus. La figura es degué perdre per l'Ajuntament o... qui sap? En aquell temps s'havia editat «Nuesa», de na Marta Melis, gran escriptora que no ha continuat. I és una llàstima perquè a Mallorca, dones escriptores, llevat de la generació clàssica de na Maria Antònia Oliver, i de Na Germe Riera, Na Xesca Enseñat, na Margalida POont, n'hi ha poques.

—Tengueres relació amb Salvador Espriu, crec?

—Sí. Vaig ser molt bon amic d'en Salvador Espriu. Em va prologar «Silenci», obra amb qui vaig guanyar el premi Ciutat de Manacor, l'any 74. El millor contacte meu fou indubablement Salvador Espriu; és un home que em va acollir molt bé, quasi com a un fill literari; em va corregir molts de textos, em va renyar moltes vegades, em va ensenyar moltíssim, em va exigir molt, em va fer ser autocrític...; la meua poesia va canviar completament.

—Quan vas començar a escriure, Miquel?

—Jo no m'en record de quan vaig començar a escriure; del que jo em record és que estava internat als Franciscans d'Inca, de que venia molt poc a Artà i que escrivia a ma mare sempre en català quan en aquells temps el català no era admés, a l'any 62. Va ésser en Miquel Dolç el primer que publicà en català. Me'n record d'això: de que una vegada un professor meu de literatura em va trobar un poema que havia escrit. Jo vaig pensar que em renyaria; era com una pèrdua de temps escriure català en lloc d'estudiar. Era un tal Sr. Crespi, i em va ajudar molt, perquè al revés, em va animar molt, em va estimular a escriure. Molt bon professor de literatura em va ensenyar molt bé aquesta; crec que em va prendre el gust per ella.

I això, escrius, escrius i no saps que escrius; l'arxives, el guardes. Quan vaig començar la carrera a l'any 68 a un col·legi major, any de crisi el 68, —el maig francès—, jo es-

crivava, anava fent, i havia molt d'ambient. Al col·legi major hi havia un altre poeta canari, anomenat Andrés Sanchez Rovayna que va fundar una revista a Canaries...

El meu pare va morir l'any 72, i d'aquesta circumstància i un altre aplec de idees va sortir un recull de poemes que es va dir «Silenci» i que vaig enviar a Manacor perquè si guanyava, em publicaven l'obra i en aquell temps era molt difícil publicar. Mentrestant el Ciutat de Manacor va tenir molts d'embolics: El jurat va declarar el premi desert quan una de les bases deia que no podia declarar-se així. Es va fer «destacable», entre cometes, una obra de'n Joan Pirelló, molt bona obra, que no record com es titulava. Se que hi havia uns poemes a Nina, cantant italiana..., i després, jo no en sabia res de tot això. I vaig llegir a la premsa tot aquest embui de que havia quedat declarat desert. Per guanyar-me la vida jo feia classes a Barcelona mentres estudiava, i a l'estiu, feia feina també a Barcelona. I va ésser un dia 18 de setembre que em cridà en Rafel Ferrer Masanet a Barcelona i em diu: Miquel Mestre? Sí, —No ens coneixem..., només et vull donar la notícia de que has guanyat el Ciutat de Manacor. I jo li vaig dir: No, t'equivoques: ha estat declarat desert. Diu, —Que no, que no, que l'has guanyat. Jo estava convençut de que el premi era desert. La qüestió es que vaig venir a Artà, i en Toni Mus i altre gent m'ho confirmaren. Un premi molt polèmic. A mi em sabia com a greu el haver guanyat. Pareixia el cap de turc en aquell moment ja que hi havia hagut tanta polèmica. Però vaig veure que això significaria editar l'obra. Salvador Espriu m'havia dit que ja havia d'editar, ja havia de publicar..., i en va tenir molt de temps en el candelero, ensenyant-me, ensenyant-me a llegir... La meua relació amb Espriu va durar dos anys i mig, fins que vaig acabar la carrera i vaig tornar a Mallorca. Cada setmana ens veiem i feiem una lectura o un comentari o llegia coses meves o em corregia. I d'aquesta autoexigència, d'aquesta cosa d'aquest sentiment de mort del meu pare em va sortir «Silenci». Sembla mentida però es cert, un llibre obri portes...

Després d'això, vaig tornar a Palma, vaig intentar connectar amb l'ambient de Palma; en aquell moment funcionava un grup «llunàtic», molt radical, el qual conec molt i al qual recolz. Després vaig conèixer un altre grup que duia la revista «Blanc d'ou» amb n'Angel Terrón, i n'Andreu Vidal, i n'Estebén Terrades, Miquel Barcelona, Pep Albertí, Tomeu Cabot, Luis Máiquez, els noms d'aquell cercle, d'aquella època.

I n'Angel Terrón i n'Andreu Vidal van formar la col·lecció «Musa decapitada» publicant-me un llibre que es titulava «Ningú». El tercer llibre publicat va ésser també amb ells a una altra col·lecció, titulat «Arbre de Mar» el llibre de poesia meu que mes m'agrada encara ara. Després em vaig aficar dins l'aventura del teatre. Veure molt de teatre, sobretot. No només, aquí sino a Viena, Mèxic, París, allà on fos. Després em vaig connectar, bono, amb la meua dona, na Joana, i tot això em va aproximar a l'ambient manacorí, del que jo estava desconnectat sobretot des de que havia mort Toni Mus. A Rafel Ferrer el veia molt poc, i record que en aquells moments havia publicat una obra que es deia «La tia Antònia i la mar gran».

També va coincidir que a l'any 80 vaig passar 4 mesos a Amèrica, i 3 mesos a la Índia al 81, 83 i 83, i d'aquesta estada la vaig apuntar i guardar notes poètiques, prosaiques i agefint-hi la reflexió va sortir «Amnesia». En aquell temps hi havia a la cultura occidental un moment d'amença nu-



clear. I d'aquí va sortir «Amnesia», el que hi ha que oblidar, diria jo. I «Amnesia» és el meu darrer llibre de poesia publicat.

Llavors, «Amnesia» es va mesclar amb «La mort del Soldat Georg», primera que vaig escriure de teatre, i es una obra que encara ara m'agrada molt. Esta fonamentada sobre un tros biogràfic d'un poeta que a mi m'agrada en Georg Trakel. Vaig anar a Viena aquest estiu i em vaig trobar davant la fossa comu, on hi ha tans sols els seus restes perquè va morir a la guerra mundial; va ésser un home que es va suïcidar per no matar a l'enemic. I això em va impressionar. Poeta expresionista fantàstic, vaig agafar això que em va impressionar tant d'ell, el que no volia matar, no com antimilitarisme sinó com una consciència humana que vaig desenvolupar en forma de teatre. Ho vaig presentar als Capsigranys, que em va dir que sí, endavant i tal...

El segon va ésser una petició d'aquests que em va dir ¿per què no escrius alguna cosa? Jo tenia dins el cervell una crítica oberta i no malèfica a Manacor, a molts d'estaments de Manacor; se'm va oír escriure «La ciutat del colts», una farsa —com vas veure— divertida, sense prou malícia, que ens va funcionar; d'esprés vaig escriure una obra que no esta estrenada i ja veurem qui l'estrenarà, que es titula «Els ulls del triangle»... També hi ha altres projectes com poden ser 6 cançons amb lletra meua, que Antoni Parera treballa per ésser cantades.

Llavors va sorgir un altre llibre de poemes, no inèdit com a poemes sols, però sí inèdit com a llibre, que es titula «Escriures de ningú». La segona obra meua de teatre, la tercera que jo dirigia, fou «La ciutat del colts», com t'havia dit. Fou catalogada como divertiment, no era una obra major. Amb aquesta obra jo crec que varem avesar a una altre públic a veure teatre. Al present em temàtica comença a bullir l'idea de fer un obra, tal vegada un musical amb la temàtica de Simó Tort; no com a figura històrica però sí una reivindicació de l'heroi que ha tengut tota la ruralia de Mallorca; un rebel com ell, un amotinat per una causa que creia justa i que li va costar la vida. Es un projecte. Un altre projecte que tenc en marxa es una novel·la, una novel·la de base històrica, una novel·la sobre una monja d'Artà, a qui la seva família aristòcrata la va fer monja tancada i aquesta va fugir amb un capità de dragons del regiment d'Orà. L'Obispat els va perseguir i els va tornar: a ell el decapitaren i a ella la condemnaren a viure fins a la mort dins una cel·la de 4 metres. Llavors aquesta dona es va passar 50 anys de la seva vida tancada dins quatre metres. He agafat aquest personatge, artanenc com jo. Quan mi tanc a escriure, pot més que jo la monja, te més caràcter que jo i a més..., m'agrada. Estic amb aquest projecte.

**“ELS CAPSIGRANYS” ES  
L'UNIC COL·LECTIU DE  
LA COMARCA QUE  
INTENTA FER CERTA  
INVESTIGACIO TEATRAL”**

—Miquel Mestre i Capsigranys ¿Com s'avenen aquests?

—Els fundadors de Capsigranys van ésser en Guillem Sansó que ara esta a La Guia, i na Maria Munar, que en aquell temps també estava amb guiternes,..., Jo vaig dirigir en Guillem Sansó a «Vaccum» i a «La mort del Soldat Georg», i és molt bon actor.

La labor que Capsigranys ha fet a Manacor es molt important; no tant la labor pròpia en quant a representar o mostrar obres, sinó que ha creat hàbit de veure teatre. Alguns dels seus membres son professors de nins, a l'institut, com en Joan Aguiló, na Francisca Pocoví, etc., i clar, aquests nins ja venen a veurenos, aquests nins duen els seus pares amb ells, i això crea un hàbit i es bó perque durarà. Capsigranys poden acabar, —no ho voldria— un dia, pel que sigui. Però l'hàbit de veure teatre durarà.

Jo m'he integrat plenament amb Capsigranys; el que passa és que sempre he volgut conservar una independència plena ja que a més d'actor tenc la meva faceta d'autor de poesia o prosa, o teatre. He volgut conservar aquesta independència. Junts, però no mesclats. I m'agrada. Ells poden fer feina amb altres directores que no sigui jo i per altre banda jo puc firmar les meves obres, cosa que si estava dins Capsigranys lo meu hauria d'ésser projecte Capsigranys. Jo puc assumir la meva obra.

Després —com et deia— vaig escriure «Els ulls del triangle» obra de tres personatges, però els Capsigranys que ho havien de fer, el trobaren un teatre molt fort, molt dur, molt difícil, perque no eren coses d'expressió corporal, com havien fet sovint, o no eren idees de teatre de taller; era un teatre per ésser xerrat, i xerrant connectar amb el públic, i vam dir que era un projecte que aparcaríem. Jo tampoc tenc un compromís d'aquesta obra amb Capsigranys, i a la millor la fan a Palma, Barcelona, o els Capsigranys mateixos. Veurem. També hi havia una altre qüestió i es que «Els ulls del triangle» és una obra per a tres personatges; Capsigranys —que en un principi van ésser 24, i després hi va haver una crisi i van quedar 4, i després van ésser 7 i actualment es pot parlar de 10 membres estables, i fer una obra per tres volia dir descartar-ne més de la majoria-, va deixar el projecte aparcat. I com Capsigranys, ens vam plantejar fer alguna cosa prest, i que si començàvem per l'octubre ho podríem estrenar per a Nadal i em van dir: Miquel mira quina idea tens, escriu alguna obra, o mira que trobes. Va ésser així que jo després d'haver parlat amb ells, vaig dir-me que estam a una época nadalenca, ¿Per qué no feim alguna cosa de Nadal, una cosa nadalenca?. I em vaig tancar que és el que solc fer quan escric, una setmana seguida, nomes baixant per dinar, desconnectat de tot, i em vaig aficar dins el tema nadalenc a veure que podia donar, i va sortir aquest conte de Nadal, senzill però amb profunditat: té comèdia, té drama, melodrama...

I això resumint es la relació meva amb Capsigranys. Vaig fer els mateixos cursos de teatre, vaig fer els mateixos estudis, però jo d'entrada vaig plantejar als monitors i als mateixos membres que anava a classe de teatre, d'expressió corporal, de mim, però que tenia clar: Jo venc perque vull escriure teatre.

Manacor está molt bé per tenir Capsigranys. Jo crec que és l'únic col·lectiu de la comarca —a Son Servera n'hi ha un altre que es diu La Murga— que intenta fer certa investigació teatral. No a cada obra, perque hi ha obres que no son gens investigadores, però ni ha que sí. I quelcom que també està molt bé de Capsigranys, fins ara, es que Capsigranys ha parit les seves obres. Capsigranys no ens ha fet cap Don Juan Tenorio, cap obra standart i d'autor conegut. Així per exemple amb Capsigranys el públic ha pogut conèixer obres meves, obres de'n Rafel Duran, i d'altres... és un grup realment autocton.

## “UN CONTE DE NADAL” ES UNA OBRA SENZILLA, PLANERA. ES TEATRE CORRECTE, QUE CREC QUE AGRADARA”

—¿Qué ens pots adelantar de “Un conte de Nadal”?

— A vegades Capsigranys han montat obres realment molt vàlides, o... Hi havia emperons. Amb “La ciutat dels clots,” el que va passar fou que la gent deia als veinats: anau a veure'la, vos divertireu. I la gent hi anava. Ara esperam un poc el mateix. Es un tipus d'obra senzilla, planera. No es teatre de vanguardia. Es teatre correcte; cuidam molt el detall, Jo crec que agradarà.

L'idea va partir d'això, de fer per Nadal una obra que tengués reminiscències nadalencques. Hi ha aspectes tècnics a l'obra que fan que un s'esgoti. Per exemple, si em dic: aquí ha de caure neu a vegades no se com ho hem de fer perque en caigui. Per exemple en aquesta obra, hi ha uns moments que ha de caure neu. El teatre no te parrilla i ens hem hagut d'enginyar perque la neu caigués. Si el teatre té parrilla, pots posar dos homes a dalt del tot i au! tirau neu. Però així com està hem hagut de fer recursos genials realment, per donar sortida a això. Per fer l'aparat aquest de caure neu hem hagut de fer una obra d'enginyeria. Hi

## “UN CONTE DE NADAL” ES UN CONTE PER ADULTS ON HI CONVIDAM ELS NINS”



## “LA LABOR D'ELS CAPSIGRANYS” ES MOLT IMPORTANT JA QUE HA CREAT HABIT DE VEURE TEATRE”

ha de caure neu tres minuts. La manca de recursos ha d'ésser suplida amb imaginació.

Aquesta obra l'estrenam el dissabte de Nadal perque l'acció teatral ocorr un dissabte de Nadal.

—¿Argument de l'obra?

— L'argument podria ésser: “Com passa un grup de gent un dissabte de Nadal quan es aquesta gent que no precisament pot sopar a ca seva o pot anar a un restaurant?. ¿Saps que te vull dir? Que no té recursos!. Aquest plantejament, d'un grup de gent així que passa un vespre de Nadal..., i dins tot això aprofitam per mesclar-hi tot allò que es nadalenc nostre: la sibil·la, els reis...”

## “TENC EN PROJECTE UNA NOVEL·LA DE BASE HISTORICA, UNA NOVEL·LA DAMUNT UNA MONJA D'ARTA”

Noltros deim que es un conte per adults on hi convidam els nins, també. L'obra va dirigida sobretot al adult, però el nin no hi està exclós. Pel fet de que es faci a les 6 de l'horabaixa pot ésser que la gent pensi que és una obra exclusivament infantil. Es per adults però els nins s'ho passaran molt bé. Hi ha moment que són dramàtics, en aquesta obra, i altres que son pura comedia.

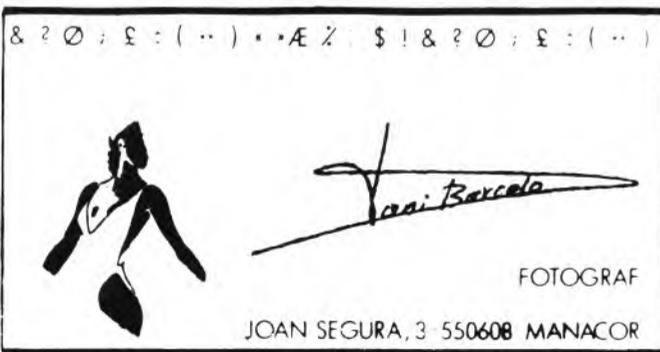
Així com a “La ciutat dels clots” era de rialla continua, malgrat que el final fos un gran drama, perque la ciutat s'enfonsava, aquesta no, aquesta te moments de rialla fresca, i d'altres que emocionen...

— Miquel, un afegitò:

— Crec que si Manacor vol teatre l'ha de recolzar. Que venguin a veuren's.

JOAN RIERA LLULL

Fotos: SELF



FOTOGRAF

JOAN SEGURA, 3 550608 MANACOR

Es el montaje más caro de «Els Capsigranys»

## «Un conte de Nadal» de Miguel Mestre este fin de semana en el Teatro Municipal



Este fin de semana «Els Capsigranys» escenificarán en el Teatro Municipal «Un conte de Nadal», de Miquel Mestre, que la escribió expresamente para el grupo.

Obra sencilla, pero muy cuidada en sus detalles, «Un conte de Nadal» es el montaje más caro que ha llevado a cabo «Els Capsigranys» en sus diez años de existencia. De corta duración alterna momentos francamente divertidos con momentos de alto contenido dramático. Según Miquel Mestre es un cuento para adultos apto para niños.

# JOVENT

OCASIONS

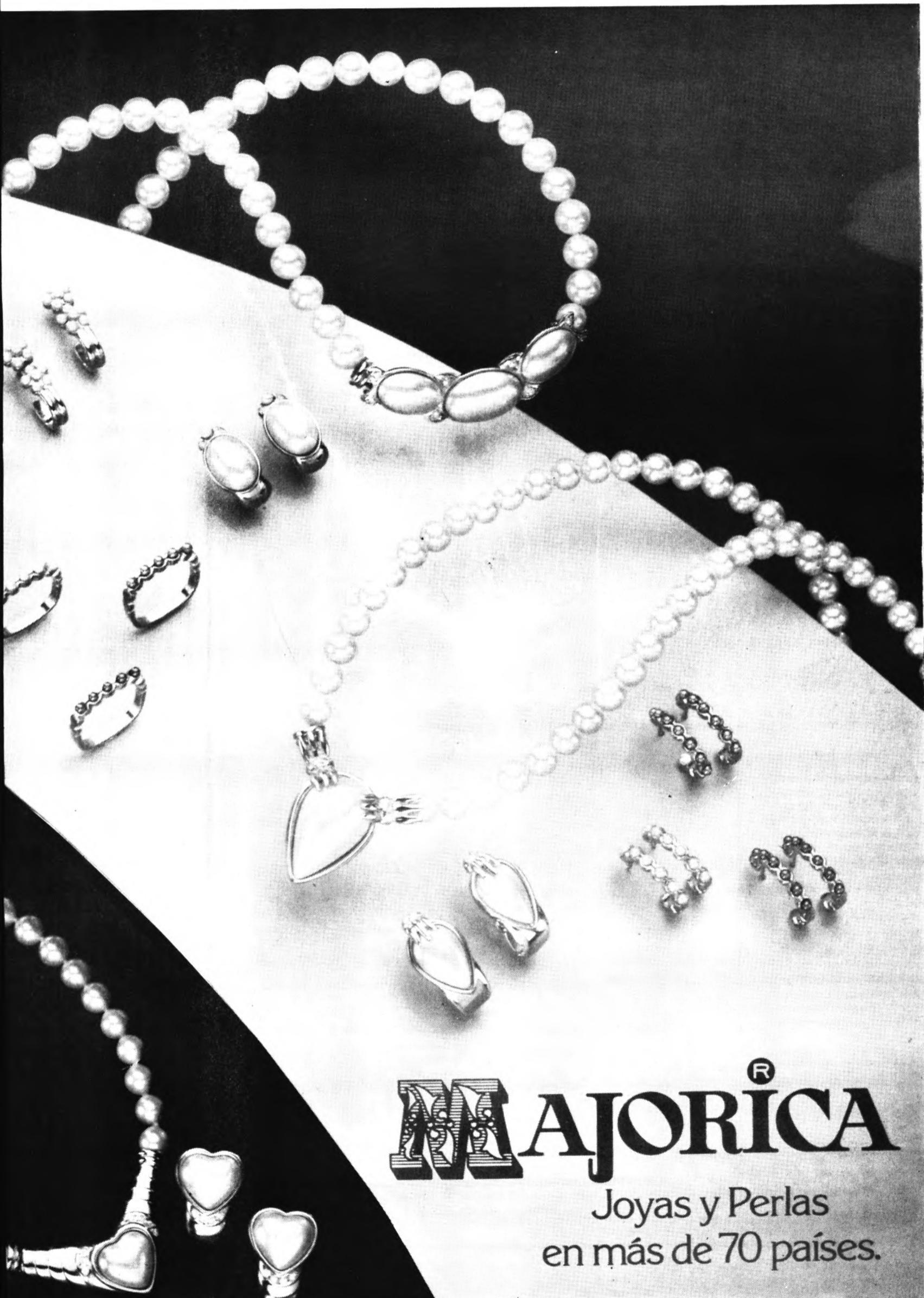
Avda. Salvador Juan, 69

Tel. 552683

# PERLAS Y CUEVAS



Plata de ley, o plata de ley con baño de oro de 18 Kt.



**MAJORICA**<sup>®</sup>

Joyas y Perlas  
en más de 70 países.

# JUAN TOMAS Y JAIME ENSEÑAT VENCEDORES DEL I RALLYE CIUDAD DE MANACOR-RENAULT

Se celebró con gran éxito de participación y asistencia de público el 1er. Rallye Ciudad de Manacor que ha organizado la Escudería de nuestra ciudad y patrocinado la casa RENAULT de Manacor. El nuevo Rallye satisfizo plenamente a pilotos y espectadores por su espectacularidad y facilidad de seguimiento.

De los treinta y un vehículos inscritos cinco no tomaron la salida, y otros cinco se retiraron por dificultades técnicas. El Rallye, que se inició desde las nuevas instalaciones RENAULT MANACOR en el Polígono Industrial, se dividió en cinco tramos cronometrados, desde las 6 de la tarde del sábado 9 de diciembre, a medianoche, discurrendo, además del circuito del Polígono, de Manacor-ciudad a Son Negre, Son Carrió-S'Illot, Manacor-Son Carrió y Calas-Son Macià.

El popular Juan Tomás y su copiloto Jaime Enseñat, en un RENAULT 11 Turbo se adjudicaron el primer premio del Rallye, con un premio de 110.500. El Grupo Promoción tuvo como ganadores a Juan N. Mateu-Antonio Torres, con 92.110 de promedio, y el Grupo Illes a Martín Cardona-Javier Prat, con un crono de 98.640.

Un buen éxito de Escude-

ría Manacor el conseguido por este I Rallye, que contó en todo momento con la imprescindible ayuda de RENAULT, que no regateó esfuerzos para colaborar en el feliz resultado de la organización.

Al final del acto de clausura, que estuvo presidido por Javier Guitart, se entregaron también los premios del Concurso Fotográfico con tema exclusivo del Rallye, cuyos premios fueron concedidos por votación

popular. Los dos primeros fueron Francisco A. Galeano Almodóvar y Rafael Mas Sanjuán. Por último, se anunció un nuevo Rallye a celebrar posiblemente para las Ferias y Fiestas de Primavera de 1990.



La presidencia del acto final de la jornada Renault: la entrega de premios y trofeos a los vencedores. De izquierda a derecha, el Jefe de la Agrupación de Tráfico; Javier Guitart, representante de RENAULT MANACOR; Fernando Dameto, presidente de la Federación Balear de Automovilismo; Tolo Verd, presidente de la Escudería Drach; José María Jaén, presidente de la Escudería Manacor; Sr. Rosique, presidente de la Escudería Son Sardina, y Tony NMiquel, secretario de la Escudería Manacor. Foto: QUICK.



Javier Guitart entrega a Francisco A. Galeano Almodóvar el primer premio conseguido en el Concurso Fotográfico sobre el Rallye.



En el centro, Juan Tomás, piloto ganador del I Rallye Ciudad de Manacor, levanta el trofeo del triunfo ayudado por su copiloto Jaime Enseñat. A la derecha de la imagen, el Sr. Guitard compartiendo la alegría de los vencedores.

## JOVENT

OCASIONS

Avda. Salvador Juan, 69  
Tel. 552683

### Defunciones

- Día 1 de Diciembre.- Antonio Ferragut Gomila. 85 años.
- Día 4.- Juan Sitges Pascual, «De Ses Coves». 82 años.
- Día 6.- Gabino Arano Marcos. 68 años.
- Magdalena Fullana Picornell, «Malta». 60 años.
- Día 7.- Pedro Nadal Mascaró, «Capet». 87 años.
- Día 8.- Francisca Vallespir Bauzá, «Rego». 49 años.
- Día 9.- María Dolores Grau Grabolosa. 45 años.
- Día 10.- Miguel Nicolau Torrens, «Mio». 68 años.
- Mateo Servera Febrer. 88 años.
- Día 12.- Pedro Llull Servera, «Burguet». 77 años.
- Día 13.- Pedro Galmés Morey, «Son Suau». 86 años.
- Ramón Aguilar Clemente. 49 años.
- Día 16.- Sebastián Capó Barceló, «Barraques». 72 años.
- Día 17.- Antonio Barceló Adrover, «Negret». 71 años.
- Día 19.- José Fuster Fuster. 73 años.

Revelados  
**Quick**

Fotos en **1** hora



Dirección Isabel Llull Amer

C/. Pío XII, 14 - Tel. 55 21 24

07500 - Manacor



### Cena despedida del Juez de Distrito de Manacor Tomás Martín Gil

El pasado día 15 tuvo lugar en el restaurante «Es Racò de Randa» una cena-despedida de Tomás Martín Gil, Juez de Distrito de Manacor, quien tras unos años en nuestra ciudad ha sido destinado a un Juzgado de Madrid. En el emotivo acto estuvieron presentes los funcionarios del Juzgado, profesionales del derecho y amigos del homenajeado, entregándosele una placa conmemorativa de su estancia en Manacor. Le deseamos suerte en su nuevo destino así como un pronto regreso.



### UM-Manacor cenó en el Molí des Tastavins

El grupo de UM-Manacor se reunió noches atrás en «Es Molí des Tastavins» para celebrar una cena de compañerismo y hablar, de pasada, sobre la situación política y la del Partido, tanto a nivel local como regional, a la expectativa de la cena que presidirá Albertí en el Casino, el próximo sábado 23.

La fotografía no precisa más comentario, toda vez que todos sus protagonistas pertenecen al «staf» de caras conocidas.

Foto QUICK



Pedro Juan Carrasco, Jaime Llull y Juan Pocovi presidieron la anual entrega de trofeos del Club Tiro Olímpico Manacor.

### Este sábado pasado en Porto Cristo Cena y reparto de trofeos del Club Tiro Olímpico/Manacor

Este pasado sábado se llevó a cabo en el restaurante Los Dragones de Porto Cristo, la anual y tradicional cena de compañerismo y entrega de trofeos del Club Tiro Olímpico/Manacor, a la que asistieron, aproximadamente, medio centenar de socios. Presidieron, además del alcalde Jaime Llull y el delegado de deportes Sebastián Riera, el presidente de la Federación Balear de Tiro Olímpico Pedro Juan Carrasco; el presidente del club en Manacor, Juan Pocoví y el comandante de Puesto de Intervención de Armas de la Guardia Civil.

La cena transcurrió en un ambiente animado y de franca camaradería.

#### TROFEOS

El maestro de maestros sigue siendo José Sureda Bauzá ya que consiguió los 5 primeros trofeos del 89 de las modalidades de pistola neumática, standart, y avanzada y carabina match y ligera: Juan Pocoví consiguió el pistola fuego central; Miguel Santandreu el de carabina neumática y Antonio Vicens el de carabina 3 x 40.



### «La Guía» firma para la primera empresa discográfica mundial: la CBS

Tras seis meses de negociaciones, el próximo miércoles 27, Juan Bibiloni, en representación de «La Guía» y Rafael Alvero, por parte de CBS, firmarán el contrato que unirá para estos próximos años al conjunto manacorí con la multinacional americana.

CBS es, en estos momentos, la empresa discográfica más importante del mundo y entre sus artistas están personalidades como Julio Iglesias o José Luis Cobos.

Con esta firma «La Guía» se convertirá, indudablemente, en un grupo de proyección nacional, poniéndose a su servicio toda la maquinaria e infraestructura logística de una empresa como la CBS.

Forman «La Guía» Toni Vallespir (batería), Toni Sancho (bajo), Carlos García (teclado), Carlos Abellanet (guitarra), Guillem Pou (guitarra acústica y voz) y Guillem Sansó (voz).

Enhorabuena y adelante.

### Tercera eliminatoria: volvió la calidad

## El XVIII Concurso de Villancicos de Porto Cristo, hacia la gran final

El pasado viernes 15, tuvo lugar en la parroquia Ntra. Sra. del Carmen de Porto Cristo la tercera y última eliminatoria del Concurso de Villancicos 1989.

Velada tan multitudinaria como lo fue la primera, y que compensó la menor calidad de la segunda eliminatoria. Destacaron las excelentes interpretaciones de Margarita Riera (de Ca'n Xisco) y de Isabel Gelabert Llull, ambas de Porto Cristo, así como las magníficas actuaciones de la Coral Jove de Porto Cristo dirigida por Martín Sáez, y del Grupo de seis amigas de Palma. Otro aliciente fue el estreno de seis villancicos del Maestro Ramis y de

otros siete autores de momento anónimos, pues se presentan al concurso de autores.

La presentación estuvo a cargo de Margarita Ferrer Alós y, a la hora de seleccionar, el Jurado no vaciló en conceder más aprobados, cada vez que la calidad así lo aconsejaba.

Quedaron pues clasificados los siguientes concursantes:

SOLISTAS 3er. NIVEL: M.ª José García Prohens, Marina Merino, Joana Lliteras, Lourdes Ribalta, Margarita Riera y Catalina Mestre.

GRUPOS 3er. NIVEL: Grup «Aloses» de Felanitx, Grupo A del Colegio «Es Canyar» de Manacor, Grupo mixto de 7 amigos de Porto Cristo, Grup del Col.legi Sant Alfons de Felanitx y Coral Jove de Porto Cristo.

SOLISTAS DE 4.º NIVEL: Isabel Gelabert, Polita Pou y Jaume Febrer.

GRUPOS DE 4.º NIVEL: «Àmics de Sa Torre» de Manacor y «Seis Chicas de Palma».

Junto con los anteriormente seleccionados, todos ellos podrán participar este viernes, día 22, a la Gran Final que se transmitirá en diferido por Radio 4 de RNE (F.M. 90.1) y por Televisión Española en Baleares gracias al montaje que piensa hacer Mateo Llull de las dos sesiones «Final» (día 22) y «Premios» (día 26).

# ¿QUE PASA CON EL VERTEDERO?

## HISTORIA DE UNA PELIGROSA IMPREVISION

— I —

Manacor sufre el problema de la basura, y la basura huele. El Pliego de Condiciones para contratar mediante concurso el servicio de recogida de basuras dice que el ámbito de su actuación será Manacor (su casco), Son Macià, Porto Cristo y S'illot. Pero los de Porto Cristo y S'illot se quejan al verse marginados, al comprobar que no se les trata de igual manera que a los de Manacor-casco. Además, hemos podido observar que no sabían qué días ni a qué horas se efectúa la recogida en las zonas costeras.

Ni en el casco de Manacor, porque muchas veces se han visto los camiones a media mañana recogiendo las bolsas por las calles. También nos llegó noticia que alguien dijo que se les habían estropeado dos camiones al mismo tiempo a la empresa de recogida.

Pero, si este es el problema general que ha vivido todo Manacor estos días pasados, hay otro problema que en particular ha afectado a un numeroso grupo de ciudadanos. Nos referimos a la ubicación del vertedero.

El Pliego de condiciones antes señalado dice: «La eliminación se realizará bien en los terrenos que la empresa ofrezca o en su caso en los que el Ayuntamiento ceda su uso... Además del precio, entre otros criterios que se valorarán para la adjudicación del servicio, se tendrá en cuenta: La posibilidad de que el concesionario aporte el sistema de eliminación, siempre y cuando se posea, y así se demuestre con documentos justificativos, de los portunos permisos y autorizaciones de los organismos que hubieren de concederlos.»

II

¿Qué es, pues, lo que está pasando estos días?

Siguiendo el orden cronológico de las actuaciones, llegamos al 13 de Octubre de 1.989, en que el Ayuntamiento Pleno acuerda por 13 votos a favor y 4 en contra (del Partido Popular) adjudicar a la empresa «Aseo Urbano S.A.» el servicio de recogida de basura y limpieza viaria por la cantidad de 112.181.002 pesetas.

¿Qué se dijo en esta sesión del Ayuntamiento Pleno? Conviene recordarlo:

Juan Manuel Francia Parera (Unió Mallorquina): es difícil de olvidar ciertas fechas, como por ejemplo la del día seis de septiembre de este año, día de la tormentada, y el día de hoy será también una fecha importante ya que el pueblo pasará de estar sucio a estar limpio... Una vez firmado el contrato con la empresa adjudicataria se habrá de fijar por ésta la ubicación del citado vertedero y en este momento se le pedirán la adopción de las medidas pertinentes... El vertedero de basura, que es un punto que puede parecer que está al aire, no lo está, ya que antes de firmar el contrato se habrá de determinar su ubicación.

Tomeu Ferrer (CDI): pide a la Comisión Informativa de Servicios Generales que se activen todos los medios a su alcance para garantizar una ubicación idónea del vertedero y quiere recalcar que no asumirá cualquier vertedero ni cualquier ubicación del mismo.

Gabriel Homar Sureda (Partido Popular): Lo más importante a la hora de proceder a la adjudicación de la contratación del servicio de recogida de basura y limpieza viaria es la máxima eficacia de la empresa a la que se adjudica, y hoy nuestro grupo pone en duda la eficacia, toda vez que la empresa seleccionada deja abierto un tema tan fundamental como es el de la ubicación del vertedero de basura. A juicio de nuestro grupo son tres los criterios que han de regir la adjudicación: La presencia de contenedores, la experiencia de la empresa y la existencia de un vertedero.

III

El 14 de Noviembre el Alcalde de Manacor Jaime Llull, asistido del Secretario General de la Corporación, y D. José María Martí Creus en representación de Aseo Urbano S.A., firman un contrato en el que consta que dicha empresa prestará el servicio a partir del 16 de Noviembre y su duración será por un período de siete años contados a partir de la expresada fecha, finalizando la prestación del servicio el día 15 de Noviembre de 1.996. La cláusula tercera dice textualmente:



«El depósito de los residuos sólidos urbanos se hará en la cantera denominada «Son Sureda Pobre», ubicada en el Camino de Conies, s/núm., de Manacor, cuya disponibilidad la empresa contratista declara poseer durante el tiempo de duración del contrato, y sin perjuicio de que en dichos terrenos puedan depositarse residuos provenientes de otros municipios o de la actividad de personas físicas o jurídicas.»

O sea, que el día 14 de Noviembre el Alcalde Llull firma en nombre del Ayuntamiento que el vertido se hará en Son Sureda Pobre sin que al parecer en el expediente se demuestre con documentos justificativos que la empresa posea los oportunos permisos y autorizaciones de los organismos que hubieran de concederlos. El Pliego de Condiciones señalaba en la cláusula quinta que, además del precio, para la adjudicación del servicio se valoraría que el concesionario aporte el sistema de eliminación siempre y cuando demuestre estar en posesión de los oportunos permisos y autorizaciones.

Pero llega el día siguiente y la empresa empieza a descargar camiones de basura en Son Sureda Pobre y los vecinos se alarman ante los hechos consumados. Se les va a llenar aquello de basura, volarán papeles sucios y plásticos hacia sus fincas, las ratas proliferarán a sus anchas en poco tiempo, se contaminarán las aguas que emplean para regar hortalizas y dar de beber a los animales. No hay para menos.

Y todo ello trae que el lunes día 27 de Noviembre tenga lugar una reunión en el Ayuntamiento entre Jaime Llull y Juan Manuel Francia Parera (Alcalde uno y Presidente de la Comisión Informativa el otro), y unos cincuenta vecinos de la Carretera de Conies. En el acta que se levanta de esta reunión se ve que el Alcalde dice continuamente que la solución ha de venir de la Comunidad Autónoma; veamos algunos de los párrafos:

«El Sr. Alcalde expone que el problema del vertedero de basuras es un problema que no afecta sólo al término municipal de Manacor, y que es general des todos los municipios de Mallorca, lo que precisa de una solución global que no puede venir por otra vía que no sea por resolución de la Comunidad Autónoma.»

Damián Jaime Llabrés, de la finca Ses Cabanasses, expone que no le parece correcta la ubicación de vertedero porque puede afectar gravemente al agua del subsuelo y por tanto al agua de riego de las fincas de alrededor.

«El Sr. Alcalde contesta que los vertederos de basura están esparcidos por toda Mallorca y mientras que la Comunidad Autónoma de las Illes Balears no tome la decisión pertinente no se podrá resolver y hasta aquel momento los municipios afectados serán todos.»

El Sr. Antonio Gelabert «expone que lo deseable hubiera sido situar el vertedero un poco más lejos de la carretera para evitar los problemas que ello supone. Más aún, ya se ha arrojado basura en la cantera sin haber procedido a la adopción de las medidas preventivas necesarias para evitar la contaminación.»

«El Sr. Joan Manuel Francia y Parera manifiesta que esto no es del todo correcto y que en tal sentido se ha procedido a poner unas capas de arcilla antes de arrojar la basura.»

«El Sr. Pedro Riera Alcover, manifiesta que la cantera es

tan profunda que ya se ha llegado al nivel freático, sin haberse echado nada de arcilla y que por tanto afecta al agua que se halla en el subsuelo. En todo caso lo más afectado es la carretera.»

«El Sr. Bernardo Amer, de la finca Ses Cases Noves, manifiesta que su vivienda se halla justo al lado del vertedero y que por tanto recibe los olores y molestias del mismo.»

«El Sr. Sebastián Grimalt Massot manifiesta que los perjuicios que produce el vertedero no son tabn solo los de ver camiones de basura, ya que en la carretera se han visto tripas de cordero desparramadas.»

Entonces el Alcalde da la impresión de que quiere desviar la conversación por otro camino al decir que «la basura se recoge mayormente en la ciudad y que debería hacerse de una forma adecuada, y esta forma es hacerlo en bolsas higiénico-sanitarias, ya que si se hiciera así, llegaría la basura de los ciudadanos a la empresa concesionaria en buenas condiciones.»

Pero los vecinos insisten, y así Juan Jaime Bosch, de la finca Es Cabanells Nou dice que esto dará una mala imagen a los autocares de turistas que transitan por aquella carretera; y Jaime Febrer, de la finca de Son Sureda des Molí, dice que se siente preocupado por la contaminación del agua que emplea para regar hortalizas y abreviar los animales; Sebastián Grimalt añade que antes de poner el vertedero nuevo en funcionamiento se tenía que haber pedido opinión a los vecinos de su alrededor.

Interviene el Alcalde Llull diciendo que «salvando el problema de la ubicación y del procedimiento legal que se ha de seguir, lo cierto es que hay necesidad de un vertedero. El tema del agua es general en toda Mallorca... La solución no es otra que hacer un vertedero en Palma ya que es en Palma donde se producen más basuras de la isla y por tanto es allí donde se ha de situar.»

Sebastián Pascual Galmés dice que la situación actual es totalmente inadecuada porque se halla en una carretera entre dos zonas turísticas.

### ¿Alguien dijo, en 1987, que su primer objetivo sería «cargarse» a «Limpiezas Urbanas de Mallorca»?

El Alcalde manifiesta una vez más que la solución del problema es la concentración de las basuras en un solo vertedero para la isla «y esto se soluciona mediante una resolución de la Comunidad Autónoma. Por tanto, con independencia de los papeles, permisos que deberían obtenerse, el Ayuntamiento adoptará las medidas oportunas a fin de que el vertedero cumpla unos mínimos requisitos higiénico-sanitarios.»

Poco después Francia contesta al vecino Franz Grander que la empresa le hizo saber que antes de empezar el vertido se realizarían las oportunas operaciones. Más aún, se ha de presentar un proyecto. El día 15 se comunicó al Ayuntamiento la situación del vertedero y entonces se exigió a la empresa la presentación del proyecto ya hasta que el mismo no se haya presentado el Ayuntamiento no lo ha aceptado.»

¿Sabía el Sr. Francia que el día anterior, el 14, el Alcalde ya había firmado el contrato para que la basura se arrojase en Son Sureda Pobre, presumiblemente antes de que entrara proyecto alguno al respecto?

Poco después el Alcalde vuelve a intervenir diciendo que el basurero antiguo ha alcanzado un nivel tal que, si se le echara más basura, ya se invadirían los caminos de alrededor; y recuerda a los asistentes que el promotor del nuevo vertedero es un particular y no el Ayuntamiento.

Aquí cabe hacer una interrupción de lo que dice el acta y sacar algún comentario porque, si el vertedero de Son Coletes-Sa Roca desborda ya hacia los caminos vecinales ¿por qué se ha vuelto a utilizar estos días? Nos llegan noticias de que unos cinco camiones diarios vuelven a descargar en él su «mercancía»; tal vez siga bajando camino del Cementerio como si se tratara de una película de ciencia-ficción. Además, cuando el Alcalde Llull recuerda que el promotor del nuevo vertedero es un particular y no el Ayuntamiento ¿por qué no les dice que trece días antes ha firmado un



contrato que dispone que el depósito de los residuos sólidos urbanos «se hará» en la cantera denominada Son Sureda Pobre? Y no sólo eso, sino que en la misma cláusula añade que en el mismo podrán depositarse residuos provenientes de otros municipios o de la actividad de personas físicas o jurídicas.

Sigamos con el acta, en la que consta que Damián Jaime Llabrés dice que presentarán denuncias a los Organismos competentes y, si continúa el asunto sin resolverse, se interpondrá la pertinente denuncia por delito ecológico. Antoni Mesquida de la finca Ses Cases Noves dice que se ve «que el vertedero no es legal y que por tanto se puede parar y que parece que la Alcaldía quiere tirar balones fuera».

### Unos 50 vecinos del nuevo vertedero acudieron a la reunión con el Alcalde y Francia.

Y seguimos describiendo la contestación de Jaime Lull: «El Alcalde manifiesta que no está de acuerdo con planteamientos individuales y siempre que hay reuniones con las Asociaciones de Vecinos éstas hablan de sus calles y de sus plazas, y se ha de tener en cuenta que estas calles y estas plazas están en conexión con otras, es decir, ha de haber un planteamiento global del tema, y lo que se ha dicho es que la Comunidad Autónoma, la ubicación del vertedero, y esto no se ha hecho. Por tanto hay problemas que los Ayuntamientos tendrán que resolver».

#### IV

Llegamos así a 4 de Diciembre en que el Ingeniero Municipal informa que para tramitar la obtención de la preceptiva licencia municipal de instalación, previa a la de apertura, el particular interesado habrá de aportar los siguientes documentos:

- 1º.-Informe hidrogeológico favorable del Instituto Geológico y Minero de España, siendo este informe vinculante para proceder al inicio del expediente municipal.
- 2º.-Estudio previo de la implantación del vertedero, para la tramitación de «interés social» de las obras a realizar.
- 3alº.- Proyecto técnico compuesto de Memoria, Presupuesto, Planos y Pliego de Condiciones.

Y este informe termina diciendo que en relación al «ensayo de vertido» que se está realizando, según se afirma en la instancia, es preciso señalar que de acuerdo con lo dispuesto en el art. 5 apartado 4 de Ley 42/75, de 19 de Noviembre, de Recogida y Tratamiento de desperdicios y residuos sólidos urbanos: «todo depósito o vertedero de residuos sólidos que no haya sido previamente autorizado será declarado clandestino e inmediatamente clausurado, impidiéndose su utilización y pudiéndose obligar al responsable a la eliminación de lo depositado y en su caso realizarlo el Ayuntamiento a cargo de aquel, todo ello sin perjuicio de las sanciones previstas en esta Ley».

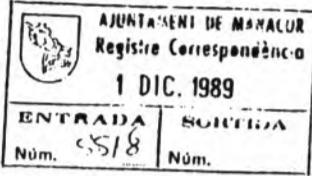
#### V

Así llegamos a Pleno que tuvo el Ayuntamiento el día siguiente, 5 de Diciembre, en que el P.P. dice que ya advirtió que no votaría a favor de la Compañía que actualmente tiene la concesión porque no contemplaba soluciones al vertido de basuras; a lo que contestó el Alcalde Lull que el



**MINISTERIO DE INDUSTRIA Y ENERGIA**  
DIRECCION PROVINCIAL DE BALEARES  
ADMINISTRACION PERIFERICA DEL ESTADO  
C/ CIUDAD DE QUERETARO s/n.  
07071 - PALMA DE MALLORCA

PALMA DE MALLORCA  
a 29 de noviembre de 1989  
S/R.: N/R.: JR/jc/369  
Su escrito del:  
Destinatario:  
Sr. Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Manacor  
Plaza Convent, 1  
07500 Manacor



AJUNTAMENT DE MANACOR  
Registre Correspondència  
1 DIC. 1989  
ENTRADA SOCIEDAD  
Núm. 518 Núm.

**ASUNTO:** Vertido de residuos sólidos en la cantera "Son Sureda Pobre" nº 7207009-369 sita en el t.m. de Manacor

En visita de inspección efectuada por personal técnico de esta Dirección Provincial el pasado 27-11-89, pudo comprobarse que en una zona ya explotada de la cantera se había procedido al vertido de residuos sólidos urbanos, al parecer en una cuantía de treinta toneladas diarias, desde el día 16-11-89.

Habida cuenta de que la zona de vertido queda comprendida en la autorización de aprovechamiento de recursos de la Sección A -- según la vigente Ley de Minas 22/1973 de 21 de Julio, y que, de conformidad con lo dispuesto en el R.D. 2994/82 de 15 de Octubre sobre Restauración del espacio natural afectado por explotaciones mineras, los trabajos de restauración, requieren la presentación y aprobación, en su caso, por parte de esta Dirección Provincial del correspondiente Plan de Restauración del espacio natural afectado, procede que por ese Ayuntamiento se ordene la suspensión del vertido de residuos sólidos urbanos con carácter inmediato. -- Dicha paralización de vertido deberá mantenerse hasta que, previos los trámites reglamentarios, se proceda a la eventual aprobación/ del Plan de Restauración a presentar por la empresa ante esta Dirección Provincial. Debe significarse a ese Ayuntamiento que esta Dirección Provincial considera no apropiado el efectuar vertidos de residuos sólidos urbanos dentro del recinto de una explotación minera a cielo abierto en actividad.

Todo ello, con independencia de las autorizaciones, licencias o permisos que corresponda otorgar a otros organismos, en virtud -- de sus competencias específicas.



MINISTERIO DE INDUSTRIA Y ENERGIA  
DIRECCION PROVINCIAL DE BALEARES  
JU2303 29 NOV 89  
SALIDA

EL DIRECTOR PROVINCIAL  
*Jorge Ramis Vergés*  
Jorge Ramis Vergés

Ayuntamiento no tiene vertedero, que ya se ha pedido la legalización del de Son Sureda, y que este vertedero está en las mismas condiciones que todos los de Mallorca. Y cuando el Sr. Homar dice que el consejo del Partido Popular es que el Ayuntamiento actúe de forma rápida, decidida y eficaz cumpliendo el escrito recibido de la Dirección provincial del Ministerio de Industria que ordena la suspensión del vertido con carácter inmediato -- y lo demuestra -- el Alcalde contesta que no tiene noticia del escrito del Ministerio de Industria...

(Este documento estaba en las oficinas municipales desde hacía cinco días).

Pero la cosa no acaba aquí, sino que el jueves día 7 el Al-

calde contesta a Industria:

- 1º.-Que no es el Ayuntamiento de Manacor el autor de los vertidos de residuos sólidos en la cantera Son Sureda Pobre.
- 2º.- Que tampoco procede que por parte de esta Alcaldía se ordene la suspensión de vertido de residuos sólidos urbanos toda vez que ni la Ley de Minas 22/73 ni el R.D. 2994/82 le otorgan competencias en tal sentido.
- 3º.- Que dichas competencias están reservadas al Ministerio de Industria. Por tanto el Ministerio de Industria debe enviar aquel escrito de suspensión al titular de la autorización de aprovechamiento de los recursos mineros de la citada cantera...

El recuerdo de un tal señor Hamlet sigue vigente... T.



# CERAMICAS



# ART DE MALLORCA

C. CONVENT, 4 — MANACOR — TEL: 55.07.90

# LAS PELICULAS DE LA QUINCENA

14 Películas en 14 días

## Una quincena con muchas películas y una estrella indiscutible: «Cariño, he encogido a los niños»

«Cariño, he encogido a los niños» será, sin ningún tipo de duda, la estrella indiscutible de esta próxima quincena cinematográfica, quincena muy abundante en estrenos (14). Hacía muchos años que por estas fiestas no se veía tanto cine en Manacor.



«Cariño, he encogido a los niños»: por fin llega uno de los films más esperados de esta temporada.

CARIÑO, HE ENCOGIDO A LOS NIÑOS

USA.- 1989.- Director: JOE JOHNSTON.- Intérpretes: Rick Moranis. Color.- 86 minutos.

Un chiflado y extravagante profesor que es el hazmerreir de sus colegas y que tiene que soportar el poco respeto de sus vecinos, ha inventado una máquina para encoger la materia. Este hecho le hace más señalado y centro de las burlas de sus incrédulos compañeros de trabajo. La cosa se complica cuando su mujer, por error, hace funcionar la má-

quina electromagnética que encoge la materia y reduce a sus hijos y a los del vecino al tamaño de una hormiga.

Buena película de la empresa Walt Disney muy apropiada para estas fechas. Cine familiar al cien por cien.

TEEN WOLF

(De pelo en pecho).- USA.- 1985.- Director: Rod Daniel.- Intérpretes: Michael Fox. Technicolor. Pantalla normal.- 93 m.

El equipo de baloncesto de un colegio americano se encuentra con la sorpresa de que Scott, uno de sus peores jugadores, se transforma un día en hombre-lobo, cosa que puede hacer a voluntad. Ello le da unas posibilidades enormes. El equipo, los «Beavers», ganan partidos, pero el subdirector la tiene tomada con Scott y...

Una divertidísima película original y sencilla, donde la gente se ríe abundantemente con las situaciones a que dan lugar los cambios de físico del pequeño hombre lobo. El mundo estudiantil americano, las «pom pom girls», los equipos, los encuentros de baloncesto, todo refleja un mundo juvenil y desenfadado donde chicos y chicas lo pasan bien y se lo hacen pasar al público.



«Teen Woolf (De pelo en pecho)» está protagonizada por Michael J. Fox.

ESTA CASA ES UNA RUINA

U.S.A.- 1986.- Director: RICHARD BENJAMIN.- Intérpretes: Tom Hanks, Shelley Long. Technicolor. Pantalla normal.- 90m.-



Tom Hanks es el protagonista de esta divertida producción de Steven Spielberg: «Esta casa es una ruina».

Ana y su novio el abogado Walter, ocupan por un tiempo el piso del que fue marido de ella el director de orquesta Max, pero este vuelve y aunque Ana forma en la orquesta tiene que irse de la casa. Jack, un amigo le encuentra una «ganga» a las afueras de Nueva York. Estella, la dueña les dice que han hecho un negocio, pero en la casa todo se rompe, no funciona nada, el piso se hunde y hay que arreglarlo todo. El antiguo actor joven Richard Benjamín, hace ya tiempo que se pasó a la dirección en la cual se desenvuelve con suma facilidad.

Abundan las escenas francamente divertidas como pueden ser las broncas del matrimonio, ante la audiencia de todos los obreros que suspenden los trabajos para no perder un detalle. Francamente divertida y fiel retrato de una faceta social de la nación americana.

## GOYA CINEMA BAR

NUEVA DIRECCION  
LOCAL REMODELADO  
BAR ABIERTO TODO EL DIA

**GOYA  
CINEMA**

MANACOR

HORARIOS:

	PASE PELICULA			
VIERNES				9'45
SABADOS	5'30	7'30	9'30	
DOMINGO	3'30	5'30	7'30	9'30
LUNES				9'45
MARTES CINE ESPAÑOL				9'45
JUEVÉS CINEFILOS				9'45
JUEVES SESION TARDE				6'00
MATINAL SABADO Y DOMINGO				11'00

LA SALA SE ABRIRA 30 MINUTOS ANTES

PROGRAMACION SEMANAL

DICIEMBRE

VIERNES 22  
SABADO 23  
DOMINGO 24  
LUNES 25  
MARTES 26



MATINAL

DICIEMBRE

SABADO 23  
DOMINGO 24



JUEVES 28  
DICIEMBRE  
UNICO DIA

«DUBLINESES»  
(LOS MUERTOS)

El film póstumo de  
John Huston.

DUBLINESES (LOS MUERTOS)

U.S.A.- 1987.- Director: JOHN HUSTON.- Intérpretes: Donal McCann. Argumento: basado en un relato del libro «Dublineses», de James Joyce.- Color. Pantalla normal.- 85 minutos.-

A principios de siglo, una mujer acude junto a su marido a la cena ofrecida por unas ancianas amigas de la familia. Tras el ágape, hay bailes, canciones y conversación, durante la cual ella evoca una historia de amor vivida en su juventud que acabó con la muerte de su antiguo amante. A medida que se adentra en el relato, su marido se da cuenta de que, a pesar de los años no conoce realmente a su mujer.

La película póstuma de John Huston, que rodara desde una silla de ruedas y ayudado, al parecer, por un balón de oxígeno que le permitía respirar, es una obra discretamente filosófica que se centra en el mundo de recuerdos, de pasado inevitablemente perdido, de una mujer, su marido y su entorno, más próximos a la muerte —«Los muertos» es el título original— que a una vida que transcurre ya sin ilusión. Historia, por tanto, levemente amarga y pesimista, perfectamente adecuada al momento existencial de su autor. Como muchos de los films de Huston, «Dublineses» es una obra capaz de tener grandes momentos y grandes lagunas, con ironía siempre, con amargura a veces, y una cierta hermosura de la que ningún film de viejo maestro ha prescindido jamás.



«Mientras haya mujeres»: una agradable comedia francesa.

MIENTRAS HAYA MUJERES

Francia.- 1988.- Director: DIDIER KAMINKA.- Intérpretes: Roland Giraud. Color.- 80 minutos.

Sam es un guionista experto en escribir e inventar historias para los demás, pero incapaz de conducir con coherencia su propia vida. Fundamentalmente tiene un talón de Aquiles: las mujeres. Las ama a todas con pasión, y a todas promete fidelidad...

Las comedias de enredo, a poco que estén bien hechas, siempre resultan divertidas, lo que es el caso de «Mientras haya mujeres». Sin un guión especialmente original y con unos actores más bien secundarios —dejemos aparte a Fanny Cottencon, actriz de evidente atractivo—, Didier Kaminka consigue un producto entretenido y de fácil consumo.

EL SECRETO DE MI EXITO

U.S.A.- 1987.- Director: HERBERT ROSS.- Intérpretes: Michael J. Fox.- Color.- Pantalla normal.- 115 minutos.

Brantley Foster, un joven ambicioso, comienza a trabajar en el departamento de despacho de correspondencia de

la Pemrose Corporation, un conglomerado multinacional con productos que van desde comidas para perros hasta sistemas de guía de misiles. Brantley lee todas las comunicaciones que se envían entre las distintas dependencias y...

Comedia de costumbres muy a la americana que nos relata el vertiginoso ascenso profesional de un empleado de poca monta, el eterno «sueño americano». El film está resuelto con oficio, como cabría esperar de un director de la experiencia de Herbert Ross, y la fotografía de Carlo di Palma es excelente.



«El secreto de mi éxito»: otro film de Michael J. Fox.

SLIPTREAM

(LA FURIA DEL VIENTO).- USA. 1988.- Director: STEVEN M. LISBERGER.- Intérpretes: Mark Hamill, Color.- 90 minutos.

Un extraño fenómeno atmosférico, el «Slipstream», flujo fortísimo de vientos producido por la polución, arrasa la Tierra. Con este nuevo «ecosistema» reinando en el planeta, una pareja de policías tiene que desarrollar una peligrosa misión consistente en apresar a un cruel asesino...

En la línea estética del cómic futurista, y dirigida por un



«Dublineses (Los muertos)»: el film póstumo del gran maestro John Huston.



SEMANA CINE VACACIONES



**BRONSON MENSAJERO DE LA MUERTE**

LUNES 1 ENERO  
3'30 - 5'30 - 7'30 - 9'30



**SALVAJE KID**

MARTES 2 ENERO  
5'30 - 9'30



**EL GUERRERO DEL 4º MILENIO**

MIÉRCOLES 3 ENERO  
5'30 - 9'30



En este colegio se desencadena el más alucinante suspense...  
**RICHARD BURTON ABSOLUCION**

JUEVES 4 ENERO  
5'30 - 9'30



**EL GUERRERO AMERICANO III**

VIERNES 5 ENERO  
5'30 - 9.30  
SABADO 6 ENERO  
5'30 - 7'30 - 9'30

FUNCION TARDE  
PRECIO ESPECIAL  
3ª. EDAD:  
200 PTAS.

ABONO 5 FUNCIONES:  
1000 PTS.

RECUERDE ESTOS TITULOS DE PROXIMO ESTRENO:

«EL REGRESO DE LOS MOSQUETEROS», «CAZAFANTASMAS II», «LOS DIOS DEBEN ESTAR LOCOS II», «SOCIOS Y SABUESOS», «ABYSS (EL REGRESO)», «ARMAS DE MUJER», «KAMIKAZE DETROIT», «ADIOS AL REY», «ENCERRADO», «GRINGO VIEJO», «NO ME CHILLES QUE TE VEO», «HISTORIAS DE NUEVA YORK», «OLIVER Y SU PANDILLA», «LUNA LLENA EN AGUA AZUL», «UNA CANA AL AIRE», «FRANCESCO», ETC.

Y DEL 16 AL 22 DE ENERO:  
**BATMAN**

especialista del género fantástico como Steven M. Lisberger- «Tron», «Slipstream» se inserta de lleno en el género de aventuras «post-catástrofes». Normalmente, al nuevo orden le precede un desaguado nuclear, pero en esta ocasión la espoleta del desastre la produce el nivel de contaminación atmosférico. Esta es la característica más original del film, protagonizado por un actor, Mark Hamill, que ya ha demostrado anteriormente sus dotes para encarnar personajes de tipo galáctico.



«Slipstream (La furia del viento)»: ciencia-ficción de procedencia británica.

UNA ARIDA ESTACION BLANCA

USA. 1988. Dirigida por Enzhan Pacey, con Marlon Brando y Donald Sutherland. Color.

«Una árida estación blanca» está protagonizada por Donald Sutherland y Susan Sarandon, y es un difícil tratamiento del conflicto del Apartheid en Africa del Sur. Tanto como «Cry Freedom» (Grita la Libertad), esta producción intenta demostrar la violencia y conflictos que esta zona ha producido, contado desde el punto de vista de un profesor blanco que intenta ayudar a la causa negra.

Esto es «Una árida estación blanca». Una dura y fuerte película sobre el racismo en Suráfrica, que cuenta con un excelente reparto y un impresionante argumento. Un tema muy polémico que es uno de los grandes problemas del mundo actual magníficamente llevado a la pantalla. Una película que nos hará entender muchas cosas sobre esa ideología política llamada «Apartheid».



«Una árida estación blanca» es un feroz alegato contra el «apartheid» vigente en Sudafrica.

MENSAJERO DE LA MUERTE

U.S.A.- 1988.- Director: J. LEE THOMPSON.- Intérpretes: Charles Bronson. Color.- 93 minutos.

Un periodista de Denver empieza a investigar un asesinato en masa ocurrido en una granja. El dueño, Orville Beecham, es miembro de una secta mormona que aprueba la poligamia, a pesar de lo cual se ha quedado viudo: sus tres esposas y todos sus hijos han sucumbido en el brutal crimen. Tan sólo parece haber una pista...

De nuevo una producción Cannon con Charles Bronson de protagonista y J. Lee Thompson — muy lejos ya de la película que le diera fama, «Los cañones de Navarone»—



«Mensajero de muerte»: al servicio de Charles Bronson.

como director. Lo insólito de «Mensajero de la muerte» es que Bronson no empuña una metralleta, sino una pluma; y lo que otras veces soluciona a base de temeridad y poderío físico, aquí lo arregla, principalmente, gracias a una insospechada capacidad y perspicacia deductiva. Por lo demás, todo normal: acción en dosis convenientes y realización efectista.



«Salvaje Kid»: aventuras de un joven asilvestrado en la gran ciudad.

SALVAJE KID

U.S.A.- Dirigida por Mac Reid, con Rob Knepper.- 1.987.- Color.- 90 minutos.- (Estreno en las Baleares).

Todo comienza cuando un joven matrimonio es asaltado y brutalmente asesinado, mientras su hijo aterrorizado permanece escondido de los asesinos. Cuando éstos le ven le persiguen hasta llegar a un muelle, donde el niño cae a las aguas heladas y los criminales le dan por muerto. El pequeño es recogido por una pordiosera, la cual adopta al niño y le llama Salvaje Kid. Este después de diez años sigue viviendo con esta mujer como un mendigo sucio que se mueve con agilidad de un cazador. Pero el recuerdo del asesinato de sus padres le persigue constantemente...

El filme es una mítica leyenda del héroe de la jungla en la ciudad. La cinta marca el debut de Rob Knepper, su principal protagonista, Salvaje Kid. Un actor joven que ha sabido interpretar la evolución compleja de su personaje, una persona que trata de protegerse de todos y contra todo. Junto a él, Kathleen Quinlan en el papel de la joven Jane. Una buena actriz que nos ofrece una actuación muy especial, «Salvaje Kid», una historia diferente, llena de humanismo, crueldad, violencia y dramatismo.

Estreno en las Baleares.



«El guerrero del 4º. milenio»: acción y aventuras en un film de ciencia ficción de discreta factura.

EL GUERRERO DEL 4º MILENIO

U.S.A.- Dirigida por Brian Hannant con Tom Burlinson. Color.

Típica producción independiente americana de serie B que transcurre en un futuro lejano. Abundante violencia y efectos especiales de discreta factura.

ABSOLUCION

Gran Bretaña, 1979.- Director: ANTHONY PAGE.- Intérpretes: Richard Burton.- Color.

Un maduro sacerdote que ejerce la docencia en una escuela católica de Inglaterra tiende, debido a su fuerte carácter, a destruir todo lo bueno que intenta inculcar a sus alumnos. Uno de ellos, de inteligencia despejada y favorito de su tutor, le manipulará utilizando a sus compañeros de clase, siendo la víctima propiciatoria de sus maquinaciones un muchacho parálítico...

Este film, estrenado con considerable retraso en nuestro país, tiene a la figura del inolvidable Richard Burton como principal y privilegiada seña de identidad. Se trata de una película de suspense ambientada en un internado católico de Inglaterra, entorno propicio para la provocación de desasosiegos encadenados. La dirección de Anthony Page, director proveniente de la televisión, se enfoca principalmente al lucimiento de los actores, con Mr. Burton como gran director de orquesta.



«Absolución»: uno de los últimos films de Richard Burton que protagonizó antes de morir.

OTRA MUJER

U.S.A.- 1988.- Director: WOODY ALLEN.- Intérpretes: Mia Farrow, Gena Rowlands.- Guión: Woody Allen.- Color.- 88 minutos.-

Marion, profesora de filosofía, se recluye en su casa para escribir un libro. A través de la pared escucha las confesiones de una paciente a su psiquiatra, interesándose poco a poco por la personalidad de esa mujer embarazada y con problemas...

El Woody Allen grave, profundo, escrutador de personalidades complicadas —especialmente femeninas— recibe efusivos elogios de la crítica. Esto es comprensible porque «Otra mujer» es una buena película, excelentemente narrada.



Gena Rowlands y Gene Hackman en el último film de Woody Allen: «Otra mujer».

**JOVENT**

OCASIONS

Avda. Salvador Juan, 69  
Tel. 552683



«El guerrero americano III»: tercera entrega de una popular serie.

EL GUERRERO AMERICANO III

U.S.A.- 1.989.- Director: CEDRIC SUNDSTROM.- Intérpretes: Steve James.- Color.- 90 minutos.-

Sean, un experto luchador de artes marciales, parte hacia una isla del Caribe con la intención de participar en un torneo. Lo que no sabe es que Cobra, el mafioso que asesinó a su padre, es el patrocinador del certamen, simple excusa o tapadera para llevar adelante uno de sus maléficos planes...

La tercera entrega de la serie «American Ninja» sigue punto por punto los conocidos esquemas de las películas de acción producidas por la Cannon. La receta parece que sigue funcionando, sustentada siempre en un notable nivel técnico.

PELICULAS DE LA QUINCENA

Días de proyección

CINE GOYA

— Viernes 22, sábado 23, domingo 24, lunes 25 y martes 26: «CARIÑO, HE ENCOGIDO A LOS NIÑOS».

— Sábado 23 y domingo 24 (matinal): «TEEN WOLF» (DE PELO EN PECHO).

— Jueves 28: «DUBLINESES» (LOS MUERTOS).

— Viernes 29, sábado 30 y domingo 31: «SLIPTREAM» (LA FURIA DEL VIENTO).

— Sábado 30 y domingo 31 (matinal): «SLIPTREAM» (LA FURIA DEL VIENTO).

— Lunes 1: «MENSAJERO DE MUERTE».

— Martes 2: «SALVAJE KID».

— Miércoles 3: «EL GUERRERO DEL 4.º MILENIO».

— Jueves 4: «ABSOLUCION».

— Viernes y sábado 5 y 6: «EL GUERRERO AMERICANO III».

TEATRO MUNICIPAL

— Miércoles 27: «ESTA CASA ES UNA RUINA».

— Jueves 28: «MIENTRAS HAYA MUJERES».

— Viernes 29 y sábado 30: «EL SECRETO DE MI EXITO».

— Lunes 1 y martes 2: «UNA ARIDA ESTACION BLANCA».

— Jueves 4: «OTRA MUJER».

En su lugar se exhibió en el Teatro Municipal «La selva esmeralda» cedida por el Cine Goya

«El baile del pato» no pudo proyectarse el día anunciado

Problemas de distribución de última hora provocaron que «El baile del pato» no pudiese ser proyectada el día anunciado, jueves 14, en el Teatro Municipal, posponiéndose el estreno para este pasado miércoles 20.

En su lugar se proyectó «La selva esmeralda» película cedida por el Cine Goya, de riguroso estreno en Manacor y que unas horas antes se había proyectado en el mismo Teatro Municipal en función especial para los alumnos de la Escuela de Formación Profesional.

En el Goya del 16 al 22 de enero

Empieza la cuenta atrás para el aterrizaje de «BATMAN» en Manacor



«Batman» uno de los grandes acontecimientos cinematográficos de la presente temporada, está a punto de aterrizar en Manacor, concretamente en el Cine Goya donde permanecerá del 16 al 22 de enero.

La película es una producción Warner dirigida por Tim Burton y protagonizada por Michael Keaton, Kim Basinger y Jack Nicholson basada en el personaje del cómic creado hace ya cincuenta años por el americano Bob Kane.

Tal como está ocurriendo en todo el mundo, se espera que también en Manacor el hombre-murciélago bata todos los records de taquilla.

En la foto, Miguel Quetglas, de Cinemas Manacor S.A., explotadora del Cine Goya, al lado de la figura publicitaria de «Batman» expuesta en la entrada del cine.

**SUSCRIBASE A PERLAS Y CUEVAS**  
Tel: 55 11 18

GOYA CINEMA BAR

NUEVA DIRECCION LOCAL REMODELADO BAR ABIERTO TODO EL DIA



MANACOR

HORARIOS:

	PASE PELICULA		
VIERNES	_____	_____	9'45
SABADOS	_____	5'30 7'30	9'30
DOMINGO	_____	3'30 5'30 7'30	9'30
LUNES	_____	_____	9'45
MARTES CINE ESPAÑOL	_____	_____	9'45
JUEVES CINEFILOS	_____	_____	9'45
JUEVES SESION TARDE	_____	_____	6'00
MATINAL SABADO Y DOMINGO	_____	_____	11'00

LA SALA SE ABRIRA 30 MINUTOS ANTES

PROGRAMACION SEMANAL

DICIEMBRE

VIERNES 29  
SABADO 30  
DOMINGO 31



MATINAL

DICIEMBRE  
SABADO 30  
DOMINGO 31



ATENCION A LOS DIAS DE PROYECCION DE ESTAS 5 PELICULAS DE GRAN IMPACTO POPULAR

- 1 ENERO. «MENSAJERO DE MUERTE».
- 2 ENERO «SALVAJE KID»
- 3 ENERO «EL GUERRERO DEL 4º MILENIO».
- 4 ENERO «ABSOLUCION».
- 5 Y 6 DE ENERO «EL GUERRERO AMERICANO III».

# EL BATALLÓN DE MANACOR

## II

En el edificio y andenes de la estación ferroviaria de Alcañiz, destartada y precariamente amueblada, acampa el Batallón. La tropa cena en frío a base de conservas y, todavía, de los remanentes arbitrados en Mallorca por los familiares de cada cual. En la noche parpadean sin convicción las luces de las cuevas que —bochorno de sus causantes— son el único cobijo de miles de los habitantes de esta ciudad de Alcañiz.

Día 8.- A las tres y media de la madrugada el cornetín de órdenes corta la caliginosa nocturnidad con su estridencia. Los fastidiosos vagones de un tren de mercancía nos reciben con su tan absoluta desnudez como exigua limpieza.

Con el amanecer se nos muestra Zaragoza. Cruzando el Ebro observamos cercanas las cúpulas del Pilar. Pensamos que Zaragoza será para nosotros lugar de parada y desayuno. Pero no. El tren, absolutamente ajeno a nuestro deseo, continúa absorbiendo kilómetros.

Hasta Calatayud, la ciudad de La Dolores (por la que nunca se debe preguntar), de la imponente Colegiata, del extraño gentilicio y, al igual de Alcañiz, con su monte horadado por la miseria impenitente. Y volvemos a equivocarnos. Creyendo que Calatayud será para el Batallón solo estación de paso, llega, en cambio, la orden de apearnos del tren. Inmediatamente el Batallón es acomodado en el Teatro más espacioso de Calatayud y en otros locales al efecto preparados.

Transcurren varios días sin novedades. El personal va adecuándose a su condición de Batallón expedicionario, mientras va siendo equipado de renovado armamento. Individualmente cada uno recibe la placa de identidad que deberá servirle de identificación en el caso de resultar herido o muerto.

Nos enteramos de que ha llegado a Calatayud, procedente de Mallorca, el noveno Batallón de nuestro mismo Regimiento.

Día 13.- Orden de marcha a Caminreal. Preparativos.

Día 14.- Contraorden. No

nos movemos de Calatayud, de momento.

Día 18.- Empiezan las fiestas conmemorativas del Alzamiento: Misa de Campaña y desfile militar en el que participamos junto con el noveno Batallón.

Por la tarde y dentro del programa de festejos, partido de fútbol entre un equipo de la Base Móvil y otro formado por elementos de nuestro Batallón con algunas incrustaciones. Aquí esta su alineación: Moragues (4º. Bon), Villaplana (4º. Bon), Femenía (9º. Bon), Rosselló G. (4º. Bon), Rosselló M. (4º. Bon), Gomila (4º. Bon) y Pocoví (4º. Bon). A cincuenta años del acontecimiento me ha parecido oportuno significar la personalidad de algunos de estos futbolistas: Moragues, sargento felanitjense, casado con una bella manacorrense (Benedicta, Benet Fay), lo ha sido todo dentro del teatro aficionado; Bordoy, ya fallecido, rubio atleta de Felanitx, muchas veces comparado con Cilaurren, el mítico volante del Atlético de Bilbao; Puerto, carismático y versátil, irreplicable como actor; Rosselló M. (Roma), caballero de fina estampa dentro y fuera del terreno de juego, estampa ya desvaída tras el velo de la muerte; Gomila, a mi entender el jugador más completo salido de la cantera mallorquina; Pocoví, «extremo-extremo» al estilo Gento, noble y efectivo.

El once de la Base Móvil luce equipos completísimos, mientras que la formación isleña por no tener, no tiene zapatos. Juegan todos con alpargatas. Sin embargo, ganan por dos a uno, en un partido muy vistoso, que se repite el día 24, reforzando el equipo peninsular con algunos elementos llegados ex-profeso de Zaragoza. Esta vez, el equipo mallorquín presenta la siguiente alineación: Lull, Villaplana, Rosselló G., Bordoy, X. Brages, Rosselló M., Bergas (alférez, persona muy estimada, natural de Felanitx), Moragues, Gomila y Pocoví. Otra vez ganamos por idéntico tanteo del partido anterior.

Día 25.- Por el parte de guerra oficial nos enteramos de la infiltración del Ejército gubernamental en el frente del Ebro, en una operación al parecer, de

mucha envergadura.

Día 26.- A la noche, el Comandante Rodríguez, jefe del Batallón, interrumpe la cena de la Plana Mayor para dictar un oficio dirigido a todos los comandantes de Compañía por el que les ordena la carga urgente de la impedimenta en un tren ya preparado a efecto. Se pasan las correspondientes listas de personal y son buscados los ausentes. Todos estamos convencidos de que esta vez la buena vida ha terminado y que nuestro próximo destino será el frente de combate.

Sobre la media noche salimos de Calatayud. Las novias circunstanciales, que las hubo, se quedan sin la emotiva y romántica despedida a la que, en rigor, se habían hecho merecedoras.



UN SERIAL DE FRANCISCO DARDER

(Continuará)

## Racons de Déu

### Enyorança de la Paraula

El punt de partida d'aquesta reflexió és una missa de Quaresma del dia 16 de febrer. En aquella mitja hora de la tarda del dimecres hi confluen tres impressions:

— L'església quasi buida o els bancs superabundant per a aquelles dues dotzenes de persones, majoritàriament velles i majoritàriament femenines.

— El «tot volum» que arribava del bar de devora, emetent els quatre renous primordials: futbollet, màquines menjador, music-box, i el pobre televisió «a tota pastilla».

— La lectura de l'evangeli que aquella tarda proclamava que a aquesta generació no se li donarà cap altre signe que el de Jonàs i de la reina morena de Sabà, és a dir, el signe de la Paraula.

Aquesta triple impressió produí enyorança. No enyorança dels sermons de quaresma, sinó enyorança de la Paraula. Ens ha robat la Paraula. Els lladres de la Paraula no són sols els renous primordials que vénen del bar, sinó també, i sobretot, les massa paraules.

No és una acusació, sinó una constatació. Els mitjans de comunicació configuren un subconscient col·lectiu que ha posat els doblers com a motor de la felicitat, que ha mecanitzat les relacions humanes, i que ha presentat una forma de vida que accentua lo pràctic sobre la saviesa. Els ordinadors també són lladres de la Paraula, ja que l'home els domina, però sols a condició que se sotmeti prèviament a la seva programació. Ens trobam amb una tecnologia agressiva, ràpida i potent, que s'imposa a l'home i li roba la Paraula.

En aquest sentit l'església semibuida amb bancs superabundant s'ha convertit en un racó de Déu. Es un racó que apunta a quatre direccions:

— La Paraula de Déu, proclamada dins una església quasi buida fa referència a una crisi generalitzada. Aquesta crisi pot ésser viscuda com angoixa, o

## Los nietos del Mayo del 68. La imaginación enjaulada

Cuando los sociólogos del año 2.025 estudien el final del siglo XX, destacarán en sus conclusiones la existencia de una amplia tipología de jóvenes: en los libros y estudios que publiquen aparecerán los HIPPIES de los años 60 en su isla de Wight, los estudiantes del mayo del 68 parapetados en sus barricadas de idealismo y los YUPPIES de los 80 persiguiendo un Master en Estados Unidos.

En el umbral de los años 90 quedan pocos HIPPIES y muchos revolucionarios del 68 son ahora respetables profesionales y padres de familia, sus hijos iniciarán pronto estudios superiores.

Se ha dicho que los jóvenes de la década de los 80 es una generación conformista y carente de planes creativos: mientras están «aparcados» en la universidad, disfrutan de cierta tranquilidad alterada sólo por los exámenes y la amenaza del final de carrera; la entrada en el mundo profesional suele producir reacciones contrastadas: la atonía del que cae en las garras del paro o la rutina del que ha conseguido subirse al tren del empleo seguro; los únicos que rompen con estos moldes son algunos imitadores de los YUPPIES aunque carezcan de cierta dosis de solidaridad: sólo piensan en triunfar y en ganar más dinero.

Una mayoría de jóvenes conformistas se siente incapaz de cambiar situaciones precarias, injustas, masificantes e inhumanas de su entorno social, porque supone bastante esfuerzo simplemente vivir o, como dice la canción, siquiera pensar si «sobreviviremos a esta década mortal».

Los hijos de los jóvenes del 68 son el recambio generacional. ¿Seguirá en los 90 la imaginación sin poder, destronada y enjaulada?

La creatividad y la iniciativa parecen limitadas al ámbito privado de lo que suele denominarse «realización personal»; sin embargo, esa imaginación activa parece gravemente enferma, si no muerta, cuando se trata de aplicar la materia gris a los múltiples problemas sociales y colectivos. ¿Qué puede aportar la creatividad de una mente inquieta a la universidad, al mundo de la ciencia y la técnica, al ámbito de la educación y el trabajo? ¿Qué ideas originales de la década de los 90 se estudiarán en los libros de historia, escritos por autores que todavía no han nacido?

Las cuestiones pueden parecer utópicas, pero no lo son; en todo proyecto de cambio debe haber una buena dosis de imaginación. Pero también hay jóvenes que pasan de ser pasotas y se rebelan ante la insolidaridad de los YUPPIES. Se afanan por pensar soluciones. Estos y otros temas se han planteado en el inicio de los trabajos previos al XXII Congreso Universitario Internacional, realizador en el Colegio Mayor Zurbarán de Madrid, cuya fase final, con los resultados de los estudios sobre la creatividad que se están llevando a cabo, se celebrará en Roma durante la Pascua de 1990.

Beatriz Comella

com embriaguesa que balla des de la buidor, o com a sòbria determinació de vèncer-la amb la ciència o amb la política.

— La Paraula de Déu fa referència a la vida de cada dia com a lloc que dona sentit. El cristianisme no és una religió de sentit diferent en un més enllà immortal o en uns cels nous i terra nova. La Paraula és la companya del camí present i mundanal.

— La Paraula de Déu, ressonant en una església quasi buida amb bancs superabundants, «clama» cap a una situació que vagi més enllà de la interioritat de l'ànima, i que traspassi les parets calentes d'una comunitat autoenfervorida.

— La Paraula de Déu, com a racó de Déu, té com a destinatari els pobres. Peo no sols aquells pobres que sofreixen la pobresa universal que és la necessitat de Salvació, sinó que han estat atupats per la desgràcia i nafrats per la injustícia.

Des d'aquest racó de Déu l'enyorança de la Paraula se fa crit de pregària. La Paraula és el poder que fa que Déu se presenti a la nostra soletat. Aquesta Paraula, que tant necessitam, pot ésser un sermó de quaresma, un diàleg profund, un somriure de carrer, el llibre del Nou Testament, un gest sacramental, i sobretot una persona, per exemple el Crist.

MANUEL BAUÇA OTXOGAVIA

Professor del C.E.T.E.M.

Delegat Diocesà d'Ensenyament

# CASI MEDIO CENTENAR DE OBRAS EN EL «I CONCURSO DE FOTOGRAFIA» DE TEMA MANACORI, ORGANIZADO POR FOTO QUICK



Cerca de medio centenar de fotografías fueron presentadas en el «I Concurso de Fotografía de Tema Manacorí» Organizado y patrocinado por Revelados QUICK. Las obras habían quedado expuestas en el salón de actos del Centre

Social, donde pudieron ser contempladas —y comentadas— por un público muy heterogéneo, ya que la exposición quedó inaugurada para el acto que protagonizó la consellera María Antonia Munar el pasado miércoles 13.

A última hora del sábado 16, el jurado dió a conocer su veredicto, entregándose a continuación los premios en el mismo salón donde se hallaban expuestas las fotografías. He ahí el fallo del jurado:

— MEJOR INSTANTANEA DE TEMA MANACORI.

Primer premio: Desierto.

Segundo premio: «Al trote», de ABRAHAM JUAREZ (Cala Millor).

Tercer premio: Desierto.

— MEJOR TEMA DE MANACOR

Primer premio: «Manacor crepuscular», de ANTONI GALMES (Manacor).

Segundo premio: «Una joia de balcó», de ALFONSO PUERTO (Manacor).

Tercer premio: «Estació», de TONI GELABERT (Manacor).

—MEJOR IMAGEN DE MANACOR

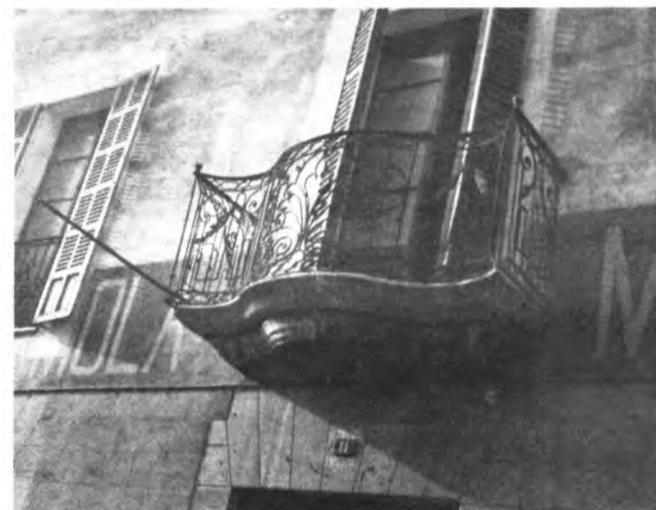
Primer premio: «L'auba al levant manacorí, de TOMAS SUREDA (Son Macià).

Segundo premio: «Porto de Manacor», de ANTONIA CALDENTY (Felanitx).

Tercer premio: «Grafitti», de MAGDALENA TRUYOLS (Manacor).

Fueron concedidos dos accésits a las obras de JAUME RIGO —«Les tradicions també maten»— y PERE SUREDA —«Ni més ni manco es Campanar».

Los premios fueron entregados por Isabel Llull, de la empresa Quick, feliz organizador de este concurso. Se sirvió un aperitivo y Vicente Castro pronunció unas palabras de felicitación y estímulo a todos los participantes, anunciando que el próximo concurso será convocado para la edición de unas postales de Manacor.



## LA NOVA DIRECTIVA DE PREMSA FORANA

De la urna del 15 de setembre de 1989 en sortí aquesta Junta Directiva per a l'Associació de Premsa Forana de Mallorca:

- Carles Costa, president («Sant Joan»).
- Gaspar Sabater («Dijous», de Inca).
- María Galmés («Flor de Card», de Sant Llorenç).
- Jaume Casesnoves («La Veu de Sóller»).
- Biel Fiol («Montaura», de Mancor de la Vall).
- Onofre Arbona («Bona Pau», de Montuiri).
- Rafel Ferrer («Perlas y Cuevas», de Manacor).



*imatges*

material fotogràfic

## GRANS OFERTES DE NADAL EN:

- FOTOS CARNET
- FOTOS D'ESTUDI
- REVELATS COLOR I BLANC/NEGRE
- REPORTATGES
- CAMERES I ACCESORIS

Carrer d'En Pere Riera, 1, (Trav. Avda. Salvador Juan)

Tel. 84 32 02

MANACOR



## Ajuntament de Manacor Delegació de Política Lingüística

Petita història de la col·locació dels rètols en català (XXV)

- 1988 **CAFETERIA SA PICADA** (Carrer de l'Amistat, 5)  
Restauració. Cafeteria.  
*Propietari: Francisco Lozano.*
- 1988 **DETALLS** (Passeig de N'Antoni Maura, 43)  
Paraments de taula i decoració.  
*Propietari: Antoni Quetglas.*
- 1988 **DOJO MURATORE. EL GIMNÀS**  
(Carrer de Sant Ramon, 30)  
Gimnàstica de manteniment.  
*Propietari: Ponç Gelabert.*
- 1988 **EMBULLS** (Avinguda de Mossèn Alcover, 14)  
Restauració. Bar.  
*Propietari: Antoni Riera.*

*(Seguirem la setmana que ve)*

**ENHORABONA PER LA FIDELITAT !**

*Manacor, 15 de novembre de 1989*

*La Delegada de P.L.*

*M<sup>a</sup> Antònia Vadell i Ferrer*



**CLUB NAUTICO  
PORTO CRISTO**

**DESEA A TODO MANACOR Y  
COMARCA UNAS FELICES FIESTAS  
DE NAVIDAD Y UN VENTUROSO  
1990**

# AGENDA

## FARMACIAS DE TURNO

Si necesita que las farmacia de turno abra después de las 11 de la noche, avise a la Policía Local (Parque Municipal). Teléfono 550063.

- Jueves 21 - L. LADARIA. Mayor.
- Viernes 22 - RIERA SERVERA. Sa Bassa.
- Sábado 23 - MUNTANER. Salvador Juan.
- Domingo 24 - P. LADARIA. Bosch.
- Lunes 25, Navidad - A. LLULL. Antonio Maura.
- Martes 26 - LLODRA. Juan Segura.
- Miércoles 27 - MESTRE. Ad. Mn. Mossén Alcover.
- Jueves 28 - PEREZ. C. Nueva.
- Viernes 29 - PLANAS. Pl. Redona.
- Sábado 30 - L. LADARIA. C. Mayor.
- Domingo 31, Nochevieja - RIERA SERVERA. Sa Bassa.

## CONCURSO VILLANCICOS

- Viernes 22.- Parroquia del Carmen, Porto Cristo. 8 noche: GRAN FINAL.
- Martes 26.- ENTREGA DE PREMIOS Y GALA ESPECIAL DE CLAUSURA DEL CONCURSO.

## TELEFONOS PARA URGENCIAS

### MEDICAS

Médicos: 554494.  
Ambulancia: 554075.  
Ambulatorio 554202.  
Clínic Balear: 554790.

### RELIGIOSAS

- Lunes, martes y miércoles. LOS DOLORES. Tel: 550983.
- Jueves y viernes: CRISTO REY. Tel: 551090.
- Sábados y domingos: DOMINICOS. Tel: 550150.

## POLICIALES

Policía Local: 550063.  
Policía Nacional: 550044.  
Guardia Civil: 550122.  
G.C. Porto Cristo: 820100.  
Comisaría P.N.: 551650.  
Juzgados: 550119.

## GASOLINERAS

VIÑAS - MANACOR. Carretera Palma K.49 - Junto Clínica Municipal. Abierta día y noche en domingos y festivos.  
FEBRER / MANACOR (Carretera Felanitx k. 1). Abierta día y noche sin interrupción.

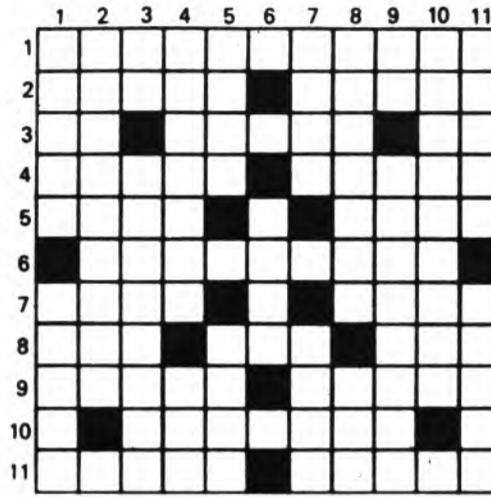
## SERVICIO DE GRUAS

GRUAS REUNIDAS MANACOR.- Teléfonos: 554506 y 554401.  
GRUAS BAUZA.- Teléfonos: 551959 y 752716.  
GRUAS POU-VAQUER.- Teléfonos: 552964 y 550344.  
GRUAS SANGAR.- Teléfono: 554401.

## HORARIO MISAS DOMINGO Y FESTIVOS

- 8 mañana: LOS DOLORES.
- 8'30: CRISTO REY y SAGRADO CORAZON (Fartàritx).
- 9 mañana: ES SERRALT y SON NEGRE.
- 9'30 mañana: DOMINICOS y HOSPITAL.
- 10 mañana: LOS DOLORES y SON CARRIO.
- 10'30 mañana: SAN JOSE.
- 11 mañana: LOS DOLORES, SAN PABLO y PORTO CRISTO.
- 11'30 mañana: DOMINICOS y CRISTO REY.
- 12 mediodía: LOS DOLORES.
- 12'30: DOMINICOS.
- 5 tarde: BENEDICTINAS.
- 5'30 tarde: S'ILLOT.
- 6 tarde: CRISTO REY y SAN JOSE.
- 7 tarde: SAN PABLO, CRISTO REY, PORTO CRISTO y SON CARRIO.
- 19'30 tarde: LOS DOLORES.
- 20 tarde: DOMINICOS y SON MACIA.

## CRUCIGRAMA



### HORIZONTALES

-1. Actor que sólo sirve de cridado o comparsa. -2. Obra de escultura. Al revés, escenógrafo suizo considerado como el renovador de la escenografía europea (1862-1928). -3. Al revés, negación. Acción y efecto de enviar. Partícula inseparable. -4. Al revés, acostumbra. Hurtaré. -5. Espacio corto de tiempo. Nombre de mujer. -6. Cuerpo sólido isomero de la pirocaquina y la hidroquina. -7. Mamífero rumiante. Cuero para contener líquidos. -8. Al revés, aeta. Yunque de platero. Al revés, rasé. -9. Operación aritmética. Trampa. -10. Ablandad una cosa manteniéndola sumergida en un líquido. -11. Sábalo. Indicio o señal.

### -Verticales-

-1. Llevar a remolque. Obra o trabajo. -2. Isla del archipiélago canario. -3. Consonantes. Envenenamiento por la inhalación de los vapores del éter. -4. Que comete alevosía. Yunque de platero. -5. Tela parecida al terciopelo. Alacena pequeña. -6. Arquita para depositar los números en los sorteos. -7. Vocales distintas. Nombre de mujer. -8. Pueblo de la provincia de Avila. Igualdad en la superficie. -9. Consonantes. Que se parece al indio en el color. -10. Alejarrán, retirarán. -11. Reparar o remedio. Una de las nueve musas.

### -Solución- (sólo verticales)

-1. Alzapuertas. -2. Talla. Alppa. -3. No. Envío. An. -4. Azava. Ufara. -5. Rato. U. Rita. -6. Resorcina. -7. Toro. N. Odra. -8. el. Tas. Iar. -9. Rest. Arana. -10. E. Macerad. T. -11. Aloosa. Asomo.

## Boda Caldentey-Gelabert



En el templo parroquial de Son Servera, el pasado sábado 16 de diciembre contrajeron sagradas nupcias Mateu Caldentey Nicolau y Antònia Gelabert Bennàssar, a los que bendijo el P. Antoni Picó, dominico.

Tras finalizar la solemne ceremonia religiosa, los nuevos esposos reunieron a familiares y amigos en Es Molí d'En Sopa, donde fue ofrecida una espléndida cena. Felicidades.

Foto MIQUEL SUREDA

## PERLAS Y CUEVAS

REVISTA DE MANACOR Y COMARCA.  
REDACCION Y ADMINISTRACION: Calle Antoni Durán, 24 (Sa Plaça) 07500 - MANACOR.  
TELEFONOS: 55 11 18 — 82 17 73  
DIRECTOR: Rafacl Ferrer Massanet.  
SUBDIRECTOR: Antonio Ferrer Vallespir.  
IMPRIME: Atlante. San Felio, 17. Palma. Telf: 71 61 10.  
DEPOSITO LEGAL: PM 876 - 1960.  
PERIODICIDAD: Quincenal (sábados alternos).

Ejemplar: 100 ptas. Suscripción anual (26 números): 2.400 ptas.



Sa Guerra des Peloponoso: es xinos no saben si va ser per «Pero... pon eso» o per «Perro, pon eso».

Però ets europeus fan sa guerra aperquè «donde hay Pelo-pon-eso».

En canvi, Sa Batalla de ses Termopilas acabà perque se li refredaren ses piles.

«En Calatañador, Almanzor perdió el tambor». Y aquí feren sa guerra a sa caligrafía.

I per Bailén hi a haver verbena amb un bon sarau.

Mientras a Waterloo tot se resolgué amb paper higiènic.

Lo de Trafalgar ho provocà un «atasco» de tràfic, per ets anglesos abans no eren tan educats com ara.

I per Covadonga mos ensenyaren a ballar «La Cong»...

A Sa Guerra de «Los Cien Años» tots es que posaren messions se cansaren d'esperar.

Però no es cert que Sa Guerra de Sa Independència, Napoleó la comensà davers es Riuet de S'Illot.

Clar que Sa Guerra de Ses Galias s'originà per sobre quines eren urbanitzables i quines no. Per aquí sa salvaren Es Trenc i Mondragó: ja s'ha dit sempre que ses guerres les guanyen es doblers.

Per Anglaterra sa Guerra entre Lancaster i York era un problema d'olor entre «camon dolç».

Sa Guerra de Secessió va ser així: a la fi un va cedir.

Sa Guerra de Ses Malvines tampoc va ser per males coïtes de reim ni males botelles de vi.

Sa Guerra de Ses Dues Roses va ser perque hi havia tres femelles bones.

...Tant de xerrar de guerres, i EN BOIRA lo que vol es donar-vos ses bones festes en pau i una mica d'humor.

¡Qué molts d'anys!

### ORANGE FIZZ

Prepárese en una coctelera:

- Unos cubitos de hielo.
- Un zumo de naranja.
- Una copita de ginebra.
- Unas gotas de jarabe de azúcar, o azúcar.

Agítese, sirvase en vaso de refresco y alarguese con soda. Decorar con una rodajita de naranja.

### MARTINI COCKTAIL

Seco

1/3 vermut Martini, seco.  
2/3 ginebra.  
Exprímase una corteza de limón y sirvase con una aceituna.

Suave

2/3 vermut Martini, rojo.  
1/3 ginebra.  
Servir con una guinda.

### DULCE

2/3 vermut Martini blanco, dulce. 1/3 de ginebra.  
Servir con una guinda.

**“PERLAS Y CUEVAS”**

**Quick** Pío XII, 14  
Tel. 55 21 24  
Manacor

**JOVENT**

## OCASIONS

Avda. Salvador Juan, 69  
Tel. 55 26 83

# 17 participantes en el I Concurso de Bebedores de Cerveza, en el Bar Garito



En el popular Bar Garito de la zona de La Salle, celebró-se en la noche del viernes 15 de diciembre el «I Concurso de Bebedores de Cerveza», en el que tomaron parte 17 concursantes, tres de los cuales tuvieron que retirarse antes de que finalizara la prueba, que duró una hora.

La animación no decayó en ningún momento, y se batieron records entre los bebedores, que aceptaron sin rechistar el veredicto del jurado.

Una buena velada que cabría repetir a gran escala.

Foto QUICK



## ¡LA OTRA HISTORIA!

PIANO PALACE ★ SHOW ROOM



Bon Nadal

Mustang Ranch



RESTAURANTE ★ SALA RELAX

con la compañía de nuestras  
COMPANIAS AZAFATAS

THE MOST BEAUTIFUL GIRLS IN TOWN

ABIERTO DE 16 A 5 MADRUGADA

Capitán Fuster Rossiñol, 21 (Amanecer) - Tels. 20 81 13 - 75 76 96

## CARTAS

### LA «ELECCION» DE S'ILLOT

Señores lectores; la palabra elecciones todos Vds. saben que significado tiene, pero lo que no saben es que no tiene el mismo para la vieja Asociación (?) de Vecinos(?) de S'illot.

El domingo día 10 todos los vecinos empatronados en el Ayuntamiento de Manacor y Ayuntamiento de San Lorenzo que residimos los 365 días del año en Cala Moreya ó S'illot, podíamos asistir a la Asamblea de las discordias, pues aquí noi hubo elecciones, sino insultos a la Candidatura Es Riuet, a todos sus seguidores y sobretodo a los de la parte de San Lorenzo, a los

que se trató de forasteros intrusos. Pero eso no fue todo, sino que la Asociación antigua se sacó de la manga casi 200 votos sin control de ninguna clase y ni siquiera la autorización correspondiente de votar por ellos. Incluso nombres escritos en un sobre.

Pues Sres. de San Lorenzo, yo les digo para que necesitan la parte de Manacor para formar una Asociación si pueden formar su Asociación sin necesidad de los vecinos. Así no se necesitaría un puente sobre el Riuet, sino un muro, una muralla, y si la Asociación antigua quiere puente que lo haga hasta la mitad del Riuet, para así todos juntos asistir desde cada orilla a la muerte de S'illot que ya tiene anunciada ES PEIX, que me merece mis mejores respetos.

En el velatorio todos nos encontraremos.

UNA SILLOTERA

## JOVENT

OCASIONS

Avda. Salvador Juan, 69  
Tel. 552683

PERLAS  
Y CUEVAS



# Ajuntament de Manacor Delegació de Política Lingüística

Petita història de la col·locació dels rètols en català (XXIX)

- 1988 **MOBLES RIERA** (Crta Palma-Artà, Km. 48)  
Mobles de disseny.  
*Propietari: Mobles Riera S.A.*
- 1988 **MOBLES UNIÓ DE FABRICANTS** (Via Portugal, 43)  
Mobles de fabricació pròpia.  
*Propietari: Unió de fabricants C.B.*
- 1988 **ÒNIX** (Pl. del Rector Rubí, 5)  
Confecció. Roba de dona.  
*Propietària: M<sup>a</sup> Antònia Brunet.*
- 1988 **PASTISSERIA ES MERCAT** (Plaça de Ramon Llull, 6)  
Pa i pastissos.  
*Propietari: Gabriel Munar*

(Seguirem la setmana que ve)

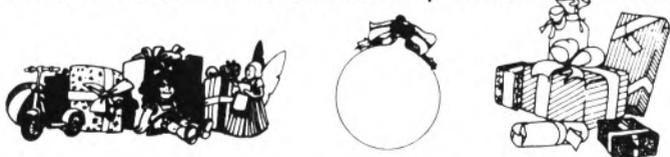
**ENHORABONA PER LA FIDELITAT !**

Manacor, 13 de desembre de 1989  
La Delegada de P.L.  
M<sup>a</sup> Antònia Vadell i Ferrer

## Viajes **ANKAIRE**

### ESPECIAL FIN DE AÑO

- VALLE DE ARAN** (Del 29/12 al 02/01)  
Avión, hotel media pensión,  
cena + cotillón..... **35.900.-**
- LOS ALPES** (Del 29/12 al 01/01)  
Avión + Hoteles media pensión ..... **31.900.-**
- ROMA, VENECIA, FLORENCIA** (Del 29/12 al 05/01)  
Avión directo + Hoteles media pensión  
+ visitas ..... **51.900.-**
- COSTA AZUL Y MONACO** (Del 29/12 al 01/01)  
Avión directo + Hoteles media pensión..... **31.900.-**
- ROMA, NAPOLES Y POMPEYA** (Del 29/12 al 05/01)  
Avión directo + Hoteles media pensión..... **45.800.-**



SA BASSA, 5 - B  
TEL. 55 19 50  
MANACOR

### ¡ULTIMAS PLAZAS!



- STRASSBURGO, SELVA NEGRA Y PARIS**  
(Del 26/12 al 02/01)  
Avión a Marsella + Hoteles \*\*\* ..... **47.800.-**
- CIRCUITO TRES NACIONES** (Del 26/12 al 02/01)  
Avión + Hoteles Media pensión..... **49.800.-**
- VENECIA** (Del 28/12 al 01/01)  
Avión directo..... **39.700.-**
- PARIS** (Del 26/12 al 02/01)  
Avión + Hoteles\*\*\* ..... **45.900.-**
- AUSTRIA** (Del 26/12 al 02/01)  
Avión + Hoteles\*\*\* + Visitas ..... **69.900.-**
- FIN DE AÑO EN LA NIEVE**  
**Pirineo Aragonés** (Del 26/12 al 02/01)  
Avión + Hotel desde ..... **40.850**



## Ajuntament de Manacor Delegació de Política Lingüística

Petita història de la col·locació dels rètols en català (XXX)

- 1988 **PERRUQUERIA** (Àvinguda d'En Salvador Juan, 65)  
Perruqueria.  
*Propietària: M<sup>a</sup> Magdalena Suñer.*
- 1988 **PERRUQUERIA MIGUEL** (Carrer del Silenci, 2)  
Barberia.  
*Propietari: Miguel Esquina*
- 1988 **PERRUQUERIA REFLEXES** (Pl. del General Weyler, 5.)  
Perruqueria unisex.  
*Propietari: Andreu Gelabert.*
- 1988 **PERRUQUERIA RISSOS** (Carrer de Lepant s/n)  
Perruqueria.  
*Propietària: Manuela Jaen*

*(Seguirem la setmana que ve)*

**ENHORABONA PER LA FIDELITAT !**

*Manacor, 20 de desembre de 1989  
La Delegada de P.L. M<sup>a</sup> Antònia Vadell i Ferrer*

# JOYERIA

# 18K.

**PROXIMA REAPERTURA EN PLAZA RAMON LLULL**

MENSAJEROS

# MARIA

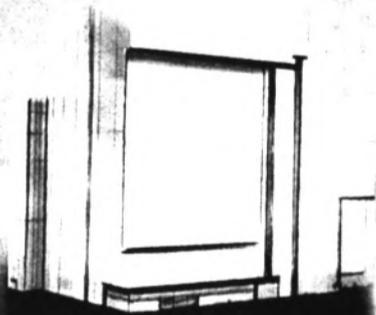


BUSCAPERSONAS 24, S.A.

ANGEL 24 S.A.



**BONES FESTES**



Avda. Salvador Juan, 86

**Tel. 555774**

MANACOR

## Buenas Noticias para Manacor

BUSCAPERSONAS 24, de acuerdo con la nueva era informática en la que nos movemos, sabe donde la importancia de la comunicación inmediata es vital para la marcha de negocios o empresas.

Somos conscientes de que los posibles usuarios necesitan alternativas, como la que en estos momentos podemos ofrecerles con nuestro nuevo sistema de RECEPTOR donde Vd. podrá recibir un mensaje escrito y silencioso en toda la isla pudiendo permanecer a su disposición en el receptor el tiempo que vd. desee.

Para informarle de las muchas ventajas de este modernísimo sistema, le rogamos nos llame al teléfono 232428 desde donde le informaremos con mucho gusto.

BUSCAPERSONAS 24  
Departamento  
Comercial.

A P U N T O E N C U A L Q U I E R P U N T O

# AGOSTO

—XIX—

## LA CASA CUARTEL PARA LA GUARDIA CIVIL, EL SUEÑO INTERMINABLE

En la sesión del 22 de agosto la Gestora Municipal se entera de un oficio por el que el Primer Jefe de la Comandancia de la Guardia Civil se queja al Teniente Instructor del curso del proyecto de construcción de una Casa-Cuartel, porque «no existe por parte de este Ayuntamiento verdadero interés en dar solución a problemas de tanta importancia», «esperando que haciéndolo comprender a la Alcaldía-Presidencia, se le evitará tomar una providencia que por su gravedad no desea adoptar».

La Gestora acordó, por unanimidad, «ordenar al Sr. Aparejador que imprima la mayor celeridad a la confección del proyecto...» etc.

## PROYECTO DE RECOMPENSA A LOS DEFENSORES DEL 36

El secretario del Ayuntamiento, SEBASTIAN PERELLO y el concejal JUAN BONNIN quedan oficialmente encargados de presentar al Ayuntamiento «un proyecto de recompensa para los vecinos de esta que el 16 de Agosto de 1936 acudieron a Porto Cristo a detener con las armas el avance de los rojos», así como «la forma de conocer y relacionar a dichos combatientes».

## NO HAY CAFE

La escasez de café obliga a la utilización de los sucedáneos. El 29 de agosto, el Ayuntamiento autoriza la instalación de una «fábrica de malta» en la calle Juan Lliteras 71: la ha solicitado JUAN CALDENTY LLULL.

En la misma fecha, pasan a exposición pública dos peticiones similares; la de GABRIEL FUSTER CORTES, «para instalar una fábrica de torrefacción de cebada» en la calle Muntaner, 1, y la de JUAN LLULL FIOL, «para una fábrica de malta a instalar en la calle Francisco Gomila, 4».

## TEXTOS DEL CARDENAL SEGURA

En su edición del 6 de agosto, la «Hoja dominical de la Parroquia de Manacor» (Los Dolores), publica el siguiente texto del Cardenal Segura:

«Es muy lamentable la inconsciencia y el rebajamiento del sentido moral que va invadiendo a la sociedad mundial desde hace algunos años en las varias manifestaciones de la vida individual y social, y de modo muy especial en el vestido de la mujer, en los bailes, en las playas y piscinas, en el cine y en el trato recíproco de ambos sexos... ¿Hasta cuando ha de permanecer la obsesión para no ver el daño que a la moral se infiere con tales usos, prácticas y acciones?»

También el semanario «Arriba» publicaba el 19 de agosto el siguiente escrito del Cardenal-Arzbispo de Sevilla:

«Nos, que tenemos deber sagrado de velar en Nuestra Diócesis por los fueros de la moral cristiana y de la conciencia, experimentamos profundo dolor cuando se nos hace relación de hechos y cosas que se advierten actualmente, con los cuales quedan mal paradas la moral y la decencia propias del católico, y que, por otra parte, van desnaturalizando el carácter y sello de la raza española. Usos y prácticas copiados del extranjero y que no sin fundamento se asegura que anhelan el exterminio de la España tradicional, con el intento de corromper las costumbres para llegar a destruir nuestra Religión y arruinar la Patria. Estas prácticas y novedades de mercado sello pagano las admiten ya muchas personas y familias que se precian de católicas, y van desnaturalizando nuestro peculiar modo de ser con grande perjuicio de los valores

# 1939

## EN MANACOR

### UN SERIAL DE RAFAEL FERRER MASSANET

*más sagrados y de las costumbres, y son los mayores apologistas de las modas que van debilitando el sentimiento del pudor y de la decencia, y ensalzan los espectáculos sensuales, los baños más o menos desnudistas en playas y piscinas en que se zambullen los distintos sexos en peligrosísima mescolanza, los modos de exhibirse en sociedad, ceñidos los vestidos al cuerpo en forma que resulta una exhibición con excitación de los sentimientos brutales de la materia? ¿Hasta cuando ha de permanecer la obsesión para no ver el daño que a la moral se infiere con tales usos, prácticas y acciones? ¿Cuando se ha de comprender que la dignidad cristiana y la decencia humana padecen con esos modos en playas y piscinas, en bailes y espectáculos, en trajes y modas, que inspira el espíritu pagano y que fomentan las pasiones, rebajan a moralidad, y degradan la dignidad especialmente en la mujer cristiana?»*

## BREVES BIOGRAFIAS DE LOS CAIDOS

En su edición del 12 de agosto, «Arriba» comienza la publicación de unas sucintas notas biográficas de los manacorins que cayeron en el frente de combate durante la guerra civil. Dice el semanario que «la forma escueta y sencilla de estas biografías, sin elogios ni frases laudatorias, que a alguien podrá parecer extraña, es la que corresponde a los heroicos tiempos actuales, tiempos de hechos y no de frases, y en que ningún elogio puede añadirse a la frase sublimemente sencilla de «caído por Dios y por España».

Las pequeñas biografías publicáronse durante algunas semanas

## EL AYUNTAMIENTO Y LA VUELTA CICLISTA A MALLORCA

JUAN NADAL MARCO, presidente de la «Peña Nicolau» de Palma, escribe al alcalde con fecha del 2 de agosto anunciándole la organización de «la magna ronda ciclista Vuelta a Mallorca» para el 29 y 30 de septiembre y 1 de octubre, al tiempo que la caravana ciclista «cruzará el pueblo cuyo Ayuntamiento Vd. tan dignamente dirige» los días 30 de septiembre y 1 de octubre, agradeciéndole que dicho día ordene a las autoridades a sus órdenes cuiden del máximo orden».

Como era lógico, la carta sigue con la soli-

cidad de un donativo, dado que el presupuesto de la Vuelta es «elevadísimo de gastos» y que dicha ayuda «sería una cooperación más al deporte, y, al mismo tiempo, honraríamos todos juntos, el camino empezado por el Presidente del Deporte Olímpico Español, Excmo. Sr. General D. JOSE MOSCARDO».

El Ayuntamiento concede cien pesetas para dicha Vuelta: 50, para ayudar a la organización; 30 para el primer corredor que llegue a Mallorca el primero de octubre, y 20 para el corredor local que también entre primero en la ciudad.

## PREPARANDO UNA PEREGRINACION

Con fecha del 10 de agosto, mossèn ANTONIO FERRARI dirigía al alcalde la siguiente carta:

«Parroquia del Sagrado Corazón. Calle Martínez Vargas, 29. Ensanche (Palma).

Ilmo. Sr: El infrascrito Ecónomo de la parroquia del Sagrado Corazón Encargado de la de S. Alonso Rodríguez de Palma, tengo el honor de poner en conocimiento de V.

Ilma. que para el día tres del próximo septiembre víspera del inolvidable Aniversario de la gloriosa victoria de Mallorca española contra los rojos invasores de ella, los feligreses de las susodichas parroquias de mi cuidado, tienen resuelto verificar una religiosa Peregrinación al milagroso Santo Cristo de esa heroica ciudad, a tenor del adjunto Programa, autorizado por los Excmos. Srs. Arzobispo Obispo de Mallorca, Gobernador Civil de la Provincia y la Jefatura Provincial de Propaganda. Me permito con todo respeto.

Suplicar a V. Ilma. su valiosa e indispensable cooperación para el desarrollo perfecto de dicho Programa en todo lo que afecta a esa digna Alcaldía y Ayuntamiento de la ciudad que me vio nacer y reservo para ella mi predilecto cariño.

Dios g. a V. Ilma. m.a., etc. Firma, fecha y cuños de las dos parroquias.

Por su parte, desde el Gobierno Civil, la Secretaría de Orden Público escribía al alcalde la siguiente notificación:

«Con esta fecha he autorizado una peregrinación que desde esta capital se dirigirá a esta Ciudad el próximo día 3 de septiembre, saliendo el primer tren con la caravana a las 7'30 horas de ésta, para llegar

a destino a las 3'30 horas, organizándose una procesión de familias que se encaminará a la Parroquia de la Virgen de Dolores, cantando el Himno del Santo Cristo, siendo recibidos los peregrinos a la entrada del templo por el Clero Parroquial, cantando la Salve Gregoriana, siendo colocada la bandera de la peregrinación en el presbiterio por ex-combatientes y custodiada por ellos. El Sr. Ecónomo de Manacor, dirigirá un saludo a los Peregrinos, siguiendo Oficio Mayor, predicación de Rvdo. RAFAE FERRIOL. Terminados los oficios la bandera será conducida a la Capilla del Santo Cristo, cantándose el Credo de Romeu. Los ex-combatientes harán entrega de la Bandera conmemorativa de la peregrinación, desfilando ante la Imagen.

A las 11'30 horas y en un edificio de esa ciudad dispuesto al efecto comerán los peregrinos. Algunos de ellos es posible se trasladen a Porto Cristo para visitar las Cuevas del Drach con carácter particular.

De esta Capital saldrá un tren a las 11'30 para aquellos peregrinos que no quieran o no puedan ir con la caravana, así como desde esa saldrá otro para los que quieran regresar sin caravana a las 17'30.

A las 18 horas, repique de Campanas en el mismo templo Parroquial, Te Deum ante la imagen del Santo Cristo, y por el mismo orador antes dicho, se dirigirán palabras de despedida a los peregrinos, quienes se dirigirán después a la Estación de Ferrocarril, embarcando en el tren que saldrá de esa a las 19 horas.

Lo digo a Vd. para su conocimiento y efectos.

Dios guarde a Vd. muchos años.

Palma 9 de agosto de 1939. Año de la Victoria.

El Gobernador civil. P. d. y a. (firmado) RAMON SAIZ».

La Comisión Gestora municipal se dió por enterada de la minuciosa autorización gubernamental —que, evidentemente, marcaría actos e itinerarios inamovibles— y acordó (15 de agosto) «que una comisión del Ayuntamiento les aguarde —a los peregrinos— y de la bienvenida en la Estación de Ferrocarril».

## EL GENERAL PONTE EN MANACOR Y PORTO CRISTO

El 12 de agosto visitó Manacor el general MIGUEL PONTE Y MANSO DE ZUNIGA, «que por breves días desempeña el cargo de Comandante Militar de las Baleares». Visitó el Cuartel de Infantería y «marchó seguidamente a visitar los lugares que, hace tres años, constituyeron nuestro frente de Mallorca y que fueron sólida barrera, ante la cual los rojos invasores tuvieron que detenerse, en su intento vano de apoderarse de nuestra isla.

Elogió el General Ponte grandemente a Manacor y a sus Héroe, que tan gloriosamente lo defendieron en los tristes días del desembarco».

Días después volvió el general Ponte a la ciudad, de paso para Porto Cristo, donde visitó las Cuevas del Drach en cuyo Lago Martel se le ofreció un concierto extraordinario.

## EL TRIGO, LA AVENA Y LA CEBADA, SIGUEN INTERVENIDOS

El 24 de agosto, el alcalde da curso al siguiente bando:

«Conforme el artículo 5º de la Ordenación del trigo, el día 1º del próximo mes de septiembre quedará cerrado el plazo de admisión de declaraciones de cosecha de trigo.

Conforme los artículos 7 y 14 de la disposición expresada se abre el primer plazo de ofertas a este servicio y a tal efecto, todos los productores que deseen vender trigo acudirán a la Alcaldía donde manifestarán las cantidades que deseen vender. Se admitirán ofertas a partir del día de hoy al 30 de los corrientes.

La mercancía que se ofrezca deberá ser sana, seca, con menos del 3 por ciento de impurezas, sin envases y sobre almacén del Servicio o puesto que este indique.

Siguen prohibidas todas las operaciones de compra-venta o permuta de trigo que no se efectuen con el Servicio de Control.

Las inexactitudes de las declaraciones presentadas podrán ser subsanadas por los productores antes del 1º de septiembre próximo y a partir de esta fecha se efectuarán las oportunas inspecciones aplicándose a los infractores las sanciones a que hubiese lugar.

También se recuerda el bando de esta Alcaldía del domingo pasado por el cual se advierte a todos los productores de cebada y avena que quieran vender sus sobrantes, lo manifestarán a la Alcaldía, debiendo advertir nuevamente que están prohibidas todas las compras-ventas de dichos cereales y que de no cubrirse con las ofertas voluntarias las necesidades de la Intendencia Militar, se procederá a la requisita de las cantidades que sean necesarias.

**JUAN CURSACH DESTINADO A INCA**

JUAN CURSACH GENOVART, oficial del Cuerpo de Correos, ha sido destinado a la Administración de Inca.

**«LUZ NEGRA», FOLLETIN DE «ARRIBA»**

El 26 de agosto, el semanario «Arriba» comienza la publicación de «Luz negra», zarzuela «de costumbres mallorquinas», letra de ANDREU PARERA MOREY y música del MTRO. ANTONIO MARIA SERVERA. La publicación, a modo de folletín encuadernable, finalizará el 23 de octubre próximo.



**NI UN ACTO SIN AUTORIZACION**

De la estricta observancia de los permisos gubernativos queda constancia fidedigna en numerosas autorizaciones, de las que seleccionamos las siguientes:

—«Gobierno Civil de la Provincia. Secretaría de Orden Público. Número 9372».

Con esta fecha autorizo la celebración de bailes de sala los sábados, domingos y festivos en el Frontón Sport de esa, que tendrán lugar hasta el día 31 de diciembre de año actual, siendo nula la autorización si se carece de los recibos de impuestos y tributos en vigor y prohibiéndose la entrada de menores de 16 años, adjuntándose la autorización para el interesado, quien la reintegrará con una póliza de 1'50 ptas. que anulará con el sello de esa Alcaldía de su digna Presidencia. Lo digo a V. para su conocimiento.

Palma, 12 de agosto de 1939, Año de la Victoria. El Gobernador (rubricado).

Sr. Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Manacor.

Incluso los festejos organizados en conmemoración del 4 de septiembre —de indiscutible cariz político— necesitaban autorización gubernativa. He ahí la del 39.

—«Gobierno Civil de la Provincia de Baleares. Secretaría de Orden Público. Número 9836».

Con esta fecha autorizo la celebración de los festejos que tendrá lugar el próximo día 2 y 3 de Septiembre en Porto Cristo, de acuerdo con el programa que se adjunta, solicitado por LORENZO CALDENTEY MONSERRAT, vecino de mismo. Lo digo a V...» etc.

En el programa autorizado por el Gobernador Civil puede verse incluso «un oficio solemne en la Iglesia con asistencia de las Autoridades».

Fiestas en Porto-Cristo los días 2 y 3 de Septiembre 1939.

Día 2 a las 15 repique de campanas y salida de las típicas chirimías.

A las 20 solemnes completas a la Iglesia.

A las 21 gran verbena en el Paseo de la Sirena y baile al estilo del país.

Día 3 a las 7 diana por la banda de trompetas.

A las 10 oficio solemne en la Iglesia con asistencia de las Autoridades.

A las 12 carreras pedestres en la playa con importantes premios.

A las 17 cucañas marítimas, regatas de botes y travesía del puerto a nado.

A las 18 concierto por la Banda Municipal de Manacor.

A las 21 gran verbena y baile al estio del país, dichas verbenas serán amenizadas por la orquestina Drach.

NOTA. El día 3 por la noche actuará la Agrupación folklórica de Selva.

**SETIEMBRE**

**CONMEMORACION DEL 4 DE SETIEMBRE: PRIMERA «PROCESION» DE LAS ANTORCHAS**

Setiembre abre sus puertas con la conmemoración política del final de la campaña del 36, y, por primera vez, se celebra en aguas de Porto Cristo la «procesión» de las antorchas, acto ciertamente espectacular que se repetiría, cada 3 de setiembre, durante más de treinta años.

El guión de los actos decía textualmente: «Día 3, en Porto Cristo.- A media noche por una centuria de los más veteranos militantes de Falange Española Tradicionalista y de las J.O.N.S. se montará guardia bajo los luceros al pie del Monumento a los Caídos. Con una antorcha de fuego en la mano se dirigirán por vía marítima a su puesto formando en las negruras del Puerto fantástica estela de luz. Junto al Monumento quedará encendida simbólica hoguera que durará hasta la retirada de la guardia».

Días después, la prensa comentaría el acto con estas palabras: — «A media noche y apagados los ecos verbeneros con que los vecinos de Porto Cristo celebraban sus festejos, tuvo lugar un acto de sencilla organización pero de emoción hondísima. Doblando la punta llamada d'Es Correu aparecieron unas quince embarcaciones que ordenada y solemnemente avanzaban hacia el interior del Puerto. En ellas iban distribuidos los veteranos militantes de FET y de las JONS que con una antorcha encendida en la mano se dirigían a su puesto de guardia al pie del Monumento. Un silencio absoluto se hizo de repente en el gentío denso y abigarrado, y un escalofrío de emoción invadió a muchos desocupados. En las negruras del Puerto iban lentamente avanzando los lumineros formando insospechado efecto».

La caravana se dirigió al desembarcadero situado frente al Monumento y una vez en tierra fue encendida simbólica hoguera y se montó la guardia. Se alzaron en el silencio las notas del himno nacional que fue escuchado como nunca con respeto por todos los asistentes».

Al día siguiente hubo misas en acción de gracias en Manacor y Porto Cristo, presididas por las autoridades y con lugar reserva-

do para los familiares de los Caídos. En Manacor se cantó un Te-Deum ante el Santo Cristo y en Porto Cristo hubo nueva ofrenda de flores al pie del Monumento, pero al finalizar este último acto, la rivalidad entre dos grupos locales suscitó una violenta discusión tras la que sería expedientado un ilustre manacorí.

**MULTADOS POR VENDER LECHE EN MALAS CONDICIONES**

El 6 de setiembre, la Inspección Provincial de Sanidad impone las siguientes multas por venta de leche que «no reúne condiciones para el consumo»:

— A ANTONIO LLODRA, del camino Bandrés, 50 pesetas.

— A ANTONIA RIERA, del Molinar, 100 pesetas.

— A GUILLERMO FIOL, de calle Carril, 1, 200 pesetas.

**LA SOCIEDAD GENERAL DE AUTORES PIDE PAGOS ATRASADOS AL AYUNTAMIENTO**

La Sociedad General de Autores de España, a través de su Delegación en Baleares —calle Cruz, 4 principal. Palma— pide al Ayuntamiento que se le envíe «antes del 8 de octubre la correspondiente declaración jurada de las obras y ejecuciones organizadas por ese Ayuntamiento de esa Villa (sic) desde el 1 de julio de 1936 hasta la fecha», cumpliendo las órdenes de la Junta Técnica del Estado y del Ministerio de la Gobernación. «De no haberlo hecho durante el indicado plazo —añade— la Sociedad de Autores se verá en la necesidad de proceder contra este Ayuntamiento como defraudador de fondos públicos y de proceder al cobro con arreglo a los antecedentes que obran en esta Delegación, más el recargo correspondiente».

La Secretaría Municipal contestó afirmando «que durante este lapsus de tiempo esta Corporación no ha organizado ninguna representación de obras, ni ejecuciones de ninguna clase (sic)».

**PROTECCION Y TRABAJO PARA UNA RECLUSA**

El Alcalde recibe la siguiente carta, fechada en Palma el 22 de setiembre por J. BESTARD:

— «Prisión Provincial de Baleares. Dirección».

Para dar cumplimiento a las disposiciones vigentes en materia de libertad condicional, ruego a esa Alcaldía se sirva informar a esta Dirección dentro la mayor brevedad posible, acerca de si el vecino de esa ciudad don PEDRO SEGURA BONNIN, de profesión Agente de Transportes, con domicilio en ...¿?... es persona honrada y de buenas costumbres, si está dispuesto a prestar protección y trabajo, caso de conceder el beneficio de la libertad condicional a la reclusa de Prisión Calle Salas MARIA SANS ORDINAS; y si dicho señor reúne solvencia moral y material para ello».

La petición fue informada favorablemente cuatro días después

**LOS PRECIOS DE «EL OCASO»**

El 17 de setiembre queda firmado el contrato de representación local de la compañía de pompas fúnebres «El Ocaso», que a partir de entonces establece los siguientes precios para sus servicios:

— Primera clase. Coche fúnebre; 50 pesetas. Tramitación de documentos; 15 pesetas.

— Segunda clase. Coche fúnebre; 35 pesetas. Tramitaciones; 10 pesetas.

Además, para ambos servicios, se añadirían 12 pesetas «para montar, desmontar la capilla, vestir, lavar y afeitar al difunto».

**COLEGIO MUNICIPAL «RAMON LLULL»**

El 12 de setiembre aprobaron los exámenes de Ingreso de Bachillerato, los siguientes niños:

RAFAEL NADAL GELABERT, GUI-

LLERMO PUERTO MOREY, JOSE MARIA SASTRE JUAN, MIGUEL GALMES NICOLAU, RAFAEL FERRER MASSANET, JUAN MARTI ROSAL, ALFONSO PUERTO PASTOR, PEDRO OBRA-DOR MOREY, LORENZO FEMENIAS DURAN, ANTONI MARTI TRUYOLS, MELCHOR LLULL MOREY, ANGEL RUBI CARUDA, DOMINGO MARTI ROSSELLO, JULIO ROSSELLO MUNTANER.

El tribunal presidido por el alcalde FRANCISCO RIERA CERDA, lo integran IGNACIO RIBAS MONTANER, licenciado en Filosofía y Letras, AGUSTIN AGUILO, licenciado en Ciencias Exactas y ANTONIO AGUILO, licenciado en Ciencias Físicas.

**REFORMAS EN EL TEATRO PRINCIPAL**

El sábado 16 de setiembre reanuda actividades el Principal, tras un mes de cierre que se aprovechó para algunas mejoras: arreglo del equipo sonoro y repintado total del edificio. En la sesión de reapertura se proyectan «Vivamos esta noche», una comedia musical con LILLIAN HARVEY de protagonista, y el film de Columbia «El retorno de Raffles», con MELVYN DOUGLAS.

Durante los dos últimos fines de semana, el Principal proyectó «Quiéreme siempre», con LEO CARRILLO; «La condena redentora», «Las cuatro hermanitas», con PAUL LUKAS y «Suicídase con música», con HELEN BRODERICH.

**VOCACIONES SACERDOTALES**

En su edición del 30 de setiembre, el semanario «Arriba» publica un breve anuncio con este texto:

— «VOCACIONES ECLESIASTICAS. Los jóvenes que deseen abrazar la carrera sacerdotal pueden empezar los estudios en la escuela preceptorial del Seminario a cargo del Rdo. Sr. D. BALTASAR PIÑA Pbro».

**PORTO CRISTO: NUEVAS CONSTRUCCIONES**

Porto Cristo prosigue su recuperación tras la desastrosa campaña bélica del 36: durante el mes de setiembre, el Ayuntamiento autoriza la construcción de seis edificios-viviendas; dos en la calle del Puerto, dos en la carretera, uno en la calle Zanglada y otro en los arrabales.

**PRENSA**

Habiendo presentado la renuncia del cargo de Encargado de Prensa de Manacor, cesa en su cometido MARTIN BONET MARCO, y es propuesto para sustituirle el también abogado ANTONIO PUERTO PLANAS.

**RELEVO EN LA GUARDIA CIVIL**

El jueves 21 toma posesión de la Comandancia de la Guardia Civil el sargento PEDRO FALCO OLIVER, que sustituye a CLODOALDO BARRIONUEVO, recientemente destinado a Felanitx.

**LOS POBRES PROPIETARIOS**

El Capitán de la Guardia Civil, retirado, MIGUEL FERRER MELIA, escribe con cuño de Juez Instructor Eventual de esta Plaza (Palma), solicitando del Alcalde «si considera pobres» a los consortes BERNARDINO N.N. y ANTONIA X.X. al tiempo que pide «se sirva disponer que por dos personas idóneas sean valoradas en «venta» y en «renta» sin gastos ni para el interesado ni para el Estado, las fincas...; una pieza de tierra en «La Vall de la Nou»; otra en «Bandrés»; otra en «Rotana» de una cuarterada, tres cuarterones y siete destres; otra en «Es Poàs», de un cuarterón; otra en «Son Talent»; otra en «Sos Proments»; otra en «Es Pla»; otra en «Sa Canova»... y que tiene su residencia en «Ses Cases Noves Rafal Roig».

Los pobrecitos propietarios de todo ello «tienen solicitada información de pobreza».

(Continuará)

**FELICES  
NAVIDADES**



ESTAMOS INFORMATIZADOS

**CORREDURIA DE SEGUROS  
GOMILA S.A.**

MANACOR: Plaza Ramón Llull, 22 Tel. 55 13 56  
PALMA: Pasaje Santa Catalina de Siena, 2, Entlo. 2º C Tel. 72 27 36  
MONTUIRI: Jaime II, 4 Tel. 64 60 43

**CONFECCIONAMOS SEGUROS  
A SU MEDIDA**

**\* \* \***

**TRABAJAMOS DE CARA AL CLIENTE**

**\* \* \***

**NO VENDEMOS SEGUROS...  
LOS COMPRAMOS PARA NUESTROS  
CLIENTES**

**\* \* \***

**SOMOS UN BROKER INDEPENDIENTE  
PODEMOS TRABAJAR CON CUALQUIER  
COMPAÑIA DE SEGUROS ESPAÑOLA Y  
COMUNITARIA**

**SOMOS DIFERENTES**

**Catalina Sureda: Concejala por el Partido Popular.**

**—«El PP ha decidido presentar a través de Andrés Mesquida una proposición no de Ley en el Parlamento Balear sobre el tema de los exámenes de conducir en Manacor».**

**—«El hacer los exámenes en Palma supone un coste de más de 176 millones de pesetas».**

Catalina Sureda, concejala del P.P. y secretaria de la Asociación de Vecinos de Son Macià, ha sido quien más de cerca ha llevado, a nivel municipal, el tema de la petición de los exámenes para el carnet de conducir en Manacor, y que ahora, a raíz de la respuesta del Ministerio del Interior, parece que ha quedado frenada. Considera Sureda que sobre este tema el Grupo de Gobierno municipal no ha mostrado el suficiente interés.

—Interior ha dicho no a los exámenes de conducir en Manacor. ¿Y qué?

—Esto es lo que se desprende de la contestación de Madrid al Delegado del Gobierno en Baleares arguyendo razones para rechazar la demanda: distancia de Manacor con respecto a la capital características del núcleo urbano y disponibilidades de personal. Respecto a este último punto creo que no necesita el más mínimo comentario. En lo que se refiere a los otros dos puntos, pienso que no son justificativos en modo alguno de la negativa. En cuanto a las características del núcleo urbano, si no poseemos cuatro carriles hacia Palma, es porque Madrid no financia para llevarlo a cabo. Nosotros ya lo pedimos en un pleno de marzo del 88. Por otra parte el circular por Manacor en horas punta ya se ha puesto tan complicado como en Palma. Por todo ello no veo ninguna razón lógica para esta negativa, a no ser la de poner una traba más al ciudadano.

—¿Dais por agotadas las posibilidades?

—Con esta respuesta, parece que desde Manacor hemos agotado las vías posibles. En vista de ello, el PP ha decidido presentar a través de nuestro diputado Andrés Mesquida, una proposición no de Ley en el Parlamento Balear para que éste tome una postura sobre el caso.

—¿Tan importante pensais que es este tema para Manacor?

—Si que lo és, pues supone un elevado coste para el manacorí, obligado a desplazarse a Palma para prácticas y exámenes. Según un estudio hecho por las auto-escuelas, se gastan con los exámenes en Palma, un total de 153.072 horas. Si se hicieran en Manacor, solo serían necesarias 35.460, lo que da una diferencia de 117.612 horas. Y calculado en pesetas, según la patronal, supone que se pierden en horas de producción 176.418.000 pts... Cifra que consideramos absurda.

—¿Habeis encontrado el suficiente respaldo del Pacto de Progreso?

—Sobre este tema tengo que decir que no. El Gobierno municipal «ha badat», no insistiendo y solo moviéndose a instancias del PP. De todas formas no tenemos ninguna contestación oficial del Alcalde respecto de las gestiones que se han realizado; solo las declaraciones hechas a la prensa de que era un tema que no consideraba urgente.

—En el último pleno presentasteis una interpelación al Alcalde.

—Y se negó a contestar, aduciendo que la pregunta no era de su agrado. Con lo cual incumplió claramente el Reglamento Municipal vigente que establece que las preguntas deben ser contestadas en la sesión plenaria en que son formuladas. Por otra parte pienso que esta postura es, además de absurda, triste.

—Como representante del PP en la Comisión de Servicios Sociales ¿que opinión te merece la labor llevada a cabo por esta?

—En líneas generales coincido con lo que se está haciendo en este campo. Es un campo que cada día va tocando

**—«Como respuesta del Alcalde sólo tenemos las declaraciones a la prensa de que el tema de los exámenes de conducir en Manacor no eran un tema importante.»**



**—«A raíz de las últimas elecciones municipales se ha roto la tradición de que el Delegado de Son Macià fuese un macianer».**

más aspectos de la vida de Manacor: juventud, marginación, tercera edad...

—¿Son Macià sigue teniendo como Delegado al Alcalde?

—Sí, y no me parece normal. Son Macià había tenido desde siempre un delegado «macianer». A raíz de las últimas elecciones municipales esta tradición se ha roto; me imagino que para no tener como delegado a un miembro del PP; cosa que por cierto, nosotros no hicimos cuando os tentábamos la alcaldía, en que el Delegado era del PSOE. Esto solo redundaría en perjuicio de Son Macià, que tiene un delegado que no vive sus problemas.

—¿Cuales son sus problemas más acuciantes?

—Carecer de un Centro Social, donde además de acoger los diferentes colectivos se ubicase una oficina municipal para que, en según que casos, no tenernos que desplazar a Manacor. Otro tema que nos urge es la ampliación de la escuela, que ha quedado pequeña, necesitando dos aulas más ya que donde se imparten ahora las clases no reúnen las condiciones mínimas. Otro grave problema es el de las comunicaciones, siendo necesario arreglar la carretera hasta el cruce de Porto Colom, y que se señalice el cruce de la de Felanitx, lugar en que producen muchos accidentes. Por lo que se refiere a los caminos, muy dañados por las últimas tormentas, parece que llevan camino de ser arreglados por Agricultura.

—¿Habeis conseguido el servicio médico?

—Este era uno de los problemas más urgentes, y gracias a las gestiones de la Asociación de Vecinos, en colaboración con el Delegado de Sanidad, Bernadí Gelaber, hemos conseguido que un médico venga dos veces por semana.

LLORENÇ FEMENIAS BINIMELIS  
FOTO: QUICK

**Enero del 90 en las Aulas de Tercera Edad**

LUNES 8.- De 4'30 a 6'30, taller de relieves.

MARTES 9.- A las 8, Audiovisual «Els vertebrats de les Balears», de Gabriel Barceló.

MIÉRCOLES 10.- De 4 a 6, taller de cerámica. A las 7'30: comienza el curso de educación alimenticia; conferencia sobre «Concepto básicos de la alimentación», por María de Lluç Bauzá.

VIERNES 12.- De 4'15 a 6'15, taller de macramé. De 5'30 a 6'30, gimnasia de mantenimiento. A las 7'30, inauguración del curso de cocina que dirige Antonio Piña (Menú: «Sopa d'ainous». «Lluç farcit d'espínats». «Pudin de poma»).

LUNES 15.- De 4'30 a 6'30, taller de relieves.

MARTES 16.- A las 5, reunión sobre si París o Turquía para el viaje cultural. «Foguerons de Sant Antoni».

JUEVES 18.- De 4 a 6, taller de cerámica. A las 7'30, Artur Botey hablará sobre «Higiene alimenticia». Desde las 9 de la mañana, inscripciones para la excursión del 27.

VIERNES 19.- De 4'30 a 6'15, taller de macramé. De 5'30 a 6'30, gimnasia de mantenimiento.- Curso de cocina («Paté de bolets». «Conejo dorado» y «Panells de garrova»).

LUNES 22.- De 4'30 a

6'30, taller de relieves.

MARTES 23.- A las 8, conferencia de Jaume Fuster sobre «La novel·la poli-ciaca».

MIÉRCOLES 24.- De 3'30 a 5'30, aula de dibujo y pintura. De 5'30 a 6'30 gimnasia de mantenimiento.

JUEVES 25.- De 4 a 6, taller de cerámica. A las 7'30, Jerónima Miralles hablará de «Diets per a la Tercera Edat».

VIERNES 26.- De 5 a 6, taller de macramé. De 5'30 a 6'30, gimnasia de mantenimiento. 7'30 curso de cocina («Porrada» —cocina medieval— «Cassola de sipis amb xixaros» — «Tarta de poma amb crema de massapà»).

SABADO 27.- Excursión al Castillo del Comte Mal. Salida de Porto Cristo a las 9 y de Manacor a las 9'30. Recepción, torneo al estilo medieval, almuerzo con menú «del Conte», baile con orquesta, show gaucho, rifa y concursos. (Precio: 2.000 ptas).

LUNES 29.- De 4'30 a 6'30, taller de relieves.

MARTES 30.- A las 8, acto de aniversario del nacimiento de Mossèn Antoni Maria Alcover.

MIÉRCOLES 31.- De 3'30 a 5'30, aula de dibujo. De 5'30 a 6'30, gimnasia de mantenimiento.

**Ses matances del patronat de Sant Antoni**

Diumenge passat els del Patronat de Sant Antoni feren matances a Ses Talaioles, i al dinar eren més de cinquanta, comptant el batle i els regidors més festosos.

Quan acabá la festa, tan agradable! Don Mateu digue quatre paraules ben dites i tothom quedà content.

**Tomás Garau Febrer director del Colegio de EGB del Coll d'En Rebassa**

Tomás Garau Febrer, profesor de EGB que hasta ahora tenía plaza en un centro docente de La Soledad (Palma), ha sido nombrado director del Colegio San Vicente de Paúl del Coll d'En Rebassa.

**JOVENT**

**OCASIONS**

Avda. Salvador Juan, 69  
Tel. 552683

# OBRES de MESTRES



Hi ha objectes que d'una sola mirada ens atrauen, no sabem el motiu però ens agraden. Són les Obres dels Mestres Artesans. Objectes fets segons vells procediments o, de vegades, fruit de la innovació i la creació dels artesans d'ara.

Per això la Conselleria de Comerç i Indústria del Govern Balear creà l'etiqueta de "PRODUCTES DE QUALITAT ARTESANA".

Per protegir els vells artesans i per promocionar els nous creadors. Així quan vostè compra un producte artesanal, aquesta etiqueta és tota una garantia.



## GARANTIA ARTESANA

**A l'hora de triar,  
cerqui aquesta etiqueta.**

És un missatge de:



**GOVERN BALEAR**  
CONSELLERIA DE COMERÇ  
I INDÚSTRIA

# S'Illot

## Crónicas de una muerte anunciada

Libranos señor, de toda violencia. venga esta de donde sea, venga a nosotros el «mal», que del violento «bien» ya nos guardaremos, si nos dejan.

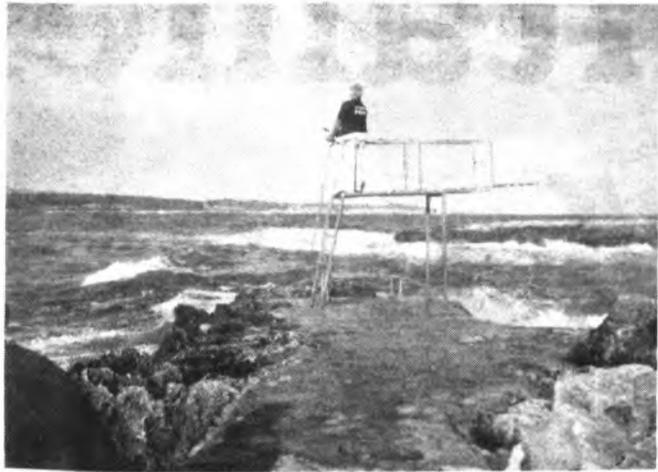
DE LA ASAMBLEA.- Qué empezó ya de buena mañana bajo el signo de la violencia, desatada por aquellos que, en la convocatoria misma, rogaban encarecidamente a los socios promovieran entre ellos la presentación de nuevas candidaturas, y no supieron asimilar de buen talante el tener una oposición, que era, en definitiva, lo que ellos mismos habían pedido.

En efecto, nada más llegar algunos miembros de la Candidatura de «Es Riuet» al lugar de la asamblea fueron vituperados, insultados, por haberse atrevido a cuestionar, se supone que con su Candidatura, la labor efectuada al frente de la Asociación por el Sr. Miquel. El vituperador de turno, mostró en todo momento una actitud de extrema virulencia, unos modos partidistas y absolutistas que creíamos enterrados y olvidados, y cayó, más de una vez en la violencia, la soberbia y el encono.

Tal vez ayudó, con su triste forma de hacer las cosas, a no perder las elecciones, pero les hizo un flaco favor a aquellos que lo rescataron del limbo, para azuzarlo, cual particular martillo de herejes, contra aquellos que se atrevieron, imprudentemente, a intentar el democrático juego de ganar unas elecciones.

De entrada quedó claro que aquello, de «Asamblea Electiva» no tenía más que el nombre. Allí, ante el estupor del Sr. Alcalde de Manacor, en ningún momento se intentó dilucidar quien sería mejor Presidente de una Asociación de Vecinos. Allí quedó claro, auspiciado desde una de las partes, el enfrentamiento entre Manacor y San Lorenzo. Poco importó que la Candidatura de «Es Riuet» dejara bien claras sus intenciones pro de una Asociación unida y única para ambos términos. A sus intenciones respondieron con gritos de: «llorencins» intrusos y forasteros, sin tener en cuenta, en ningún momento, que en dicha candidatura había mayoría de «manacorins».

Y quien más énfasis puso en la cuestión de que la Asociación de Vecinos de S'Illot debía contemplar únicamente el término de Manacor fué, precisamente, un ex-presidente de esta misma Asociación, quien después de admitir la existencia de un Acta Asamblearia que ampliaba el término de actuación de dicha



Asociación desde Cala Morlanda hasta Sa Coma -esto sí, a falta del refrendo administrativo del correspondiente registro en el Gobierno Civil- después de admitir que durante su presidencia siempre -y repito siempre- hubo vocales de San Lorenzo en su Directiva, después de admitir -esta vez como secretario en funciones de la Junta convocadora de la Asamblea- que en esta última Junta también había vocales de San Lorenzo, después de admitir todo esto y más, todavía continuó negando e imprecando contra cualquier tipo de representatividad por parte de los «silloters llorencins» en la Asociación de Vecinos de S'Illot: ¿Hay quien de más por una demostración de separatismo, de desunión y de menosprecio para con sus semejantes?

El momento cumbre, no obstante, se alcanzó cuando, estatutos en mano, intentaron hacer valer un artículo que impedía el voto a todas aquellas personas que no fueran propietarias o titulares de algún negocio en S'Illot. Es decir, que pretendían que alguien que lleva viviendo en S'Illot durante más de veinte años, sin haber podido alcanzar el «status» de propietario, a pesar de que sus hijos, que por haber nacido en S'Illot deben ser de los realmente escasos «silloters» auténticos, no pudieran expresar su opinión en una Asamblea de ¿vecinos?. Lamentablemente, triste y humillante. Y claro, después de esto, fué Troya. El personal, que había estado hasta aquel momento relativamente tranquilo, se alteró, y solo la presencia y el buen hacer del Alcalde Llull, impidió que aquello tomara por unos cauces imprevisibles de violencia, y que los sembradores de vientos teminaran recogiendo sus personales tempestades.

DE LOS VOTOS.- Los que sí quedó claro en esta Asamblea es que, sin la representación de los votantes, la Asociación Es Riuet

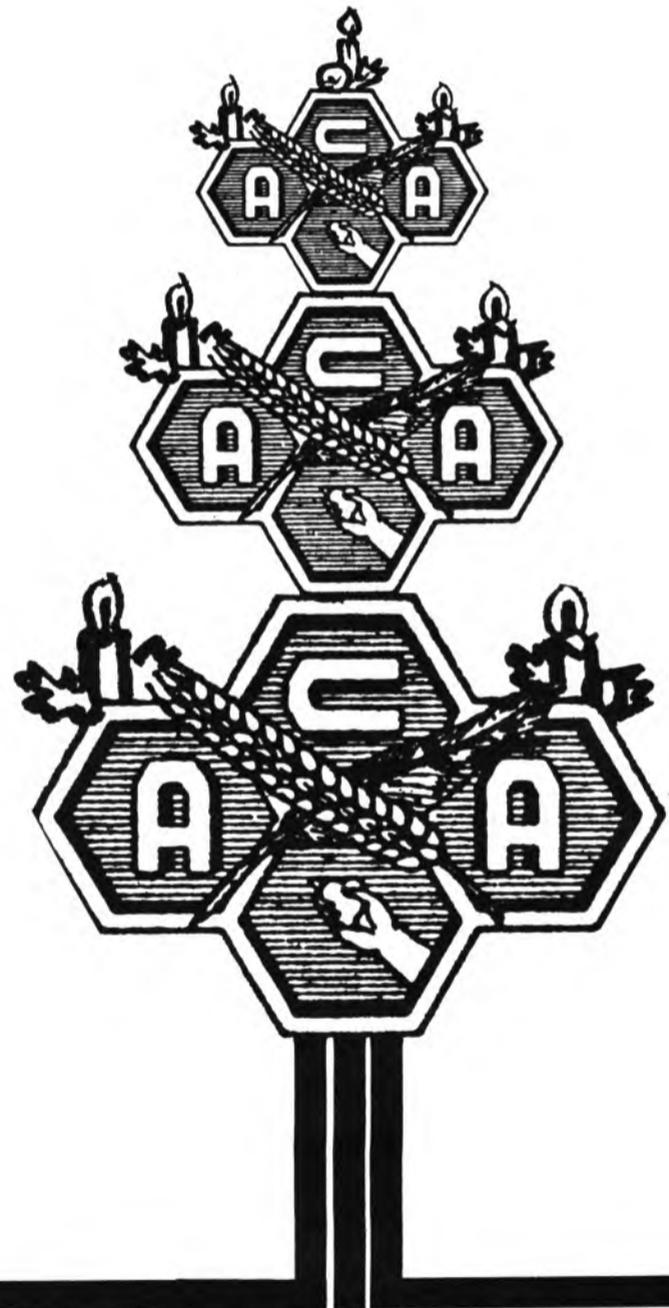
se hubiera llevado el gato al agua de largo. Su presencia fué mayoritaria y sus votos así lo hubieran refrendado. Claro que los estatutos contemplan el voto por representación, y cualquier persona que sepa y quiera leer entenderá que se debe representar a aquella persona que, por circunstancias ajenas, no puede asistir personalmente al acto de votar. Pero suponer que ciento cincuenta personas «no pueden» acreditar con su presencia su voto, es tomarle el pelo a la gente. Y se jugó con el voto del «manfotismo» más descarado, con el desinterés de estas ciento cincuenta personas que no quieren perderse una mañana dominiguera para ir a votar por su pueblo. ¿O és que tal vez este no es el pueblo de estas personas? ¿Si su voto hubiera sido necesario en Manacor, en Vilafranca o en San Juan, hubieran tal vez madrugado para hacer valer sus derechos con su presencia, que nó con su firma? Yo no lo sé, pero así lo intuyo.

Por otra parte, ¿cuántos votos hábiles había en esta Asamblea? Esto no lo sabía nadie, ya que por no haber no había ni registro de socios. Por tanto no es muy ético hablar de amplias mayorías. Allí hubieran podido haber mil votos, o dos mil, o tres mil, lo mismo da. Lo que no hubo, en ningún momento, fueron luz, taquígrafos, control y seriedad. Ante tal desaguisado creo que la retirada de la candidatura de Es Riuet hay que interpretarla en su justa medida. Un acto de protesta. Su victoria ya estaba conseguida de antemano: con solo existir consiguieron lo que nadie, ni el mismo Ayuntamiento, había conseguido. Que el Sr. Miquel convocara una Asamblea, que el Sr. Miquel diera cuentas a sus socios, que el Sr. Miquel constituyera una Junta Directiva.

¿Les parecen pocos logros?

Jo el peix

## MOLTS D'ANYS



# ASOCIACION CULTURAL S'AGRICOLA



# Ajuntament de Manacor

**BATLIA-PRESIDENCIA**

## **MODIFICACIO PROJECTE URBANITZACIO POLIGON 7**

Havent aprovat inicialment l'Ajuntament de la meva presidència en sessió plenària de dia cinc de desembre de mil nou-cents vuitanta nou la modificació del Projecte d'Urbanització del Polígon 7 del Pla General d'Extensió de Cala Anguila, Cala Mendia i s'Estany d'en Mas, primera fase, que afecta a la redistribució del present anunci en el Butlletí Oficial de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears, s'obri terme d'informació pública de 15 dies en els quals els interessats podran fer quantes alegacions estimin convenientes al seu dret.

Manacor, 13 de desembre de 1989

EL BATLE,

Signat: Jaume Llull i Bibiloni

## **NOMS DE PERSONA AL DNI EN LA NOSTRA LLENGUA**

De cada dia es fa més necessari l'ús del Document Nacional d'Identitat. Ben prest entrarà en vigència el nou model, adequat a les necessitats de la nostra condició d'uropeus. Si desitjam conservar-hi intacta la nostra procedència i volem que tothom ens conegui PEL NOSTRE VERTADER NOM, tal com ens l'han pronunciat sempre els nostres pares, amics i paisans, ara és l'hora en punt, perquè hi figuri i se'n derivin tots els efectes legals corresponents.

La tramitació pel al canvi del nom en llengua catalana és senzillíssima. Basta demanar-ho al Registre Civil (Palau de Justícia).

Per a més informació, podeu dirigir-vos als Serveis d'Assessorament Lingüístic d'aquest Ajuntament.

Manacor, 13 de desembre de 1989

La Regidora Delegada

M<sup>a</sup> Antònia Vadell i Ferrer



**MUJERES  
MANACOR  
SABER SER  
SABER  
ESTAR**

## M<sup>a</sup> ANTONIA VADELL

FOTO QUICK

«Assumesc es risc, però qui fa feina de cara a sa societat, es impossible que satisfaci a tothom»

—¿I com t'arregles, Maria Antònia, per ser dona de ca-teva, tenir homo i tres fills, una casa nova i un càrreg municipal d'aquests que sempre hi son?

—Repartint es temps, adaptant s'horari a ses necessitats familiars i a ses responsabilitats municipals sense que se mesclin ni se facin mal.

—Per exemple.  
—Es dematins els dedic a sa feina burocràtica. Tenc un horari extricte, de vuit-i-

mitja, quan no tenim sessió o reunions fins a les tres.

—Perque tu ets d'aquestes persones que sempre estan exercint.

—Si ets concejal sempre has d'exercir, i més amb es meu càrreg, que és es cap-vespres quan hi ha ses conferències, ses exposicions...

Na Maria Antònia és una de les integrants del Consistori que vest i sap vestir.

Te aquesta virtut de l'oportunitat, de sebre que s'ha

de posar a cada ocasió. Sap que l'elegància autèntica és aquella que passa de llis.

—¿Tres filles, no?

—Sí: una de dotze anys, una de nou i una de tres.

—¿Te basta es temps, Maria Antònia?

—El faig bastar.

—Supos que, si basta, es balanç de satisfacció personal serà positiu.

—Tot balanç de satisfacció té dos caires, rera un examen de consciència sobre s'autenticitat en que fas ses coses. Com a persona som molt llisa, sense segones intencions; per això venen ses sorpreses de que sa feina no ha estat encertada, i te fa reflexionar. ¿Parles de satisfacció personal? Oscila, oscila, té alts i baixos. Una persona pot posar, personalment, tot quan creu i sap, i de cara en es públic no sempre semblar bé. Mira; jo el que puc

dir és que assumesc es risc, però qui fa feina de cara a sa societat, es impossible que satisfaci a tothom.

—Una pregunta, Maria Antònia: ¿te tornaries presentar per seguir dins s'A-juntament?

—En aquest moment, sí: tenc una tasca marcada i encara no l'he acabada.

—A La Sala, diven, sa feina no s'acaba mai.

—Bé: jo sé que encara no he arribat allà on vull arribar.

—¿I se pot sebre quines son aquestes metes?

—Quan vaig entrar a s'A-juntament, tant a nivell personal, hi havia un programa de feina. Però de tot-duna sortí es Pacte i se trastocà es pla de grup cap a objectius de feina assignada. D'aquí que a mi encara me quedin coses a fer.

R.



MUJERES  
MANACOR  
SABER SER  
SABER  
ESTAR

# M<sup>a</sup> MAGDALENA PERELLO

FOTO QUICK

Na María Magdalena Perelló, Procurador dels Tribunals i Secretari Particu-

lar de l'Alcaldia. De tant de pujar i devallar l'escala de La Sala hi ha un hermós



cançament dins els seus ulls. Vest amb la senzilla elegància de les persones que saben vestir, que saben estar, i les mans, blanques i cuidades, es mouen amb desimboltura pels papers, els telèfons i els arxivadors.

—Supós, Maria Magdalena, que amb la manera com el visitant tanca la porta ja sabràs com li ha anat amb es Batle.

—Exactament. I a vegades, fins i tot amb sa manera d'obrir la ja se intueix el resultat.

—No te deman que destapis cap secret de sa feina, però... ¿quin percentatge de persones que van a veure es Batle creus que hi van per a demanar-li cosa?

—Potser que més de la mitad.

—¿Quina és, exactament, sa teva feina?

—Ja som funcionari municipal des de fa nou anys. i en fa quatre que estic de Secretari Particular de s'Alcaldia. Aquest d'ara és segon batle amb qui treball.

—Quin Batle t'ha donat més problemes ¿En Jaume Lull o en Biel Homar?

—Problemes, el que se diu problemes, cap des dos me'n ha donat; però m'ha costat més sa manera de fer feina d'En Jaume Lull que sa d'En Biel Homar.

—Confidencialment, Magdalena: ¿com és es Batle Lull quan está tot-sol?

—Una persona molt bona de dur, molt correcta i molt educada.

—¿I quan té nirvis, com tots en tenim qualche pic?

—S'ha de tenir paciència...

—¿Quin és es teu principal problema de Secretaria Particular?

—Problemes grossos, grossos, no en tenc; però hi ha vegades que costa un poc atendra sa gent com toca.

—¿Es mala de dur, sa gent que va a veure es Batle?

—A ses persones les agrada que sigui es Batle que les atengui directament, i aixó no sempre es possible, perque es Batle té molts de punts que atendre.

—¿Se accepten totes ses respostes que dona?

—De vegades, si sa resposta no agrada, sa gent te mal de fer acceptar-ho.

—¿Quin ha estat es moment més difícil que has viscut a La Sala?

—Potser quan sa torren-tada de setembre passat. Ho desbordà tot; no tan sols es torrent. Com que va ser tan inesperada, hi hagué moments que res parava.

—Me digueren que aquell dia feres catorze hores seguidas de feina.

—I no bastaven...

—¿Quin horari tens, Magdalena?

—De vuit a tres, cada dia.

—Qué és millor, Magdalena: ¿es poble o La Sala?

No hi ha resposta. Els ulls, un tant llunyans, un tant trists de Na Maria Magdalena, se quedan in-mòbils, plens de lluentors

R.



«A ses persones les agrada que sigui es batle que les atengui directament, i no sempre es possible»



MUJERES  
MANACOR  
SABER  
SER  
ESTAR

# ANTONIA RIERA ALCOVER

FOTO QUICK

**“Treuria d'on fos es temps per pintar. Pas tant de gust que pintaria sempre seguit”**



N'Antonia Riera Alcover torna obrir exposició, dis-sabte mateix, a Sa Torre de Ses Puntes. N'Antonia pinta ceràmiques de belles formes tradicionals i les envolta d'uns dibuixos que treu amb paciència infinita de vèls antics o de llibres d'altre temps. Tota la seva obra té uns tons biaux que posen serenor de llunyanies a l'espectador

— He tornat trobar altres dibuixos de randes mallorquines que m'han permès canviar de diseny sense sortir des meu estil.

— ¿Per què aquesta constant sobre sa tradició mallorquina?

— Bé; no tots es vèls des

que trec es dibuix seran tets a Mallorca, però sí estic segura de que les duia gent d'aquí, de sa nostra.

— ¿On trobes es temps per pintar tanta ceràmica, Antonia?

— El treuria d'on fos. Pas tant de gust que pintaria sempre seguit. Ara que tenc es fills grans seguec aixecan-me dematí per tenir més temps de pintar. I som feliç quan puc pintar tot lo dia.

— ¿Quants de fills tens, Antonia?

— Tres de fadrins, un de casat i una neta. Una neta preciosa

I un estudi de ceràmica que no se tanca mai...

— Bé; aquesta exposició d'ara serà sa segona en mig any, però s'ha acabat de sortir tant a rotlo. Mira; ara tenia un compromís amb Sa Torre de Ses Puntes i l'he volgut cumplir, però per sa tercera exposició m'he promès no frissar.

— Tampoc tendràs moltes altres feines, Antònia.

— No creguis; ses feines de la casa no s'esveeixen mai. Sa familia obliga molt, i, llavonces, un poquet sa politica...

— Es a dir; sa casa, sa familia, s'art i sa politica. Però... ¿amb quin ordre?

— Cada cosa en es seu moment.

— M'han dit que penses exposar a Ciutat.

— Si, m'ho han demanat, però crec que al menos estaré un any a exposar-hi. Per altre part, tere molta gent coneguda a Ciutat, i no vull que s'hagin de molestà tornant aquí, com ferem quan vaig exposar a Sa Casa del Mar, aquest estiu, en es Port. De fet, ara ja no he convidat es ciutadans per aquesta exposició de dis-sabte; només en Colau Forteza, es pintor que ha de fer-me sa presentació. Sa veritat es que me feis massa cas, i lo meu no té massa importància.

— Això no ho diguis, Antonia. Donar estil a una obra, personalitzar-la, vaja si en té de impòrtancia.

— Però si jo no faig més que lo que veig...

— ¿I quina millor obra que sa de continuar lo nostro? Aquesta ceràmica humil i casolana, entranyablement unida a la petita història familiar -plats, tasses, canalobres, jeros, bòtills- sempra han estat part del maneig familiar, peces a les que no sabem estimar fins que un dia se trenquen, i una obra hermosa és una feina que no té preu. N'Antonia Riera Alcover de Mesquida, branca d'una familia tan lligada a l'autenticitat de lo nostro, en sap molt d'aquesta feina.





MUJERES  
de  
MANACOR  
SABER SER  
SABER  
ESTAR

# INGEBORG FISCHER

«No añoro las tierras alemanas, porque Mallorca ya es mi casa»

Nació en el norte de Alemania, pero vino del sur, de la Selva Negra, y se quedó. Y se casó. Y vive ahí mismo, en S'Illot, desde donde se llega casi todos los días a Manacor en discreta vigilancia de la empresa familiar, y, de paso, detenerse unos momentos frente a los escaparates de las boutiques y los anticuarios. Simpática ella, la verdad.

—¿Me escribes tu nombre completo, Inge?

—Ingeborg Fischer de Guiscafré.

Este Guiscafré le viene del santo matrimonio con Juan del Club S'Illot, del Perla de S'Illot, de la red de Pastelería S'Illot. Casi ná!

—Oye, Inge, que así no tiene mérito que la vida sea tan duice.

—No creas: todos los días me levanto a las siete y media y preparo el desayuno familiar, porque el desayuno es la única comida que podemos hacer en familia. Luego, cada cual a su trabajo.

—Y el tuyo, exactamente.

—Un poco de todo: en las

pastelerías y los hoteles no se acaba nunca.

—Escoge uno, sólo uno.

—Quizá me decidiera por el de relaciones públicas de hotel.

—Dicen que tienes un marido muy exigente.

—Ciertamente es así: Juan lo quiere todo perfecto. Jamás se conforma con la mitad.

—Entonces, no es de extrañar que se enamorara de tí.

—Yo tengo mis defectos, como todo el mundo.

—¿Cuánto gastas, al año, en trapitos y cosas de esas?

—No mucho; vestir no quiere decir gastar, exactamente.

—Pero como ama de casa: un marido, dos hijos...

—Bueno... Eso es lo primordial de mi vida, y todo gira a su alrededor. Y, por supuesto, me encuentro totalmente realizada, y casi me atrevería a decir que soy feliz en mi ambiente.

—¿Añoras Alemania?

—No añoro las tierras alemanas, porque Mallorca ya es mi casa.

—Háblame de tus

hobbys.

—El golf. Vamos a jugar al Golf Son Servera, con mi marido, y algunos amigos. Me gusta la música clásica, escuchar Mozart y Schubert, y, por la noche, ver algo de televisión... si no me quedo dormida.

—¿Cuánto tiempo llevas en Mallorca, Inge?

—Dieciseis años.

—¿Y qué opinión te has formado de los mallorquines?

—Buena opinión, buena; sois fieles y sois simpáticos.

—Generosa, oye.

—Y sabeis cumplir.

—Vaya...

—Pero sois también un poco despreocupados por las cuestiones comunes, aunque sea un tópico, des-cuidais las fachadas cuando teneis unas casas estupendas en su interior.

—Ah, Inge! El amor va por dentro.

—Para mí, ahora, la palabra amor tiene otro sentido.

—¿La serenidad, la ternura?

—Lo mejor: pero lo mejor en todo.

R.





**MUJERES  
de  
MANACOR  
SABER SER  
SABER  
& ESTAR**

## MONTSE FERRER

FOTO QUICK

**«Ha sido excesivamente fácil ganar dinero en Manacor, y nos hemos olvidado de profesionalizarnos»**



—Cuéntanos que estas haciendo en Majorica, Montse.

—«Molta feina!» Tengo un trabajo muy bonito, la verdad, pero trabajo al fin. Me gusta porque me relaciona con mucha gente, me da contactos constantes, pero a la vez me responsabiliza de que las cosas funcionen en mi departamento para que todo funcione fuera de él; mi trabajo me responsabiliza de toda la gente que me sigue.

— Dicen que te pasas un cuarto del horario laboral en los aviones.

—Un poco exagerado, ¿no crees? Pero sí tengo la suerte de viajar muchísimo, que

siempre enriquece, aunque, por otra parte, quema un poco.

—Decía Benavente que lo mejor de los viajes es regresar a casa.

—A mí me encanta que me esperen en el aeropuerto, o llegar inesperadamente a Manacor y tocar el timbre del piso, porque jamás encuentro las llaves.

—Montse; ¿cómo definirías el actual momento económico de Manacor?

—Muy fuerte. Todo Manacor ha pasado unos años creciendo y progresando, pero esa coyuntura no durará mucho.

—No me digas.

—Ha sido excesivamente fácil ganar dinero en Mana-

cor, y nos hemos olvidado de profesionalizarnos, de superarnos.

—¿Cómo serán, de verdad, los 90 para Manacor?

—Veo unos años difíciles, y se pasarán momentos muy críticos, momentos de estrechez. Incluso ahora, en medio de la boyante economía actual, Manacor registra auténticas bolsas de hambre.

(No estoy en condiciones de discutirlo. Montse habla con una convicción indiscutible, y uno sabe, y lo dice aunque a ella no le va a gustar, que Montse sabe mucho de necesidades sociales de aquí y de allá, que sabe ayudar en silencio o trabajar incluso en el Hospital de Nit. Que vestir lo último de la primera firma no impide echar una mano donde más se necesita. Perdón por descubrir el secreto, Montse).

—¿Hasta que punto nos estamos deshumanizando?

—No lo sé, pero pienso que la deshumanización es evidente, y a mí me da mucho miedo. Aunque tengo la esperanza que la gente se de cuenta de que nos necesitamos los unos a los otros.

—Hazme el balance de

los 80, tu balance particular.

—Creo que esta década nos ha dejado ver lo que de verdad es negativo para la sociedad: espero que a partir de ahora sepamos ver lo que nos conviene.

—Y, en consecuencia, Majórica saca sus nuevas joyas en oro de ley.

—Majórica ha sacado una nueva línea: ha comenzado a trabajar con oro de primera ley —18 kilates— y brillería de primera calidad, piedras preciosas como zafiros, esmeraldas o rubís. Todo ello con diseños rigurosamente exclusivos. Estamos seguros de su éxito, ya que, además de haberse conseguido unas joyas muy bonitas marcan la continuidad de la línea de expansión de la empresa.

—Montse; además de «molta feina», no me has dicho que estás haciendo en Majórica.

—Ni compro ni vendo; soy «relaciones públicas» —ferias internacionales, convenciones, promociones— y mi plantilla de personal, en la tienda, rebasa la centena en temporada alta; si no tuviera tan buenas ayudas como tengo, no sé como saldría adelante.

R.



FOTO QUICK

**MUJERES  
MANACOR  
SABER SER  
SABER  
ESTAR**

## CARMEN ALVAREZ-OSSORIO

Canta, cocina exquisitas recetas, recita, baila y enseña a bailar a la Tercera Edad, sabe hermosos tangos de pebetas y madresevas en flor, tiene una casa bonita y, por encima de todo, tiene una poderosa personalidad. Aquí se habla de Carmen, doña Carmen, Carmen Alvarez-Ossorio de Mesquida.

No es fácil, no, mantener voz y gesto a lo largo de los años, y aguantar el tipo y aguantarlo bien. Dicen que en tiempos de la República

cantaba deliciosas zarzuelas en el Teatro Principal —«Luz Negra», «Amor de muñecos», «Divorcios frustrados»— y su sola presencia llenaba el escenario.

Luego vinieron los festivales pro-canastillas y Carmen Ossorio enseñaba a las nuevas generaciones, que ahora mismo ya son abuelas, como se cantan «Las sombrillas» o como se baila un Pericón. Y hasta ahora mismo, con «Las Alegres Chicas de la Tercera»,

desde el Teatro Municipal o donde se tercie. Y todo por amor al arte, por verdadera pasión por el espectáculo, por extroversión medida hasta su nivel exacto.

Doña Carmen es una institución. Lejos de la triste ociosidad del «dolce far niente», se la ve en el Centro Social o se la ve en S'Agrícola, siempre en su sitio, siempre en el preciso escalón de la dignidad. Sabe vestir porque cualquier trapito que se ponga está donde debe estar y como

debe estar, márquese un tango «fané i escacharrao» en un fin de fiesta de excursión de las Aulas o salga a bailar unos boleros en una fiesta de barriada. Si está ella, si está Doña Carmen, seguro, seguro que allí se puede estar.

Es un privilegio de unos pocos, cierto, pero a los privilegios también hay que saber llevarlos. Y mantenerlos a través de los años no lo hace cualquiera.

*A los privilegios hay que saber llevarlos, y mantenerlos no lo hace cualquiera*



FOTO QUICK

MUJERES  
MANACOR  
SABER SER  
SABER  
ESTAR

## — MARIA GALMES —

«Se está viviendo un momento óptimo en materia de artes plásticas»

Dentro del buen momento artístico que en estos momentos está viviendo nuestra ciudad, hay que destacar la labor de una persona que, desde su cargo de máximo responsable de la sala de exposiciones de la Banca March, está jugando un importante papel. María Galmes, mujer llena de dinamismo, está consiguiendo que toda una serie de pintores, algunos de prestigio, cuelguen sus obras de forma periódica en su sala, para disfrute de todos los aficionados a las Bellas Artes. Con ella hemos mantenido esta breve **entrevista**,

hablando de inmediatos proyectos.

—¿Qué periodicidad tendrán vuestras exposiciones la próxima temporada?

—Seguirán teniendo una periodicidad quincenal, pues creo que es un tiempo adecuado para que los aficionados puedan visitarlas con comodidad, sin agobios de fechas.

—¿Y para cuándo la inauguración de la nueva sala de exposiciones que estais preparando?

—Creo que si las obras siguen con el ritmo mantenido hasta la fecha, estaremos en condiciones de inaugurar para las Ferias y Fiestas de Primavera de 1990. Este, por lo menos, es nuestro deseo.

—¿Puedes adelantarnos algunos nombres de los pintores que expondrán la próxima temporada?

—Entre otros, tendremos a Llorenç Burgos y Sitges Febrer.

—¿Cómo ves el actual momento artístico que está viviendo Manacor?

—Creo que se está viviendo un momento óptimo, en materia de artes plásticas, y que entre todos hay que seguir trabajando para que se mantenga. Creo que

la colaboración y las buenas relaciones que existen entre las diferentes salas de exposiciones está dando unos fructíferos resultados, y que este ambiente de sana rivalidad que existe entre nosotros está permitiendo que los aficionados puedan ver buena pintura con bastante frecuencia. Y lo más importante, que entre todos estamos consiguiendo que el nombre de Manacor empiece a sonar con mucha fuerza, a nivel de las Baleares, en lo que a ambiente pictórico se refiere.

G



MUJERES  
 MANACOR  
 SABER SER  
 SABER  
 ESTAR

# M<sup>a</sup> ANTONIA PERELLO

“Si en el Banco donde trabajo me dieran diez años a cuenta del retiro, ahora los iba a disfrutar de verdad.”

Fue alcaldesa-consorte, pero esta es una larga historia. Es ama de casa y funcionario del Banco de Bilbao, y esa si es una historia real como la vida misma. María Antonia Perelló.

— Tengo un hijo de quince años, otro hijo de doce y una hija de ocho. Y un marido que se llama Llorenç Mas.

— ¿Y como se compagina eso de ser mujer, mamá y subdita de la gran banca?

— Para mí resulta difícil, porque el horario es apretado. Pero tengo la suerte de que mi madre cuida de la comida.

— Cuéntanos tu horario, quieres.

— Levantarme a las siete de lunes a viernes, preparar los desayunos, llamar a los chicos, vigilar que se laven y se peinen, y a las ocho estar en el Banco. Trabajo de ocho a dos y de tres a cinco, pero no tengo tiempo de preparar la comida.

— Y cuando tu madre no está...

— En verano, vamos a “Can Jacinto.” Que remedio.

— María Antonia: te queda desde las cinco de la tarde.

— ¡Que va! Luego están los trabajos de los chicos.

— ¿Les dan “tarea” para casa?

— Claro que sí. Y vienen después los complementos; dibujo, música, judo...

— Pero llega el viernes por la noche...

— Sí; feliz viernes por la noche. Nos vamos al campo, y hasta primera hora de la mañana del lunes, no estamos otra vez en Manacor. Nos encanta el campo. A todos.

— Un viejo jersey y un vaso de whisky.

— Y la inmensa calma, la inmensa paz.

— ¿No protestan los chicos?

— De momento, no.

— Y tu marido...

— No se queda quieto: levanta pequeñas paredes para jardincillos, cuida los árboles, las colmenas, las plantas.

— En secreto: ¿se enfada alguna vez?

— Nunca. Soy yo la que me enfado. Pero se me pasa enseguida.

— ¿Contra quien?

— Contra nadie. A veces

pienso que los chicos no deberían crecer tan aprisa, pero me lo callo.

— Te casaste joven. Muy joven.

— No: comencé a trabajar muy joven... Desde los 16 años estoy en el Bilbao. Puedo decir que salí del Colegio de La Pureza para ir al Banco.

— Pero el Bilbao, entonces, estaba en la Plaza de Sant Jaume y tenías que cruzar frente a cierta casa.

— ¿Y tu como sabes eso?

— No sé; quizá me lo invente. Pero... ¿no volverías a hacer lo mismo otra vez?

— Comenzar el trabajo tan joven, no. Fíjate que a veces pienso que si en el Banco donde trabajo me dieran diez años a cuenta del retiro, ahora los iba a disfrutar de verdad. Luego...

R.



# TEATRE MUNICIPAL DE MANACOR



**DIMECRES 27**



**DIJOURS 28**



a les 21'30 hs.

**DIVENDRES 29**

21'30 hs.

**DISSABTE 30**

20 i 22 hs.



**DILLUNS 1**

18 i 20 hs.

**DIMARTS 2**

21'30 hs.



## Ola de robos

### Se llevan 3 coches de «Autos Drach»

Cada año, al llegar estas fechas, el número de robos aumenta de una forma considerable. Este año, sin embargos, lo ha hecho de una forma totalmente desorbitada. La pasada semana, los amigos de lo ajeno visitaron el Instituto de Formación Profesional, donde anteriormente ya se había producido un robo. En esta ocasión los daños producidos fueron de escasa consideración.

El día 14 fue Autos Drach el establecimiento que sufrió robo; de madrugada fueron sustraídos tres vehículos de su interior, un Ford Fiesta y dos Ford

Orion siendo posteriormente recuperado uno de ellos por efectivos de la Guardia Civil cuando, dos días después, se estrelló contra la gasolinera de Vilafranca.

**ROBAN 240.000 PTAS. Y UN TALON DE 3.879.000**

El día 15, de madrugada, fueron visitadas por los ladrones la sede de Recaudación de Tributos del Estado y la Administración de Correos y Telégrafos, ascendiendo el botín a 240.000 pesetas más un talón de la Banca March por un importe de 3.879.000 pesetas.

Es de esperar que pasadas estas fechas, la ola de robos remita y que se ponga pronto remedio a lo que se ha convertido ya en una costumbre generalizada.

### Misa nueva de Fray Francisco Oliveira Fuster en los Dominicos de Málaga

El lunes 11 de este diciembre celebró su primera misa en el Convento de PP. Dominicos de Málaga, Fray Francisco Oliveira Fuster, Hijo de Paco Oliveira y Coloma Fuster Perelló.

El nuevo dominico había sido ordenado sacerdote en el basílica de San Vicente Ferrer, de Valencia, por el Obispo de la diócesis, el 9 de este mismo mes.

### Ciclo de conferencias a cargo de Mn. Sebastià Salom

Finalizado el ciclo de conferencias religiosas dictado por Mn. Joan Bestard en el Convento de La Caridad, que ha contado con una asistencia media de 80 personas, la Parroquia de Los Dolores ha organizado un nuevo ciclo que estará a cargo de Mn. Sebastià Salom, párroco de Santanyí. El próximo 23 de enero dará comienzo estas conferencias, que se sucederán cada quince días hasta el mes de marzo.

### El sábado 13 de enero Partido de baloncesto de minusválidos

El sábado 13 de enero tendrá lugar en «Na Capellera» un partido de baloncesto entre minusválidos, pertenecientes a la II División Nacional entre los equipos C.D. Illes (Mallorca) y Mifas (Gerona). El partido dará comienzo a las 5 de la tarde.

# MEDITERRANI RESTAURANT

*Felices Fiestas*

**DURANTE TODAS LAS FIESTAS NAVIDEÑAS NUESTRO LOCAL ESTARA ABIERTO A SU DISPOSICION.**

**MIERCOLES CERRADO**

**PARA NOCHEVIEJA: MENU**

**BAJOS HOTEL MORITO CALA MILLOR**

DIRECCION: Pepe Mañas y Pepe Lizancos

TELEFONO 58 68 22



DESDE NUESTRA  
NUEVA CASA  
BRINDAMOS CON USTED  
POR UNAS  
FIESTAS ENTRANABLES.



**RENAULT MANACOR.**  
**Poligono Industrial de Manacor.**  
**Ctra. Palma - Manacor Km. 46,9 - Tfno. 555550**

# «PERLAS Y CUEVAS» CON NUESTRAS EMPRESAS

Margarita Prohens, de «Imatges»

• «Imatges es la unión de tres partes: tienda, fotografía de estudio y fotografía artística».

El martes 12 fue inaugurada en la calle Pedro Riera, 1, travesía Salvador Juan, «Imatges», local especializado en ofrecer a los aficionados a la fotografía el material necesario. Margarita Prohens, su propietaria, explica el porque de «Imatges».

—El proyecto de poner una tienda de este tipo nació hace ya tiempo a raíz de la afición por la fotografía. Esta afición obligaba a unos viajes a Palma para comprar el material que no podíamos encontrar aquí por carecer de una tienda especializada. Ello nos planteó la conveniencia de traer el material aquí, a nuestra ciudad, tanto para servirnos nosotros, como todos los aficionados.

—¿Qué es «Imatges»?

—Es la unión de tres cosas: tienda, fotografía de estudio y fotografía artística. Tienda, porque ofrecemos además de lo referido a

máquinas fotográficas, todo el material necesario para laboratorio (papel, líquidos, etc.). Fotografía artística, a cargo de dos profesionales, Miguel Angel Dora y Joan Guasp, que además de la realización de reportajes de bodas, comuniones, etc., crean ya que pueden iluminar, virar, reproducir, retocar, pintar la fotografía.

—¿Qué otras cosas ofrece «Imatges»?

—Otro de los aspectos a destacar es que también disponemos de laboratorio propio para revelar fotos en blanco y negro. Además de contar con libros de temas referidos a la fotografía, materiales para diapositivas y prismáticos.

—¿Qué esperáis de «Imatges»?

—Conseguir acercar al público al mundo de la fotografía. Además de tratar de poner al alcance de los amantes todo lo necesario

para llevar adelante su afición.

—¿Y la respuesta del público?

—Muy positiva, hasta ahora mismo.

LLORENÇ FEMENIAS BINIMELIS



• «Poseemos laboratorio propio para revelar fotos en blanco y negro».

Nebraska:

Juguetes para todos los gustos y edades



Sebastián Codina Casado propietario de «Nebraska». FOTO: SELF.

La juguetería Nebraska que dirige Sebastián Codina Casado, pone para estas fiestas a disposición de todos los niños de Manacor y comarca un extenso surtido de juguetes para todos los gustos y edades. Hay que destacar que en exclusiva podremos encontrar en Nebraska una amplia gama de coches teledirigidos de la popular marca japonesa Nikko.

## JOVENT

OCASIONS

Avda. Salvador Juan, 69  
Tel. 552683

## VEHICULOS DE OCASION PROCEDENTES DE CAMBIOS

AUTOMOVILES COLL / MANACOR S.A.

Concesionario Peugeot-Talbot

Ctra. Palma-Artà nº 108

Telf. 55 09 13 - 55 42 80 - MANACOR

PEUGEOT 205 GR.....	PM-AB
RENAULT 4 TL.....	PM-Y
FORD FIESTA.....	PM-M
VOLKSWAGEN GOLF D.....	PM-W
TALBOT HORIZON.....	PM-T
SEAT FURA.....	M-FU
RENAULT 11.....	PM-Y
FORD FIESTA.....	PM-O
RENAULT 5.....	PM-S
RENAULT 6 GTL.....	PM-AD
TALBOT HORIZON.....	PM-Z
RENAULT 18 FUEGO.....	PM-W
OPEL CORSA.....	PM-AF
SEAT IBIZA D.....	PM-AD
TALBOT HORIZON.....	PM-Y
SEAT MALAGA.....	PM-AK
PEUGEOT 205 SR.....	PM-AD
RENAULT 5.....	PM-N
RENAULT 5.....	PM-L
RENAULT 5.....	PM-V
PEUGEOT 205 GR.....	PM-AL
SUPERCINCO TL.....	PM-AD



su concesionario PEUGEOT TALBOT



TEATRE MUNICIPAL DE MANACOR

DIES 24, 25 I 26 DESEMBRE  
A LES 6 DE L'HORABAIXA

Està molt bé que ses botigues mallorquines duguen es cartells en sa nostra llengua. És meravellós que facem esforços per fomentar es mallorquí arreu i per evitar que se faça malbé o, pitjor encara, que desapareisca. Tenim s'obligació de conservar es nostro patrimoni cultural i no hi ha dubte que, d'aquest patrimoni, sa llengua n'és un element essencial.

Es fenomenal que s'Ajuntament de Manacor col·labori en sa protecció i foment de sa nostra riquesa lingüística. S'idea d'editar un *Vocabulari comercial* mereix, en principi, tota casta d'alabances. És impecable: se tracta de fer un vocabulari que pugui orientar es comerciants a s'hora d'utilitzar es mallorquí a ses seves botigues (cartells, avisos, factures...). D'aquesta manera, tots contribuïrem a una bona causa: foment de lo nostre.

Però ses coses se poden fer de moltes maneres: bé o malament, amb estima o de mala gana, amb esment o de qualsevol manera, amb ganes de fer feina o amb peresa i malfaneria. Es *Vocabulari comercial*, editat per sa delegació de Política Lingüística de s'Ajuntament de Manacor, podria haver estat una eina molt pràctica d'orientació p'és comerciants. Ho podria haver estat... però d'aquella gran idea just ha sortit un desbarat, un bunyol, un esguerro que no té agafada.

Per què ha estat així? Perque qualcú va pensar que, per estoviar-se sa feina de redactar es vocabulari, lo més senzill seria copiar-ne un de fet a Catalunya. I així ho han fet. Ni tan sols s'han molestat a repassar-ho o a adaptar-ho una mica. No sabem qui estat es metge de sa parida, però sa veritat és que sa *criatura* de Na Maria Antònia Vadell és un esvort sense cap ni peus. I ho hem de dir ben clar: ella i s'Ajuntament són ets únics responsables d'aquesta animalada. Es vocabulari copiat i editat no serveix per res: no duu ses paraules que noltros feim servir cada dia, sinó just aquelles altres que s'utilitzen a Catalunya i que a Mallorca resulten completament estranyes i, de vegades, forasteres i tot.

Ses catalanades d'es vocabulari no són petits detalls sense importància. Sa portada ja comença malament. Surt una avioneta que recomana: «Poseu els rètols en català». *Poseu* en lloc de *posau*; *rètols* en lloc de *cartells* o *anuncis*. I si el fulletjam per dedins veim que tot va de lo mateix: allà on sa paraula mallorquina és diferent de sa catalana, es vocabulari només duu sa catalana. Sa mallorquina no existeix. Paraules com és ara *picapedrer*, *poal*, *ciurons* o *guàtleres* són completament ignorades p'és vocabulari; en lloc d'aquestes trobarem *paleta*, *galleda*, *cigrons* i *guàtles*, típicament catalanes i desconegudes a Mallorca. Qui gosarà posar cap paraulota d'aquesta casta per anunciar sa seva botiga? Si es públic no les coneix i no sap què volen dir! I per acabar-ho de fotre, sa contraportada només duu aquesta frase: «El rètol comercial és un senyal de identitat». Quina identitat? Sa mallorquina o sa barcelonina? Sa nostra o sa d'es veïnat? Això només s'explica d'una manera: mos han pres per beneits.

En aquest sentit, En Biel Veny acaba de publicar un article encertadíssim a sa revista *Manacor Comarcal*. Ha

Es 'Vocabulari comercial' editat per s'Ajuntament de Manacor

# UNA INICIATIVA MARAVELLOSA... CONVERTIDA EN GRAN DESBARAT

dit, clar i llampant, que es *Vocabulari Comercial* és un atac directe a sa nostra cultura balear i a s'Estatut d'Autonomia. Té tota sa raó: s'article 14 de s'Estatut diu clarament que ses modalitats lingüístiques de ses Balears han

d'esser objecte «d'estudi i de protecció». Quin estudi de ses nostres modalitats ha fet s'Ajuntament copiant un vocabulari fet a Catalunya? De quina manera han protegit ses nostres modalitats?

Es dos quadros que publicam ara són una mostra —feta damunt-damunt i, per tant, incompleta— d'es desbarats que hi trobam. A sa primera columna d'es quadro de paraules, sa referència d'es mots en castellà; a sa segona, ses formes mallorquines més usuals; i a sa tercera, ses formes que ha recollit es *Vocabulari Comercial* de Na Maria Antònia Vadell, pagat amb es doblers de tots es manacorins. Es segon quadro duu una mostra de ses expressions mallorquines comparades amb aquelles que han sortit an es vocabulari. Qualsevol comentari és per demés: convit es lector a pegar una ullada an aquestes taules i a treure'n ses conclusions oportunes. Fa oi.

A Catalunya, a ningú li passaria p'és cap editar un vocabulari comercial baratant ses paraules catalanes per ses nostres. A Mallorca, en canvi, n'hi ha que són tan curts de gambals que tiren pedres a damunt ca seva. Una vegada més, queda demostrat que es catalanisme més radical no ve de Catalunya ni d'es catalans, sinó de determinats mallorquins entabanats que no saben on tenen sa mà dreta i sa mà esquerra.

Es vocabulari de Na Maria Antònia Vadell és una perla digna de formar part de s'antologia d'es desbarat. És s'exemple més clar de sa manera com no s'ha de fer s'anomenada *normalització lingüística*. I es mallorquins que conservam una mica de dignitat ho hem de denunciar públicament.

Lluís Cerdó Fernández  
(President de Cultura en Llibertat)

Expressions mallorquines	Expressions «normalitzades» d'es vocabulari
alerta!	compte!
conservau es billets fins an es final d'es trajecte	conserveu els bitllets fins al final del trajecte
entrada de franc	entrada lliure
per vendre, se ven	en venda
no entreu, per favor	no entreu, si us plau
no guaitau cap a fora	no us aboqueu a l'exterior
passau sense tocar	passeeu sense trucar
pitjau es botó	premeu el botó
prohibit cantar i fer renou	prohibit cantar i fer soroll
respectau ses flors, respectau s'herba (o s'herbei)	respecteu les flors, respecteu la gespa
silenci, per favor	silenci, si us plau
tancat per vacances	tancat per vacances
tancau amb esment	tanqueu amb compte
tancau sa porta, per favor	tanqueu la porta, si us plau
tancau a poc a poc	tanqueu suaument
tocau es timbre	toqueu el timbre
venuda especial	venda especial
tancat es dissabtes horabaixa	tancat el dissabte a la tarda
es cans han d'anar fermats i amb morral	els gossos han d'anar lligats i amb morrió
es nins petits han d'anar acompanyats	els nens petits han d'anar acompanyats
hem de menester personal	ens cal personal
entrau per s'altra porta, per favor	entreu p'el l'altra porta, si us plau
hi ha un llibre de reclamacions a disposició d'es client	hi ha un libre de reclamacions al servei del client
per canvis de gènere es dilluns, per favor	per canvis de gènere el dilluns, si us plau
feis via, faça via, afanyau-vos	afanyeu-vos, afanyi's
a sa vostra disposició, an es vostro servici	al vostre servei
aprofitau s'ocasió	aprofiteu l'ocasió
molts d'anys!, bones festes!	bon any nou, bon Nadal, felicitats
carregau-ho an es meu compte	carregueu-ho al meu compte
comprau ara i pagau més envant	compreu ara i pagueu després
comprau a ca nostra	compreu a casa nostra
consultau-mos, mos consulti	consulteu-nos, consulti'ns
gran varietat	gran assortit
no vos en penedireu	no us en penedireu
no vos deixeu res	no us deixeu res
pagau a caixa	pagueu a caixa
pagau a poc a poc, pagau a bocins	pagueu a terminis
preus que no enganen	preus que no enganyen
servici ràpid	servei ràpid
tracte amable, tracte cordial	tracte cordial
darrers dies	últims dies
venuda extraordinària	venda extraordinària
visitau-mos, mos visiti	visiteu-nos, visiti'ns
vos volem esser útils	volem ser-vos útils

Formes castellanes	Formes mallorquines	Català «normalitzat» d'es vocabulari	Formes castellanes	Formes mallorquines	Català «normalitzat» d'es vocabulari
abogado	missier, advocat	advocat	gasolinera	benzinera	gasolinera
acordeón	orgue	acordiò	goma de pegar	goma d'aferrar	goma d'enganxar
albahaca	alfàbega	alfàbrega	grifo	grifó, xeta	aixeta
albahñil	picapedrer	paleta	huevos fritos	ous frita	ous ferrats
albóndigas	pilotes	mandonguilles	huevos pasados por agua	ous bullits	ous passats per aigua
almendras	ametles	ametlles	jamón	cuixot	pernil
bandeja	bacina	safata	jícara	xícara	xicra
basurero	femater	escombriaire	jofaina	ribella	rentamans
bocadillo	panet, mosset, pa amb...	entrepà, sandvitx	juguetes	juguetes	joguines
botella	botella	ampolla	llavero	portaclaus, clauer	clauer
bragas	bragues	calces, bragues	manteca	saïm, satgí	llard, sagí
calabacín	carabassó	carbassó	margarita	margalida	margarida
calabaza	carabassa	carbassa	mecedora	engronsadora, balancí	balancí
calcetines	calcetins	mitjons	medias	calces	mitges
calzoncillos	calçons blancs	calçotets	mejorana	moraduix	marduix
camiseta	camiseta	samarreta	melocotones	melicotons	préssecs
cántaro	gerra	càntir	menaje	ormetjos de cuina, parament de cuina	estris de cuina
caracoles	caragols	cargols	molde	motlo	motlle
caramelos	caramel·los	caramels	muñeca	nina de uè, pepa	nina
caramillo	fabiol	flabiol	navaja	guinavet, ganivet; (d'afaitar) raor	navalla
cayado	gaiato	gaiata	nevera	gelera	nevera
cementerio	cementeri	cementiri	nísperos	nesples	nespres
cenicero	cenrer	cendrer	pajarería	aucelleria	ocelleria
cepillo	(per cabells o vestits) espalmador; (per bísties) raspall	raspall	pajaritos	aucellets	ocellets
cepillo de dientes	espalmador de dents	raspall de dents	panadería	forn, fleca (ant.)	fleca
cerillas	mistos	cerilles	pan redondo	pa redó	pa redó
codornices	guàtleres	guatilles	pantalones	calçons	calçons
cola de carpintero	aiguacuita	aiguacuit	pañales	draps	bolquers
colmado	botiga	adrogueria	paños	pedaços	draps
cómoda	canterano	calaixera	patatas fritas	patatas frites	patates fregides
cordel	cordell	cordill	pato	ànnera	ànec
cordero	xot, mè	xai, be	pavo real	pago	paó
cubo	poal	galleda	perejil	juevert	julivert
cubo de basura	poal de fems	galleda d'escombraries	rabo	coa	cua
cuévano	covo	cove	ramillete	ramell	pomell, toia
chaleco	guardapits	armilla	rana	granot	granota
depósito	depòsit	dipòsit	rodaja	rotlana, rotlo	rodanxa
desayunar	berenar	esmorzar	servilletas	torcaboques	tovallons
destornillador	engramponador, desengramponador	tornavís	tenedor	forqueta	forquilla
dirección	direcció, domicili	adreça	tocadiscos	tocadiscs	tocadiscos
disfraz	desfressa, fressa	disfressa	tocinería	carnisseria	cansaladeria
ensalada	ensalada, enciam	amanida	tocino	xulla	cansalada
escoba	granera	escombra	tomates	tomàtiques	tomàquets
espalda	esquena	espatlla	tomillo	frígola	farigola
espárragos	espàrecs	esparrecs	tornillo	grampó, pern, caragol	cargol
flotador	surador	flotador	turroneo	torroner	torronaire
fresas	fraules, maduixes, manduixes	maduixes	uva	rem, reim	raïm
garbanzos	ciurons	cigrons	vajilla	escudellam	vaixel·la
			vaso	tassó	got
			venta	venida	venda

**Ajedrez:**

**Juan Cerrato asistió en Palma al Torneo de Grandes Maestros**

Juan Cerrato ha asistido estos pasados días al Torneo de Grandes Maestros del Ajedrez, válido para clasificar a 8 de los 24 especialistas que disputarán la final del Campeonato del Mundo, evento que se ha celebrado en Palma del 6 al 16 de este mes de diciembre. Cerrato compartió análisis de algunos de los maestros más importantes del mundo como es el caso de Vasily Amyslov (ex-campeón del mundo), Tony Miles (Inglaterra), Romanshin, Saphev, Salov, Grogiev (URSS), Vukic, Velimira (Yugoslavia), Dolmatov, Benov (Bulgaria), Christiansen (USA) y los españoles Illescas (campeón nacional), Izeta, Comas y el mallorquín Antonio Gamundí. También el campeón del mundo, el soviético Gary Kasparov, que asistió a este torneo como presidente de la asociación de G.M.I., realizó varios análisis de las partidas más importantes del evento.

**COMIDAS PARA LLEVAR**



**MARTES CERRADO**

**Restaurante chino**  
**ORO NEGRO**  
LOCAL CLIMATIZADO

**RESERVE SU MESA AL TEL. 82 15 36**



Calle Burdils, 1-A - Tel. 82 15 36 - PORTO CRISTO

# M J M

## *Exclusiv Cars*



**PORTO CRISTO**



**BMW 318**



C/. Villalonga esq. Avd. Juan Amer - PORTO CRISTO  
Tel. 820564. Fax 820564

**PORSCHE 944 TURBO**

Panaderia Pasteleria

# S'illot

C/. Romani + CALA MOREYA

Tel. 57 00 75

C/. Bosch, 9 + MANACOR

Tel. 55 06 89

C/. Avda. Amer, 24 + PORTO CRISTO

Tel. 57 09 95



**CROISSANTERIA — FORN — PASTISSERIA**

*Pasteles - Tartas - Bombones. Y nuestros deliciosos  
"CROISSANTS" recién salidos de horno para Vd.*

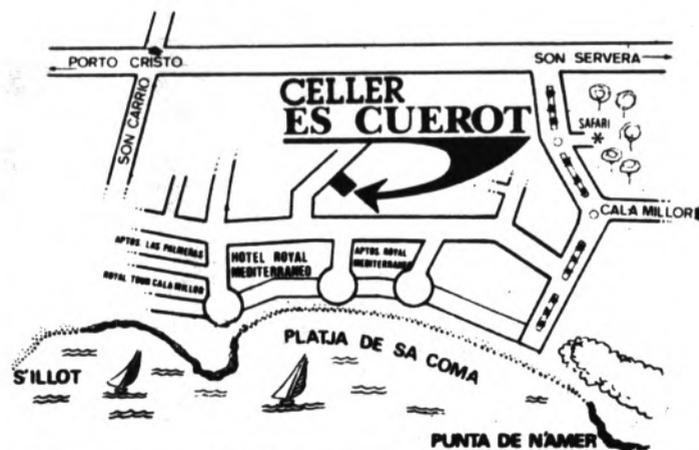
# BONES FESTES!

# CUEVAS DEL DRACH

El más hermoso espectáculo del Mediterráneo



## CELLER «ES CUEROT»

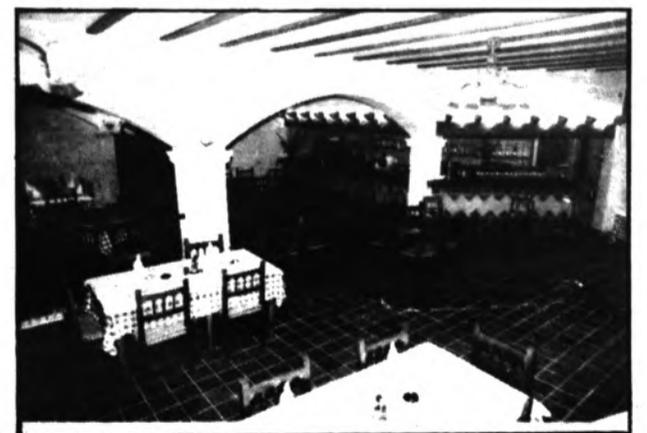


**CUINA  
MALLORQUINA**

ABIERTO TODOS LOS DIAS.

LOCAL CLIMATIZADO  
ABIERTO TODO EL AÑO

Sa Coma  
TELF. 810271





# REQUIEM Y ALELUYA PARA LOS AÑOS

# 80



## EL MEJOR MANACOR

- El sentido de capitalidad asumido por gran parte de Manacor.
- La inauguración del servicio de agua canalizada. (1982)
- La inauguración del Teatro Municipal. (1985).
- La inauguración del Ambulatorio de la Seguridad Social. (1988)
- La organización y funcionamiento de los grupos de Tercera Edad.
- La remodelación e S'Agrícola promovida por la actual junta directiva (1989).
- La fundación de numerosas Asociaciones de Vecinos.
- La dignificación e incremento de las procesiones de Semana Santa.
- La manifestación, en Palma (1987), pidiendo el Hospital Comarcal.
- La recuperación del Cine Goya y el retorno de la afición cinematográfica.
- El «boom» de las Galerías de Arte y la sucesión de exposiciones de calidad.
- La capacidad organizativa del Patronat de Sant Antoni y la I Dimoniada (1984).
- La inauguración del Matadero Comarcal (1989).
- El Polígono Industrial, excluyendo la especulación a que haya dado lugar.
- El despegue económico de las empresas racionalizadas.
- Las carreteras Manacor-Felanitx y Manacor-Inca.
- La expectativa de futuro para la década de los 90.
- El auge de la prensa local y la fundación de Televisión-Manacor.
- El ritmo de trabajo mantenido por Manacor «pasando» de las arbitrariedades oficiales.

## EL PEOR MANACOR

- Que no se haya construido el Hospital Comarcal ni se haya comenzado su construcción.
- Las inundaciones del 6 de setiembre de 1989.
- El incremento del consumo de droga entre la juventud.
- La macabra, morbosa e innecesaria exhibición de los restos mortales de mossèn Antoni Maria Alcover, cuando el traslado a su tumba actual (1985).
- Mantener en situación tercermundista la Plaza de Abastos. La limpieza vial.
- Los escándalos de «Es Rebot», «Escola Ponç Descoll» Gimnasio Municipal, «Punta Reina», Asociaciones de Vecinos de S'Illot, etc.
- Forzar la dimisión del alcalde Llorenç Mas Suñer. (1980)
- La muerte de tres preciadas figuras de las letras, las Artes y la política: Antoni Mus (1982), Miguel Llabrés (1983) y Pedro Alcover (1985)
- El estado de las calles de la ciudad, muchas todavía sin asfaltar o abiertas reiteradamente tras ser asfaltadas sin previsión de servicios.
- La degradación del Claustro de Dominicos, dejado a medio resturar; el cierre del Museo Arqueológico Municipal; la pérdida de La Capella; el abandono y expolio de los terrenos basilicales de Son Peretó, etc.
- La especulación del suelo y la indecisión municipal sobre el Plan General de Ordenación Urbana.
- La absurda e ineficaz chapuza de la remodelación del Torrente a su paso por la ciudad.
- Los pactos antinaturales suscritos al dictado de la venganza y a expectación de las prebendas.
- El ánimo revanchista mantenido por algunos como secuela de la guerra civil.

ENCUESTA PUBLICA



# 22 opiniones sobre lo positivo y lo negativo del Manacor de los 80

**GASPAR FORTEZA ESTEVA**

Del comercio.

**POSITIVO**

— Que en cuanto respeta a la iniciativa privada, Manacor haya pasado en estos diez años últimos de pueblo a ciudad, gracias a la industria, al comercio y al turismo.

**NEGATIVO**

— El poco apoyo que la Administración ha prestado a la iniciativa privada, hasta el punto de trazar dos líneas paralelas —Administración pública y empresa privada— que jamás llegan a encontrarse.

**BARTOLOME HOMAR**

Funcionario.

**POSITIVO**

— La manifestación, en Palma, del todo Manacor pidiendo un Hospital Comarcal.

**NEGATIVO**

— La profesionalización de los políticos, con su escuela de aumento tributario para todo el pueblo.

**FRANCISCO GARRIDO**

Maestro Artesano.

**POSITIVO**

— La instalación de parquímetros, dando facilidades para aparcar en el centro de la ciudad.

**NEGATIVO**

— La especulación del Polígono Industrial; el traslado de la Policía Local al Parque, dejando cerrada la Casa Consistorial, y, con suspenso, la obra de «mejora» del Torrente a su paso por Manacor

**MIGUEL PASCUAL**

Empleado.

**POSITIVO**

— Resultan positivas todas las mejoras, como la ampliación del Cementerio, el Polígono Industrial, la restauración de los dos Torres, los servicios de transporte urbano y agua canalizada, el Teatre Municipal, la buena calidad de la prensa local, etc.

**NEGATIVO**

— Son absolutamente negativos todos los pactos celebrados entre políticos que pretendieron luchar por los intereses del pueblo y luchan solo por los de su partido o grupo de presión, desde el Pacto de Son Brun al Pacto de Progreso, llamado así no se sabe por que, pasando por todos los Pactos de Silencio sobre asuntos tan comprometedores como el de Es Rebost, Riuet de S'Illot, urbanizaciones costeras como las de Calas de Mallorca, Punta Reina o Cala Varques, etc. sobre los que se empieza a hablar y cuando debe actuar, se calla impenetrablemente, dejándole al ciudadano solo el derecho a la duda y la sospecha.

**PEP LLUIS FUSTER**

De la Banca.

**POSITIU**

— Per jo, el fet més significatiu d'aquest anys fou la movilització i el sentiment solidari de tot el poble lemarant l'Hospital. Si Simó Tort ho hagués vist, al manco n'estaria orgullós de la gran colla de manacorins que pacíficament exigirem justícia al Govern Central.

**NEGATIU**

— La torrentada i les conseqüències que de tot tipus encara patim, seran un esdeveniments difícils d'oblidar per molta de gent.



**FRANCISCO VIVES**

Funcionario.

**POSITIVO**

— El espíritu asociacionista: grupos de Tercera Edad, Asociaciones de Vecinos, Cooperativa Trot, Cooperativa Agrícola Simó Tort, etc.

**NEGATIVO**

— La envidia puñetera que atenaza a los manacorins, exteriorizada en una rivalidad a veces suicida, y siempre inhumana, despiadada y cruel.

**MIGUEL SUREDA**

Fotógrafo.

**POSITIVO**

— Lo más importante que ha visto Manacor en diez años ha sido la organización de la manifestación pidiendo el Hospital Comarcal.

**NEGATIVO**

— Que después de dos años largos de aquella manifestación aún no se haya comenzado el Hospital Comarcal.

**PERE LLINAS**

Polític.

**POSITIU**

— Considero que lo més positiu que ha fet Manacor en aquests deu anys ha estat es Poligon Industrial.

**NEGATIU**

— Lo més negatiu, per mi, ha estat asfaltar carrers i carrers i al cap de dos dies tornar-los a rompre per fer siquis.

**MARGARITA ARTIGUES GELABERT**

Bar «Ca Na Pereta».

**POSITIVO**

— La canalización de agua potable y la de aguas residuales.

**NEGATIVO**

— Considero que «sa torrentada» ha sido lo peor que ha ocurrido en Manacor durante estos diez últimos años.

**ANTONI SUREDA PARERA**

Del comercio.

**POSITIVO**

— El despertar económico del pueblo de Manacor.

**NEGATIVO**

— La incapacidad de nuestros gestores públicos para estar a la altura del despegue económico de Manacor.

**ALFONSO PUERTO PASTOR**

Pintor.

— El funcionamiento, como sala de exposiciones, de Sa Torre de ses Puntes, un lugar olvidado que se ha conseguido recuperar y dignificar.

**NEGATIVO**

— Cobrar por segunda vez, por parte del Ayuntamiento, los asfaltados de calles que poco tiempo antes fueron asfaltadas y abiertas obra vez por imprevisión oficial. Y dejar abandonado una obra como la del Museo Arqueológico

Municipal, comenzado por Mossèn Aguiló, así como los terrenos de Son Peretó, dos propiedades que tanto han costado.

**JOSE MARIA SALOM**

Profesor de E.G.B.

**POSITIVO**

— El Polígono Industrial, aunque haya habido problemas de especulación, el Patronat de Sant Antoni, por sus iniciativas y constancia; la manifestación pro-Hospital, por la solidaridad comarcal que despertó; las Asociaciones de Vecinos, por romper el individualismo y tener iniciativas en grupo; y la nueva carretera de Inca, un buen enlace entre Inca y Manacor, un anhelo pendiente desde lustros atrás.

**NEGATIVO**

— Que La Capella haya entrado en un silencio prolongado; Sa Torrentada, por lo que fue y pudo ser de haber ocurrido de noche; el Pacte de Son Brun, basado en destruir la coherencia, que no dio buenos frutos; el Pacte de Govern, basado en lo mismo, y que ya se ve no convence ni a los propios; el affaire «Es Rebost», escándalo gratuito en comparación a lo que hay debajo las alfombras: el estado de las calles, una vergüenza permanente que puntuaría a escala nacional; Son Peretó/ Museo Arqueológico o el tercermundismo cultural; las Urbanizaciones costeras o la vergüenza del cemento al servicio de la especulación.

**JESUS CHECA**

Bar Sa Picada.

**POSITIVO**

— Para mí lo más positivo fue la manifestación pidiendo el Hospital para toda la comarca, ejemplo de solidaridad social.

**NEGATIVO**

— El lamentable estado de las calles y las inundaciones del 6 de setiembre último.

## ENCUESTA PUBLICA

### GASPAR FUSTER VENY

Profesor I.F.P.

#### POSITIVO

— La inauguración de la red de canalización de aguas, aunque no como se hizo, ya que al margen de la extremada lentitud de las obras, no se supo aprovechar las zanjas abiertas en las calles para servicios de electricidad, teléfonos, etc.

#### NEGATIVO

— Cuanto se ha dejado de hacer y está en el pensamiento de todos, algo que podría definirse diciendo que desde cualquier área municipal, no se han esforzado en aunar trabajos, agrupar o incluso unificar criterios de actuación, cuando no se ha ido en su contra.

### TOMEU AMENGUAL

Fundació Pública Teatre Municipal.

#### POSITIU

— Lo més positiu, la promesa de l'Hospital Comarcal.

#### NEGATIU

— Lo més negatiu, que encara no tenguem l'Hospital Comarcal.

### JOSE MATEOS SANCHEZ

Profesor de E.G.B.

#### POSITIVO

— La cantidad de paciencia que tiene este pueblo para aguantar lo inaguantable

#### NEGATIVO

— La cantidad de trepas que se han apuntado al carro del poder.

### TOMAS GARAU FEBRER

Profesor de E.G.B.

#### POSITIVO

— Veo lo más positivo que ha experimentado Manacor en estos diez años el interés por el hecho cultural, ya sea en el número y calidad de sus publicacio-

nes, el aumento de galerías de arte y la personalidad de algunas de sus auténticas figuras.

#### NEGATIVO

— El factor negativo de esta década sigue siendo el individualismo, así como el tira y afloja de la política municipal.

### JUAN CAPLLONG FLUXA

Funcionario.

#### POSITIVO

— A mi juicio, lo más positivo de esta década ha sido haber dotado a la ciudad del suministro domiciliario de agua potable.

#### NEGATIVO

— Lo más negativo, la proliferación del consumo de droga. Y la delincuencia.

### VICENTE CASTRO ALVAREZ

Empresario.

#### POSITIVO

— Considero como el factor más positivo de los últimos diez años de Manacor el paso de pueblo a ciudad, debido no solo al capítulo económico generado por la industria, el comercio y el turismo, sino al cambio social y el desarrollo cultural.

#### NEGATIVO

— Para mí, lo más negativo ha sido y es la política en contra de todo lo dicho antes llevada a cabo desde el Ayuntamiento, no ayudando, cuando no entorpeciendo el trabajo y los deseos del pueblo.

### JUAN PUERTO GINARD

Funcionario.

#### POSITIVO

— Los «excelentes» ayuntamientos que han regido los destinos del noble pueblo manacorí.

#### NEGATIVO

— Que se terminen los «felices» ochenta.

### BARTOLOME MOREY

Del comercio.

#### POSITIVO

— La instalación de semáforos y parquímetros.

#### NEGATIVO

— Que los políticos, una vez elegidos, se olviden de las promesas que hicieron. Y que desde el Ayuntamiento se haya perdido el interés por el complejo deportivo de la Torre dels Aneigistes.

### FRANCISCO JIMENEZ

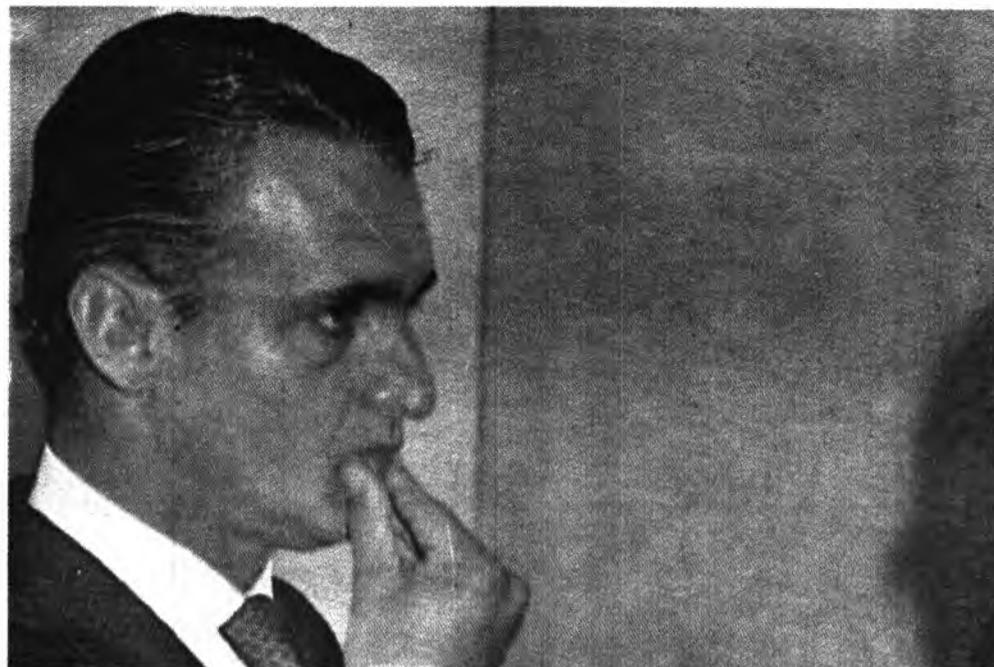
Empleado de hostelería.

#### POSITIVO

— Para mí, lo más sano que ha tenido Manacor durante los últimos años fue aprender a distinguir entre lo que ustedes llaman «los forasteros» o sea, no medirnos a todos con el mismo rasero: los honrados a una parte y los chorizos a otra, porque me dicen mis padres que cuando ellos llegaron, hará treinta años, les miraban a todos como si de delincuentes se tratara.

#### NEGATIVO

— Que con el dinero que tienen en Manacor no hayan aprendido a vivir más tranquilos.



## MARIO CONDE

«Si se resuelve la deuda externa, el «boom» económico del siglo XXI se producirá en Iberoamérica»

MADRID (Crónica para «Perlas y Cuevas»).- El popular Mario Conde, Presidente del Banco Español de Crédito, clausuró el III Simposio sobre América en los siglos XVIII-XX, celebrado en el C.M. Zurbarán. El tema de la conferencia-coloquio, «perspectivas de la economía iberoamericana y deuda externa», fue abordado desde un doble aspecto: las causas del problema y las soluciones arbitradas hasta el momento.

Si en la década de los 70 la crisis económica se centró en la subida de precio del petróleo, durante la de los 80, la deuda externa ha sido protagonista de la crisis. Las causas de ésta pueden reducirse esencialmente a cuatro: el exceso de li-

quidez monetaria consecuencia del alza del petróleo, la política de préstamos de los bancos comerciales, los tipos de interés y la actitud de los gobiernos. Según expuso Mario Conde, las consecuencias de la deuda han afectado no sólo a los países deudores, sino también a Estados Unidos, principal prestamista, algunos bancos norteamericanos son acreedores de un capital equivalente a sus propios fondos: el gran acreedor se ha convertido en deudor de todos, al afrontar nuevos préstamos sin cobrar totalmente las deudas.

Los sucesivos Secretarios del Tesoro americano —especialmente Baer y Brady— han dedicado parte de sus energías a idear soluciones para el problema: si antes se afirmaba que la deuda debía ser pagada, ahora se admiten moratorias y rebajar lo debido ante la posibilidad de asfixiar económicamente a los deudores.

En la actualidad, afirmó Mario Conde, «las soluciones financieras no resuelven los problemas de la economía real, sólo aplazan la crisis»; se hace imprescindible una política de ajuste económico y una voluntad

fuerte para evitar la evasión de capitales. El Presidente de Banesto se refirió concretamente a la situación en México, país que ha recibido hace unas semanas un importante crédito de dicho Banco.

Mario Conde subrayó la importancia del papel que puede jugar España —válido interlocutor con América por obvias razones históricas— en la deuda de los países iberoamericanos que, si consiguen solucionar el problema, podrían convertirse en la potencia económica del siglo XXI.

**LEA EN PERLAS Y CUEVAS LO QUE DE VERDAD LE INTERESA**

## AY, AY, AY...

### DEL DAR AL DESEAR

Ay de los pueblos que para creer en la felicidad necesitan bolitas de colores y lucecillas callejeras.

Ay de los pueblos que para desearse felicidad necesitan del calendario.

Ay de los pueblos que para proponer felicidad necesitan pregonarlo a los ochos vientos.

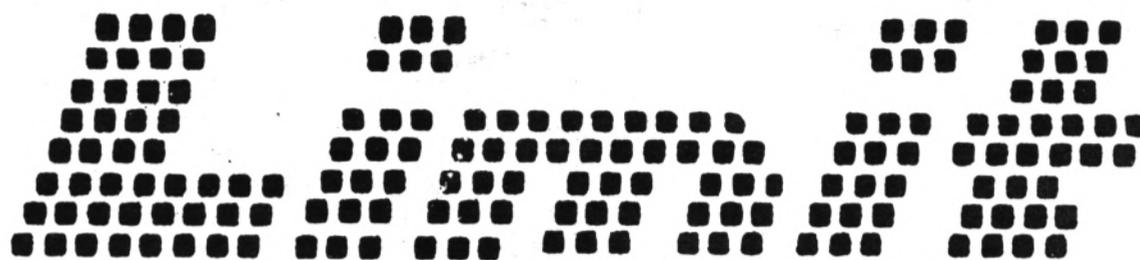
Que son pueblos cordiales a plazo fijo, cuadrículadamente obligados a las rebajas de amor fraterno por final de temporada.

No obstante, hoy, coherente con los principios de la costumbre —que no de la ley— dejará ALEKTRYON su habitual ki-ki-ri-kí de impertinencias para unirse a los coros celestiales de los amigos de café y diario.

Y les sugerirá que en vez de desearnos felicidad nos la demos los unos a las otras.

ALEKTRYON





**CECOMASA**

**INFORMATICA I COMUNICACIONS  
MOBLES D'OFICINA  
ACCESSORIS**

C/. Joan Lliteras, 4 - Tel. 55 52 24  
07500 MANACOR Fax 55 12 29

***BONES FESTES***



**"la Caixa"**  
**CAIXA DE PENSIONS**

**MOLT BONES FESTES DE NADAL**

AMARGURA 10  
TELF. 55 00 69  
MANACOR

BAIX D'ES COS 37  
TELF. 55 43 01  
MANACOR

SALVADOR JUAN 47A  
TELF. 55 11 30  
MANACOR

MAR 5  
TELF. 82 10 00  
PORTO CRISTO



## NAVIDAD HABLAME DE DIOS

**Dije al almendro; ¡Háblame de Dios!  
Y el almendro floreció.**

**Dije al pobre; ¡Háblame de Dios!  
Y el pobre me dió su capa.**

**Dije al sueño; ¡Háblame de Dios!  
Y el sueño se hizo realidad.**

**Dije a la casa; ¡Háblame de Dios!  
Y se abrió la puerta.**

**Dije a un niño; ¡Háblame de Dios!  
Y el niño me lo pidió a mí.**

**Dije a un campesino; ¡Háblame de Dios!  
Y el campesino me enseñó a labrar.**

**Dije a la naturaleza; ¡Háblame de Dios!  
Y la naturaleza se cubrió de hermosura.**

**Dije al amigo; ¡Háblame de Dios!  
Y el amigo me enseñó a amar.**

**Dije a un pequeño; ¡Háblame de Dios!  
Y el pequeño sonrió.**

**Dije al ruiseñor; ¡Háblame de Dios!  
Y el ruiseñor se puso a cantar.**

**Dije a un guerrero; ¡Háblame de Dios!  
Y el guerrero dejó sus armas.**

**Dije al dolor; ¡Háblame de Dios!  
Y el dolor se transformó en agradecimiento.**

**Dije a la fuente; ¡Háblame de Dios!  
Y el agua brotó.**

**Dije a mi madre; ¡Háblame de Dios!  
Y mi madre me dió un beso en la frente.**

**Dije a la mano; ¡Háblame de Dios!  
Y la mano se puso a servir.**

**Dije al enemigo; ¡Háblame de Dios!  
Y el enemigo me tendió la mano.**

**Dije al más pobre; ¡Háblame de Dios!  
Y el pobre me acogió.**

**Dije a la gente; ¡Háblame de Dios!  
Y la gente se amaba.**

**Dije a la voz; ¡Háblame de Dios!  
Y la voz no encontró palabras.**

**Dije a Jesús; ¡Háblame de Dios!  
Y Jesús me repitió el «Padrenuestro».**

**Dije al sol poniente; ¡Háblame de Dios!  
Y el sol se ocultó sin decirme nada.  
Pero, al día siguiente, al amanecer,  
al volver a abrir la ventana,  
me sonrió de nuevo.**

PRESENTA

## LA INOCENTE INOCENCIA DE LOS INOCENTES

Tiene muchos significados la palabra inocencia en nuestra lengua y el adjetivo derivado de ella, es decir, inocente. Un inocente, entre otras cosas, es alguien que no tiene culpa del delito que se le imputa; es también el hombre de ánimo simple y cándido y, asimismo, aplicado a los niños, significa, como indican los diccionarios, que los niños, todos los niños, carecen de malicia. En España, tradicionalmente, en esta fecha, nos solemos gastar unos a otros bromas con las que, sin mal propósito, queremos divertirnos un rato con la desprevenida inocencia del prójimo. Un espectador de la vida corriente no puede dejar sin un comentario esta inocente festividad, y esta virtud, la inocencia, a la que, lo queramos o no, con éstas pueriles inocentadas, rendimos tributo cada 28 de diciembre.

La inocencia es una virtud de las más apreciadas una de las más desacreditadas. Desde hace siglos, un «inocente» en castellano, es un cándido que se deja engañar. «Es un inocente», dicen un tanto despectivamente, un tanto compasivamente, de alguien irrepto para la lucha por la vida. A primera vista, podría pensarse que la inocencia debería ser una cualidad muy estimada. De un inocente cabría esperar siempre rectitud de proceder, sinceridad y franqueza. Pero al contrario se piensa generalmente que un inocente es sólo alguien de poca estatura espiritual. No hay que desdeñar estas adivinaciones psicológicas milenarias que, al cabo del tiempo, han venido a cristalizar en los significados semánticos que el diccionario recoge.

Pero uno tiene una pequeña teoría psicológica sobre la inocencia; virtud que sólo tiene mérito cuando es adquirida. Salvo en casos muy excepcionales, la inocencia carece de valor si nos ha sido dada sin esfuerzo. La inocencia de un niño, encantadora, grácilísima, no tiene valor. Decía Julio Camba que la ingenuidad es un arte complicadísimo. La inocencia también. La inocencia es un estado al que se llega, no un estado del que se parte o en el que uno se queda para siempre, de ahí el sentido peyorativo de la palabra, lo que prueba entre otras cosas, que todas las virtudes, sean las que sean, exigen esfuerzo; tiene que ser merecidas y ganadas. La inocencia no es una excepción.

El niño, todos lo hemos sido, es naturalmente, inocente. Es puro y no desconfía de nadie. No conoce la vida. Lo que ocurre después, todos lo sabemos. La moral social corriente nos va enseñando, en el transcurso de la existencia, el aprendizaje de la malicia humana. Se aprende, con el tiempo, a no ugar a cartas descubiertas y también, si no a mentir, a no decir, por o menos, siempre la verdad. En resumidas cuentas, se aprende la prudencia. Si anduviéramos por el mundo con la inocencia, seríamos devorados por el prójimo voraz. La inocencia primigenia sólo podría mantenerse en un mundo en el que todos los hombres, absolutamente todos y sin excepción, fueran inocentes. Como esto, hasta ahora, no ha ocurrido desde los tiempos adánicos, conviene, pues, precaverse ya no de los extravíos de la inocencia imprudente, que no es lo mismo.

En hombres de vulgar hilaza espiritual, que son los más, esta situación de desconfianza dura toda la vida. Han dejado de ser inocentes y son sólo maliciosos. Son estas gentes suspicaces que piensan siempre: «A mí no me la pega nadie» y que cuenta dos veces, recelosamentem, la calderilla de la vida, para que nadie les engañe en el cambio. Son, frecuentemente los triunfadores (los triunfadores de un momento, es verdad), porque su vulgaridad y su recelo se acomodan perfectamente a la vulgaridad recelosa



del prójimo. El hombre elevado, la moral es sólo esc: 'mpetu ascensional', no se conforma con esto. La inocencia es, debe ser, una virtud de ida y vuelta. Llegados a cierta altura de la vida y tras haber vivido algo o mucho, lo ideal es recobrar la inocencia primera, no la de la ignorancia, que todo lo acepta con los ojos cerrados, sino la del que ve ya la vida como es y sabe que casi nada tiene importancia y menos aún que algún listo, o alguien que cree serlo, le engañe. ¿Y el triunfo, o eso que la gente corriente llama el triunfo? Pues para usted, hombre. Para usted la perra gorda de la gloria.

Esto nunca lo comprenderán los pragmáticos y los listos que tanto abundan. Seamos, pues, inocentes. Lo digo absolutamente en serio.

J.L.B.





# Academia Marín

**CARRER MAJOR, 4-2º  
TEL. 55 50 14  
MANACOR**

SALUDA A SUS ALUMNOS Y  
AMIGOS Y LES DESEA UNAS MUY  
FELICES FIESTAS



*Joan Segura*

FOTÓGRAF

JOAN SEGURA, 3-550608 MANACOR

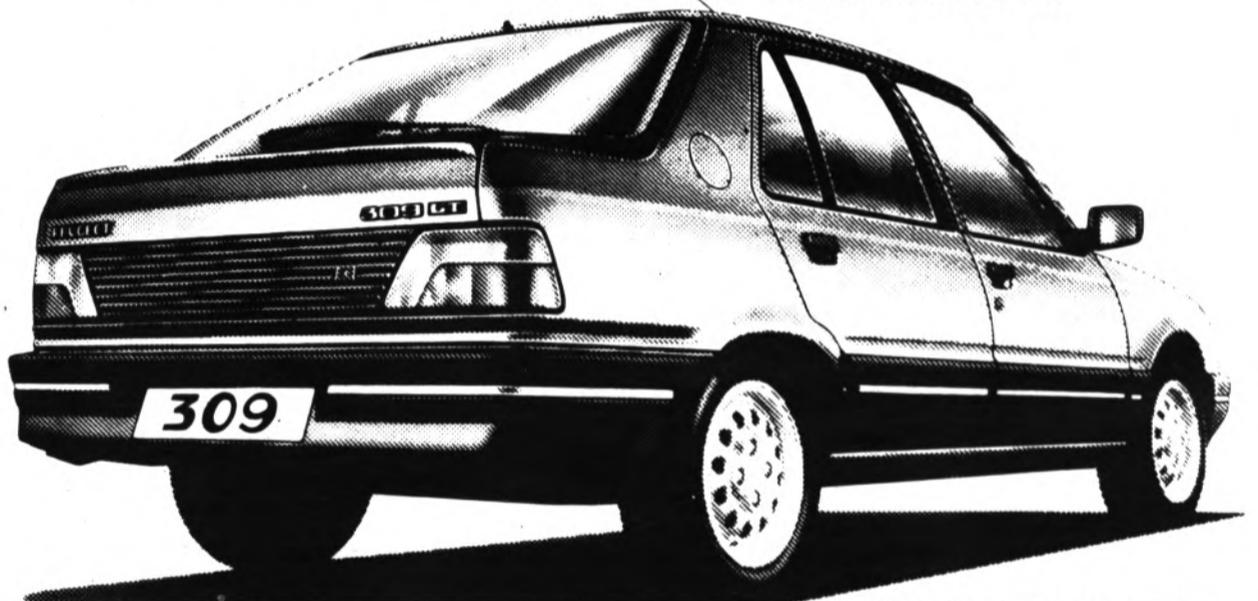
**PEUGEOT 309**

# HASTA 100.000 PTAS. DE AHORRO

Tráenos tu coche usado y disfruta a cambio del Nuevo Peugeot 309 con un ahorro de hasta 100.000 ptas. En **Gasolina o Diesel**. Como tú lo quieres por diseño, prestaciones, economía, potencia y equipamiento:

elevalunas eléctrico, bloqueo de puertas centralizado y hasta aire acondicionado. Peugeot 309. Como tú lo quieres.

**PEUGEOT 309**  
Es OTRA HISTORIA



Oferta válida durante este mes, para unidades en stock.

## AUTOMÓVILES COLL MANACOR S.A.

Ctra. Palma - Artá, 108  
Tel. 55 09 13 - 55 42 80 - MANACOR

su concesionario  
**PEUGEOT TALBOT**



# Pompas Fúnebres de Manacor S.A.

PASEO FERROCARRIL 14. TELF. 551884



# DEL «MERRY CHRISTMAS» AL «BON NADAL»

Cada año, a principios de diciembre, cuando se inicia el Concurso de Villancicos de Porto Cristo, suelo ir a Londres a la «World Travel Market», que para los que no conocemos el idioma de Shakespeare, quiere decir «Mercado Mundial del Turismo», o algo así. Para que complicarnos la vida.

Bien, pues aparte de que las conclusiones de esta Feria dedicada sobre todo al turismo, son que la próxima temporada será terrible de cara a Mallorca, con baja ocupación hotelera, en Londres ya se vive la Navidad. Las calles están iluminadas con bombillas de colores formando dibujos propios de la estación. Los escaparates de los grandes almacenes, de los que se lleva la palma «Harrods», están decorados con motivos navideños con figuras que tienen movimiento. Las fachadas de estos edificios y de los oficiales, también emiten destellos de luz. La gente va y viene por Oxford Street, portando bolsas de las compras efectuadas. Nadie se saluda. Nadie se conoce. Todo el mundo tiene prisa. Incluso caminan cuando suben o bajan las escaleras mecánicas para ganar tiempo. Al pie de las escaleras del metro, está el acordeonista, guitarrista, saxo o clarinetista, blanco o negro, dando su pequeño concierto, en espera de las libras que puedan caerles en las fundas de sus instrumentos, para llevarse más tarde algo a la boca, que precisamente no sea el instrumento. Lo que no he visto en Londres, es la cantidad de pediguños que se pueden ver a diario en Palma, Barcelona ó Madrid, pongamos por caso.

A finales de noviembre, los hoteles y restaurantes, anuncian ya, sus menús de Navidad y Fin de Año y en los almacenes se pueden comprar los dulces propios de estas fiestas tan entrañables.

He de confesar, que de cada vez me gusta más Londres, a pesar de su trajín. O tal vez, gracias a su trajín. Y me sorprende que la gente que se ve allí, no sea el turista que nos facturan las agencias de viaje, con la botella de agua mineral bajo el brazo. No señor. El inglés de Londres no es el de Cala d'Or, para poner un ejemplo. ¿De dónde serán los ingleses que nos mandan a Mallorca?

Se ha dicho que en Londres se come mal. Y yo estoy dispuesto a demostrar a cualquiera, que en Londres se puede comer muy bien, por los mismos precios que se cobran en nuestra isla en restaurantes de lo más normalito. Las carnes son una delicia, el salmón, los postres... Y no falta en ninguna mesa el vino que nuestros listillos vecinos franceses se han cuidado de introducir en Gran Bretaña.

Me gusta Londres, pero tengo que darles un tirón de orejas a sus autoridades, por no conservar el color encarnado en la totalidad de sus autobuses de dos pisos, el color negro en todos sus singulares taxis y las tradicionales cabinas telefónicas rojas. A cada nueva visita, he podido observar el cambio que se está efectuando en los tres sectores. Con el carácter único e inconfundible que siempre habían tenido. Una lástima.

En mi último viaje, hice una visita al barrio chino. No al Barrio Chino. Voy a explicarme, en la capital londinense, cerca de Covent Garden, existe una zona, donde todos los comercios son chinos, abundando los restaurantes, en los que tras los cristales de mugrientos ventanales se pueden observar innumerables patos cocidos colgados. También me dí una vueltecita por el Barrio Chino, el Soho, como le llaman ellos, y pude enterarme de que ciertos anunciados artilugios amorosos musicales, todavía no se han puesto a la venta. Con lo bonito que hubiera sido poder escuchar música de villancicos mientras uno se está columpiando sobre una estrella...

Y hablando de música, una de mis pasiones favoritas, en esta última ocasión, tuve la suerte de poder



asistir a la representación de «El Fantasma de la Opera». Digo suerte, porque hay que reservar las entradas con semanas y a veces meses de antelación. Pues yo llegué al Teatro Her Majesty's y zás, las conseguí enseguida, calentitas, procedentes de una anulación. El espectáculo que pude presenciar, es de lo más grandioso que he visto en mi vida. La espectacularidad del montaje, los cantantes, los bailarines y sobre todo la interpretación orquestal me puso la carne de gallina. Y esto, me ocurre ya muy pocas veces.

Y de la grandiosidad de la ópera, a la sencillez del Concurso de Villancicos de Porto Cristo. Un certamen entrañable del cual me siento orgulloso de formar parte como jurado, casi desde su inicio. Ahora, de nuevo en pleno desarrollo del mismo, en pocos días he tenido la ocasión de entremezclar el Merry Christmas, con el Bon Nadal. Que sea por muchos años.

PERICO POMAR  
Santanyí, diciembre 89

## CANOSTRA

*Vull que la coneguis: és canostrà.  
El seu portal està obert a l'alegria  
del que vulgui venir, sia nit o dia,  
i vulgui ésser germà, que no el vull hoste.*

*Una dona i un home, i una embosta  
dels primers nets que son pura ambrosia.  
I a la teulada el niu de la falzia  
que mai no oblidarà el camí de volta.*

*Aquí no hi vull qüestions: si la pobresa,  
que m'ensenyaren a estimar d'infant  
i encara ens menam bé. Aquí el somriure*

*és pa de cada dia. De tristesa...  
millor no parlar-ne: tampoc som sant.  
Sols tenc un balcó de bat a bat al viure.*

L.

## GROSERA TELE

**Veo en tan contadas ocasiones un programa de TVE que todavía me escandalizo y me indigno cuando me encuentro ante una producción de Prado del Rey o San Cugat que se escapa a las normas que hasta hace unos años quizá consensuara, más que el buen gusto, la decencia. Algo de eso me ocurrió con un programa con el que tuve la mala suerte de toparme: «Juego de Niños», guión y dirección de José Obiols.**

**Veán de que iba la cosa: Tina Sainz, la presentadora, proponía a dos parejas unas exhibiciones y unas preguntas formuladas por niños y niñas de colegios posiblemente seleccionados por las barbas de sus profesores, apareciendo de esta guisa dos chiquillos repipís y de Menorca haciendo el indio, etc. Pero no era de eso de lo que quería hablar, sino de una adivinanza que propusieron los chiquillos, aunque no pasará como adivinanza, sino como definición: Había que adivinar «que» era «un señor con barba que vuela» o «el orgulloso del cielo», definiciones ambas presuntamente propuestas por chiquillos de 6 a 9 años. Ya.**

**Me quedé de piedra cuando la Tina dió la solución, dado que, como es de suponer, las dos parejas que debían acertarla no se encontraban con el grado preciso de retorcimiento para adjudicarse el premio. La respuesta, ni más ni menos, era esa: Jesucristo.**

**Sobran todos los comentarios, excepto uno: ¿pueden unos chiquillos de 6 a 9 años urdir estas definiciones sin la ayuda de sus «maestros»?**

COLLADO

# JOVENT

OCASIONS

Avda. Salvador Juan, 69  
Tel. 552683

## GABINETE DE GINECOLOGÍA Y TOCOLOGÍA Dr. Don César Félix Mesón Legaz

MÉDICO TITULAR MANACOR Y PORTO CRISTO - EQUIPO DE 3 COMADRONAS

### CONSULTORIO

C/ Bosch núm. 9 - 1º  
(frente farmacia Pedro Ladaria)

### HORARIO

Lunes, martes y miércoles  
(16 h. - 20 h.) horas convenidas.

### TELEFONOS

(servicio contestador automático)  
1.- 55 10 08 (gabinete)  
2.- 28 13 13 (urgencias)

### AREAS QUIRURGICAS

- 1.- Hospital Municipal Manacor
- 2.- Policlínica Miramar
- 3.- Clínica Rotger
- 4.- Mare Nostrum

### COMPAÑÍAS PRIVADAS

- 1.- Asisa
- 2.- Imeco

*Si desea prevenir el cáncer genital femenino deberá reallizar REVISIONES preventivas ginecológicas cada 6 meses.*

- Revisiones ginecológicas
- Control de embarazo
- Revisiones post parto
- Planificación familiar
- Sexología
- Esterilidad
- Citología
- Amnioscopia
- Amniocentesis
- Cirugía ginecológica
- Patología mamaria
- Ecografía

## GLOSES D'EN MIQUEL LLORENCI SA TORRENTADA

Es dia sis de setembre d'aquest any vuitanta-nou Mallorca tengué un denou que molts recordarem sempre Un temporal se presentà d'aigo i vent, tant furiós i fou tant tempestuós que aquell de l'any trenta-dos ni se li pot comparar. Se presentà ben llampant i feu una bona tasca amb una força que arrastra tot quant se posa davant; sa comarca de Llevant va deixà fet un desastre.

Plugué en tal cantidad que en ves de dar benefici va donà un perjudici de modo desmesurat. S'aigo pujava i pujava i va fe vesà Es Torrent. Sorprengué tanta de gent que per allà se trobava s'aigo que per tot entrava: tots rebien per igual i tan gros era es caudal que un esperit infernal pareixia que passava. Tothom se preocupava, per cert era cosa justa, quan s'aigo es cotxo arrastrava com un palillo de fusta.

Plugué amb tan cantidad i tant i tant va reprene

que passà des metro-trenta es nivell en Es Mercat. Tot va se' una malifeta, i a S'Illot també hi tocà; es jardins va descavà i cent cotxos, de la mar varen fer sa seva meta. I sensa contemplacions també arribà en Es Port i allà reberen fort totes ses embarcacions. Per Manacor, per Artà Sant Llorenç i Son Servera Son Carrió i Capdepera molt fort les va afeità. Mal record es que tendran de tal tormenta aquests pobles; veure que s'en duia es mobles i los baratava en fang.

Es desastre que deixà va ser de tal desmasia que hasta la Reina Sofia el vengué a inspeccionà. I En Cañellas, president, i En Barrionuevo, ministre, passaren sa seva vista per poder tení una pista de quant era es dany present.

Die antes de posar tai que a Déu demanem sempre que tal casta de tormenta no tornem a veurà mai.

MIQUEL AMER

## CA'N LLIRO

CAFÈ

*Bones festes!*

**ROSTITS EN ES FORN  
SOPARS D'AMICS I GRUPS  
PREVI ENCARREC**

Joan Lliteras, 42. MANACOR

Tel. 55 01 07



## Ajuntament de Manacor Delegació de Política Lingüística

Petita història de la col·locació dels rètols en català (XXVIII)

- 1988 **INSTAL·LADORA PASQUAL**  
(Av. Juníper Serra, 10)  
Electricitat i fontaneria.  
*Propietaris: Antoni i Tomàs Pasqual C.B.*
- 1988 **LIMIT** (Carrer d'En Joan Lliteras, 4)  
Ordinadors i mobles d'oficina.  
*Propietari: CECOMASA.*
- 1988 **MERAVELLES** (Carrer Major, 10)  
Joguines.  
*Propietària: M<sup>a</sup> Magdalena Binimelis.*
- 1988 **MOBLES D'AVUI** (Av. Juníper Serra, 17)  
Mobles moderns.  
*Propietari: Mobles d'Avui C.B.*

(Seguirem la setmana que ve)

**ENHORABONA PER LA FIDELITAT !**

Manacor, 6 de desembre de 1989

La Delegada de P.L.

M<sup>a</sup> Antònia Vadell i Ferrer

## EL COL·LEGI RAMON LLULL

Abans que l'actual Institut de Batxillerat, Manacor contava amb un centre docent conegut com a «Col·legio Municipal Ramón Llull de Segunda Enseñanza» —o col·legi d'En Morey— perquè estava baix del patronat del Beat en l'aspecte cultural i perquè en la darrera etapa rebia, de l'Ajuntament, una subvenció que era ben minvada i ridícula. Les despeses, per tant, eren cubertes pels propis alumnes.

En realitat, aquest Col·legi venia de molt antic i havia tengut que passar per moltes peripècies, des de que fou fundat fa més de cent anys, per un ramellet de manacorins altruistes, d'aquells que ja no en queden.

Va tenir el seu darrer domicili a l'edifici anomenat Sa Torre, que ara és parvulari, entrada pel carrer del Rosselló i que confina amb la Torre de Ses Puntes.

Aquí estudiaren moltes de persones que a hores d'ara disfruten de llocs directius en els distints sectors de la nostra economia i fins i tot de la política.

L'alumnat era masculí, com a norma general. Però a vegades se varen admetre, també, estudiants de l'altre sexe, si bé com experiència que no se repetia sovint. L'ensenyança era de lo més clàssic i les normes de convivència tirant a autoritàries.

Aquest centre, però, desaparegué i actualment molta gent desconeix la seva existència. La gent jove, es clar. Perquè la major encara en guarda un record zola anyoradis.

En uns mesos, un grapat d'antics professors es reuniren. Al cap estava el senyor Joan Bonnin, que és el més veterà. Era, possiblement, una reunió de nostàlgics. I d'ella sorgí la idea de preparar un llibre que recordi aquesta institució docent. Que sigui un testimoni viu al llarg del temps, que tan aviat se'n va. Així, allò que el Col·legi va esser no quedarà totalment dins l'oblit.

Més que d'un sol autor, es tractaria d'un conjunt de col·laboracions a on es relati vivències i punts de vista. Ja està en marxa. I hi ha que agrair a la Comissió de Política Lingüística la seva ajuda per a dur a terme aquesta obra, que pot arribar a esser, el dia de demà, un vertader document històric.

J.M. FUSTER

# CAVALL DE FOC

Aquests dies na mor Dona Antònia, una bona senyora que se n'ha anat d'aquest món sense sebre el que havia succeït amb els darrers doblers que li quedaven, els que va entregar al seu nét per a comprar-se una motocicleta pels Reis.

Dona Antònia guardava aquells doblers a ca seva des que varen vendre la darrera finqueta que havia heretat dels seus pares. La possessió gran, Son Xiprell, la que els havia deixat el seu home, feia estona que se n'havia anat en orris com se n'havia anat tantes altres coses, com alguns quadres valuosos o les col·leccions de pipes d'escuma de mar i rellotges de butxaca, venuts per a finançar els "bons negocis" que adesiara solien sortir-li al seu gendre, un bergant carregat de bones idees i vagueria que l'única satisfacció que li havia donat era la de fer-la padrina.

Aquest fet el notà pel que aquella velleïta, escaivada, en haver venut la terra i haver ingressat els doblers al banc a un compte indistint - com feien sempre - abans que aquests s'esfumassin - també com sempre - va apressar-se a treure'n uns quants per tal que En Miquelet arribàs a qualche cosa. Si hagues sabut per a que havia de servir realment aquell muntet de billets de mil no ho hauria fet mai.

Perquè aquella senyora, a qui ses motocicletes feien feretat, tingués l'ocurrència de donar els doblers al seu nét per a comprar-se una d'aquelles màquines infernals - com deia ella - havien hagut d'incidir molts factors, com és ara el saber que, fos com fos, l'ail·lot colcava en motocicleta ja que els amics el duïen en les seves o les hi deixaven. Que allò era el que ell més desitjava. Que ja era l'únic del seu grup que no en tenia, aquí on el seu padri havia tingut automòbil quan en-

cara n'hi havia molts pocs a Mallorca. Però sobre tot el que la va empenyer definitivament a prendre aquella decisió va esser un pressentiment maleït que l'induí a pensar que aquest Nadal seria el darrer que passaria amb els seus —d'aquí—. Per tot això va voler donar aquella alegria al jove, tenint alhora la satisfacció de fer la guitza a son pare.

Així va esser com, no fa gaire, en atrecar-se les Festes, i parlant dels Reis, va treure la caps a guardava els bitllets per a entregar-la al seu nét tot dient-li:

— Mira si aquests doblers basten per comprar sa moto que més t'agrada.

En Miquel, que no se'n podia donar passada, des-

prés de contar-los i afirmar entusiasmat que encara en sobrarien, aferrat pel coll de sa padrina va fer envant a cruixir-la.

Poc després, sense sospitar la malaurança que l'esperava, va sortir de ca seva, com orat, per anar a comenar aquell cavall de foc japonès que el duia venut, passant primer pel banc de veïnat a depositar-hi els doblers, havent donat, abans d'entrar-hi, un dels bitllets de mil a una jove que, ran de la porta de l'entitat, demanava almoïna amb un menudoi de braços Aleshores no podia pensar de cap manera que la mort, lent-ne una de les seves, evitaria que mai més tornàs parlar amb sa padrina.

Aquella doneta, amb un cor molt retut pels anys i les sofronyades de la vida, que fins llavors havia pogut suportar tot on rosari de disgusts, no va poder resistir aquella alegria compartida i, tot seguit d'haver-se'n anat el seu nét, va tenir una mena de baticor, inici d'un caramull de complicacions de les que ja no va recuperar-se'n, deixant a la seva vida satisfeta.

Tanta sort perquè sinò la pobra hauria mort igualment però del disgust, ja que quan En Miquel anava a ingressar els doblers, el caixer del banc, tot contrit, va haver de dir-li:

— Aquests bitllets, amb s'efigie de Sant Isidor, caducaren es mes de setembre de l'any passat ara ja no volen res.

Defora els cantos d'uns infants que entonaven nades, en una fraternal harmonia de veus i idiomes, accentuaven l'ambient festós entrunyellant Verge amb Virgen, Navidad amb Nadal, Niño Dios amb Minyonet, Vint-i-cinc de desembre amb..., en un recull de mots entranyables dels que el jove tot just en mig percebia:

—....Fum, fum, fum...

BONET DE SES PIPES

## SON MACIA I LA IMATGE



### LES MATANCES

Fer matances, un dels rites més importants dins la vida rural, esdevenia una festa social on es convidaven els parents i nombrosos amics. Bulla, jocs, festa i un bon sopar d'arròs brut alegraven l'esforç de tot un dia. I després a esperar l'any que ve. Això sí, menjant ben prest bones llengonisses.

Fotografia presa a la clastra de les cases de Son Macià Vell, ara fa uns quaranta anys. Eran les matances del porc d'en Miquel Nicolau (D'es Carreró).

Els matancers eran els següents: començant per l'esquerra, la nina, Bel Llinàs (Ca's Garriguer), madò Bel Sureda Monjo (Sa Mola), Bàrbara Llodrà (Bessona), Maria Matamales (Ca'n Pelletó), Magdalena Pont (S'Avallleta), Pere Sansó (Ca'n Paulo), Sebastià Vaquer (Pelut), Antonia Nicolau Matamales (Ca'n Perxa), Catalina Sureda Monjo (Sa Mola)

Segona fila per l'esquerra, Monserrat Sureda Pascual (Ca'n Maia), Miquel Nicolau (d'Es Carreró), Magdalena Llinàs (Ca's Garriguer), Colau Nicolau i el seu pare Miquel Nicolau (Es Carreró), Andrevia Llinàs (Ca's Garriguer), Jordi Pont Barceló (Ca'n Viet), Maria Nicolau (germana bessona den Miquel Nicolau), Jordi Sureda Pont (S'Avallleta), Joana i Miquel Pascual (Ca'n Maia).

TOMAS GARAU.

Fotografia: Arxiu propi.  
Fonts consultades: Andrevia Llinàs  
Magdalena Pont



Dins quatre dies hi som,  
s'acosta sa gran diada  
que festiva tot lo món:  
ja és NADAL, altra vegada!

En dia tan senyalat  
pès a lletra es pensament  
enviant-vos es present  
de sa meva amistat  
amb al·legòric burcany  
cultivat dins es meu cor  
i, cantant amb dolcet to  
des desig, un BON NOU ANY !

Desembre de 1989

PUBLICIDAD  
EN "PERLAS  
Y CUEVAS"  
LLAME AL  
55 11 18

# ANTÓN TOUS P



## NOCHE EN EL HOTEL SUMBA

Gaspar Sabater Veny • José Luis  
• Joan Carles Gomis • Antoni Sureda •  
Rafael Ferrer

Y LA COLABORACION DE «ART DE MALLORCA»

*«Lo más ácido de la vida es soportar las impertinencias de un ser querido»*

Supongo que en el viaje desde la mente del artista al cuadro hay una escala técnica que es la paleta. Ahí aterrizan y despegan los óleos y los pinceles. El destino es un cuadro que llegue al público. Artístico viaje. Para Antònia Tous Perelló, estos viajes son su vida. Se confiesa tímida, no me lo puedo creer. Repasemos un poco su paleta. Antonia, cuando uno ha cenado tan deliciosamente como esta noche en el Hotel Sumba, dicen «que se ha puesto morado». ¿De qué disfrutas más en la vida?

—De las cosas más sencillas, una excursión por el campo, merendar sobre un talaiot... cualquier cosa sin importancia.

—«El azul de cielo»... ¿Cuál es tu cielo, tu felicidad?

—Soy tan feliz con un azul de un día nuboso, como con el azul del mar, como el azul de un día claro.

—«La verde primavera»... ¿Qué estación del año te gusta más?

—Me encanta la primavera, cuando las flores se pelean para dar su mejor matiz, cuando el campo es tan rico en irisaciones.

—«Ponerse roja de ira»... ¿Qué es lo que más te enfada de este mundo?

—Encontrarme encerrada. Sentirme encerrada me da un pavor mortal.

—«Las espigas de trigo dorado»... El oro ¿hace la felicidad?

—No. En absoluto.

—«Marrón glacé». ¿Cuál es tu postre preferido?

—Me gusta mucho el flan, «sa graixonera», «robiols de brossat»... En general, lo casero y sencillo.

—«Amarillo limón». ¿Qué es lo más ácido de la vida?



—Soportar impertinencias de un ser querido.

—«Naranja». ¿Cuál es tu fruta?

—Tú lo has dicho: la naranja.

—«Ponerse pálido por el terror»... ¿Tonos pálidos o fuertes?

—Mezclados, tirando a pálidos. No creo que se me pueda definir si no es en tonos medios.

—«Granate». ¿Es tu genia preferida?

—Lo hermoso gusta a todo el mundo. Creo que depende de la ocasión.

—«Ocre como la tierra»... ¿Qué es lo más ocre del mundo?

—Supongo que hacer la comida cada día.

—«Blanco como la nieve». ¿Qué es lo más puro de la vida?

—La naturaleza, si no está alterada. Y la juventud.

—«Negro como el carbón»... ¿Eres racista?

—No. En absoluto.

—«Un día gris»... ¿Te gusta el gris?

—Sí. Me gusta pasearme con un impermeable en un día gris, lluvioso...

—«Calabaza». ¿A cuantos hombres has dado calabazas?

—Empecé el noviazgo a los quince años.

—¿Cuántas calabazas, pues?

—El novio era mi actual marido...

—¿Y antes? Dejémoslo, que está tu marido aquí. «Flores lilas, rosas, violetas»... ¿Cuál es tu aroma preferido?

—La fragancia del campo después de la lluvia de final de verano.

—«Arco iris». ¿Eres ecologista?

—Según cómo se emplee este término, o sea, moverme por una cosa cualquiera sin importancia no, pero sí luchar para defender un ecosistema.

—Defínete con tres colores ¿quieres?

—Blanco, azul y lila con un poco de naranja. Esos son los colores que empleo cuando quiero hacer trascender una cosa que me gusta mucho.

—Te deseo que la exposición en tu pueblo natal sea en blanco, azul y lila con un poco de naranja. Gracias.

G.F.V.

*Talento... Tardanza... Teatro...  
Temperamento... Teoría... Terror...  
Tiempo... Trabajo... Trauma... Tú...*

—Antònia —¿te llamo TONIA, hoy que estamos en la «T» de este Diccionario privado, la «T» de TOUS, la «T» de TEMPLE, la «T» de TU, aquella palabra que sólo los que aman saben decir, dicen?

—Comencemos... —¿Prefieres el genio al TALENTO?

—Difícilmente habrá genio donde no haya TALENTO.

—TACTO. No hablemos de la piel suave; ¿qué cantidad de TACTO se requiere para andar entre el público aficionado? TU lo sabrás, ya que expones tus cuadros.

—Expongo, es verdad, pero tengo poca experiencia; esta de ahora es la primera exposición que abro en mi pueblo.

—¿TARDA en llegar el éxito, el reconocimiento popular?

—Yo no busco el éxito, que esto depende siempre de lo que quieran decir; ahora bien, si tener un

medio en el que poner alegrías, enfados, vivencias, ilusiones e incluso desengaños es tener un cauce de vida, sí tengo éxito con mis cuadros.

—¿Por qué si metes en tu pintura la alegría y la ilusión pintas casi siempre la luz de la TARDE?

—Es mi luz preferida, mi momento exacto para expresar un deseo, quizás un sueño.

—Conozco un pequeño secreto tuyo, Antònia: que te gusta el TEATRO, que incluso has estado metida en algunas funciones.

—Me gusta el TEATRO como otra manera de expresión, como un reencuentro con lo más íntimo que una lleva dentro.

—Imagina que eres una gran actriz y escoje un personaje del TEATRO universal: ¿Con cuál te quedas y por qué?: la Doña Inés, Ofeilia, la Marta de «Terra baixa», Julieta, Desdémona, Yerma, la Acacia, Co-

lombina... —Me quedaría con la Acacia de «La Malquerida», porque tiene mucho de producto de la injusticia humana.

—¿A qué TEMES, Antònia?

—A encontrarme un día sentada en casa y sin hacer nada.

—Define tu TEMPERAMENTO con dos palabras nada más.

—Fuerte y débil a la vez. Fuerte de carácter, que eso no cambia, pero débil ante las flaquezas ajenas.

—Esto es una TENTACION, Antònia.

—Yo no tengo excesivas TENTACIONES; a lo sumo, unos deseos de felicidad.

—Y de la TEORIA a la práctica...

—Bueno; soy persona de poca TEORIA y mucha práctica: aunque suene raro, yo TEORIZO después.

—En confianza; prefieres la pasión a la TERNURA?

—Difícilmente habrá pa-



# IA ERELLÓ



sión donde no haya TERNURA.

—¿Y qué cosa es la TERNURA para ti?

—Estar abierta a lo que te rodea, eliminar la indiferencia.

—¿Y no te causa TERROR este pensamiento?

—Lo que sí me causa TERROR es encontrarme con gente cerrada, y este es un TERROR mortal. Quizá por eso a las personas cerradas les cae fatal mi pintura.

—Caen los muros, las dictaduras, las doctrinas: ¿de qué hecho puntual quisieras ser TESTIGO?

—Quisiera ver a Mallorca y a los países catalanes englobados en una España de los pueblos.

—¿TIRA-LI! Perdona: con el TIEMPO...

—Todo es posible.

—¿Existe el TIEMPO o existimos nosotros?

—El TIEMPO es para vivirlo y nada más.

—Y dejar TESTIMONIO de algo, digo yo.

—Por supuesto.

—¿Hasta que punto amas nuestra TIERRA, Antònia?

—Amo nuestra TIERRA como país y como cultura: sin ella no seríamos quien somos.

—¿Dónde está la TIMIDEZ de que antes le hablabas al amigo Gaspar?

—Puedes estar seguro que soy extremadamente TIMIDA.

—No me digas. Y ahora añadirás que te gusta la vida TRANQUILA, tu que pintas todas las mañanas y

das clases por la tarde casi sin parar.

—La vida TRANQUILA consiste en hacer a cada instante lo que toca hacer.

—¿Has hecho alguna vez alguna TONTERIA?

—Sí; pelearme. Mira: se puede ganar sin tener que pelearse.

—¿Eres TOLERANTE alguna vez?

—Hasta cierto punto: hasta que el otro quiera dominarme, pisotearme.

—Antònia: del TRABAJO ¿sale el provecho o el cansancio?

—Las dos cosas.

—TRABAJO, TRAUMA, TRADICION... ¿Qué TRADICION de tu pueblo salvarías de este final de siglo que se lo carga todo?

—La devoción a la Mare de Déu Trobada.

—¿Cuál sería tu mayor TRAGEDIA?

—Que mi vida fuera absorbida por mi pintura. Que mi vida no fuera más que una sucesión de cuadros.

—¿Por qué estás TRISTE tantas veces, Antònia?

—Más que TRISTEZA siento preocupación; me preocupan los defectos propios y los de la gente a quien quiero.

—Dime una cosa: ¿qué harás cuando llegue tu TRIUNFO definitivo?

—¿Seguirás viviendo o seguirás pintando?

—Seguiré viviendo, si es que llega alguna vez.

—¿Aún en pleno TRIUNFO nacer las TUR

BULENCIAS...

—Bueno; yo soy una mujer llena de TURBULENCIAS, pero estoy acostumbrada a que «lo pague» mi pintura.

—Antònia, déjame repetir un verso de Benavente: «Sólo los que aman saben decir TU».

—¿TU? ¿Sólo TU? Yo le añadiría «yo»... Mira: jamás he creído en la abstracción, porque a medida que pierdes el perfil de las cosas, pierdes su esencia, y perdida la unidad queda la disgregación, la nada. Por eso el «TU» ha de diluirse en el yo...

—¡TOUCHE!

R.F.M.



## «Toda pintura debe tener siempre algo de trascendente»

Antònia Tous inaugura por estas fechas la que sin duda será la exposición más importante de su carrera artística: una muestra antológica de su obra en la sala de exposiciones «Sa Nostra» de Sant Llorenç

des Cardassar, su villa natal. En esta tranquila noche del Iberotel SUMBA, Antònia desvela para nosotros —con el hablar sosegado que la caracteriza— algunas de las etapas de su trayectoria pictórica realiza-

da en gran parte en el estudio de su pueblo, de una forma profundamente meditada y asumida, al margen por completo de artificiosas campañas de marketing o imagen. Su pintura, su obra, es un fidelísimo

reflejo de su personalidad.

—¿Existen antecedentes artísticos en tu familia?

—No, no existen antecedentes directos relacionados con el mundo del arte, en mi familia. Tan solo un pariente mío lejano, un tal Mesquida de Son Pont, del que se conserva alguna obra en la Iglesia de San Lorenzo, fue pintor. Pero como te digo, es un antecedente bastante lejano.

—¿Te consideras, enton-





ces, autodidacta?

—Pienso que, básicamente, soy autodidacta. Aunque también es cierto que durante algún tiempo fui alumna de Aleix Muntaner, con el cual realicé copias, aprendiendo también la técnica del equilibrio de las formas, las mezclas de colores, etc. Pienso que la copia, si se realiza seriamente, es un buen ejercicio que con el tiempo te hace adquirir madurez pictórica.

—¿De qué modo ha ido evolucionando tu estilo?

—La evolución de mi estilo creo que ha sido lenta, pero coherente. Antes era más realista, estaba más preocupada por la plasmación de la realidad, por reflejar del modo más fidedigno el modelo que tenía ante mis ojos. Ahora busco, por encima de todo, que la pintura transmita algo, que comunique una serie de emociones; en definitiva, me preocupa sobre todo que de mis telas emane un cierto concepto de trascendencia, y que el modelo que me planteo sea un simple medio para lograr esa trascendencia.

—¿Siempre ha sido tu pintura figurativa? ¿Te interesa la abstracción?

—Creo que desde la abstracción difícilmente se puede lograr esa trascendencia a la que antes me refería. Sí; mi pintura siempre ha estado dentro de lo figurativo.

—¿Qué opina Antònia Tous de los críticos? ¿Cree que son necesarios para entender la pintura?

—Pienso que la crítica, cuando se ejerce de una forma honesta, desarrolla un papel importante, y puede incluso ayudar al espectador a comprender aquello que contempla. De todas formas, conozco gente

que, sin tener demasiadas nociones teóricas, llegan a comprender una obra de arte a través del sentimiento; este camino es también muy importante.

—Tenemos conocimiento que, a parte de la pintura, Antònia Tous se dedica también a la docencia del arte, ¿tendrá seguidoras el estilo de Antònia Tous en un futuro inmediato?

—La docencia del arte es una faceta importante en mi vida, y que además me ha dado muchas satisfacciones. Intento básicamente que mis alumnos aprendan por un lado los conocimientos técnicos para poder reflejar sus sentimientos sobre la tela, y por otro, que sean personales, que encuentren su propio camino. Creo que esto es básico en pintura: encontrar una manera personal de expresarse.

—¿Qué cosas presentas en esta antología de San Llorenç?

—Una colección de pinturas, de formatos medio y grande, que recogen un poco las distintas etapas por las que he atravesado mi obra. Hay obra del 77, año en que realicé mi primera exposición, hasta obras de este mismo 1989.

—¿Cuál es la temática predominante?

—Están presentes mis temas de siempre: por una parte la naturaleza del campo mallorquín y en especial de Sant Llorenç; flores y también algunas marinas.

—¿Hay que añadir algo, Antonia?

—Decir simplemente que estoy muy ilusionada con esta muestra antológica, toda vez que es la primera exposición individual que realizo en mi pueblo natal.

J.C.G.



# TE ENTENDI

●BONES FESTES DE NADAL

TODOS LOS VIERNES  
MUSICA EN VIVO  
CON EL GRAN PIANISTA  
**JAIME ELIAS**  
**TE ESPERAMOS**



**DISCO-PUB**

VIA PORTUGAL, 28 \* MANACOR

*La mejor cocina  
típica y casera en*



**Restaurante MARCH**

ESPECIALIDAD EN COMIDA DE ENCARGO

BANQUETES — BAUTIZOS — COMUNIONES — BODAS

FIESTAS SOCIALES

Valencia, 7 - Tel. 550002

07500 MANACOR



---

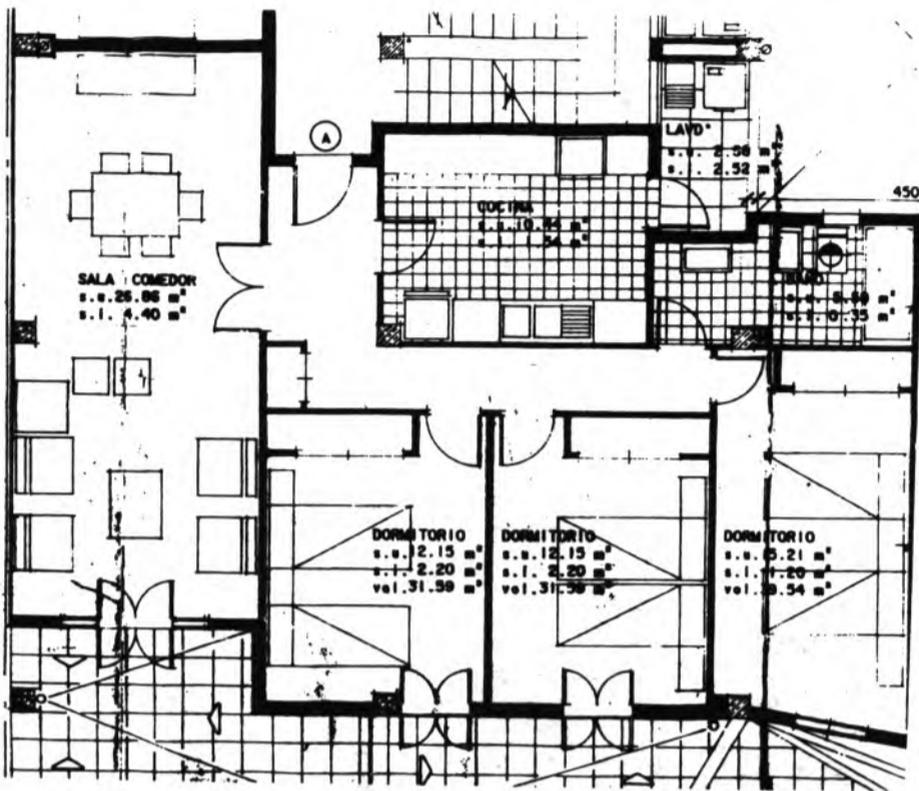
***Bones festes a tots***

**SASTRERIA DURAN**  
Avda. ESTORRENT, 19 - Tel: 55 01 75  
MANACOR



# Construcciones

## TRIANGLE S.A.



Ventas de pisos, locales comerciales y plazas de garaje  
Entrada, desde 500.000 ptas.

**FACILIDADES DE PAGO HASTA 15 AÑOS**

Muebles de cocina: Materiales de primera calidad. Gres de 40 x 40. Azulejos en Baños y Cocina, de primera calidad. Grifería Roca. Saneamiento Roca. Madera Norte. Pintura acetata

INFORMACION Y VENTA: C/. Curricán - Esquina Cuevas (encima del ALIBÍ)

## Juan Pocovi, presidente del Club de Tiro Olímpico «En breve el club contará con un sección de tiro con arco»

Juan Pocovi lleva muchos años dedicado al deporte del tiro. Colaboró en la fundación del Club de Tiro Olímpico Manacor, del que es presidente. Fue el primero que se fundó en Mallorca, y según palabras de Pocovi, «ha consolidado en nuestra ciudad una afición hacia un deporte», que cuenta con un buen número de practicantes y al que ha venido a unirse ahora el tiro con arco el cual ha entrado con fuerza.

—¿Cuál es la situación del tiro olímpico en Manacor, ahora mismo?

—Estamos en una época de consolidación. El Club, que funciona hace seis años, cuenta con 130 socios; y es uno de los más activos en tiradas y participación en campeonatos. Todo ello quiere decir que somos un club con vitalidad y con un equipo penetrado a la hora de trabajar.

—¿Y en lo que a resultados se refiere?

—Cada vez son mejores. Este año, José Sureda, en los campeonatos insulares de pistola avcarga, ha batido el récord mundial con un 99 sobre 100, aunque desgraciadamente no es una marca homologable según las normas federativas, ya que solo se computan a estos efectos las puntuaciones obtenidas en los campeonatos provinciales. Por otra parte se han organizado unos campeonatos inter-clubs en los que hemos quedado campeones.

—¿Cuenta el Club con las instalaciones adecuadas?

—Esto es un tema en el que desde su constitución, e incluso antes, hemos estado trabajando, invirtiendo en ellas prácticamente la totalidad del presupuesto y muchas horas de trabajo. Hoy, con las últimas reformas, podemos decir que tenemos instalaciones dignas. Aunque nuestro principal problema es que en ellas no podemos realizar competiciones oficiales, al tener que celebrarse al aire libre.

—¿Iniciareis gestiones para conseguir instalaciones de este tipo?

—Este es uno de los objetivos para la próxima temporada. Vamos a presentar a los socios el proyecto de compra, por parte del Club, de unos terrenos donde ubicar este tipo de instalaciones. Aunque mi gran ilu-



sión sería conseguir un gran complejo de tiro donde se agrupasen todas sus modalidades: olímpico, al pichón, con arco...

—Has sido uno de los iniciadores del tiro con arco en Manacor...

—Este es un deporte que me atrae desde tiempo y ahora se está iniciando aquí. Comenzamos con un cursillo de monitores y ahora estamos realizando uno de aprendizaje. Dentro de esta promoción, se celebró en Manacor, hace poco, el Campeonato de Baleares de Tiro con Arco en Sala, en el que concurren unos 40 tiradores y cinco eran de Manacor.

—¿Donde practicaís?

—El Ayuntamiento nos ha cedido una sala del Parque Municipal que reúne inmejorables condiciones para el tiro, así que ya lo saben los aficionados: en breve tendrá el Club de Tiro constituida la sección de Tiro con Arco, y quien quiera apuntarse a la movida, ahí nos tiene.

LLORENÇ FEMENIAS  
BINIMELIS  
Foto SELF



LLIBRERIA  
PAPERERIA

☎ 55 56 81  
MANACOR

NEBRASKA

CALLE FRANCISCO GOMILA  
ESQUINA AMISTAD

**LES OFRECEMOS EN EXCLUSIVA  
LOS COCHES TELEDIRIGIDOS**

**NIKKO**  
(EXTENSO SURTIDO)

Además de las conocidas marcas de juguetes:  
FISHER-PRICE, LEGO, TENTE, ETC.

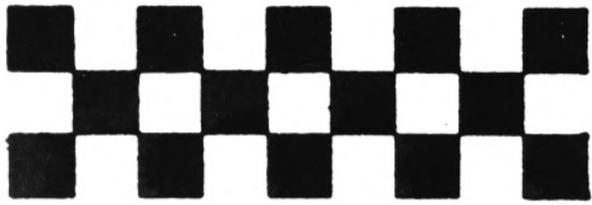
AMPLIA OFERTA DE BIBICLETAS, JUEGOS DIDACTICOS,  
TRICICLOS, TRACTORES, ETC.

JUGUETES PARA TODAS LAS EDADES  
Le reservamos su regalo

### CALENDARIO DE LAS TIRADAS DEL C.T.O.M. PARA EL PRIMER SEMESTRE DE 1990

DIA	MES	HORA	TIPO TIRADA	MODALIDAD
20	Enero	16'00	Tirada Social	Pistola Standard
28	Enero	9'30	Tirada Social	Pistola Standard
3	Febrero	16'00	Tirada Social	Pistola Standard
10	Febrero	16'00	Tirada Social	P. Grueso Caliente
18	Febrero	9'30	Tirada Social	P. Grueso Calibre
24	Febrero	16'00	Tirada Social	P. Grueso Calibre
4	Marzo	9'30	Tirada Social	Carabina Match
11	Marzo	9'30	Tirada Social	Carabina Match
17	Marzo	16'00	Tirada Social	Carabina Ligera
25	Marzo	9'30	Tirada Social	Carabina Ligera
31	Marzo	16'00	Tirada Social	Carabina Ligera.
7	Abril	16'00	Tirada Social	Carabina Ligera
14	Abril	16'00	Campeonato Social	Carabina 3x40
22	Abril	9'30	Tirada Social	Carabina Neumática
29	Abril	9'30	Tirada Social	Carabina Neumática
5	Mayo	18'00	Tirada Social	Carabina Neumática
13	Mayo	9'30	Tirada Social	Pistola Neumática
19	Mayo	16'00	Tirada Social	Pistola Neumática
26	Mayo	16'00	T. Ferias y Fiestas	Pistola Grueso Calibre
27	Mayo	9'30	Campeonato Social	Fusil Vetterli
2	Junio	16'00	Tirada Social	Pistola Neumática
10	Junio	9'30	Tirada Social	Armas Cortas Avancarga
16	Junio	16'30	T. Joyería Manacor	Pistola Standard
23	Junio	16'00	Tirada Social	Armas Cortas Avancarga
30	Junio	16'00	Tirada Social	Armas Cortas Avancarga

2ª TIRADA PINTURAS LLULL. Pistola Kuchenreuter.

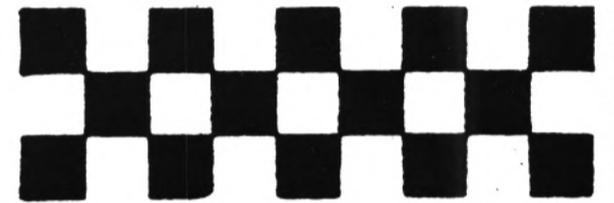


# AUTOMOVILES MOLL



**COMPRA - VENTA**

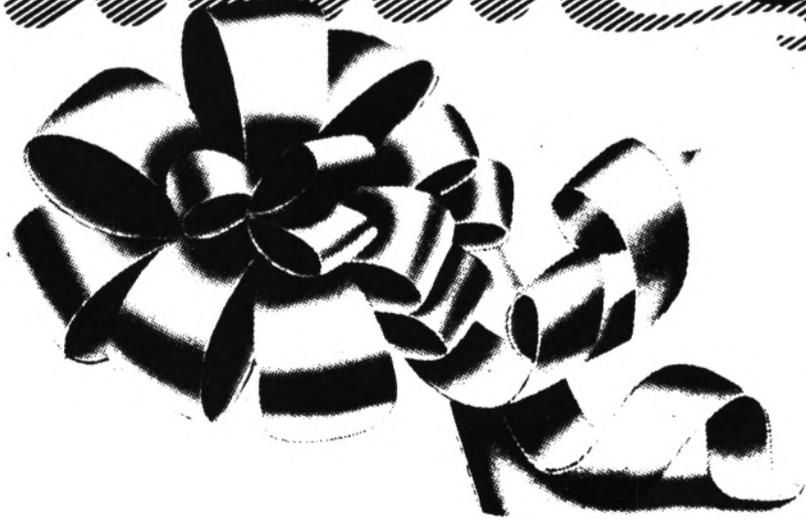
Avda. Mossèn Alcover (esquina Ctra. Felanitx)



**TELF: 555465**

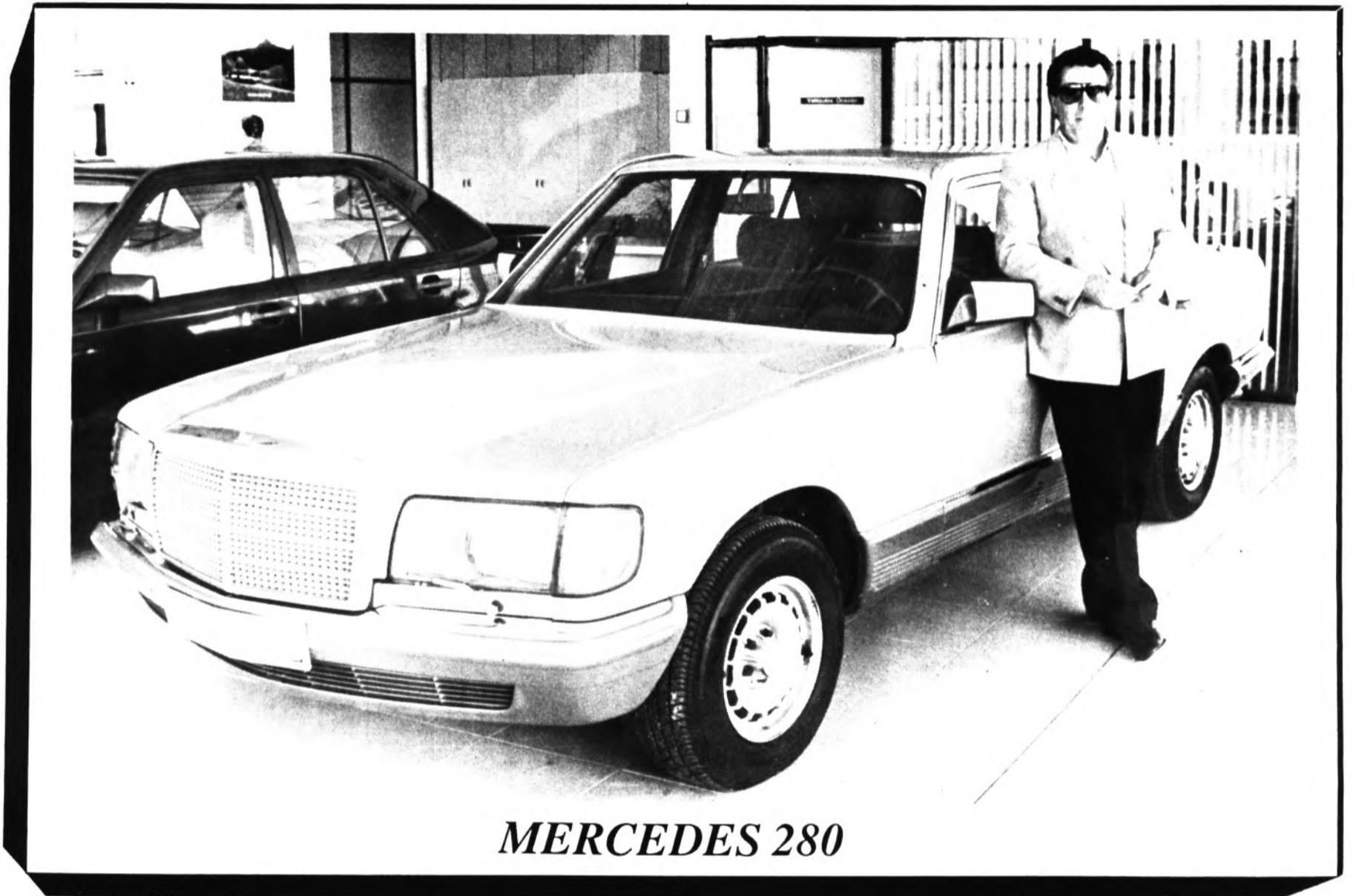
**MANACOR**

***Feliz  
Navidad***





# AUTOMOVILES MOLL DESEA A FELICES FIESTAS DE NAVIDAD



*MERCEDES 280*



*PORSCHE 944*



*SAAB TURBO CABRIOLET*

# US CLIENTES Y AMIGOS UNAS D Y UN PROSPERO AÑO NUEVO

**AUTOMOVILES**  
MOLL  
COMPRA - VENTA  
Auto - Motor - Accesorios - Repuestos - Reparación  
TEL: 554463  
MANACOR



*SAAB 900 TURBO COMBI COUPE*



*OPEL OMEGA*



*RENAULT 25 DIESEL*



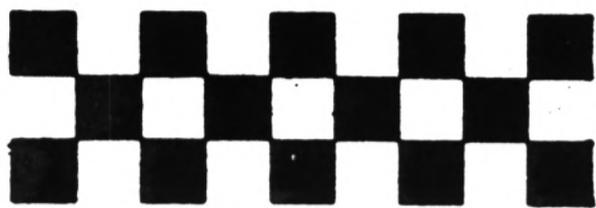
*MERCEDES 300 D*



*MERCEDES 380-SE*



*MERCEDES 190 - E*

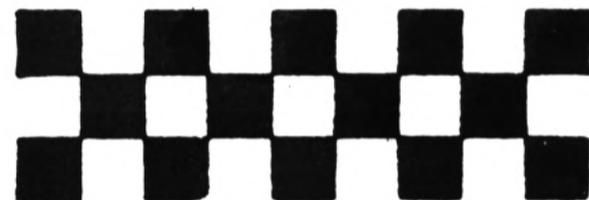


# AUTOMOVILES MOLL



**COMPRA - VENTA**

Avda. Mossèn Alcover (esquina Ctra. Felanitx)



**TELF: 555465**

**MANACOR**

***Feliz  
Navidad***



Josep Massot i Muntaner

# Els estrangers i l'expedició de Bayo

— IV —

## LES EXPERIENCIES DE GEORGES BERNANOS

Ochoa mateix, que s'havia trobat a Mallorca durant l'estiu de 1936, assegurava a «Occident» —dins la línia apologètica de la revista— (63) que el «llibre» de Bernanos, és a dir LES GRANDS CIMETIERES SOUS LA LUNE (1938), no era cap document i que mostrava «com un escriptor pot trair-se ell mateix omplint pàgines i pàgines d'exageracions en les quals no hi resta cap rastre d'exactitud». Ochoa afirmava que només coneixia de vista Bernanos, però que havia «pogut observar que circulava pertot sense cap obstacle i que no ha pogut veure més que el que tothom ha vist. Es a dir, un estat de coses normal i la impressió prodigiosa de viure, en plena guerra, en un país on un no se'n tem de la guerra». (64)

Ara no és el moment de refer tot el DOSSIER bernanosà i de provar d'explicar les causes de la seva diatriba contra els seus antics amics mallorquins i contra l'Espanya franquista en bloc. (65) Sí que voldria insistir, però, un cop més en el valor de les seves observacions i de les seves afirmacions, fruit d'un coneixement directe i de primera mà de tot el que succeïa a Mallorca entre l'octubre de 1934 i el març de 1937. Es cert que les seves interpretacions no són sempre prou afinades i que la seva informació no sempre és prou exacta —conseqüència de rumors o d'exageracions—, però en general sap molt bé què diu i per què ho diu.

Durant el desembarcament de Bayo, Bernanos —que no havia volgut abandonar Mallorca, com tants altres estrangers morts de por— va jugar decididament la carta «nacional», no solament escrivint als seus amics i a la premsa francesa, sinó també ajudant tant com va poder els revoltats entre els quals es trobaven el seu fill Yves i els seus amics Alfonso de Zayas i Miquel Villalonga, entre altres. Ell mateix confessava als seus corresponents parisencs que, des del desembarcament, havia estat molt ocupat amb la seva moto, (66) i que més d'un cop havia pensat que acabaria la vida afusellat pels catalans, «per certes raons que us diré un dia». (67) El 24 d'agost, comunicava a Christiane Manificat, la seva amiga i confident més fidel, que «la'tre dia» havia anat amb moto al «camp de batalla», almenys «al límit extrem on em varen permetre d'anar, a fi de veure-hi Yves». El primer mort que hi havia trobat era precisament un dels «amics íntims» d'Yves, «feixista de la primera hora». (68) No costa gaire d'identificar-lo: Bernanos mateix assenyala que es tractava de «dos germans», un dels quals ja havia estat «mort el PRIMER DIA del moviment el 19 de juliol», és a dir els famosos Joan i Josep Barbarà. (69)

Bernanos, però, no explicava a Christiane Manificat el motiu real de la seva visita al front: la identificació del cadàver del periodista Guy de Traversay, al qual es referirà més endavant (sense dir res sobre la seva intervenció) a LES GRANDS CIMETIERES. (70) Al mateix lloc fa al·lusió als afusellaments fets, dos dies abans de la seva visita al front, al cementiri «de la petita ciutat veïna de Manacor», de dos-cents manacorins segons ell, «considerats suspects pels italians» (que encara no havien arribat a Mallorca!). (71) En una carta a Christiane Manificat del 18 de gener de 1937, Bernanos va precisar que els afusellats «davant el cementiri d'un poblet (SIC) que s'anomena Manacor» hi arribaven en camions i procedien de la «depuració» dels «pobles veïns, per precaució, a l'atzar de les denúncies». D'aquesta manera, «un munt de pobres tipus simplement suspects de poc entusiasme pel moviment», foren passats per les armes i cremats amb benzina. (72)

## L'ENTUSIASME DE NORMAN BRAY

Si Bernanos es va limitar a referències escadusseres als episodis bèl·lics que havia viscut a Mallorca —tahn't en la seva primera època d'adhesió fervent als revoltats com en la seva etapa posterior de crítica a la «Creuada» franquista i a la implicació dels feixistes italians en la guerra, amb el consegüent perill per a França—, un militar anglès retirat, el Major Norman Bray, fou l'autor d'un dels llibres més curiosos sobre l'expedició de Bayo i les seves vicissituds: MALLORCA SALVADA, escrit a Cas Català el nombre de 1936 i publicat a Palma el 1937, traduït de l'anglès per Joaquim Verdaguier. Bray, O.B.E. (Oficial de l'Orde de l'Imperi Britànic) i M.C. («Military Cross», creu al mèrit militar) segons la portada de la seva obra, havia arribat a Mallorca, «isla feliz y sonriente, con el mar azul que acaricia constantemente las rocas de sus costas», el 29 d'abril de 1936 i, en començar la guerra civil, es negà a ésser evacuat pels vaixells de guerra britànics. (73) després de col·laborar, a favor de l'«Alzamiento», a «L'Almudaina» de Palma i a la premsa del seu país, (74) a mitjan agost de 1938 anà a Manacor, acompanyat del periodista Antoni Sabater, per acomiadar-se de les seves amistats abans de tornar a Anglaterra. (75)

Durant els dies del desembarcament de Bayo, Bray ja havia estat sovint a Manacor i a la zona del front, i resumí les seves experiències, fruit d'un coneixement directe de la situació —semblant al de Bernanos i en qüestions militars molt més ampli i més profund— a MALLORCA SALVADA. Profundament antisocialista i anticomunista, Bray —igual que Bernanos— partia de la base que el cop d'estat del general Franco havia estat l'anticipació a «un golpe de Estado comunista en combinació con los demás partidos populares. En próxima fecha, el proletariado, preparado desde tiempo, tenía que alzarse y ejecutar una matanza general de los burgueses, estableciendo seguidamente una república soviética». (76) A tot arreu, «en todo pueblecillo, lugar o ciudad, se había formado una lista completa de todos aquellos que debían ser asesinados. Sólo en la isla de Mallorca el número de los que habían de ser exterminados se elevaba a veinte mil». (77)

Fent servir informacions intoxicadores de la policia de la Falange mallorquina —que mai no arribaren a ésser sistematitzades i presentades com a presumptes proves justificatòries de la revolta i de la repressió posterior—, (78) Bray es referia amb convicció a la «traïció» que niava en moltes llars de Mallorca, on hi havia enemics interiors amagats que «planeaban» i «trabajan sin descanso para poner en ejecución sus planes. Aquí, ideaban algún método secreto de correspondencia; allí, preparaban algún refugio para caso de huida; causaban descontento en esta fábrica y franca revuelta en la otra. Cuando los demás callaban, el enemigo no dejaba ni un instante de predicar y su palabra era siempre odio y asesinato por un lado y por el otro una promesa de un nuevo Eldorado para todos los trabajadores». després posava alguns exemples de «traïdors» i d'«espies» camuflats, que arribaven a tenir preparades emissores clandestines i a marcar amb una creu negra les cases

de les persones que havien d'ésser assassinades, amb una doble creu les cases on havia de morir tota la família, i amb una fletxa les d'aquelles que només havien d'ésser empresonats... (79)

Les mesures previstes, segons Bray, eren tan concretes com fantàstiques: «Las iglesias tenían que ser destruídas o aprovechadas para cines o baños públicos; tenía que ser destrozado todo símbolo de fe; habían de ser abolidas todas las instituciones religiosas, torturando a los sacerdotes antes de asesinarlos, y a la desolación tenía que ser definitiva para aquellos de vosotros que hubieseis sobrevivido. Los niños debían ser arrebatados de sus hogares, pasando a ser propiedad del Estado; iban a ser enseñados a espiar a sus padres, a odiar a Dios y a practicar toda clase de vicios. Todas estas terribles afirmaciones no son producto de la mente del escritor, sino que son verdades escuetas que iban a ser implantadas por aquellos que vinieron a Mallorca; eran las primeras medidas que debían ser adoptadas por los comités rojos. Si se consultan las instrucciones secretas a sus agentes, se verá la verdad de esas palabras; mirad las puertas de vuestras casas y veréis cuantos niños iban a quedar huérfanos y quienes iban a ser asesinados. Si eres trabajador, ¿crees, por ello, que estabas seguro? Pues ibas a ser incorporado a un batallón y a convertirte en un esclavo, más esclavo todavía que los antiguos negros de las plantaciones de algodón de Virginia. ¿Eres labrador? Pues tus tierras iban a ser colectivizadas». (80)

En formar-se el Front Popular, «los agentes comunistas se fueron infiltrando por toda España y naturalmente por la isla de Mallorca». Eren dirigits per «Mateo Martí Miguel, quien había pasado algún tiempo en Rusia, donde se le había instruído concienzudamente y se les (SIC) habían (SIC) enseñado todas las formas de la bestialidad comunista». Al costat d'ell, «trabajaba Heriberto Quiñones González, quien era un ruso que usaba ese falso nombre y llevaba toda la documentación falsificada. Otro colaborador fue Luis Montero Ramírez, que llegó del continente. Había, naturalmente, otros muchos. Todos estaban en estrecho contacto con Barcelona, donde estaba instalada la dirección de la propaganda rusa en España». Així i tot, «no tuvieron esos agentes rojos ni el talento ni la destreza suficientes para convertir en feudo de Rusia esa porción de España, tan patriótica, tan española», i bé que «en cada pueblo y lugar sus agentes lograron convencer a los más ignorantes y los ganaron para la causa roja», va ésser «en proporción muy escasa». (81)

L'animadversió de Bray no anava només contra els comunistes. A continuació posava en relleu que «el intelectual socialista fue la presa preferida. Teóricos por naturaleza, se mostraban propicios a lucir toda la oratoria que fuese precisa. Su ilustración daría una aparente solidez a sus palabras que atraerían a los ignorantes. Su idealismo sabría, además, dar aparente sinceridad a sus frases. Por lo demás esos «intelectuales» son propicios a caer en el fanatismo y hasta pueden llegar a decidirse a arrostrar todas las consecuencias que puedan sobrevenir «a los otros». (82)

Tampoc no se n'alliberaven els anarquistes, els quals, segons les dades totalment errònies de Bray, llançaren una bomba «el 4 de julio, durant un mitin



Punta Amer i platja de Sa Coma, lloc clau del desembarcament de 1936

socialista», que donà lloc a una vaga general a l'illa. «Las pérdidas de vidas, que hubieran podido ser de mayor importancia, no importaban un comino a esos brutos que planearon el atentado. Se trataba de enganar a los socialistas para que creyeran, o cuanto menos, pretendieran creer, que había sido obra de los fascistas». (83)

El 19 de juliol, els militars i els falangistes s'anticiparen al cop comunista que, segons Bray, estava fixat per al 31 del mateix mes, i s'apoderaren de l'illa pràcticament sense resistència, amb «poco derramamiento de sangre. Había reinado un espíritu de serena justicia, sin sabor de venganza; de decisión severa, pero caballerosa, comportamiento muy diferente éste al furar salvaje de los adversarios en toda España». (84) Ben aviat, però, Mallorca hagué de fer front al desembarcament dels «rojos», el principal element dels quals «para lograr la victoria consiste en la traición y en el quebrantamiento de los adversarios por medio de la indisciplina e intranquilidad sembrada en sus propias líneas hasta provocar un levantamiento en la retaguardia». (85) No comptaven, però, amb l'acció preventiva contra els «espías comunistas» de tota classe. «Es digna de todo elogio y alabanza la policía de Mallorca que ha sabido barrer del suelo mallorquín casi completamente esos asquerosos individuos; y lo ha hecho con una paciencia, una inteligencia y una lealtad ejemplares». (86) D'altra banda, per evitar sorpreses per part dels «elementos comunistas», especialment «fuertes» no solament a Manacor, sinó també a Son Carrió, Sant Llorenç, Son Servera i Artà, «los elementos comunistas que había en esos lugares quedaron aislados inmediatamente, y se tomaron las debidas precauciones para inutilizarlos, y, con una acción rápida y severa, quedó eliminado todo temor de complicaciones en la retaguardia». (87)

Bayo havia emprès una operació superior a les pròpies forces i ben aviat l'arribada dels avions italians i la nova moral donada pel «conde Rossi» i per García Ruiz forçarien la retirada dels expedicionaris.

## LES CONFESSIONS DE LAMBERTI SORRENTINO

La tensa situació creada a Mallorca després del desembarcament de Bayo —problemes interns entre els militars, que acabaren en un consell de guerra i en l'empresonament o l'allunyament de l'illa d'alguns dels més destacats; conflictes entre la Falange i el comandament militar; intervenció dels italians en els afers interns de l'illa; preocupació internacional per les bases d'aviació italiana i més endavant alemanya...— no propiciava l'admissió de periodistes, ni tan sols de periodistes amics. Per això resulta particularment significatiu el llibre de Lamberti Sorrentino QUESTA SPAGNA, aparegut a les Edizioni «Roma» el 1939, però corresponent a un viatge per l'Espanya «nacional» iniciat precisament per Mallorca, des del dia 1 de febrer del 1937 fins a la fi de l'any.

Sorrentino, acreditat a Espanya com a corresponent del «Mattino de Italia», actuava en realitat com a agent secret del CONTE Ciano, ministre d'afers estrangers del seu país, i li feia arribar llargues cartes confidencials, conservades als arxius italians juntament amb retalls dels seus articles. (88) A QUESTA SPAGNA no revela secrets, però diu les coses pel seu nom, amb franquesa feixista. La primera etapa del seu viatge, hi assegura, «serà Mallorca finestreta (SPIONCIONO) sobre el drama de la Revolució. Diuen que a Mallorca fa calor com a Capri. I que als cementeris s'hi afusellen, cada matinada, grapat (GRAPPOLI) de milicians. Un turista pot sentir la descàrrega, si vol. A la nit es beu XERES TIO PEPE, després es dorm en un hotel solitari, i al matí es tria entre una excursió al convent de Valldemossa, on habità Chopin, o una visita al PARAPETO DE LA MUERTE. Al convent es fulla el manuscrit de George Sand que commemora la tesi del músic; al cementeri es llegeix el full de la darrera sentència firmada per l'Alcalde. Documents d'ahir i d'avui». (89) En arribar a Pollença, Sorrentino retroba Ramon Franco, al qual havia fet una entrevista per un diari italià de Buenos Aires, amb motiu del viatge del PLUS ULTRA, però es tracta d'un moment trist: quatre pilots espanyols acabaven de caure en un avió. (90) A Palma, pogué constatar que la presència italiana no era tan visible com havia sentit dir. Era cert que hi havia «nombrosos aviadors italians», però a Mallorca no hi havia «ni un Cònsol, ni un se-

cretari del FASCIO». D'altra banda, els mariners anglesos i francesos, «amics dels marxistes», circulaven lliurement per l'illa, es barallaven als locals nocturns, ballaven i realitzaven serveis d'informació... Un aviador italià no s'estigué de comentar-li que no podien fer-hi res, que ja «no es trobaven en el temps d'Aldo Eossi»: «el comte Aldo Rossi, anomenat el Lleó de San (SIC) Cervera (SIC), l'italià que ha alliberat les Balears dels comunistes, ha deixat efectivament Mallorca fa unes quantes setmanes». (91)

Sorrentino es posà en contacte d'alguna manera amb el CONDE ROSSI, que li féu arribar fotografies del manuscrit de l'impressionant DIARI D'UNA MILICIANA que havia aplegat a Mallorca. QUESTA SPAGNA conté una traducció íntegra d'aquest DIARI i comenta, sens dubte d'acord amb informacions directes de Bonacorsi, que «l'autora morí. Les companyes de les quals es parla al diari moriren també a Mallorca, juntament amb altres presones».

Després d'aquestes pàgines de Lamberti Sorrentino —paral·leles a algunes pàgines de Georges Bernanos!— haurem d'esperar fins al 1938 perquè Mallorca torni al primer pla de l'actualitat internacional, amb l'intenció de demostrar que no hi ha soldats italians i que hi mana Franco. Però això és un episodi que ja no té res a veure amb Bayo i amb la seva expedició.

JOSEP MASSOT I MUNTANER

63.- *Vegeu, per exemple, els articles LA TRAHISON DE BERNANOS, «Occident», núm. 16 (10 de juny de 1938), pàg. 8 (anònim que atribueix a Estelrich mateix, reproduït al meu llibre ESGLESIA I SOCIETAT A LA MALLORCA DEL SEGLE XX (Barcelona 1977), 265-270; LES CALOMNIES DE BERNANOS, IBID., núm. 27 (25 de novembre de 1938), pàg. 6 (traducció comentada de la carta del pare José Marzo reproduïda, en l'original castellà, a ESGLESIA I SOCIETAT A LA MALLORCA DEL SEGLE XX, 277-285); LA RELIGION ET L'HYPOCRISIE ROUGE. ECCE ITERUM CRISPINUS, IBID., núm. 30 (10 de gener de 1939), pàg. 7 (amb motiu d'unes conferències a Amèrica del Sud de Bernanos, «non satisfait de ses lauriers de maltotier du marxisme baléare»).*

64.- *Entrevista anònima citada a la nota 7.*

65.- *Vegeu, en general, ESGLESIA I SOCIETAT A LA MALLORCA DEL SEGLE XX, GEORGES BERNANOS I LA GUERRA CIVIL, i les notes i l'apèndix a la traducció catalana D'ELS GRANS CEMENTIRIS SOTA LA LLUNA.*

66.- *Georges BERNANOS, CORRESPONDANCE, II (Paris 1971), 156.*

67.- *IBID., 153.*

68.- *IBID., 150-151.*

69.- *Hi fa referència també a ELS GRANS CEMENTIRIS SOTA LA LLUNA, 114.*

70.- *IBID., 186-188.*

71.- *IBID., 114-115.*

72.- *BERNANOS, CORRESPONDANCE, II, 170-171.*

73.- *Cf. l'article de Bray mateix a «La Almudaina», reproduït pel pare ANDREU DE PALMA, MALLORCA EN GUERRA CONTRA EL MARXISMO, 2a. edició (Palma 1936), 51-54.*

74.- *Cf. IBID., 44.*

75.- *Vegeu R. FERRER MASSANET, 1938 EN MANACOR, «Perlas y Cuevas», 25 juny-8 juliol 1988, pàg. 7.*

76.- *BRAY, MALLORCA SALVADA, 14. Per a Bernanos, Cf. GEORGES BERNANOS I LA GUERRA CIVIL, 97.*

77.- *BRAY, MALLORCA SALVADA, 14.*

78.- *Cf. el meu article LA PRIMERA ETAPA DE LA REPRESIO A MALLORCA, «Randa», XX (1986), 181-182.*

79.- *BRAY, MALLORCA SALVADA, 31-33.*

80.- *IBID., 34-35.*

81.- *IBID., 38-39.*

82.- *IBID., 40.*

83.- *IBID. Es refereix sens dubte a la bomba posada pels falangistes a la Casa del Poble socialista de Palma.*

84.- *IBID., 47-48.*

85.- *IBID., 77-78.*

86.- *IBID., 78.*

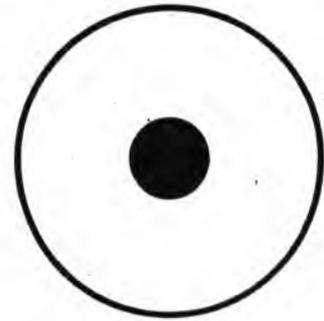
87.- *IBID., 88-89.*

88.- *Cf. VIDA I MIRACLES DEL «Conde Rossi», 99, 175-176.*

89.- *SORRENTINO, QUESTI. SPAGNA, 83.*

90.- *IBID., 85.*

91.- *IBID., 87-89.*



# XESC FOTOGRAF

C/ SANT JERONI • ☎ 55 53 57 • MANACOR

## ALLA

Lo primer, si son ganes o necessitat. Lo segon es que tenim a mà. Pot ser un d'aquells tan cuidats que s'obri sa porta posant una moneda i que s'estilan per s'estranger; pot ser es de sa Plaça Major que com és de s'Ajuntament està fet un oi o pot ser es d'un bar. Aquest darrer cas sol ser es més corrent. Entres — comes amplex o estretes, depen — i demanes beure i a on és; deixes sa beguda i entres fent un esforç mental per endevinar si és de dones o es d'homos.

Si está buit, en trias qualsevol, ho observes tot i te marques sa meta de destrossar aquella llosca que sempre hi sol haver.

Si hi ha gent, procures triar-ne un de buit sense cap veinat i te dediques a mirar si es cel-ras té rues o si sa ratjola de davant serveix de mirall. Evites es coa-d'ulls i procurès no fer renou de res.

Si está plé te dediques a calmar es nirvis, com si no frissasis ni volguessis fer frissar ningú. Si siules, sa siulada dura poc. Reses perquè se'n vagi aquell goranot que està enmig de dos menuts.

Acabat, fet un ale i una espolsada de cap i qualquer tremoló, diuen que lo correcte és rentar-se ses mans, així que si no hi ha ningú a lo millor te pegan ses ganes de sebre si aquell xampù blauet (ses pocas vegades que n'ha ha), és d'aquells que te deixen ses mans engomades o t'en vas sense rentar ni eixugar.

Si hi ha gent, te rentes ses mans com sigui perquè no te diguin brut.

Si está ple fas es coió i t'en vas com si frissases molt, com que no en tenguís necessitat.

En qualsevol des casos, obrir un grifo sol ser treball d'enginyer.

Si hi ha una màquina de paper eixuga-mans, o no hi ha paper o no hi ha deu que el tregui. Si hi ha tovallola no hi sol haver forma humana de sebre de quin color era i si hi ha una màquina de vent, a més de fer coa t'en vas mig banyat i suat si és s'estiu.

Es aconsellable anar a una farmacia, perquè ses màquines automàtiques de gomes, son això; automàtiques. Se foten sa moneda i no te diuen bon dia i dona gràcies que no s'encoioni de tu per obsés-sexual-antisidós.

Hi ha qui sa pentina, poca gent que saluda, però si son coneguts solen haver-hi converses molt descoordinades. Hi pot haver s'ase que davant sa palangana vertical te foti un tòc per s'esquena que te pegui sa minga p'en Roca. Já dic; ses converses son beneites. Crec que mai no s'ha fet un negoci amb aquestes circumstàncies.

EN CALITJA

**unicef** 

Asociación UNICEF-España  
Apartado de Correos 12.021. 28080-MADRID



**CORMOTOR, S.A.**  
Concesionario Oficial



*BONES FESTES  
BON NADAL*

**Ctra. Palma-Artá, Km. 47,400**  
**Teléfono 55 38 51**

**MANACOR**

MANACOR S.A. - C.M. 1989

# COMERCIAL TEJIDOS PETIT COMERCIAL

*LE DESEAN UNA FELIZ NAVIDAD Y TODO  
LO MEJOR PARA 1990*

**¡Molts d'anys!**



## Ajuntament de Manacor Delegació de Política Lingüística

Petita història de la col·locació dels rètols en català (XXVII)

- 1988 **GRAPHIS PUBLICITAT** (Carrer de la Soledat, 11)  
Publicitat en general.  
*Propietaris: S. Grimalt, M. Llodrà i J. Muntaner.*
- 1988 **GUARDERIA INFANTIL NINETS**  
(Carrer dels Reis Catòlics, 6)  
Escola d'infants.  
*Propietària: Margalida Garcías.*
- 1988 **IDOL** (Carrer d'En Joan Segura, 2)  
Video-club.  
*Propietari: Antoni Matas.*
- 1988 **IMPREMTA MUNTANER** (C/ de la Soledat, 17)  
Arts Gràfiques.  
*Propietari: Llorenç Muntaner.*

*(Seguirem la setmana que ve)*

**ENHORABONA PER LA FIDELITAT !**

*Manacor, 29 de novembre de 1989*

*La Delegada de P.L.*

*M<sup>a</sup> Antònia Vadell i Ferrer*

Recordando

# DON JOSE VANDELLOS O ENSEÑAR CON EL LIBRO ABIERTO

¿Quién no recuerda aquellos años de posguerra en que un señor, de frente erguida, cabeza levantada, andar y ademanes reposados iba cada mañana y cada tarde (sábados incluidos) desde su domicilio en calle Nueva hasta el Colegio La Torre para impartir su enseñanza a los niños?

Para la mayor parte de los manacorinos que tenemos de cuarenta para arriba está todavía presente en la memoria la figura de este hombre que marcó época en nuestra ciudad.

Era catalán, de Tarragona, nacido en el pueblito de Montseny, en una casa que hacía esquina en la plazuela de la glesia. Tenía una hermana, D<sup>a</sup>. María, también maestra nacional e igualmente soltera, como Don Pep y otra, doña Rosalía, que también vivía con él.

Los niños de entonces le teníamos veneración y algo de miedo, pero esto no era obstáculo para que le apodáramos «Closca» y «Don Pep Pantalla».

También fue concejal de nuestro Ayuntamiento...

Y los domingos, a las ocho de la mañana, como los demás maestros de aquellos años, iba a la Misa Catequística de la Parroquia de Los Dolores al frente de sus alumnos, en que se cantaba la «misa de Angeles» y se escuchaba el sermoneo mitad teológico mitad anecdótico de s'ecònom Don Montserrat.

\*\*\*\*

Pues bien, en cierta ocasión cayó en mis manos un escrito que me llenó de asombro y por lo mismo lo he tenido guardado muchos años pero, pasados el tiempo y más como recuerdo del bueno de Don Pep Vandellós Ventosa, que movido por el afán de criticar a los que por entonces le hostigaron, no puedo menos de publicarlo para que el lector que por aquellas fechas iba al colegio de La Torre como estudiante recuerde algo que forma parte de su vida y de su historia.

El texto dice así:

«... día siete de marzo de mil novecientos treinta y nueve. Constituyese el Patronato del Colegio de 2<sup>a</sup>. Enseñanza «Ramón Llull» de ésta con asistencia de los señores Vocales...

Por orden de la Presidencia dióse lectura al acta de la sesión anterior, la que fue aprobada por unanimidad...

Seguidamente se dió lectura a la siguiente comunicación: «Tengo el disgusto de poner en conocimiento de V. que advertido por dos veces el Profesor de este Colegio de Segunda Enseñanza D. José Vandellós de que era improcedente y de mal efecto el dar clase con el texto abierto, ya que ello era causa de desmerecimiento del Profesor ante los ojos de sus alumnos, y que por ello debía abstenerse de dar clase de esta forma, no obstante mis advertencias, ha continuado

del modo indicado, sin hacer caso de las admoniciones de esta Dirección. Dos guarde a V. muchos años. Manacor 2 marzo de 1939, 3<sup>r</sup>. T. El Director. José Vilanova. Sr. Presidente del Patronato del Colegio de 2<sup>a</sup>. enseñanza.»

Terminada dicha lectura y considerando los señores reunidos que el hecho que se expone en el citado escrito puede constituir una falta de obediencia por parte del Profesor Sr. Vandellós, al dejar incumplidas las órdenes de la Dirección, acuerdan encargar a dicha dirección el cometido de adoptar las medidas que estime convenientes con el respeto a dicho Profesor o bien sancionarle, si lo cree procedente, en la forma que bien le parezca.

Y no habiendo más asuntos que tratar el Sr. Presidente dio el acta por terminado...

\*\*\*\*

Lo he transcrito literalmente. De él sólo he omitido los nombres de los vocales y del Presidente y Secretario de dicho Patronato. Igualmente he suprimido las tildes que por aquellos años solían colocarse sobre la preposición «a» y la conjunción «o». Pero el texto, aunque actualmente nos parezca mentira, lo conservo en toda su fidelidad.

Los tiempos cambian que es una barbaridad. Si Don Pepe levantara la cabeza...

TRECE

# ALBUM MANACORÍ (LAS FOTOS DE AYER)



En 1985 se deshizo el grupo «Amigos» tras 15 años al servicio de la música ligera.

Esta foto fue tomada en mayo del 81 y en ella aparecen los cuatro últimos supervivientes del grupo: Salvador Massanet, Martí Gomila, Bernat Morey y Tomeu Matamalas, supervivientes que cuatro años después cesarían con su separación una de las páginas más importantes de la música popular manacorina de estas últimas décadas.



¡Dios mío! parece que ha transcurrido una eternidad pero tan solo han pasado seis años y poco.

Era la mañana soleada del 23 de mayo de 1983 y en el Claustro posaba para la historia el equipo consistorial surgido de las urnas del 8 de mayo.

La foto fue tomada momentos después de proclamar al aliancista Gabriel Homar flamante nuevo alcalde de Manacor en una muy reñida sesión plenaria, primera de la legislatura que acababa de empezar.

De izquierda a derecha: de pie: Jaume Darder (UM), Sebastián Riera (CDI), María Antonia Vadell (CDI), Juan Mas (CDI), Gabriel Homar (AP), José Huertas (AP), Tomeu Mascaró (AP), Sebastián Sureda (PSOE), Martín Alcover (AP), Guillem Román (PSM), Pep Barrull (PSOE), Jesús Hernández (PSOE), Antonio Sureda (PSOE). De rodillas: Tomeu Ferrer (CDI), Rafael Muntaner (UM), Rafael Sureda (UM), Guillem Mascaró (UM), Juan Miquel (AP), Jaime Llodrà (AP), Gabriel Bosch (AP), Pedro Serra (PSOE).

Es decir: 7 concejales de Alianza Popular, 5 del PSOE, 4 del CDI, 4 de UM y 1 del PSM.

En la actualidad sólo 10 de ellos se mantienen en el ayuntamiento. Mucho ha llovido desde entonces.

## CLINICA DENTAL

Dr. JUAN FRANCISCO DIEGO GOMILA

MEDICO-DENTISTA

Plaza Ramón Llull, 12 - 1<sup>o</sup> - D.

(Plaça des Mercat)

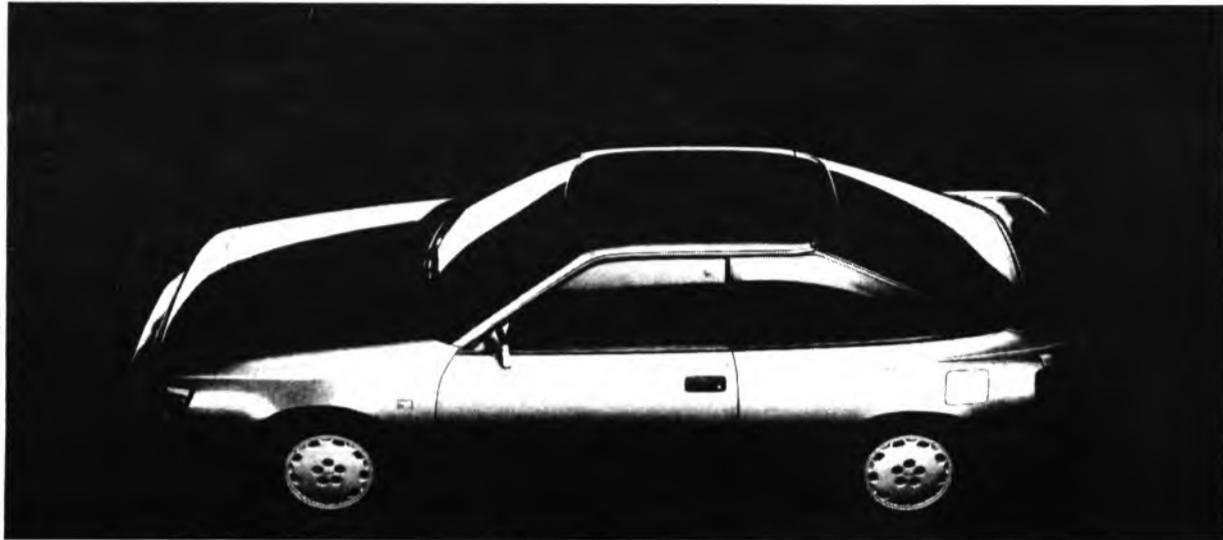
Lunes, de 9 a 1 y de 4 a 8  
de Martes a Sábados, de 9 a 1

Tel: 55 43 85

PERLAS Y CUEVAS

# AUTOS LLEVANT

## Servicio Oficial TOYOTA



# TOYOTA CELICA

EL COCHE DE CARLOS SAINZ  
**¡PUEDE SER TUYO!**

**Desde 3.142.065.-**  
P.V.P. Matriculado

**VENGA A VERLO.**

### OTROS MODELOS

- TOYOTA SUPRA
- TOYOTA CAMRY
- TOYOTA MR2
- TOYOTA LAND CRUISER

ABIERTO: de 8 a 13 h. de la mañana  
y de 3 a 8 h. de la tarde.

SABADOS POR LA MAÑANA:  
de 8 a 13 h. de la mañana

**EXPOSICION:**

Paseo Ferrocarril, 9. MANACOR  
Teléfono 55 07 46

### Vehículos Ocasión AUTOS LLEVANT

- |                      |       |
|----------------------|-------|
| Seat Ibiza Especial  | PM-AY |
| Seat Ibiza Especial  | PM-AX |
| Seat Marbella Junior | PM-AS |
| Opel Corsa City      | PM-AJ |
| Ford Fiesta C        | PM-AL |
| Renault 11 TXE       | PM-AF |
| Opel Kadett GSI      | PM-AG |
| Renault 14 GTS       | PM-S  |

BMW 528 todos los extras  
(Vendido en Mallorca) GARANTIZADOS PM-AB

### OCASIÓN

No se puede comprar cuando uno quiere,  
sólo cuando se vende

Ford Sierra Cosword  
serie limitada

PM-AK

# RECETAS DE BUENA COCINA

## DE FIESTA MAYOR NO EXCESIVAMENTE COMPLICADA

### Tartaletas calientes de queso

Hervir los siguientes ingredientes hasta obtener una crema:  
Leche 150g.  
Nata líquida 100g.  
Mantequilla 50g.  
Yemas 2u.  
Harina 20g.  
Pimienta 1g.  
Sal 1g.

Queso para fundir a las finas hierbas 50g.  
Queso Gruyère 50g.  
Una vez el queso se haya fundido, el relleno queda listo para rellenar tartaletas de hojaldre.

Encima se espolvorea una preparación que se consigue salteando 50g. de jamón con 20 g. de granillo de almendras y 2 g. de sal en una sartén.

Obtenida la crema, retirar del fuego e incorporar removiendo sin parar.

### Ensalada de salmón. (para 4 personas)

Ingredientes: 4 huevos duros cortados en rodajas, 1 lechuga y 1/4 de kilo de salmón ahumado. Para la salsa: 100 gramos de mayonesa fina, el jugo de un limón, 1 decilitro de nata y pimienta.

parando las hojas más amarillas y mejores. Colocadlas en una ensaladera formando una capa. Poned encima las rodajas de huevo duro y el salmón ahumado en trozos. Mezclad la mayonesa con la nata a la que habreis añadido previamente el jugo de limón y la pimienta. Servidla aparte.

Ejecución: Limpiad cuidadosamente la lechuga se-

### Sopa de cebolla. (Para 4 personas)

Ingredientes: 1 kilogramo de cebollas; 50 gramos de mantequilla; 100 gramos de queso rallado para gratinar. 2 barras de pan de Viena, largas; Sal.  
Modo de hacerla: pelad las cebollas y cocedlas en abundante agua. Cuando ya estén casi desechas, se pasan por el turmix. Cortad el pan en rodajas y ponadlo en una fuente honda, espe-

cial para horno, alternando, una capa de pan y otra del puré de cebolla. Finalmente, añadid el caldo que haya sobrado de la cocción de las cebollas, vertiéndolo por encima. Recubrid con otra capa de pan y espolvoreadlo con el queso rallado. Introducidlo en el horno hasta que quede gratinado. Colocad encima, unos tacos de mantequilla.

### Sopa de rabo de buey («Oxtail») (Para 5 personas)

Ingredientes: 1 kilo de rabo de buey cortado en trozos, 2 litros de agua, unos 30 gramos de apio, un nabo, zanahorias, cebolla, 2 puerros, un ramillete de perejil, cuatro cucharadas de sal, unas pizcas de varias especias, 2 cucharadas de harina, 1 decilitro de Jerez o de vino de Madeira.

hasta que la carne se desprenda fácilmente de los huesos. Se corta entonces la carne en trozos pequeños. Se cuele el caldo de carne y se vierte un poco encima de la carne para evitar que se ponga negra. Se deja enfriar el resto del caldo y luego se retira la grasa que se forma encima. Se hierve el caldo y se espesa echándole harina diluida en un poco de agua fría. Se corta el puerro que se ha apartado en trozos muy finos y se añaden estos trozos y la carne en la sopa que se deja hervir durante 3 ó 5 minutos. Se añade entonces el Jerez o el vino de Madeira al momento de servir la sopa. Se sirve con unos buenos emparedados gratinados.

Ejecución: Se rehoga y se dora bien los trozos de rabo de buey en un poco de grasa. Se lavan y se preparan todas las verduras. Se aparta un puerro y se corta el otro en trozos pequeños y se rehogan con la carne. Se echa la carne, el apio, las verduras, la sal y la pimienta en un cazo grande y se deja cocer con una tapa durante unas tres horas o

**WYSKERIA CLUB**

TE ESPERAMOS  
EN  
CALA MILLOR

NUNCA  
TE  
ABURRIRAS  
TOMANDO  
UNA  
COPA

C/ SON XERUBI  
TELF: 585215  
CALA MILLOR



**Aire**

**Cazuela de lechona con frutos secos.**  
(Para 5 personas)

**Ingredientes:**  
1 kilo de lechona cortada en trozos; 100 gramos de mantequilla; 2 cebollas en rodajas; 75 gramos de orejones; 75 gramos melocotones secos; 75 gramos de pasas (sin pepitas); 2 cucharaditas de sal; un poco de romero, pimienta; caldo de cebolla y 250 gramos de arroz.

**Mode de hacerlo:**  
En una sartén grande calentar la mantequilla, ara-

dir cebolla y cocer hasta que quede blanda y dorada. Agregar los trozos de lechona y dorarlos, entonces se añade caldo de cebolla, se tapa y cuece una hora, aproximadamente, hasta que la carne esté blanda. Añádase la fruta.

En un recipiente, se van piniendo capas sucesivas de arroz y carne, terminando con una de arroz. Se tapa y se hornea a 180° C durante unos veinte minutos.

**Escalopes de ternera a la valenciana.**  
(Para 6 personas)

**Ingredientes:**  
12 escalopes de ternera.  
12 lonchas de jamón, finas.  
1/4 taza de aceite.  
1 cebolla mediana, picada.  
La corteza rallada de 1 naranja.  
1 taza de zumo de naranja.  
1/2 taza de vino amontillado.  
1 cucharadita de almidón de maíz.  
Sal y pimienta a gusto.

**Modo de hacerlo:**  
Se coloca una loncha de

jamón sobre cada escalope, se unen bien y se hace un rollo trabado con palillos. Se dora a fuego vivo en aceite, espolvoreando con sal. Se añade la cebolla, la corteza, el zumo de naranja y el jerez, dejando cocer de 20 a 25 minutos. Se retiran de la sartén, se espesa la salsa con la maizena y se sazona a gusto. Se echa la salsa encima de la ternera. Se sirve con una guarnición de rodajas de naranja y perejil picado.

**Cazuela de mejillones**  
(Para 4 personas)

**Ingredientes:** 1 kilo de mejillones, 1 kilo de guisantes de tamaño mediano, 3 cebollas, 1 decilitro de nata, 3 cucharadas de puré de tomate, 1 cucharada (de las de café) de sal, otra de pimienta y 1 cucharada de mantequilla.

**Ejecución:** Limpiad y coced los mejillones al vapor, escurriendo toda el agua y quitándole la viscosa.

ra. Pelad y cortad finamente las cebollas. Mezclad la nata con el puré de tomate. Freid las cebollas con la mantequilla en una sartén que no esté muy caliente. Añadid los mejillones y los guisantes escurridos y dejadlo cocer todo conjuntamente. Añadid la salsa de tomate y esperad a que hierva. Sazonadlo con sal y pimienta.

**Oso Buco.**  
(Para 4 personas).

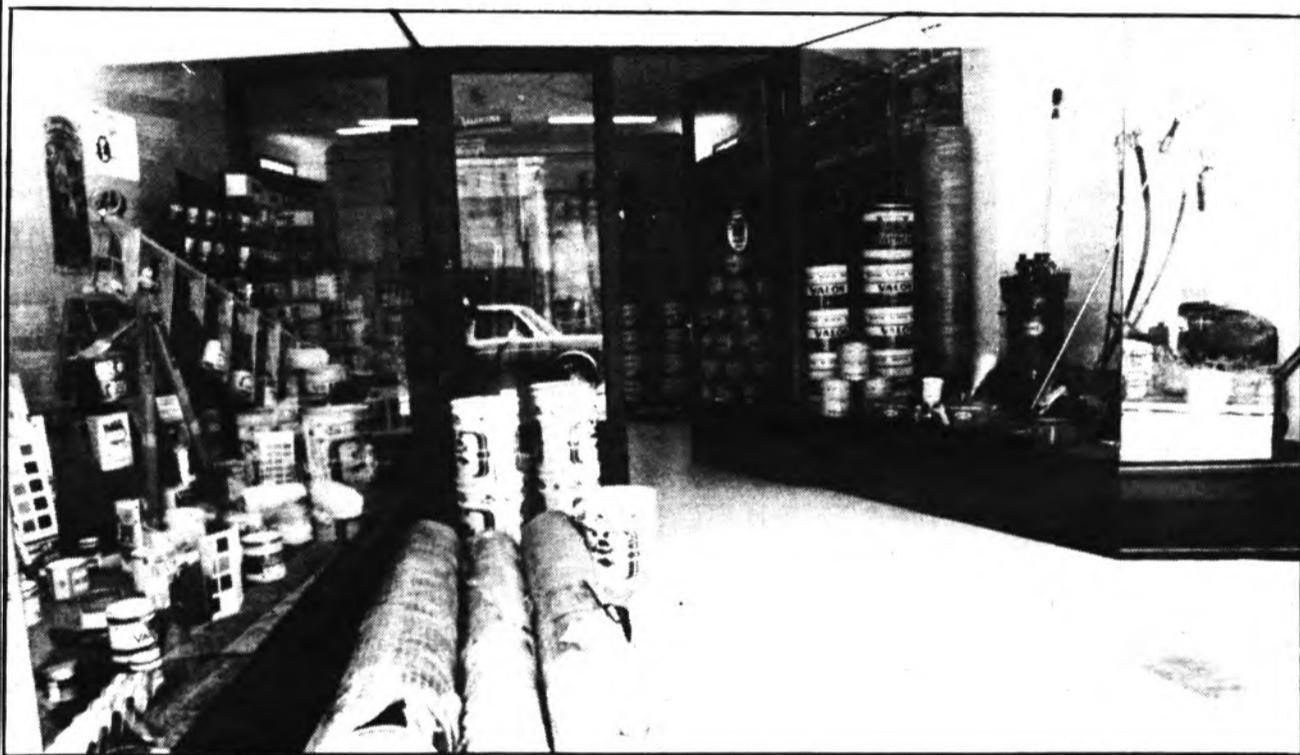
**Ingredientes:** cuatro rodajas de tibia de ternera (de unos cinco centímetros de grueso), una cucharadita de harina, sal, pimienta negra molida, tres o cuatro cucharadas de aceite de oliva, un diente de ajo pequeño, una cebolla mediana, media taza de caldo, media taza de vino blanco, tres cucharadas de puré de tomate, un poco de perejil picado y de ralladura de limón para guarnición.

**Modo de hacerlo:**  
Reboce los trozos de carne con harina y espolvoreelos con sal y pimienta.

Caliente el aceite y rehogue en él la carne hasta que esté bien dorada. Añada el ajo y la cebolla pelados y picados, el caldo o el agua y el vino blanco seco. Añada luego el puré de tomate, deshaciéndolo bien en el conjunto, y deje cocer todo suavemente, cubierto con tapadera, durante hora y media aproximadamente. La carne deberá colocarse en la cacerola, de pie, para que la medula no se salga del hueso al cocer. Sirvala espolvoreada de perejil picado y de ralladura de limón.

**PINTURAS  
LLULL.**

**VENTA Y APLICACION DE ESMALTES • REVESTIMIENTOS  
FACHADAS • IMPERMEABILIZANTES PAI-GUM  
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO DE  
REVESTIMIENTOS SIDAC**



**MOLT BONES FESTES DE NADAL**

C/ Juan Lliteras, 52 - Tel. 554805



**BON NADAL**

ENCUADERNADOR

**TODA CLASE DE ENCUADERNACIONES**

Dulzura, 5 - 1.º

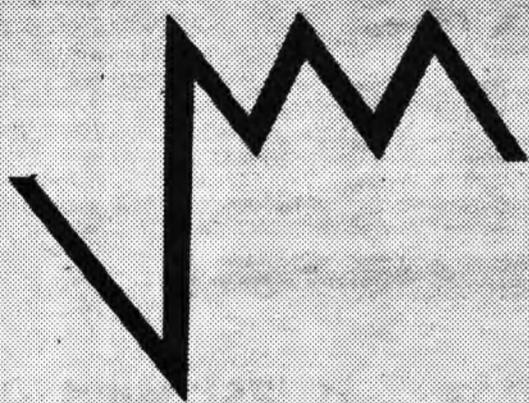
P. Benito Riera. 4 (antes San Ramón) Teléf. 55 11 20

MANACOR

(Mallorca)



*Joan Segura*  
FOTOGRAF  
JOAN SEGURA, 3-550608 MANACOR



**MAGATOURS, S.A.**

**AGENCIA VIAJES  
G.A.T. 1467**

\*\*\*\*\*  
*Desia a sus clientes  
y amigos  
felices fiestas*  
\*\*\*\*\*

**Plaza Sa Bassa, 1  
Tel. 55 57 13  
07500 MANACOR**

**AGENCIA INMOBILIARIA**

**ARCAS MARTI**

*Calle Muntaner 1-2°. Tel: 551837  
(Frente ayuntamiento)*

**COMPRARIA FINCA UNIFAMILIAR  
EN «BUCK» EN MANACOR**

**VENDO CHALET EN PORTO CRISTO**

**VENDO PISO PRIMERO A ESTRENAR EN  
MANACOR. CUATRO DORMITORIOS,  
DOS BAÑOS Y DOS APARCAMIENTOS.  
PRECIO INTERESANTE**

**COMPRARIA SOLAR EN S'ILLOT O  
CALA MORLANDA**

**VENDO FINCA EN «BUCK» EN  
MANACOR. VARIOS PIOS.**

## Tres documents interessants

Del «Llibre de diverses copies, axí de lletres com de actes de la Universitat de Manacor» (1662-1721), rotulat així en belles lletres a la portada del mateix, si bé en el llom apareix traduït al castellà per una mà posterior, transcriure alguns documents normalitzant la ortografia per tal de facilitar la seva lectura a les persones no acostumades a nostre antic catalanesc.

Diu així el fol 47: «Dia 11 de juliol del 1683. Passant la mostra i ressenya general de la cavalleria del terç de Manacor en aquesta plaça d'armes, assistint a ella Dn. Francesc Sureda de Sant Martí, mestre de camp del terç; Dn. Salvador Sureda, sergent major; i el Sr. Didac Desclapés, capità de cavalls, donà ordre dit mestre de camp que passàs primer la cavalleria de la vila de Manacor, i tenguent pretensió els de la vila de Sineu que ells havian de tenir la preeminencia de passar primer a la ressenya, protestaren que per tenir els de Sineu i que per obeir les ordres de dit senyor mestra de camp passaven darrer que els de la vila de Manacor, volent emperò que els de dita vila no ho puguin tenir per exemplar ni ells estiguin perjudicats de ses pretensions, puix que els es estat forçat obeir les ordres del seu superior i jo, Domingo Ballester, lloc havent de Sebastià Nadal, escribà del terç, de ordre del dit Sr. mestre de camp i a requisició i instancia de Jaume Gelabert, capità de Sineu, de la cavalleria, el present acte he rebut».

El fol 64 volt és molt interessant per la pròpia història de l'Arxiu. Diu així: «Dia 11 d'abril del 1687. Constituits personalment en els alts de la Sala d'aquesta Universitat els honorables Llorenç Amer, i Sebastià Ramon Obrador, olim jurats, els quals de grat i certa ciencia s'obligan en tornar als jurats corrents o als venidors el borrador en llibre amb fulles de quart per llarc

342 i amb plec nou. També mateix tres llibres de paper de mà major amb son pergami, tot el qual prometen i s'obliguen en tornar a aquesta Universitat i Vila sens dany ni menció d'aquest, per les quals coses obligan tots els seus bens i prometen que en cas que no se fes el Catastre pel qual s'emporten els llibres, pagar per segona vegada el dit Cadastre dels seus propis bens, i fer bons dits borradors a dita Universitat i particulars d'aquella».

Vegem, finalment, el protocol que se seguia per a entregar els pesos i mesures al mostassaf o funcionari que vigilava no es cometés frau entre venedors i compradors, diu així el fol 73: «Dia 24 juny 1689. Els honorables Llorenç Amer, Pere Joan Blanquer i Jaume, Antoni Belloch, i Pere Lull, enguany jurats, han entregat a l'honorable Joan Soler de la Torre, mostassaf, els pesos i mesures següents: primerament unes balances de llautó, redones; més una lliura carnícera de ferro, mitja lliura carnícera de ferro; una terça carnícera de bronso; mitja terça carnícera de ferro; tres unces de ferro; una unsa de ferro; i mitja unsa també de ferro; i mitja quarta d'oli de terra. I present dit honorable Joan Soler, mostassaf, el qual promet i s'obliga en donar raó i compta de dits pesos i mesures, pel que obliga tots els seus bens.

Testimonis l'honorable Onofre Domenge i Guillem Mascaró.

Dia 25 juny 1690 el dit honorable Joan Soler, olim mostassaf, ha entregat totes les peces i mesures sobredites als honorables Martí Gil, Bartomeu Fabregues, i Antoni Nadal, jurats, i així mateix els ha entregat un pes de dues unces, i això en presència de l'honorable Joan Fons i Pere Cantallops, teixidor de llana.

Josep Segura i Salado,  
arxiver municipal

**DROGUERIA**



**LES  
DESEA  
UNAS  
FELICES  
FIESTAS**

**BRICOLAJE**



**FERRETERIA**

**CARRER D'EN JOAN LLITERAS, 61**

**- TEL: 55-12-10 - MANACOR**

**JOVENT**

**OCASIONS**

**Avda. Salvador Juan, 69**



en, de, desde y sobre  
**BARCELONA**



## De Rio de Janeiro a Porto Cristo.

Cuando la naturaleza se enfurece, la pequeñez, la indefensión de la humanidad, que ya es evidente, se puede ver en toda su crudeza. El hombre de finales del siglo XX, ante un terremoto, una inundación, un huracán o cualquier otra catástrofe, se encuentra tan desamparado como puedan haberlo estado los habitantes de Babilonia, o los mismísimos australopitecos.

Importa ser precavido. No hay que cometer errores que se hubieran podido evitar. Era impensable que en Porto Cristo una riada se llevara por delante a barcos y pantalanés, haciendo con ellos un revoltijo desolador, convirtiendo a nuestro querido puerto en zona de desastre, trocando en trampa lo que era refugio; pero consuela saber que con todo lo ocurrido, no hubo ninguna víctima mortal.

Como contraste, en Rio de Janeiro, en la última hora del año pasado, sin que la naturaleza se empeñara en hacer daño, por imprevisión, por una incalificable negligencia, hubo numerosas personas que perdieron su vida gratuitamente.

Ahora, cuando aun no ha pasado un año del luctuoso suceso, nadie en Brasil parece interesado en hablar de él, como si fuera una vergüenza de todo el país, lo que solamente puede ser culpado a unos pocos desaprensivos. He intentado en muchas ocasiones, obtener más detalles de los que ya conocía, preguntando a turistas brasileños, pero nadie ha tenido interés en exhibirse conmigo.

Al lector, para que me entendiera sin dificultad, lo pediría un pequeño esfuerzo de imaginación: si Porto Cristo fuera una enorme bahía llamada Guanabara, si el Morro fuera una mole de 400 metros de altura y se llamara «Pan de Azúcar», si lo que para nosotros es Cala Murta fuera una enseñada conocida por «Praia Vermelha» y ya para terminar, si Cala Anguila tuviera cinco kilómetros y se llamara Copacabana, tendríamos la parte de Río donde ocurrió el desastroso accidente.

Lo que hay que tener en cuenta, es que la distancia entre el Morro y Cala Anguila, no es menor que la del «Pan de Azúcar» a Copacabana.

El día 31 de Diciembre del año pasado, Rio de Janeiro, la famosa ex-capital del Brasil, estaba repleta de turistas. Con todos los hoteles a rebosar, algunos habían tenido incluso dificultades de alojamiento. En los hoteles de San Conrado, Leblón, Ipanema y Copacabana, las zonas más solicitadas, no cabía un alfiler.

Una de las ofertas que más había atraído a los visitantes era la cena de Nochevieja a bordo de los numerosos barcos, barquitos y barquichuelos que saliendo de la bahía de Guanabara, llegan hasta Ipanema, dando ocasión a los comensales, de contemplar la afamosa playa de Copacabana en todos sus cinco kilómetros de extensión y con todas sus luminarias convertidas en una explosión de luz. Las incontables embarcaciones que engalandadas, pasan frente a la playa, son a su vez un bellissimo espectáculo para los que cenan en tierra.

Uno de los barcos que ofrecía cena a bordo era el «Bateau-Mouche», que se llamaba así, emulando a

los barcos que en París hacen el recorrido por el Sena.

En Río, su recorrido normal consistía en pasear a la gente sin salir de la bahía de Guanabara.

Se trataba más que de un barco, de una gabarra de fondo plano, un enorme «pasterón» apto solamente para navegar a poca velocidad en aguas encalmadas.

La demanda de plazas para cenar, había superado con creces todas las previsiones y los dueños del «Bateau-Mouche» no habían tenido reparos en estrechar las mesas más de lo que hubiera sido correcto y prudente. A última hora se había recurrido a montar mesas de hierro con cubierta de mármol, de las que antiguamente se utilizaban en los bares. Quizá se creyó que la seguridad del «gabarrón» aumentaba cargándolo con más peso, sin pensar que en una embarcación nunca se ha de confundir la carga con el lastre.

A la hora de zarpar, el «Bateau-Mouche» había embarcado 152 pasajeros, exactamente un centenar más de los permitidos. Según me informaron, el permiso para salir de la bahía, se había conseguido con el pago de 120 dólares, a la autoridad portuaria competente.

El mar, el día 31 de Diciembre de 1988, no estaba en calma. Aunque no ofrecía gran peligro para un barco de verdad, estaba demasiado movido para permitir una travesía agradable y una cena placentera y cómoda. Esto seguramente debió ser observado por los dueños del «Bateau Mouche», pero tampoco era cuestión de suspender la salida y devolver el dinero ya recaudado. Hubiera sido igual que tirarlo por la borda.

EL «Bateau-Mouche» zarpó. Con su tripulación y sus 152 pasajeros se dirigió lentamente hacia la bocana de Guanabara, repleto de gente alegre, divertida y dispuesta a pasar una noche digna de ser recordada.

Apenas hubo doblado el «Pan de Azúcar», aquel infame armatoste flotante, cargado con todo su sobrepeso humano, con el mobiliario adicional, empezó a tener que soportar fuertes golpes de mar por el costado de babor y la escasa potencia de sus motores no le permitió ofrecer la proa a los embates de las olas. Sin resistirse siquiera, se dejó vencer por estribor, comportándose no como un remede de barco que era, sino como un enorme y trágico ataúd. Se fue rápidamente al fondo del mar, a 27 metros de profundidad, llevándose con él a 56 personas que no pudieron o no supieron mantenerse a flote. CINCUENTISEIS seres humanos, hasta unos momentos antes divertidos y confiados, que no llegaron a ver nacer el año 1989.

La mar, no se ensañó con los naufragos, ya que las largas olas atlánticas, a los que se limitaron a flotar, los depositaron indemnes, sobre las arenas de «Praia Vermelha».

Al día siguiente todos los medios de comunicación dieron la noticia, pero seguramente por temor a las consecuencias negativas que pudiera tener para el carnaval, el trágico episodio, a pesar de sus numerosas víctimas, no fue venteadado. Se silenció todo lo posible como si ello fuera una consigna transmitida boca a boca.

De esta forma el naufragio del «Bateau-Mouche», además de ser el más estúpido y evitable de cuantos han ocurrido a lo largo de la historia, también será dentro de no mucho tiempo, el más desconocido.

Los propietarios del «Bateau-Mouche» además de demostrar su codicia, olvidaron que a la mar, aunque no hay que tenerle miedo, no se le puede perder el respeto.

Ahora se podrá tapar el crimen, se dirá que no fue premeditado. No hay duda que no tenían intención de matar, pero jugaron peligrosamente con la vida de los demás y de esto no son inocentes. Podrán cubrir el luctuoso suceso con todo el humo del mundo, pero no será jamás paremiología aquella sentencia de Juvenal: «El primer castigo del culpable es que su conciencia le juzga y no le absuelve jamás».

Lo ocurrido en Porto Cristo en cambio, puede ser contado sin tener que culpar a nadie y al que ha tenido la desventura de ver su barco averiado, yo le aconsejaría que se tomara la cosa filosóficamente y como consuelo, que recordara aquel conocido y viejo refrán que dice: «La mujer y la embarcación, siempre están en reparación».

JAUME MOYA

## Miopía social

Hace sesenta años que las mujeres al ser consideradas como ciudadanas de segunda categoría, no votaban en las elecciones. Los obreros trabajaban hasta catorce horas diarias o más. No tenían vacaciones pagadas y eran despedidos caprichosamente por los patronos. Sus sueldos miserables les permitían solamente sobrevivir, pero sus viviendas eran sórdidas y desprovistas de todo confort. La clase trabajadora vivía sumida en la enfermedad y la pobreza, aunque la clase dirigente disponía de suntuosas mansiones, comida selecta y abundante y todas las comodidades de la época.

Ahora la igualdad entre hombres y mujeres se ha ido afianzando y los trabajadores circulan en moto o en coche, disfrutando de hogares cómodos, con agua caliente y despensas repletas. Y es necesaria una pregunta: el haber alcanzado estos logros, a qué es debido? ¿a la generosidad de los empresarios? ¿a la eficacia y altruismo de los gobiernos? ¿al paternalismo de la Iglesia? No! y mil veces no!. Esos niveles de dignidad para con las mujeres y la clase trabajadora, se han alcanzado gracias a líderes luchadores que durante años han insistido y no han dudado en dedicar su vida a la causa obrera.

No me importa que lo escrito hasta aquí resulte panfletario, porque mi intención no es divagar a base de sinuosa retórica, sino exponer algo concreto y breve, como un panfleto.

Cuando hace una semana murió la Pasionaria, algunos bezotas apuntaron que su lucha había sido inútil, porque las ideas por las que ella combatió están siendo actualmente revisadas y desmanteladas. Lo peor del caso es que a estas elucubraciones, las hacían personajes normalmente admitidos como protagonistas habituales de la vida pública y oficial. O sea que, con la imbecilidad institucionalizada de tal forma el futuro intelectual de nuestro país se presenta negrísimo.

GABRIEL FUSTER BERNAT

# VIDEO CLUB

# XALOC

—TODAS LAS NOVEDADES  
EN VIDEO  
—TAMBIEN PELICULAS A  
LA VENTA

## Bones festes!!

Avda. Es Torrent 16  
MANACOR

# JOVENT

OCASIONS

Avda. Salvador Juan, 69

Tel. 552683

**AGENCIA INMOBILIARIA  
ESTATE AGENCY**



# **ARCAS MARTI**

Calle Muntaner, 1, 2 - Telef. 55 18 37

(Frente Ayuntamiento)

**muy felices  
fiestas**

**COMPRA Y VENTA DE FINCAS  
RUSTICAS Y URBANAS**

\*\*\*

**PERMUTAS - TRASPASOS**

\*\*\*

**PRESTAMOS CON GARANTIA  
HIPOTECARIA**

\*\*\*

**CESIONES**

**ADMINISTRACION DE FINCAS**

**RUSTICAS - URBANAS - CHALES - APARTAMENTOS - ALQUILERES, ETC.**

**COMUNIDADES DE PROPIETARIOS  
CONSTITUCION Y ADMINISTRACION  
SEGUROS**

Mateu Llull, de Televisión Manacor

## «Tenemos en proyecto inaugurar los estudios de Televisión Manacor en 1990»



«A los dos años de emisión, tenemos más de 300 vídeos que recogen numerosos actos celebrados en Manacor»

Televisión Manacor, que comenzó a emitir hace dos años, aumentó considerablemente su audiencia y amplió no solo medios, sino colaboradores. Mateu Llull, responsable de la emisora, acaba de incorporar la radio a su trabajo, en plan de coordinador.

—¿Y tu papel exacto en esta unión, Mateu?

—Coordinar las iniciativas de los que hacen radio, así como el mantenimiento de los equipos.

—Creo que utilizais los equipos de la Emisora Municipal...

—La Emisora Municipal se encuentra dentro de la normativa, pues está en núcleo urbano y ocupa la frecuencia 107'5, que es la asignada a las radios locales.

—Vuestro horario de emisión.

—Hasta que dispongamos de los estudios adecuados, emitimos de 8 a 10'30.

—Háblame de estos dos años de Televisión Manacor.



—Considero todo esto como una experiencia muy positiva, ya que estuvimos presentes en casi todos los acontecimientos importantes, que hoy quedan grabados en más de trescientas cintas de vídeo. Claro que hubo algún que otro vacío, debido a problemas con el emisor.

—¿Definitivamente, a través de que canal estais emitiendo?

—Emitimos por el canal 40, que es el asignado para las emisiones locales. Y sin posibilidad de interferencias.

—No obstante, no llegais a todo Manacor.

—Existe una zona oscura: Baix des Cos, pero incluso allí se puede captar

nuestra emisión dirigiendo la antena hacia Sant Saivador de Felanitx y sintonizando el canal 21.

—¿Que audiencia calculas para TV Manacor?

—Una media semanal entre diez mil y once mil personas.

—¿Qué días estais emitiendo?

—De martes a viernes y de 9 a 11'15. Los martes y jueves los dedicamos al deporte, y los miércoles y viernes, a información general.

—Háblame del equipo, ¿quieres?

—Juan Sanmartí filma las carreras de caballos y Bernat Sureda las comenta; Miguel Febrer y Antonio Reyes colaboran en las filmaciones y Jaime Andreu cuida del fútbol juvenil e in-

fantil.

—Se dice por ahí que en 1990 podríais tener estudios propios.

—En efecto; el proyecto está avanzado. Tendrán unos doscientos metros distribuidos en ochenta de plató, sala de proyección, sala técnica, sala para grabación, etc... Y un locutorio de radio para Radio Manacor. Serán unos estudios muy completos para una emisora local.

—¿Y para cuando, exactamente?

—Si es posible, inauguraríamos para Ferias y Fiestas de Primavera.

—Que todos lo veamos y lo oigamos.

LLORENC FEMENIAS  
BINIMELIS  
Foto SELF



## Ajuntament de Manacor Delegació de Política Lingüística

Petita història de la col·locació dels rètols en català (XXVI)

1988 **EMBRUIX** (Carrer d'En Colom, 14)  
Bijuteria i complementos.  
*Propietària: Catalina Galmés.*

1988 **ESTACIÓ DE SERVEI VIÑAS**  
(Avinguda del Parc, s/n)  
Benzinera.  
*Propietari: Josep Viñas.*

1988 **GABANO HOME** (Carrer d'En Joan Lliteras, 11)  
Roba d'home i sabates.  
*Propietari: Pere Rufiandis.*

1988 **GRÀFIQUES MANACOR** (Carrer d'es Pla, 15)  
Arts Gràfiques.  
*Propietari: Antoni Muntaner.*

(Seguirem la setmana que ve)

**ENHORABONA PER LA FIDELITAT !**

Manacor, 22 de novembre de 1989

La Delegada de P.L.

M<sup>a</sup> Antònia Vadell i Ferrer



**EN EL SERRALT**



**VIDEO**

**BOGART**

**600 PELICULAS  
A SU DISPOSICION**

**FELICIDADES**



### CINE GOYA

DOS PELICULAS PARA ESTAS FIESTAS NAVIDEÑAS

- LAS VIRGENES PERDIDAS
- TARDES PORNOGRAFICAS DE UNA BURGUESA CALIENTE

(De recomendable visión para niños y niñas de 6 a 12 años).

(Grupos escolares de más de 20 niños 50% descuento). (Tercera Edad 90% descuento).

# Sa bassa news



SORTIRA SEMPRE

QUE PUGUI, SI DEU VOL

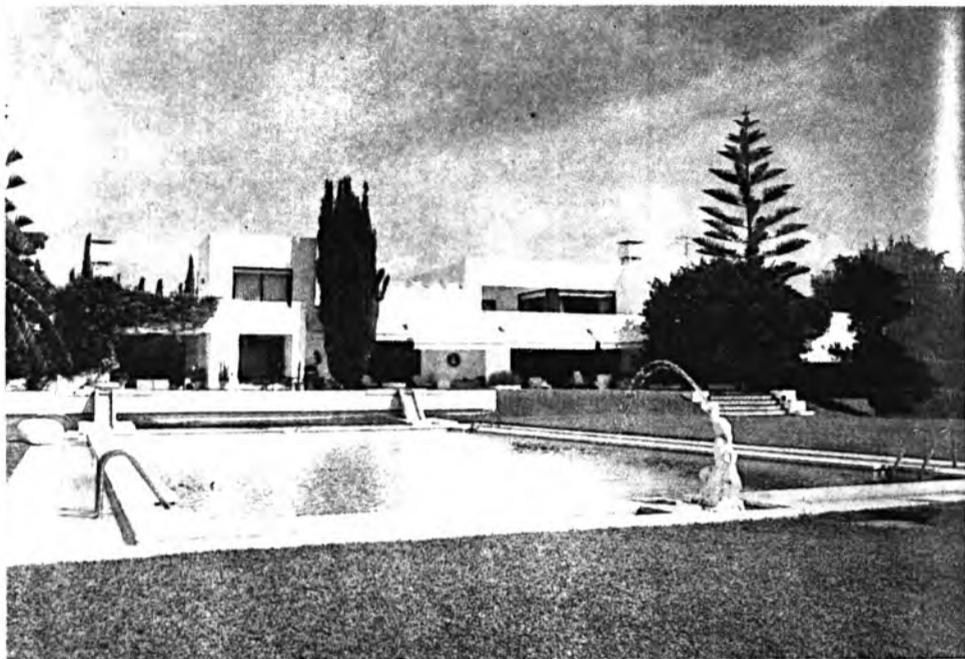
### TEATRO MUNICIPAL

GRAN PROGRAMA DOBLE MUY APROPIADO PARA TODA LA FAMILIA

- MI ESPOSA ESTA CALIENTE
  - LA CRIADA CHUPONA
- (Precios especiales para los colegios). (Tercera edad gratis).

MANACOR, 22-31 Diciembre 1989

PREU: NO EN TE



## Timo a un concejal del Pacto de Progreso Detenido peligroso estafador

Ha sido detenido por las fuerzas del orden J.J.J. por presunto delito de estafa al haber vendido por tan solo 200.000 ptas. el chalet VILLA PRECIOSA propiedad del industrial y vecino señor Andrés A.M.

Todo parece indicar que J.J.J. aprovechó la ausencia por viaje del señor Andrés A.M. para vender su chalet por la módica cantidad de 200.000 ptas. Existe la sospecha que el comprador estafado es un concejal del Pacto de Progreso.

## LOS REYES MAGOS, LLEGARAN EN EL BUS MUNICIPAL

**ORIENTE (URGENTE).**- El próximo 5 de Enero, según ha confirmado Palacio a última hora, los Santos Reyes Magos llegarán a Manacor en el Bus Municipal de las 6'35, haciendo paradas en los sitios de costumbre y, posiblemente, en S'Agrícola.- **STOP.**

¿QUIERE USTED VIVIR MEJOR?  
Agencia

## VIDA FELIZ le puede solucionar su terrible problema

Preste atención:

Por una módica cantidad, —que puede usted pagar en cómodos plazos—, nosotros le proponemos para su futuro UNA VIDA MEJOR ya que nos comprometemos en DESHACERNOS DE SU MUJER, SU SUEGRA Y SUS HIJOS, que desaparecerán sin dejar rastro.

De esta forma tan sencilla usted se ahorra las 150.000 ptas. mensuales que le pasa a su mujer para que se compre trapos y alimente a sus hijos malcriados y que tanto le molestan. También con su desaparición se ahorrará cantidad de nervios y preocupaciones. (Usted ya sabe los problemas que acarrearán los hijos y lo mucho que gastan).

Imagínese usted sin ellos, que vidorra: se levantaría cuando le pasase por la nariz, haría lo que le diese la realísima gana, podría vivir donde quisiese y con quien quisiese y nadie, nunca, podría reprimirle nada. Y lo que es mejor, con las 150.000 ptas. mensuales que fundían por la cara su familia y que se va a ahorrar ahora, podrá viajar donde le apetezca sin tener que dar ningún tipo de explicación a nadie.

No espere más.

Cambie su vida de una vez. Ya sabemos que la mayoría de la gente no sabe vivir pero no sea usted como ellos.

Confíe en nosotros

Agencia

VIDA FELIZ

le brinda la oportunidad para que viva mejor.

## !!! ATENCION!!!

## ¿LE DEBEN DINERO? ¿TIENE MOROSOS RECALCITRANTES?

No se preocupe ya que nuestra empresa le propone el método más eficaz e infalible: «LA COBRADORA DEL TOP-LESS».

Es decir, cuando usted requiera nuestros servicios, nosotros, y tan solo a cambio de un módico porcentaje sobre lo cobrado, nos preocuparemos que una cobradora de nuestra empresa en top-less siga continuamente al moroso de turno, vaya donde vaya.

Va a S'Agrícola, irá a S'Agrícola; va al pleno municipal, irá al pleno municipal, y así sucesivamente hasta que el moroso pague lo que debe.

EXITO ASEGURADO

**YA LO SABE, SI LE DEBEN DINERO, ACUDA A NOSOTROS.  
«LA COBRADORA DEL TOP-LESS» NUNCA FALLA**

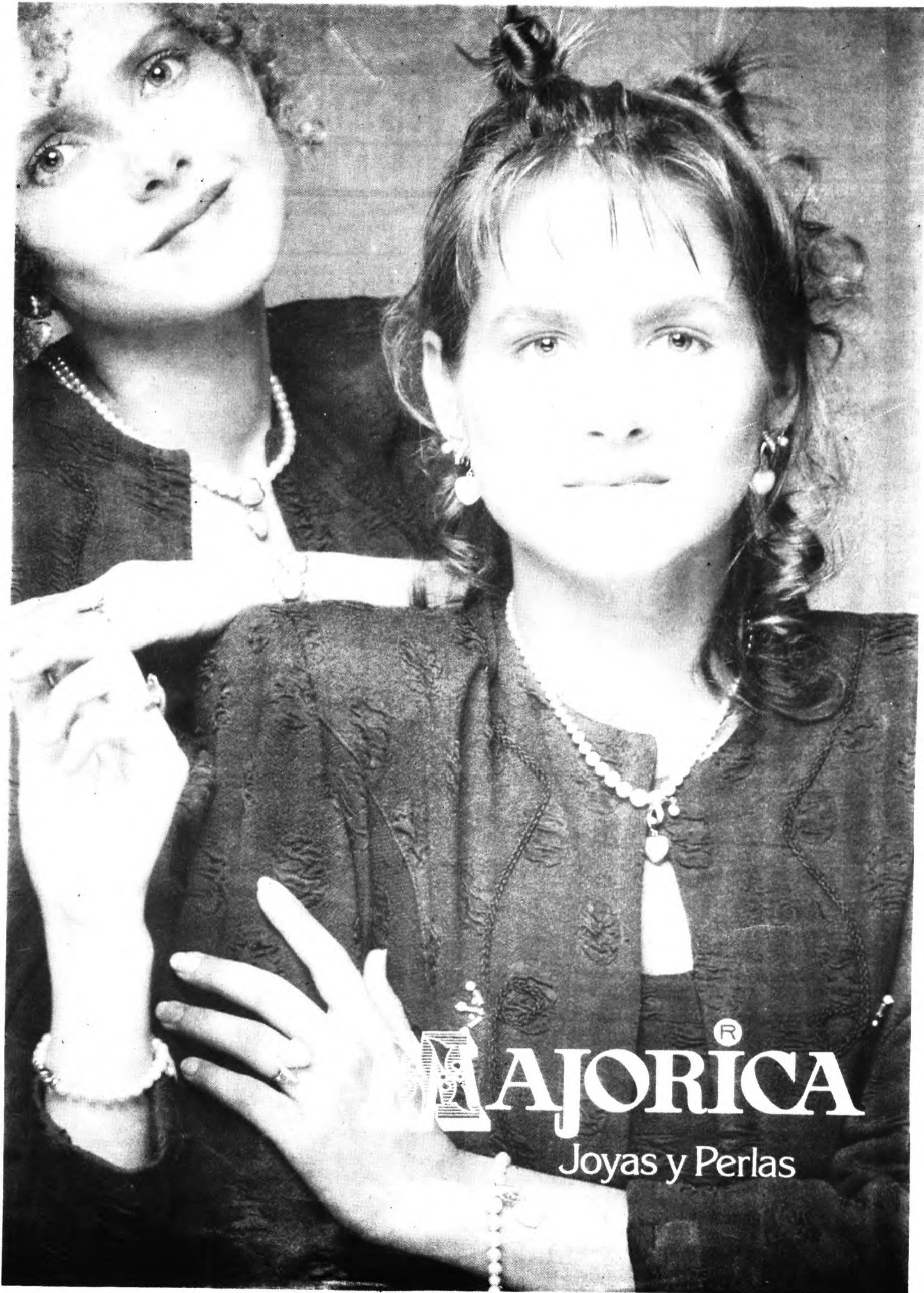


IMPORTANTE:

Para nuestros primeros 100 clientes les prestamos durante toda una semana una señorita de carne y hueso, a elegir entre un amplio stock.

**A QUIEN COMPRE MI  
MOTO VESPA LE  
REGALO MI SEÑORA  
Razón «Sa Bassa News»**

**BONES FESTES**



**MAJORICA<sup>®</sup>**

Joyas y Perlas